ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2, 1889 NOYM. 5

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Κεσρέτλε ἔκ.	33
Πέϊσην βὲ Ροπέσπιερ.	33
Πεσαρετὶν σαμιουνή.	34
Κόλι νὰμ κόπὲκ ἰλὲ κογιοὺν πεσλεγὶπ τόρετμέκ	35
Κὰρ οὐζεριντὲ γιόυρόυγερὲκ Γρινλανδὴ κετζμέκ.	35
Πεϊνὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτμέκ	36
Τὸυνγιατὰ ἓν σογοὺκ σέχρ	36
Παρμακλαρὴν τηρνακλαρηνὴ ἡσηρμάκ . . .	36
Μὸυφὶτ κελαμλάρ	36
Μουχαρρεράτ.	36
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	39
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	40

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νὲὅρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ₰ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὁὺτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰσταπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΚΕΣΡΕΤΛΕ ΕΚ

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἀμερίκα βαχσιλεριπὶν πεϊνιντὲ μησὴρ πουγταγιὴ ἐκτικλερὶ βακὴτ γετὶ τανὲ πουγτάϊ τανεσὶ τοπραγὰ κομὰκ ἀτετὶ τζαρί τιρ. Ἀνλερτὲν πιρισινὲ πουνὴν σεπεπὶ σορουλτήκτα, «Ἔββετ, πὶζ πού τανελερὶν πιρινὶ καργαλὰρ, τικερινὶ κουρτλὰρ, βὲ πὶρ τικερινὶ ζηντζαπλὰρ ἰτζόὺν κόμὲρ ἰσέκ τε, μαπακισινὶν μεϊβὲ χουσουλὲ κετιρετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτέριζ» τεμίς τιρ. Ἀμερίκα βαχσιλερινὶν πού μουαμελεσιντὲ πιζὶμ ἰτζόὺν πὶρ νασιχὰτ βάρ. Ἀνλὲρ πιζὲ ἐγὶ τοχουμὴ σαχαβέτλε ἐκμεγὶ, βὲ τζόύμλε ἐκτικλεριμὶζ μεϊβὲ κετιρμὲζ ἰσὲ, μεϊγιοὺς ὅλμαμαμηζη ὁϊρετιρλέρ. Χελασκιαρημὴζ πιζὲ τοχουμλαρτὰν πάζησηνην γιὸλ κεναρηνὰ, πάζησηνην τασληγὰ, βὲ πάζησηνην τικενλὲρ ἀρασηνὰ τόυσετζεγινὶ ἰχπὰρ ἐτμίς τιρ. Ἐγὶ τοχουμὴν ἐκιτζιλερὶ χαλιντὲ πὶζ πουνὴ μεμοὺλ ἐτμελίγιζ. Φάκατ πού χουσουστὰ νέ τεγετζέγιζ; Πού χακικὰτ πιζὶ χὶτζ ἔκμεμεγε μι τελαλὲτ ἐτμελί τιρ; Χάϊρ μάχζα πιζὶ ἄζ ἐκτιγιμιζτὲ καργαλὰρ, κουρτλὰρ βὲ ζηντζαπλὰρ μαχσουλὴν χέπισινι τόυκέτμεμελερι ἰτζόὺν πού βαχσιλὲρ μισιλλού ταχὰ ζιγιατὲ ἐκμεγὲ κηλαγουζλαμαλή τηρ. Ἔγερ σαχαβέτλε ἐκὲρ ἰσέκ, χακικατὴν ἐγὶ τοχουμηνὴν πάζη ἔχλι ἰφφὲτ βὲ πάκ γιόυρεκλερὲ κιρὶπ, ὁτούζ, ἀλτμὴς, βὲ γιόὺζ κάτ μεϊβὲ βερετζεγινὲ ἐμὶν ὁλὰ πιλίριζ. Ἀλλαχὴν Κελαμὴ πιζὲ, «Κηλλὲτ ἰλὲ ἐκὲν, κηλλέτλε πιτζὲρ, βὲ περεκέτλε ἐκὲν, περεκέτλε πιτζὲρ» τεγιόὺ πουγιουρούρ.

ΠΕΪΣΗΝ ΒΕ ΡΟΠΕΣΠΙΕΡ

Ἀτεμὶν ὁμρόυνόὺν ταρζὴ ἄλεσσεβιγε ἀνὴν νιχαγετινὶν νέ ὁλατζαγηνὴ κόστερίρ. Βὲ γιάληνηζ ἀγατζὴν τόυστόυγιόὺ χὰλ ὀὺζρὲ γιατμασὴ τεγὶλ, ἴλλα ἐγιλτιγὶ ταρζτὰ τόυσετζεγινὶν ἰχτιμαλιγετὶ τάχι πὶρ χακικάτ τηρ. Βὲ τάϊμα ὁμρόὺν τετζριπεσίϊλε τεχακκούκ ἐτὲν ἴσπου νασιχαταμὶζ μόυταλαὰ Πέϊσην ἰλὲ Ροπεσπιερὶν ὅμρ βὲ ὁλόυμλεριντὲ ἰϊζὰχ ὁλουνμής τηρ. Πουνλὰρ γεκτικεριντὲν πὲκ φαρκλὴ ταπιὰτ σαχιπὶ ἀτεμλὲρ ὁλοὺπ, πὲκ φαρκλὴ ἀχβὰλ βὲ μεβκιτὲ ἰσλεμὶς τιρλέρ. Ἐββελκὶ γιάληνηζ 44 βὲ σονὰρακὶ ἄντζακ 36 σενὲ γιασαμής τηρ.

Πεϊσηνὴν ὁμρόὺ Ἀλλαχὴν χητμετινὲ κιάμιλεν βὲ τερούνεν βάκρ ὁλουνμὴς πὶρ ὅμρ ὁλοὺπ, μόυμαϊλέϊχ ἀνὴ Ἰντζιλὶ βάζ, βὲ ἀτεμλερὲ ἐϊλὶκ ἐτμέκλε κετζιρτί. Ὁλόὺμ σαατηντὰ βάκαα βόυτζουτὴν ἓν ἰσκεντζελὶ ἀγρηλαρηνὴ τζεκτὶ ἰσέ τε, ρουχὴ τεγὶλ γιάληνηζ σελαμὲτ βὲ ἰτμινὰν ἰλὲ τολού ἰτι, ἴλλα χάλη βὲτζτ ἰλὲ τασὰρ κιπὶ κόρόυνόύρ ἰτι. Σάϊκι κὲύγια σεμὰ κεντὶ κόζλερὶ ὁνόυνὲ ρὲσμ ὁλουνμὴς, βὲ ἀνὴν μαχζουζιγετὶ γιόυρεγινὶ τελὶπ κετζμεκτέ ἰτι.

Μερκοὺμ «Μουχαρεπεγὶ ἐτὶπ, φόυτουχατὴ καζαντὴμ, ἐπέτεν καζαντήμ. Ἴλ ἐλ ἐπὲτ πακληγὴν, χαϊρχαχληγὴν βὲ σαατετὶν ὠκεανοσηντὰ γιηϊκανμαγὰ κιτέγιορημ. Ἴλέν σεμανὴν πὶρ βαρισί ἰμ, βὲ Μωϋσησὶν βὲ Κουζουνὴν ἰλαχισινὶ τερεννόὺμ ἐττικλεριντὲ ἴζζετὲ ἐρμισλερὶν χανεντεκιὰν τζόύμχουρηνὰ ἰστιρὰκ ἰτζόὺν μουκαττεσλερὶν χανεσινὲ κιτίγιορημ» τετί. Γίνε «Σελαμὲτ, σελαμὲτ, φόυτουχὰτ, φόυτουχὰτ» τεγιόὺ νιτὰ ἐϊλετί. Πού μόυτεπαρὶκ ροὺχ ἰλὲ βὲ τουτακλαρὴ ὀὺζεριντὲ σόυρούρ βὲ φόυτουχατὴν ἰλαχιλερὶ ὁλαράκ, κεντὶ ραχάτη ἐπετιγεσινὲ ἰρτιχὰλ ἐϊλετί. Ἀραλαρηντὰ χάϊρ ἰσλεγερὲκ ὁμρόυνόὺ κετζιρτιγὶ πόυτόὺν μιλλετὶν τεσεκκούρ οὺ ἰχτιραματὴ ἀνὴν ἀρκασηντὰν γιοκαρηγιὰ τογρού τζηκμακτά ἰτι.

Ροπέσπιερ κεντὶ καπιλιγέτι ζιχνιγεσινὶ βὲ ἰσκόυζαρληγηνὴ τογρού πὶρ ταρζτὰ κουλλανμὴς ὁλσά ἰτι, πὲκ φαϊτελὶ πὶρ ζὰτ ὁλὰ πιλίρ ἰτι, φάκατ ὃ κεντινὶ χεραρέτι τεασσόυπκιαρανὲ ἰλὲ ζεμανὴν κότόὺ τεεσιρλεριπὲ τεσλὶμ ἐϊλετί. Ροπέσπιερ μαχοὺτ Δζακοπὶν Τζεμιγετινὶν φεσὰτ πασησὴ βὲ σερκερτεσὶ χαλιντὲ Μιραπωνὴν βεφατηντὰν σόγγρα, Φρανσαγιὴ κόκόυντὲν σαρσὴπ, βὲ τόυνγιανὴν χαϊρετινὶ μουτζὶπ ὁλὰν σὸλ τεχσετλὶ ἰνκιλαπὴν ἓν κουββετλὶ ἀτεμὶ ὁλτού. «Τὰγ» φηρκασηνὴν πασὴ χαλιντὲ Κραλὴ κὰτλ ἐτενλερὶν ἰλερὶ κελενλεριντὲν ὁλοὺπ, Σεπτεμβριοσὴν μαχοὺφ κηργηνηνὰ ἰστιρὰκ ἐτμὶς, βὲ Δζιρονδίστ κηλαγουζλαρηνὴν ἔκσερισινι κὰτλ ἐττιρμὶς, βὲ πουνλαρὴ μόυτεακκὶπ «Ἰχτιλάλη Κεπὶρ» ἐσνασηντὰ πινλέρτζε κουρπανλαρὴν μακτελεγὲ κιτμεσὶ πασηντὰ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τεχσετενκὶς ζαλιμλικλερὶν μουτζιτί ἰτι. Φάκατ νιχαγέτ ὁὺλ ἔμρ ἀνὴν ρόυσβάϊ ὁμρόυνόὺν σονού κελτί. Κεντὶ νιγιάτη χαρισεσινὲ ἐρμὲκ ἰτζόὺν «Κὰν τενιζὶ ἰτζιντὲν κετζμὶς» ὁλαράκ, νίχαγετ τέρ τὲστ ὁλουναράκ πινλέρτζε κιμσελερὶ κὰτλ ἐττιρτιγὶ μακτελὲ ὀὺζεριντὲ κεντισὶ τάχι κὰτλ ὁλουντού.

Κὰτλ ὁλουνμαγὰ κότόυρόυλτόυγιόὺ ἐσνατὲ σοκακτακὶ πόγιόὺκ ἰζτιχὰμ ἀραπασηνὴν ἀρκασηντὰν γιαγμοὺρ κιπὶ λανὲτ γιαγτηρήρ ἰτι. Ἀραπανὴν ἰτζιντὲ παγλὴ ὁλοὺπ, κὰν βὲ τζαμοὺρ ἰλὲ μουλεμμὰ χαλὶ τεχσετλὶ πὶρ μενζαρέ ἰτι. Πού σηρατὰ κεντισὶ πασηνὴ ἐϊμὶς ὁνόυνὲ πακμακτά ἰτι. Τεμὶζ ἐλπισὲ κιγινμὶς πιρισὶ γαλεπελιγὶν ἰτζιντὲν κετζτὶ, βὲ τεμὶρ παρμακληγὴ τουτοὺπ, κόζόυνόὺ Ροπεσπιερὶν ὀὺζερινὲ τικερὲκ, σόυκόὺν βὲ τεμκὶν ἰλὲ «Ἔββετ, πὶρ Ἀλλὰχ βὰρ» τετί. Ροπέσπιερ πού σόζόὺ χὲρ ἀγηζτὰν τζηκὰν λανέτ οὺ πὲτ τουαλαρὴν ἀρασηντὰ πιλὲ βαζιχ σουρεττὲ ἰσιττί. Ἀραπανὴν Ροπεσπιερὶν ἰκαμὲτ ἐττιγὶ χανενὶν ὁ-

νόυντὲ πίρ ἀζ τουρμασὴ ἰζτιχὰμ ταραφηντὰν ταλὲπ ὀλουντηγὴ ἐσνατὲ κὲντζ βὲ μόυτελεππὶς πὶρ κατὴν γαζάπη σετὶτ ἰλὲ ἀνὰ σόϊλὲ σόϊλετί· «Ἴζάναβαρ, σενὶν ὀλόυμόὺν πενὶ μεσρουριγὲτ τεργιασηνὰ μόυστεγρὰκ κηλάρ. Κιάσκι πὶν τεφὰ ταχὰ ὀλὲ πιλέγιτιν! Χὲπ καρηλαρὴν βὲ ἀναλαρὴν λανετὶ πασηντὰ ὀλαράκ τζεχεννεμὲ κίτ.» Πουνὴ τετικτὲν σόγγρα χόνκόὺρ χόνκόὺρ ἀγλαγιαράκ ἰτζερὶ τζεκιλτί.

Ἰότὲ Πέϊσην ἰλὲ Ροπεσπιερὶν ὅμρ βὲ ὀλόυμλερὶ πόϊλὲ ὀλτού. Πιρινὶν χητεμάτη μόυφιτεσὶ, βὲ ἀρκασηντὰν σεμαγιὰ τογροὺ σουούτ ἐτὲν περεκὲτ τουαλαρὴ, φάκατ τικερινὶν ζαλὶμ βὲ κατὶλ ὁμρόὺ, βὲ τζεχεννεμέτεκ κεντινὶ τακὶπ ἐτὲν λανὲτ βὲ πεττουαλάρ. Πιριντὲν νέ μόυπαρὲκ ἰπρὲτ, φάκατ τικεριντὲν νέ χεϊπετλού τέρς! Κίμ «Πὲν σαλιχλερὶν ὀλόυμόὺ ἰλὲ ὀλεγὶμ, βὲ ἀκηπετὶμ ἀνλερινκὶ κιπὶ ὀλσούν» τεμέζ; Φάκατ ἔγερ σαλιχλερὶν ὀλόυμόὺ ἰλὲ ὀλμὲκ ἰστὲρ ἰσὲκ, ἀνλὲρ κιπὶ τάχι γιασαμαλή ἰζ. Ζίρα ἀντζακ Χριστὸς ἰτζόὺν γιασατηγημὴζ ἀντὲ ὀλόὺμ πιζὲ κιὰρ ὀλὰ πιλίρ. Ἄντζακ χάϊρ ἰσλεμὲκ ἰτζόὺν γιασατηγημηζτὰ ὀλτόυκτὲν σόγγρα ἀτεμλὲρ πιζὶ μόυπαρὲκ τζαγηρατζακλάρ.

ΠΕΣΑΡΕΤΙΝ ΣΑΜΙΟΥΝΗ

[Μόυελλὶφ ταραφηντάν]

Μαρασλὴ Προφφεσσὸρ Τερζγιὰν «Τεπσίρι πεσαρετὲ» ταὶρ πὶρ τακὴμ πεντλὲρ νεσὶρ ἐτμεκτὲ τίρ κι, πουνλαρτὰν τολαγιὴ μόυτεσεκκίρ, βὲ ἀνλερὶ πού νόυσχεμιζτὲ τὲρτζ ἐτμεκτὲ ὀλτηγημηζὴ πεγιὰν ἐτέριζ. Πού πεντλερὲ, «Πεσαρετὶν σαμιουνη»νὰ (ἰσιτιτζὶ) ταὶρ κεντὶ πεντιμιζὶ τάχι ἰλαβὲ ἐτέριζ. Χαστταλὰρ ὅλμακσηζην χεκὶμ ὅλματηγη μισιλλόὺ, σαμιουνσὴζ βαΐζ ὀλάμαζ. Ἴλμι τηππὰ ὀλὰν μαλόὺμάτ, μεζκόὺρ μαλόὺματὴ ἰλλετὶν τετταβισὶ οὐγρηνὰ κουλλάνματηκτζα, πὶρ κιμσεγὶ χεκὶμ ἐτέμετιγι κιπὶ, ἴλμι ἰλαχιγὲ ὀλὰν μαλόὺμὰτ τάχι, μαλόὺμάτη μεζκόὺρεγὶ χεμτζινσλερινὶν τενβιρὶ οὐγρηνὰ κουλλανμάζσα πὶρ κιμσεγὶ βαΐζ ἐτέμεζ. Σαμιουννὴν ἀτετὶ βαϊζλερὶν ἀτετινὶ χάϊλη τετζαβούζ ἐττιγὶ πετιχί τίρ. Πὶρ μουχὶμμ μανατὰ ἀλληναράκ πεσαρετὶ χὲρ πὶρ ἰσιτενὶν πὶρ βαΐζ ὀλμασὴ βατζίπ τίρ· φάκατ κελιμὲ πὶρ κιμσενὶν χάσσετεν βαϊζλὶκ χητμετινὲ ταχσὶς ὀλουντηγηνὴ ἰσὰρ ἐττιγὶ μαχτούτ μανατὰ κουλλανηλαράκ, ἰχτιμάλ κι σαμιουνὴν ἀτετὶ βαϊζλερὶν ἀτετινὶν ἄκαλλι γιούζ κατή τίρ τεσὲκ γιανκηλμάζηζ. Ἀμερικατὰ Κογγρεκεσινελίστ μεζχεπὶ φηρκασηνὴν νεσὶρ ὀλουνὰν ἓν σὸν ἰστατιστικινὲ ναζάρεν, χὲρ βαϊζὲ 196 κιλισὲ ἀζασὴ τοὺσμεκτέ τίρ. Χὲρ νέ κατὰρ Ἐρμενὶ Προτεστάντ κιλισελεριντὲ βαΐζ πασηνὰ 63 γιὰ μούτετζαβίζ κιλισὲ ἀζασὴ τοὺσμεκτὲ ισέ τε, κερὲκ Ἀμερικατὰ κερὲκ πουρατὰ σαμιουνὴν ἀτετὶ κιλισὲ ἀζασηνὴν ἀτετιντὲν πεκ πόγιόὺκ τίρ. Μεμαλίκι Σαχανετὲ πουλουνὰν Ἐρμενὶ βὲ Ρούμ κιλισελερὶν ρουχπὰν κόὺρουχλαρηνὴν κιαμὶλ ἀτετινὶ μούπεϊγὶν ἐλιμιζτὲ ἰστατιστικλὲρ γιὸκ ισέ τε, ἰχτιμάλ κι ἀνλὲρ πούτούν μιλλετὶν γιούζτὲ πιριντὲν ταχὰ ἄζ τηρλάρ.

Χακικάτη χὰλ πουντὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγηντὰν, χὲπ ναζάρη τικκατημηζὴ γιάληνηζ μιντὲρτὲ τουρὰν τὲκ ζατὰ χὰσρ ἔτμεγιπ, σαμιοὺν σηφετίϊλε κανεπαλαρτὰ ὀτουρὰν 100 ἐρκὲκ βὲ κατηνλὰρ χακκηντὰ τάχι τοὺσούνμελίγιζ. Ἐγὶ βὲ φενὰ βαϊζλὲρ ὀλτηγὴ κατὰρ ἐγὶ βὲ φενὰ ἰσιτιτζιλέρ τε πουλουντηγηντὰν, πὶρ μετζλισὶν μενφαατὴ πιρινὲ μενοὺτ ὀλτηγὴ κατὰρ τικερινὲ τάχι ἄϊνι ἔτερετζὲ σαχὶχ σουρεττὲ μενούτ τηρ. Σὲν φιλὰν βαΐζ πουλουντηγὴν κιλισετὲ σοὺ κατὰρ σενὲ βὰζ ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, σανὰ πὶρ χαϊρὴ τοκούνμαμης ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτέρσιν. Πού ἐσεφλὶ πὶρ χάλ τηρ· πού τζόὺμλε ἰλὲ περαπὲρ μεσελεγὶ τὰχὰ κιαμὶλ σουρεττὲ τετκικ ἐϊλέμετικτζε μούμαϊλέϊχ βαϊζὶ χόὺκμ ἐτμεγὲ χακκημὴζ γιόκ τηρ. Πὶζ κεντὶ χεκιμλεριντὲν ἰστικγιὰ ἐτὲν χασταλὰρ κορμούσούζ· πού τζόὺμλε ἰλὲ περαπὲρ ἰστιντὰκ ἐτιλτικλεριντὲ ἰλατζὴ χεκιμλερινὶν κεντιλερὲ ἔμρ ἐττιγὶ τερτιπτὲ κουλλάνματηκλαρηνη, γιάχοτ ἰλὰτζ ἰλὲ περαπὲρ χεκιμλερινὶν μὲν ἐττιγὶ ταμλαρὴ γετικλερινὶ, βὲ γιάχοτ ἀνλερὶν ἔμρ οὐ τενπιχλερὶ χιλαφηντὰ ὀλαράκ, σογοὺκ βὲ ρουτουπετλὶ χαβατὰ τησαρὴ τζηκτηκλαρηνὴ ἰκραρὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἴμτι ἔγερ σὲν πὶρ χεκὶμ ἰλὲ χαστασὴ ἀρασηντὰ χασὴλ ὀλὰν ταβαγιὴ φάσλ οὐ τεσβιγὲ ἰτζόὺν χακὲμ ταγὶν ὀλουνσὰν, βὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ μισιλλόὺ χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ κεσφ ἐτετζὲκ ὀλσὰν, χεκιμὶ χόὺκμ ἐτέρ μι σιν; Ζὰνν ἐτμέμ. Ἰότὲ τὰμμ πού βέτζχλε καπαχὰτ βαΐζ ἐφέντι φιλαντά μη; γιόκσα σεντέ μι ὀλτηγηνὴ πιλμεμὶζ ἰτζόὺν σενὶν νάσηλ πὶρ ἰσιτιτζὶ ὀλτηγηνὴ σουὰλ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελίρ. Πὶζ πὶρ κὰτζ σηνὴφ σαμιοὺν βάσφ οὐ ταρὶφ ἐτετζεγιμιζτὲν, πού σηνηφλαρὴν χάνκι πιρινὲ ἀὶτ ὀλτηγηνὴ σὲν κεντὶν ταγὶν ἐτὲ πιλίρσιν. Πού χουσουσὴ πιλμὲν χὲμ σενὶν ἰστιφατὲν χὲμ τε βαϊζινὲ τογρού χακκανιγετλὶ χόὺκμτὲ πουλουνμὰν ἰτζόὺν ἐχεμμιγετλί τίρ.

1. Οὐϊκουγιὴ σεβὲρ ἰσιτιτζὶ βάρ τηρ. Πού νεβ ἰσιτιτζὶ ἰλαχὶ τερεννόυμού βακτηντὰ ἄλ ἐλ οὐμούμ οὐγιανὴκ καλὴρ, τουαλὰρ ἄρζ ἐτιλτιγὶ σηρατὰ μουκατὲμὲ νεβιντὲν κησσὰ πὶρ οὐϊκού ἀλτηκτὰν σόγγρα, βὰζ πασλατηγηντὰ μερκοὺμ γιαρὴμ σαὰτ ραχὰτ ραχὰτ οὐγιουμαγὰ χαζηρλανήρ. Ἔγερ μούμκὶν ισὲ, μερκοὺμ πὶρ τιρεγὶν γιανηντὰ ὀτουρήρ κι, οὐγιουτηγηντὰ ἀνὰ ταγιανσὴν, βὲ ἀντὲν σόγγρα βαΐζ χάνκι λισαντὰ σοϊλὲρ ισὲ σοϊλεσὶν, κεντισὶντζε χὶτζ φὲρκ ἐτμέζ. Πού οὐϊκουτζὴ σαμὶ χὲρ μεμλεκεττὲ πουλουνήρ. Χησημλαρημτὰν πὶρι πουληντηγὴμ μαχαλτὲ κιλισετὲ οὐγιουμὰκ χουσουσηντὰ σόχρετ κεσπ ἐτμὶζ πὶρ κιμσὲ χακκηντὰ ἄτι οὐζ ζικρ μαλόὺματὴ βερμὶζ τίρ. Βαζὰ πασλανὴρ πασλανμὰζ πού κιμσενὶν πασὴ κεριγὲ τοὺσούπ ἀγζὴ ἀτζηλήρ ἰτι. Κιλισὲ πὶρ ἐλβανλὴ γιαπηλμὴζ ἰτί κι, ἀνὴν πὶρ ταραφηντὰ ἔκσεριγε τζοτζουκλὰρ ὀτουρηρλάρ ἰτι. Πὶρ Κυριακὴ κόὺνοὺ πού τζοτζουκλαρτὰν πιρὶ τοσεμετὲν τζαμουρὴ σηγιηραράκ ἀνὴ πέκ τε τατλὴ ὅλμαγιαν πὶρ κόὺλλὲ γιαπτηκτὰν σόγγρα, κεμάλη τικκάτλε νισὰν ἀλὴπ, ἀνὴ λόρπατακ ὅλ οὐγιουγιὰν κιμσενὶν ἀγζηνὰ τοὺσούρτοὺ. Πὶζ πού τζοτζουγὴ κὲντζ καριλεριμιζὶν ὀνόὺ ε πὶρ μοτὲλ μακαμηντὰ κομὰζ ισέκ τε, πού τζόὺμλε ἰλὲ περαπὲρ χὰν κιπὶ ἀτζηλμὴζ ὀλὰν ἀγηζτὰ τζοτζουγὴν ὅλ μουαμελετὲ πουλουνμασηνὰ ἀζὶμ ἰγβὰ μεβτζουτιγετινὶ τε ἰνκιὰρ ἐτμέγιζ. Πού μεμλεκετὶν σάρκ ταραφηντὰ πουλουνὰν σεχρλερὶν πιριντὲ γαριπὶν πιρὶ βὰζ ἐττιγὶ σηρατὰ πὶζ τζεμαατὴν ἰτζιντὲ πουλουνμακτὰ ἰτίκ. Πού γαριπὶν ὀγλού κεντισίϊλε περαπὲρ ὀλοὺπ, τζεμαατὴν ἰτζιντὲ οὐγιουμακτὰ ὀλανλαρὴ οὐγιαντηρμάκ ούζρὲ ἀρὰ σηρὰ κιτιπ κολτουγήϊλε ἀνλερὲ βουρμακτά ἰτι. Πού ὀγλὴν κεντὶ πετερινὶν ἰσιτιλμεσινὶ ἀρζού ἐτμεσὶ γαριπ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰτι. Λάκιν οὐγιουγιανλαρὴν ἀρασηντὰ μαχαλλὶ μιλλὲτ βεκιλὶ τάχι βάρ ἰτι, βὲ γιαραμάζ τζοτζουκλὰρ ὀγλανὰ μούμαϊλεϊχὶ κόστερτιλὲρ ισέ τε, ὀγλὰν ὅλ κατὰρ ἐγὶ κιγινμὶς πεζενμὶς, βὲ τζεμαατὴν ἰτζιντὲ ἀσικιὰρ σουρεττὲ μουχὶμμ κόρούνὲν πὶρ ζατὴ σαλλαγιαράκ. οὐγιαντηρμακτὰν ἰχτιράζ ἐϊλετί.

Ἴμτι πελλὶ τίρ κι βὰζ ὀλουντηγὴ ζεμὰν οὐγιουγιὰν πὶρ κιμσὲ βαΐζὶ πέκ τε τεσβίκ ἐτμέζ. Βαϊζὶν χαφτὰ ζαρφηντὰ κεντὶ σούρούσούνούν ἔκσερισινε φαϊτελὶ ὀλμὰκ ἰτζόὺν μαλὶκ ὀλτηγὴ γιάληνηζ φουρσὰτ Κυριακὴ κόὺνούνούν ρουχανὶ χητμετὶ τίρ, βὲ πού χητμὲτ ἰτζόὺν μούμαϊλέϊχ κεμάλη τικκάτλε χαζηρλανήρ. Μούμαϊλέϊχ Κιτάπη Μουκαττεστὲν κεντὶ τζεμαατηνὴν χαλινὲ ἓν οὐϊγούν τεγιοὺ ζὰνν ἐττιγὶ κησμὴ σετζὲρ, μινπερὲ τζηκτηγηντὰ ἐγὶ βὰζ ἐτμεκτὲ Ἀλλαχὴν γιαρτημηνὴ νιγιὰζ ἐτὲρ, βὲ πάτεχου μενφαατλαρὴ οὐγρηνὰ χάϊλη σαατλὰρ τζαληπμὴζ ὀλτηγὴ κιμσελερὶ οὐγιουμακτὰ κορούρ. Πού σεγὶν γάγετλε τεχαμμούλκόυζὰρ ὀλτηγηνὰ πά τετζριπὲ σεχατὲτ ἐτὲ πιλίριζ.

Κιλισετὲ οὐγιουγιανλὰρ χακκηντὰ πὲκ σετὶτ λισὰν ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἰστεμέγιζ. Πούτούν χαφταγιὴ ἀγιὰκ οὐζεριντὲ ἶζ κορμέκλε κετζιρενλερὲ ραχὰτ ὀτουρήπ τα οὐγιούμαμακ κόὺτζ πὶρ σέϊ τίρ. Ἀνλὲρ χανετὲ οὐγιουτηκλαρὴ κιπὶ, τεμὶρ γιολού ἀραπασὴ γιάχοτ βαπὸρ ἰλὲ γιολτζουλὴκ ἐττικλεριντὲ, βὲ κιλισετὲ τάχι οὐγιουρλάρ. Χούσουσα γιάζην κόὺνεσὶν σητζὰκ περτεβλερὶ ταχτηντὰ ἰσλεγὲν τζιφττζὶ βὲ σαϊρλερὶ, ὅλ βέτζχλε πὲκ οὐϊκουλὴ ὀλμησλάρ τηρ. Πού σεπεπτὲν πού μισιλλόὺλερὶ οὐϊκού πασάρσα ἀνλερὶ κηνάμαμαληγιηζ, βὲ τὲρ χατὶρ ἐτμελίγιζ κι ἀνλὲρ ἰτζόὺν οὐγιανὴκ τουρμάκ, ὀτουρὴπ ἓλ ἰλὲ ἶζ κορμεκτὲν ισὲ, πέϊν ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμὰκ ἀτετιντὲ πουλουνὰν χοτζαλὰρ ἰλὲ σαϊρλερὶ ἰτζόὺν ὀλτηγηντὰν κὰτ πέ κὰτ μούσκίλ τίρ. Πού τζόὺμλε ἰλὲ περαπὲρ κιλισετὲ οὐγιουμαγὰ ὀλὰν πού μεϊλὶν τεφινὲ τζαληπηλμαλή τηρ. Πού ζααφὰ μούπτελὰ ὀλὰν σεβκόὺλού ἀκριπαμηζτὰν πιρὶ κεντὶ ὀγληνὰ, κιλισετὲ κεντὶ γιανηντὰ ὀτουρὴπ οὐγιουτηγὴ χαλτὲ, πὶρ τοπλού ἰλὲ κεντισινὶ τοὺρτμεσινὶ τενπὶχ ἐτὲρ ἰτι. Πάζηλαρη κεντιλερὶ ἰλὲ περαπὲρ καρενφὶλ γιάχοτ σάϊρ σὲρτ βὲ τοκουνακλὴ κοκουλὴ πάχαράτ ἀληρλὰρ, βὲ ἀρὰ σηρὰ ἀνλερτὲν πὶρ παρτζασηνὴ ἀγηζλαρηνὰ κομάκλα οὐϊκουγιὴ τὲφ ἐτὲρλέρ. Ἀνατολὴ σεχρλεριντὲν πιριντὲ οὐϊκουλαρὴ κελτιγινὶ χὶσς ἐττικλεριντὲ, πιρατερλερὶν ἀγιαγὰ καλκτηκλαρηνὴ κορούρ ἰτίκ. Πού πιζὲ ἶπτιτα τουχὰφ πὶρ ἀτὲτ κιπὶ ἀτζαἶπ κόρούντοὺ ισέ τε, ἐγὶ πὶρ ἀτέτ ἰτι.

Σουρασηνὴ ἰκραρὰ μετζπούρηζ κι, οὐϊκουνὴν κελμεσινὲ πάζεν βαΐζ κεντισὶ σεπὲπ ὀλούρ. Μούμαϊλέϊχ ὅλ κατὰρ τεκραρλαγιητζὴ, σοϊλετιγὶ σέϊ ὅλ κατὰρ πεγιαντὰν μούσταγὶ, βὲ σεσινὶν περτεσὶ ὅλ κατὰρ πὶρ ταρζτὰ τὶρ κι,

βαζὴ ἀτεμὲ ἄτετα ἀφιὸν κιπὶ τεεσὶρ ἐτέρ. Ἰάζεν τε οὐϊκοὺ κελμεσὶ φενὰ χαβατὰν νεσὲτ ἐτέρ. Πεντζερελὲρ ἀτζηλτηγὴ χαλτὲ, τζεμαὰτ ταχὰ σουχουλέτλε βαζὴ τινκλεμεγὲ μουκτετὶρ ὀλουρλάρ. Κιλισετὲ οὐγιουμὰκ χουγιὴ τεφὶ ἰτζοὺν πέζλι γαϊρὲτ ἐτιλμὲκ λαζὴμ κελὲν πὶρ χούϊ τηρ. Ἰὶρ Χριστιὰν πού ἀτετὲ μούσαατὲ ἐϊλετιγὶ τακτιρτὲ, μούχτατζ ὀλτηγὴ ρουχανὶ ταμτὰν μαχρούμ ἐτμεσίϊλε, τζαννηνὰ ναχακκλὴκ ἐτὲρ, βαϊζὶ τζεσαρεττὲν τούσούρούρ, μουχαλὶφ ὀλανλαρὰ ἰστιχζὰ ἰτζοὺν βεσιλὲ βερὶρ, βὲ Ἀλλαχὴν χακικατλαρηνὰ ριαγετσιζλὶκ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτέρ. Σὲν οὐγιουμανὴν σεπεπὶ βαϊζ ἰτιγινὶ ἰττιὰ ἐτέρσιν, φάκατ πασκαλὰρ οὐγιανὴκ τούρμαγιορλαρ μη; Ἔγερ ἀνλὲρ βαζὴ μαμούρ ἐτιτζὶ πουλούγιορλαρ ἰσὲ, σὲν νέ σεπεπτὲν πούλμαμαλησην; Βὲ ἔγερ σὶζ οὐϊκουτζηλὰρ, οὐγιανὴκ τουρμαγὰ τζαλησὴρ ἰσενὶζ, σιζὶν πού μουαμελενὶζ βαϊζινιζὶ ταχὰ ἐγὶ βὰζ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτετζὲκ τὶρ. Ἰὶρ τετζριπεσινὶ ἔτινιζ τε τετιγιμιζὶν τογρού ὀλούπ ὄλματηγηνη κόρούνούζ.

ΚΟΛΙ ΝΑΜ ΚῸΠΕΚ ΙΛΕ ΚΟΓΙΟΥΝ ΠΕΣΛΕΓΙΪ ΤῸΡΕΤΜΕΚ

Σκωτζία ταγιστανὴ κογιούν πεσλεμεγὲ μαχσούς γερλὲρ ὀλούπ, ούζούν παχὰρ βὲ γιὰζ ἀϊλαρὴ ζεμανηντὰ ὁραλαρτὰ πινλέρτζε κογιούν σούρούλερὶ γιαγιηλμακτὰ, βὲ τούνγιαγιὰ ἓν ἀλὰ νεβτὲν γάγετλε τζὸκ γιούν βερμεκτὲ τιρλέρ. Τζὸκ χουσουσλαρτὰ μεμλεκὲτ πού ἰσὲ πὲκ μούνασιπ τὶρ. Ταγιστὰν ισμὶ ἰλὲ μαρούφ ὀλὰν ἀραζινὶν σάϊκι κιάφφεσι τεριν τερελὲρ ἰλὲ κεσιλμιζ, βὲ ἰτζλερινὲ τενιζὶν ούζούν κολλαρὴ κιρμιζ τὶρ. Σατχὴ ἀρηζαλὴ, καγιαλὰρ τὰγ σηρτλαρηνὴν γιανλαρὴ ἰλὲ ζιρβελερινὶ σὰρπ κηλὰν πὶ χισὰπ πούρούζλού τελὶκ τεσικλὲρ ἰλὲ τησαρὴ τζηκμὶζ τηρ. Ἰπού τεπὲ βὲ ταγλὰρ καπὰ νεπατὰτ ἰλὲ καπλὴ τὴρ κι, πού νεπατὰτ τετζρίτζεν τζενουπὴν ἀλτζὰκ βὲ τεπασιρλὶ γιαϊλαλαρηνὰ γιακλαστὴκτζα ἀλαλανὴπ ναζικλεσιρλέρ. Ταγλὴκ ἀραζινὶν κενὶζ κηταλαρὴ πούς πούτούν γιαπανὶ τζαλὴ βὲ ὁτλαρὴν πὸγιούμεσινὲ τὲρκ ὀλουνούρ. Ἰπού τζαλὴ βὲ ὁτλαρ τεπὲ ἐτεκλερὶ ἰλὲ τερελερτὲ σάϊκι μιντακάϊ χαρρετὲ ὀλτηγὴ κατὰρ κούμρὰχ κούμρὰχ πὸγιούρλέρ. Ἰπού ἀραζὶ πάζεν ούζεριντὲ πὶρ τὲκ μεσκὲν ἐμαρεσὶ πιλὲ κὸρούλμεγερεκ χὲρ ταραφὰ μιλλέρτζε ιμτιτὰτ ἐτέρ. Ἰπού βασὶ μεραλὰρ τζὸκ σηραλαρτὰ, Σκωτζιανὴν τζενούπ τζιχετιντὲ σακὶν ὀλούπ, κεντὶ ταγλὴκ τζιφτλικλερινὶ ἄντζακ βακὴτ βακὴτ ζιγιαρὲτ ἐτὲν τζιφττζιλὲρ ταραφηντὰν ιστιτζὰρ ὀλουνούρ. Σούρούλερινὶν ιτάρεσὶ τάϊμα κογιούν βὲ σηγηρλαρὴν κηϊμετινὶ ανκλαγιὴπ μουαϊγὲν μούττετλερτὲ ζενκὶν σούρού σαχιπλερινὲ χαπὲρ βερμὲκ βαζιφεσίϊλε μούκελλὲφ ὀλὰν ναζηρλαρὰ ιχαλὲ ἐτιλμιζ τὶρ.

Ἰπού γιαπανὶ βὲ φουρτουναλὴ μαχαλλερτὲ κογιούν σούρούλερινὶ γιαϊμὰκ ισὶ μεσακκατλὴ βὲ μούσκιλ ὀλούπ, κεντὶ τάχτη ναζαρετλεριντὲ ὀλὰν σαγιησὴζ σούρούλερὲ μουκαϊγὲτ ὀλμὰκ ιτζούν τζοπανλαρὴν τικκατλὴ, σερὶ ούλ χαρακὲ βὲ τζεσούρ πουλουνμαλαρὴ ιτζὰπ ἐτέρ. Ἀκτέμτζε πὶρ κόνὰ ἀλαμὲτ κὸρούλμεκσιζιν ζουχούρ ἐτὲν σετὶτ κὰρ φουρτουναλαρὴ ὅλ ταγλὴκ μαχαλλερτὲ κεσρέτλε βουκού πουλτηγηνταν, κογιουνλὰρ φηρηλτὰκ κιπὶ τόνὲν κὰρ ἀνλερὶ σογούκ μεζαρτὰ κόμμεζτεν ἐμὶν πὶρ μαχαλὲ σεβκ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ. Κεντὶ σαχιπλερινὲ γιορουλμὰζ γαϊρέτλε χητμὲτ ἐτὶπ, σάλτ γιοργουνληκτὰν γιηκηλήντζαγια κατὰρ χὶτζ πὶρ βαζιφετὲν τζεκίνμεγεν σατὴκ κόπεκλὲρ ὅλμασα πού ισὶ χάττα κήσμεν πιλὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τζὸκ σηραλαρτὰ μούμκινσίζ τὶρ.

Κόλι, κούρτ κόπεγὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν κόπεκ τζινσινὲ ἀϊτ πὶρ κόπεκ ὀλούπ, γιαπανὶ τὰγ κουρτού κιπὶ ἀνὴν φιρασετὶ σαγιάνη χαϊρέτ τὶρ. Ἰπού τζίνς κόπεκ κογιουνλαρὴ πεκλεμεγὲ κολάϊτζα ταλὶμ ὀλουνούπ, σαχιπιντὲν σατὴρ ὀλὰν πὶρ λακηρτὴ, πού κογιούν κόπεκλεριντὲν πιρινὶν μιλλέρτζε μεσαφελερὲ ταγηλμὴζ κογιουνλαρὴ πὶρ γερὲ τοπλαμασηνὰ κιαφί τὶρ. Ἰπού φιρασετλὶ μαχλουκλαρὴν μουαβενετὶ ὅλμακσηζην Σκωτζία ταγληκλαρὴ κογιούν πεσλεγιπ τόρετμεκ ἰτζούν σάϊκι κηϊμετσὶζ ὀλουρλάρ ἰτὶ. Σούρούνούν σερκὲζ κογιουνλαρηνὴ σούράτλε τοπλαγιὴπ κερὶ ἀγηλὰ σούρὲν τζοπὰν κόπεκλερὶ ὅλμασα, πὶρ φουρτούνα ζουχουρηντὰ τζοπὰν κεντὶ σούρούσούνούν πὶρ ταλτὰ γερὲ τοπλαμαγὰ κατὶρ ὀλάμαζ.

Κολινὶν ἀτζαϊπ τζεσαρὲτ βὲ φιρασετὶ χουσουσηντὰ ἓν σαχὶχ βὲ μουχακκὰκ μισαλλὲρ ἰλὲ τζιλτλὲρ τολτουρηλὰ πιλίρ. Ταγλαρτὰ σετὶτ βὲ φουρτουναλὴ πὶρ κετζὲ ζαρφηντὰ πὸγιούκ πὶρ κογιούν σούρούσού σιττετλὶ πὶρ κὰρ φουρτουνασὴ βασηταση̈ίλε πὶρ κὰτζ κησμὰ ἀϊρηλτὴ, βὲ τζοπὰν κεντὶνὶν ἐμὶν κόπεγίϊλε σούρούνούν πὶρ κησμηνὴ ἀγηλὰ σούρμεκτὲ ικὲν, τικὲρ κορκμὴζ κὴσιμ τεπελὲρ ἀρασηνὰ ταγηλτηλάρ. Κὰρ σιττέτλε νούζούλ ἐϊλετιγιντὲν, ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ γερὶ ἰκὶ ἀγιὰκ καληνληγηντὰ πεγιὰζ πὶρ τζαρσὰφ ιλὲ σὲτρ ἐϊλετί. Βὲ λάκιν πὸϊλὲ σιττετλὶ κὰρ νούζουληνὰ ράγμεν, τζοπὰν κόπεγὶ πούτούν κετζὲ κεντὶ τετκικὰτ ισινὲ τεβὰμ ἐτὶπ, σαπὰχ ὅλματηκτζα κεντὶ σαχιπινὶν γιαννηνὰ ἀβτὲτ ἔτμετὶ. Κόπεκ φέβκ ἐλ ἀτὲ σάϊ οὐ ικταμηντὰν νάσι ὃ ζεμὰν πούς πούτούν τακαττὰν καλμὴζ ἰτι ισέ τε, κεντὶ τάβρ ού χαρακετίϊλε κεντὶ σαχιπινὲ τεπλὶγ ἐτετζὲκ πάζη χαπὲρλερὶ ὀλτηγηνὴ κόστερμεκτέ ἰτι. Κόπεγὲ ἐγὶ πὶρ σαπὰχ ταμὴ βερτικτὲν σόγγρα, τζοπὰν κόπεγὶ ιλὲ περαπὲρ κογιουνλαρὴ ἀρασὴτηρμαγὰ χαζηρλαντή. Οὐζούν μούττὲτ τεριν κὰρ ἰτζιντὲ κεζλὶπ τολασὴτηκτὰν σόγγρα, πούτούν κετζὲ καρὴν τοπλανμὴζ ὀλτηγὴ κούτζούκ τάρατζηκ πὶρ τερετὲ κόπεκ ἄπανσηζ τουρτού. Ἰὶρ τακικὲ σαχιπινὶν γιούζούνὲ πακτηκτὰν σόγγρα, ὃν πεντζελερίϊλε καρὴ πὶρ ταραφὰ ἀτμαγὰ, βὲ ἄϊνι βακηττὰ πὶρ ἀγλαμσαμὰκ σεσὶ τζηκαρμαγὰ πασλατή. Τζοπὰν ἴπτιτα κόπεγὶν νέ τεμὲκ ιστετιγινὶ ἀνκλαγιάματη ισέ τε, σόγγρα κογιουνλὰρ κεντὶ τουρτουγού μαχαλὴν ἀλτηντὰ κὸμούλού ὀλτηκλαρὴ, βὲ κόπεγὶν κεντινὲ πού χουσουσὴ ἀνκλατμὰκ ιστετιγὶ χατρηνὰ κελτί. Τζοπὰν πὶρ κὰτζ τακικὲ καρὴ πὶρ ταραφὰ ἀτμασὴ ούζερινὲ, κογιουνλαρηντὰν πιρινὶν ούζερινὲ πὶρ κὰρ τζαρσαφὴ σεριλμιζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ραχάττζα γερτὲ γιατμακτὰ ιτιγινὶ κεσὶφ ἐϊλετί. Ταχὰ ζιγιατὲ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτμεσὶ ούζερινὲ, τζοπὰν τερενὶν κογιουνλὰρ ἰλὲ τολού ὀλτηγηνὴ πουλτού. Κογιουνλὰρ ἐββελκὶ κετζὲ φουρτουνατὰν κουρτουλμὰκ ἰτζούν ὁραγιὰ κατζὴπ ὁρατὰ πὶρ κὰτζ ἀγιὰκ τερινλιγιντὲ καρὴν ἀλτηντὰ κὸμούλμούσλέρ ἰτὶ. Φουρτούνα πὲκ σογούκ πὶρ φουρτούνα ὅλματηγηνταν, ἀνλερὶν πὶρ γερὶ τουτμὰζ, βὲ τζανσὴζ χαλτὲ κὸρούνμελερινὲ ράγμεν ὀλούμ τερετζεσιντὲ τονάμαζλαρ ἰτὶ. Σητζὰκ χαβαγιὰ τζηκαρηλμαλαρηντὰν ἄζ βακὴτ σόγγρα χαγιὰτ ἐμαρελερὶ κόστερτικλερὶ κιπὶ, φερτασὴ ἀκσὰμ γιακλάσμαζταν, γάϊπ ὀλὰν κογιουνλαρὴν κήσμη ἀζαμὴ ἐμὶν πὶρ μαχαλὰ κότούρούλτού.

(Μαπατὴ βάρ)

ΚΑΡ ΟΥΖΕΡΙΝΤΕ ΓΙΟΥΡΟΥΓΕΡΕΚ ΓΡΙΝΛΑΝΔΗ ΚΕΤΖΜΕΚ

Τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού μεμλεκετιμιζὲ βούρούτ ἐτὲν τηλεγραφλαρτὰν ανκλασηλτηγηνὰ κόρὲ, Δόκτωρ Φρίτδζωφ Νανσενὶν γιούρούγερεκ Γρινλανδὴν σαρκηντὰν γαρπηνὰ κετζμὲκ χουσουσηντὰ ὀλὰν μούτετζασὶρ τεσεππούσι μούεσσὲρ ὀλμούς τηρ. Μούμαϊλέϊχ Προφεσὸρ κεσφιγιάτη τζογραφιγὲ ταϊρεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰ κελὲν ἓν μεσχούρ σετζαατλαρτὰν πιρινὶ πασὰ τζηκαρτηγὴ ἐτζλτὲν, πὶ χάκκην σαγιάνη τεπίρικ τὶρ. Τεγίλ γιάληνηζ κεντινὶν κετζτιγὶ μούντζεμιτ νιμ τζεζιρενὶν μεμαλικὶ πιζὲ ναμαλούμ τηρ, φάκατ μεμαλίκι σιμαλιγετὲ κεσφιγιὰτ ἰτζρασὴ ἰτζούν ἰστιμὰλ ὀλουνὰν τζαρελερὶ τικκάτη ναζαρὰ ἀλὴρ ἰσὲκ, πὶρ σαχιλτὲν τικερινὲ ιμτιτὰτ ἐτὲν πούζ ὀβὰ βὲ τενιζλερὶ ούζεριντὲν κετζμὲκ ἰτζούν ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ βεσαϊτ κούλλιγεν γενί τὶρ. Κὴξ μεβσιμιντὲ Ἰσβὲδζ γιὰ Νορβεδζτὲ σεϊγιαχὰτ ἐτμεγὲ φουρσατλαρὴ ὀλανλὰρ, μεμαλίκι μεζκούρετὲ ἄλ ἐς σεβιγὲ «Σκίδηρ» ταπὶρ ὀλουνὰν βὲ ἀλτὴ, γετὶ γιὰ τοκούζ ἀγιὰκ πιλὲ ποϊλαρὴ ὀλὰν κοσουτζηλαρὴν καπιλιγετινὶν νέ ὀλτηγηνὴ ὄϊρενμὶς ὀλμαλὴ τηρλάρ. Ἰσπού ἀγιὰκ ἀλετὶ γιαρτημήϊλε πὶρ κϊλὸὺ Σκανδιναβιὰν κὰρ γιούρούγιούσού ρεκαπετινὶ κόρμεγενλερε σάϊκι ἰνανηλμὰζ τερετζετὲ σούράτλα κόϊτὲν κόγὲ γιολτζουλὴκ ἐτὲ πιλίρ. «Σκιδηρ»ὴν ούζερινὲ πινερὲκ Νορβεδζιαλὴ ἀβτζὴ Δόβηρφελδ χουτουτηνὴν κὰρ ὀβαλαρὴ βὲ σετὶτλερὶ ούζεριντὲ «Σηνὲπ» ταπὶρ ὀλουνὰν χαϊβανὴ γιάχοτ σάϊρ κούτζούκ ἀβλὰρ κοβαλάρ. Κεμάλη σουχουλὲτ βὲ ἐμνιγὲτ ἰλὲ σικιαρηνὴν ἀρκασηντὰν κοσαράκ, βὲ σάϊκι κετζιλμεσὶ μούμκὶν ὅλμαγιαν τελὶκ βὲ γιαρηκλαρτὰν κετζλὶπ, πογιουνλαρηνὴ κηραράκ, γιάχοτ βούτζουτλερινὶ περελεγερὲκ χαρακὲτ ταλὲπ ἐτὲν ογιουνλαρὴν πού ταρζηνὰ ἀλησκὰν ὅλμαγιανλαρα ναχὸς ὀλὰν πὶρ ταρζτὰ σὰρπ τεπελερὶν σὴρτ βὲ παγιηρλαρὴ ούζεριντὲ ὁτεγὲ περιγὲ καγιὰ πιλίρ. Φάκατ «Σκιδηρ»ὴ ἴλμι τζογραφία μενφαατηνὰ μετάρη κούτπη σιμαλινὶν χάλα κεσὶφ ὀλούνμαμης χουτουτηνὴ κετζμὲκ μεραμηνὰ γιαραμὰκ ἰτζούν ἰστιμὰλ ἐτμὲκ πού ἀνὲ τεγὶν ἄσλα τζιτὶτὶ σουρεττὲ τάχτη τετκικὲ ἀλήνμαμης ἰτὶ. Δόκτωρ Νάνσεν ἔπεγι μεσχούρ πὶρ ἀλὶμ βὲ Σκανδιναβιανὴν πὸγιούκ νεβατιρχανελεριντὲν πιρινὶν ναζηρὴ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πού τεφὰ μεμαλίκι σιμαλιγετὲ κὰρ ούζεριντὲ κηζὰκ ἰλὲ σεϊγιαχὰτ ἐτενλερὶν πασὴ ὀλμούς τηρ. Ἀνὴν ἐφκιαρήντζα Γρινλανδὴ Ἰσπου «κοσουτζού» ταπὶρ ὀλουνὰν ἀλὲτ ἰλὲ κετζμὲκ τεγὶλ γιάληνηζ μούμκὶν, ἴλλα χὲρ κάνγη σάϊρ τζαρετὲν ζιγιατὲ μούγεσσὲρ ὀλατζαγὴ μούχτεμέλ ἰτὶ. Χακικάτη χὰλ Προφεσορὴν ζουούμούνὶ ταστὶκ ἐτμὶς τὶρ. Νάνσεν κετζὲν σενὲ πεχαρὴν σονηνὰ τογρού γιολὰ ρεβὰν ὀλούπ, σεϊγιαχατηνὴν μεσαριφὶ τάχι Μ. Κέμηλ νὰμ

σαχίπι σερβέτ πίρ χεμσεχρισί ταραφηντάν τεσβιγέ ολουντού.

Ίουνιοσήν νιχαγετινέ τογρού Γρινλανδήν σάρκ τζιχετινέ βασήλ ολαράκ, κεντί άσηλ σεϊγιαχατηνή Ίουλιοστά πασλατή. Κετζέν τζουμά κούνού Μ. Κέμλ Φόξ νάμ Δανιμάρκα βαπορηνήν καπτανή Όλσεντέν πίρ τηλεγράφ καπούλ έττί. Βαπόρ Ίβιγηττάν Νορβεδζίν Φάρσηντ σεχρινέ βασήλ ολτού.

Νανσενίν καφιλεσί Όκτώβριος 4 τέ σαχίλι σαρκιτέν μεμλεκετίν ίτζ ταραφηντά ολάν πουζή κετζτικτέν σόγγρα, Γρινλανδήν σαχίλι γαρπηντά βακή Γοδδααπά γετισττί. Καφιλετέ πουλουνανλαρήν τζούμλεσι εγί ιτιλέρ, φάκατ Γρινλενδτέν τζηκάν σον βαπόρ άνλερίν οραγιά γετισμελεριντέν έββέλ γιολά τζηκμής ολτηγηνττάν, Δόκτωρ Νάνσεν κελετζέκ σενέ πεχάρ βακτηντά βαπόρ ισλεμεγέ πασλαγιήντζαγια κατάρ Ευρωπαγιά κελέμεγετζεκ τιρ.

Δόκτωρ Νανσενίν ρεφικί Μ. Σβέρδρηπ Νορβετζέ πίρ μεκτούπ κόντερμίς κι, μεαλή πέρ βέτζχι ζίίρ τιρ· «Σαχίλι σαρκιτέν Γοδταπά ολάν σεϊγιαχατημής κήρκ άλτή κούν σούρτού. Πούζ γηγηνή, βέ κουββετλί άκηντή σεπεπιντέν σαχίλι σαρκιγέ τζηκιμαμής πέκ ζόρ ολτού. Καραγιά τζηκανάτεκ ον ικί κούν τζαληστήκ. Χισάπ έττιγιμίζ γερτέν τζενουπά τογρού άλτμής μίλ πούτη μεσαφεσί ολάν πίρ γερέ τζηκτήκ. Χριστιανσααπά τογρού πούζ ούζεριντέ ολάν γιολτζουληγημής Αύγουστοσήν 15 ιντέ πασλατή. Γετί πίν πές γιούζ κατέμ γιούκσεκλιγί ολάν πίρ νοκταγιά γετιστιγιμιζτέ, σιμαλτάν έσεν κάρ φουρτουνασή Γοδταπά κιτμεγέ πίζι ιτζπάρ έττί. Πού άνέ τεγίν γετισέ πιλτιγιμίζ έν γιούκσεκ μαχαλίν ιρτιφαή 10,000 κατέμ ολούπ, πουρατά μιζάν ούλ χεραρετίν τζιβασή 40.50 τερετζενίν ούζεριντέ τιρ. Πίρ κόρφεζέ γετισερέκ κήσμεν τζατήρ πεζιντέν πίρ καγιήκ γιαπτήκ. Καγιηγήν ιτζιντέ Νάνσεν βέ πεντενίζ κούρεκ τζεκερέκ τόρτ κούντέν σόγγρα Γοδταπά βαρτήκ.»

ΠΕΪΝΙ ΣΟΥΪ ΙΣΤΙΜΑΛ ΕΤΜΕΚ

Άχίρεν νέσρ ολουνάν πίρ τζεριτέϊ τηππιγέ Νού Γιορκτά μουκίμ κέντζ πίρ κηζτά κουββέϊ ζακιρέ γαϊπουπετί βακηασηνά ταίρ πίρ ραπορτή χαβί τιρ. Μερκουμέ πίρ κούν κεντί ότασηντά ότουρτηγή σηρατά τζεβαπίλαρηνή γιαζμάκ νιγετιντέ ολτηγή πίρ τζηκήν μεκτουπλαρή γερτέν καλτηρτή ισέ τε, μεκτουπλαρή γιαζανλαρήν κιάφφεσι τάχι κεντινίν σαχσί τοστλαρή ολμαλαρήλε περαπέρ άνλερίν χίτζ πιρινίν ισμινί γιάχοτ χεγετινί τέρ χατήρ ετέμετιγινι πουλαράκ χαϊρεττέ καλτή. Πού χουσούς μούστεσνά ολαράκ, μερκουμενίν άσουτέ χάλ βέ στιχχετί πέρ κεμάλ κόρούνμεκτέ ίτι. Χανήμ κηζήν σαχσλάρ χουσουσηντακί χατηρεσί άπανσηζ βέ πούς πούτούν μάχβ ούναπετίτ ολμούς κόρούντού. Μερκουμέ άλελ άτζελέ χανέ χαλκηνήν ταάμ ετμέκ ιτζούν τοπλανμής ολτηγή όταγιά εντιγιντέ βαλιτέσινινκιντέν μάτα πίρ τέκ ίσμ γιάχοτ σιμά τέρ χάτρ ετέμετιγινι πουλτού. Πετέρί, χεμσιρελερί βέ καρντασλαρή κεντινέ γιαπαντζηλάρ μακαμηντά κόρούντούκλερί κιπί, άνλερί μερκουμενίν χατρηνά κετιρμέκ τάχι μούμκινσίζ ίτι. Σαχσλαρή ζίκρ ετέν κουββετί κότρούμ ολμούς κόρούνούγιορ ίτι. Πού γαριπ τεσιρίν πίρ κάν πούχτισινίν πεϊνίν φιλάν πίρ μαχαληνά γερλεσμεσιντέν χασήλ ολτηγή Δοκτωρλάρ ταραφηντάν κεσφ ολουντού. Λουγετλερί ούνουτμαγή μουτζίπ βέ πέκ άλά μαρούφ ολάν σάϊρ πίρ ίλλέτι ζιχνιγέ πεϊνίν σάϊρ πίρ κησμηνά νιζαμσήζ ταζγίκ γιά γιουμσακληκτάν ίλερί κελίρ. Χαστά έκσεριγε «έββετ» γιάχοτ «σού» κιπί πίρ λουγετί άλήπ, κεντισινί κεμάλη πελαγέτ γιάχοτ σουχουλέτλε τεκελλούμ ετίγιορ χαγιάλ ετερέκ, μεζκούρ λουγετί πέλκι πίν κερρέ τεκράρ ετέρ. Πού άτζηλή χαλλαρή ζίκρ ού πεγιάν ετμεκτέν μακσετιμίζ κέντζ καριγιούνη κιραμημηζά ούνουτμαγά μεϊγιάλ ολτηκλαρή πίρ χουσουσή, γιάνι πεϊνίν τάχι κόζ βέ έλ κιπί πετενίν πίρ άζασή ολούπ, ιστετικλερί χαλτέ άνλερ κιπί ολούντζεγε κατάρ χαττέν άσηρή ισλετιλίπ χαλελπεζίρ βέ μετζρούχ ολά πιλτιγινί ιχτάρ ετμέκ τιρ. Μεκτεπτέ ολάν πίρ τζοτζούκ κολήν κουββετί βέ κόζούν κόρμέκ κουββετί μάχβ ού τελέφ ολούντζαγια κατάρ χέρ κούν κολουνήν πίρ σινιρινί κεσιπ κόζούνέ ζεχρλί πίρ σεϊγιαλέ άκητσά, άτετα πίρ πουτάλά γιά τιβανέ άττ ολουνούρ. Βέ λάκιν άνήν γεβμιγέ σιγαρασή βέ σεράπ γιά ρακή κιασελερί πεϊνίν γιαπουσή ούζεριντέ τεεσίρ ιτζρά ετερέκ, άνήν ζιχνί κουββετινί κότρούμ κηλήπ σακατλαμακτά τηρ. Πού ιχτάρ άκλη πάλιγ καριγιούνη κιραμά πές πίρ λακηρτή κόρούνούρ ισέ τε, χαγιάτη ζιχνιγενίν κουββετί άχβάλη πετενιγέ βέ ρουχανιγεγέ μερπούτ ολτουγηνή ούνουτάν, γιάχοτ άντέν πί χαπέρ ολάν πέκ τζόκ κεντζλέρ βάρ τηρ. Χέρ πίρ ινσανήν φικρί κεντί βούτζουτιντέ μαχφούζ πίρ έσίρ τιρ. Έγερ ιστέρσε ιτζκι ιτζμέκ, χαττέν άσηρή γεμέκ γεμέκ, γιάχοτ ιτζράϊ σεφαγέτλε Φιλιστιλερίν κεντί έσιρλερί πουλουνάν Σαμψωνά έττικλερί κιπί, άνή κόρλετίπ σακατλαγιά πιλτιγί κιπί, βούτζουτηνήν άζασηνή ταλίμ έτίπ, φικρίν έσιρλερί βέ άλετλερί μακαμηντά κουλλανμάγλε ολούμσούζ χούκούμετ ιτζρασή ιτζούν πίρ σεχινσάχ μεϊτανά κετιρέ πιλίρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΕΝ ΣΟΓΟΥΚ ΣΕΧΡ

Περλινίν «Μετεορολόσγιτζ Τζάϊσριφτ» νάμ γαζετασηνήν Ίανουάριος άγιηντά νέσρ ολουνάν νουσχεσιντέ Δόκτωρ Χάν κεντινίν χάϊλι σενελερτέ ιτζρά ολουνάν τετκικατηνήν νετιτζεσί ολαράκ, Σιπεριανήν Βερχοϊάνσκ σεχρινίν κής ικλιμί χακκηντά άτι ούζ ζίκρ τικκατά σαγιάν ταριφί έτμίς τιρ.

Γιάνα βατισιντέ βακή βέ τερετζέϊ άρζήν 67 τερετζέ 34 τακικασηντά ολάν σέχρ τενιζίν σατχηντάν 350 κατέμ γιούκσεκ ολούπ, οράτά τούνγιανήν χέρ κάνγη τζιχετιντέ πιζέ μαλούμ ολάν έν σετίτ κής βουκού πουλούρ. Δεκέμβριος άγιηντά πιλέ Φαρένχαϊτ μιζάνη χεραρετινίν 58 γιάχοτ Σαντιγραδήν 56 τερετζεσιντέ σογούκ ολούρ κι, πού σογούκ μεμαλίκι κουτπιγενίν χίτζ πίρ τζιχετιντέ κόρούλμεμις τιρ. Μεβσίμι σιτανήν ούτζ, γιάνι Δεκέμβριος, Ίανουάριος βέ Φεβρουάριος άϊλαρηντά Φαρένχαϊτ μουτζεπίντζε 76, βέ Σαντιγραδ μουτζεπίντζε 67½ τερετζέ σογούκ ούμουμί τιρ. 1886 σενεσί Μάρτιος άγιηντά 77, γιάχοτ Σαντιγραδ μουτζεπίντζε 68 τερετζέ σογούκ ολτού ισέ τε, ολ σενέ Δεκέμβριος βέ Ίανουάριος άϊλαρηνήν σογουγή Σαντιγραδ μουτζεπίντζε 67½ τερετζεγί κέτζμεμις τιρ, φάκατ 1885 Ίανουάριος άγιηντά σογουγήν τερετζεσί 89, γιάχοτ Σαντιγραδ μουτζεπίντζε 75½ τερετζεγέ βασήλ ολμούς τηρ. Ίσπου σαγιηλάρ ινανηλμάζ τερετζετέ πογιούκ κόρούνούρ ισέ τε, μιζάν ούλ χεραρετλερίν χακικατή Σεν Πετερσβούργ ρασατκιαχή ταραφηντάν ταστίκ ολουνμής τηρ. Έχαλινίν πού γιούζτέν τζεκτικλερί σεφαλετέ ιλάβετεν, πάζη τεφά τζαγιήν τασμασήίλε έββλερί τάχι σού πασάρ.

ΠΑΡΜΑΚΛΑΡΗΝ ΤΗΡΝΑΚΛΑΡΗΝΗ ΗΣΗΡΜΑΚ

Άμερικανήν Σικάγο σεχρί μούτεμεκκινλεριντέν Δόκτωρ Τούτιλ σόϊλέ τεμίς τιρ·

Πού κούνλερτέ άλ έλ ούμούμ σινιρλί ολάν ατεμλέρ πεϊνιντέ τζαρί πίρ ατετίν νετιτζεσί ολάν γενί πίρ βακηά πενίμ τικκατημή τζέλπ έϊλετί. Κέντζ πίρ κής όταμά κελερέκ πογαζηντά ολάν ταϊμί ούφούνετί ιτζούν ιστικγιά έϊλετί. Πουντάν ικί χαφτά άκτέμ μερκουμέ σετίτ πίρ πογάζ άγρησηνά τουτουλμής ολούπ, πουνή γιακηντά ολάν πίρ χεκιμέ κόστερμίς ίτι. Μερκουμήν πακμασήίλα πογαζτακί ίλτιχάπ τεσκίν ολουντού ισέ τε, ταχά ούφούνέτ κούλλιγεν τέφ ολούνμαμής ίτι. Πάτ έλ μουαϊγενέ όρατά πίρ ούτζήίλα κούτζούκ τίλίν σόλ πεϊζινίν άρκασηντακί ζαρλαρά πιτισίκ βέ πουγτάϊ τανεσί κατάρ ετέ πενζέρ ούφάκ πίρ σέϊ ολτηγή κέσφ ολουντού. Πογαζήν τικέρ κησμλαρηντά πίρ σέϊ γιόκ ίτι. Ίσπου κούτζούκ σίς παμούκ ілѣ сарнлѣ мілѣ баснтасήілѣ тагнтѣлѣмагіпѣ, макас коуллантѣгнмнзтѣ соучоулѣтлѣ тѣф олоунтоу. Сіс моуаїгенѣ олѣнтѣктѣ орѣтѣ пір тѣрнах партзасѣ олоупѣ, анѣн тѣхі пегіаз пір нѣв маттѣ ілѣ ортоулмоус олтѣгѣ короултоу. Сіврі пір мілѣ басѣнтасѣілѣ хѣман погазѣн ол кнсмнѣнтѣ палгѣм загрѣнѣн алтѣнтѣн пір тѣрнах партзасѣ тахѣ тзѣкарѣлтѣ. Кѣз кентінін тѣрнакларѣнѣ ѣстѣрмах атетінѣ моупітелѣ олтѣгѣнѣ ікрѣр ілѣ, погазѣнѣ бакѣ олѣн моускілаттѣн пір ікі кѣун ѣббѣл копартѣгѣ пір партзѣ тѣрнагѣн агзѣнтѣ гаїп олтѣгѣнѣ зікр ѣттѣ. Факат сѣггра поу сѣї охсоурѣук незлесі ілері кетіртігінтѣн, пенім кесфігіатѣм бактѣнѣ катѣр анѣн хаккѣнтѣ хітз пір сѣї зікр ѣтмегіор ітѣ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

Μούτεκεππίρ βέ χοτπίν κιμσελέρ, πουγτάϊ πασακλαρηνά τεσπίχ ολουνουρλάρ κι, νέ κατάρ ιτζλερί πός ολούρσα ό κατάρ πασλαρή τίκ βέ γιούκσεκ τουρουρλάρ.

Έκσερια ινσανήν καλπί άκληνά μουβαφήκ όλματηγηνταν τήρ κι, ινσανλαρήν τζογού εγιγί τούσούνούπ φεναγιή ισλεμεκτέ τιρλέρ.

Όύτζ σέϊ βάρ τήρ κι, γιάληνζ ιτζρατέ πελλί ολούρ· τζενκτέ τζεσαρέτ, μουχαταратά сасѣрмамах, ітпартѣ тостлоук.

Έλίν ούζανάματηγη меївегі зор ілѣ копармах, тзок тефа пѣутѣун талѣн кнрнлмасѣілѣ нетітзѣ пулоур.

***

Ίστανπόλ

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΤΕΠΣΙΡΙ ΠΕΣΑΡΕΤ

Ίταρέϊ Μουσαβιγέ τζόκ βέ μουχτελίφ με-

ρασιμτὲν ἰπαρὲτ ἰσέ τε, Ἄχτη Ἴζετιττὲ ρὲσμ τενιλὲ πιλὲν γιάληνηζ οὔτζ σατὲ σέϊ πουλουνήρ· γιάνι Τεπσίρι πεσαρὲτ, Βαπτὶς, βὲ Ἀσάϊ Ραππανί. Ἴουνλαρτὰν σηρὰ βὲ ἐχεμμιγὲτ τζιχετίλε πιριντζισὶ Τεπσίρι πεσάρετ τιρ. Ἰσπου μουχίμμ ματτὲ χουσουσηντὰ πὶρ κὰτζ σουὰλ ἰλὲ τζεβαπὰ σάϊ ἐτιλετζέκ τιρ.

Α. Τεπσίρι πεσαρὲτ νέ τιρ;

Ἴπεσαρὲτ κελιμεσινὶν μανάϊ ἀσλισὶ κὸυζελλίκ— χαϊρλὴ χαπὲρλερτὲν μουτεέσσιρεν σιματὰ χασὴλ ὀλὰν κὸυζελλίκ ὀλτηγὴ κὸρὸυνούρ· φάκατ οὐμουμὶ μανασὴ 1. Χαϊρλὴ χαπὲρ, μουζτέ. 2. Μὸυζτὲ ἰτζοὺν βεριλὲν μὸυκιαφάτ. (Ἐεσενίγιης) Τχεγιήρην γενὶ λουγὲτ κιταπηντὰ Ἴπεσαρὲτ (Ρούμτζα Εὐαγγέλιον, κὶ Ἰντζίλ πουνὴν Τούρκτζε σεκλί τιρ,) κελιμεσινὶν Ἄχτη Ἴζετιττὲ χουσουσὶ ἰστιμαλὶ σὸϊλὲ ταριφ ὀλουνήρ. Ἴπεσαρὲτ (Εὐαγγέλιον) (α) τὲρ χὰλ τεεσὶς ἐτιλετζὲκ Μελεκούτ Οὐλλαχὴν βὲ μουάχχερεν πού μελεκούτούν μὸυεσσισὶ ὀλὰν Μεσὶχ Ἰησουσὴν χαϊρλὴ χαπὲρλερὶ τιρ. Μάρκ. ά. 15. ή. 35. ιδ'. 9. ις'. 15. Ματθ. κς'. 13. δ'. 23. θ'. 35· βὲ γάϊρι. Χριστοσὴν ὀλὸυμούντὲν σόγγρα, πεσαρὲτ κελιμεσὶ Ἰησοῦς Χριστοσὰ μὸυτεαλλίκ νεσνελερὶ, γιάνι Μελεκούτ Οὐλλαχτὰ ἰνσανλὰρ ἰτζοὺν χελὰς ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ οὔζρὲ, Ἀνὴν σταυρὸς οὐζεριντὲ ἐλὲμ τζεκμεσινὶ, λάκιν ἐμβαττὰν πίλ κηγιὰμ Ἀλλαχὴν σὰγ ταραφηνὰ τερφὶ ὀλουνμασηνὴ, Μελεκούτ Οὐλλαχὴ ἰτμὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀρατὰν ριτζοὺ ἐτετζεγινὶ βὰζ ἐτμεκλιγὶ τάχι χαβί τιρ. Ἴαχὰ μουχτασάρεν ταριφ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, Ἴπεσαρὲτ Χριστοσὴν βασητασήϊλε ἰτζρὰ ὀληνὰν χελασὴν χαϊρλὴ χαπὲρλερὶ, Χριστοστὰ ἰζχὰρ βὲ τεεμὶν ὀληνὰν Ἀλλαχὴν ἰναγετινὶν ἰλανή τηρ, Ἰντζίλ τιρ. Πρᾶξ. ιέ. 7. Ρωμ. ά. 16. ἰ. 16. 2 Κορ. δ'. 15. Γαλ. β'. 2. Ἔφεσ. γ'. 5. Φιλιπ. ά. 7. 27. (β) Ἰησουσὴν Μεσιχλὶκ ρούτπεσὶ κεντὶ κελαμλαρὴ, ἀμαλὴ βὲ ὀλὸυμοὺ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀληντηγὴ ἐτζλτὲν, Ἀνὴν κελαμλαρὴ, ἀμαλὴ βὲ ὀλὸυμούνοὺν νακλιγετὶ Ἰντζίλ τενιλὲ κελμίς τιρ. Μάρκ. ά. 1 τὲ βακὴ Ἰντζίλ πέλκι πού μανατά τηρ. Ἴπού ἀγετὶν μανασὴ σού τα ὀλὰ πιλίρ· Ἰησοῦς Χριστοσὰ μουτεαλλίκ χαϊρλὴ χαπὲρλὲρ, γιαζηλμὴς ὀλτηγὴ ὀὔζρὲ, βαπτὶς ἐτὶτζὶ Ἰωάννης ταραφηντὰν βὰζ ὀληνμαγὰ πασλατή. Νίχαγετ πού ἴσμ, γιάνι Ἰντζίλ, χαϊρλὴ χαπὲρλερὶν μουκαϊγὲτ πὶρ χικιαγεσινὲ βεριλμὶς τιρ.

Ἴπεσαρετὶ τεπσὶρ γιάχοτ βὰζ ἐτμὲκ παλατεκὶ ταριφτὲν ἀνκλασηλὰ πιλίρ ἰσέ τε, πού ταπὶρ τάχι πὶρ μικτὰρ ἰζὰχ ὀληνσὰ κερέκ τιρ. Βὰζ νασιχὰτ ἐτμὲκ μανασηντὰ ὀλουπί, ἀνὰ μουκαπὶλ ὀλὰν Ρούμτζα χράω λουγετινὶν μανάϊ ἀσλισὶ νιτὰ ἐτμὲκ, γιόυκσὲκ σετὰ ἰλὲ τζαγηρμάκ τηρ. Ἴπεσαρὲτ χακκηντὰ ἰστιμὰλ ὀληντηγὴ χαλτὲ, σού μαναλαρὴ βερίρ· Ἄχτη Ἀτικὶν Χριστοστὰ ἰτμὰμ ὀληντηγηνὴ πεγιὰν, βὲ Ἀλλαχὴν κελὰμ βὲ ταριμινὶ ταλὶμ ἐτμέκ· μασλουπὶ Ἰησουσὴ, Ἀλλαχὴν μελεκούτούνού, ἰνσανλαρὴ χελὰς ἐτμὲκ Ἀλλαχὴν χόὺσνι ριζασὴ ἰτιγινὶ μόυζτὲ βερμὲκ, Ραππὴν κελαμὴ, Χριστοσὴν σηρρὴ, Ρούχ οὐλ Κουτσὴν ταλιμὶ, σὰγ ταλὶμ χακκηντὰ σόϊλεμέκ· Χριστοσὴν Μεσὶχ ὀλτηγὴ χακκηντὰ Κιτάπη Μουκαττεστὲν, κέζα σαλὰχ βὲ κελετζὲκ χὸὺκμ χουσουσηντὰ πάχς ἐτμὲκ, νασιχὰτ ἐτμέκ· Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ, κὸυναχλὰρ ἀφβηνὴ ἰλὰν ἐτμέκ· βὲ νίχαγετ κιλισεγὶ βὲ σαγιρτὶλερὶ σαπὶτ ἐτμέκ τιρ. Πρᾶξ. ά. 8, 22. ς'. 4. θ'. 20, 22. ἰ. 36, 37. ιά. 20, 23. ιγ'. 12. ιδ'. 21, 22. ιζ'. 17. Ρωμ. ά. 15. ἰ. 15. 1 Κορ. ιέ. 2. Γαλ. ά. 8· βὲ γάϊρι.

Β. Κιμλὲρ πεσαρετὶ βὰζ ἐτμελί τιρ;

Τεπσίρι πεσαρὲτ χητμετὶ ἴλκ ἐββὲλ ὂν πὶρ ρεσουλὲ ἰχαλὲ ὀληντὴ, λάκιν πού χητμετὶν ἰτζρασὴ γιάληνηζ ἀνλερὲ μὸυνχασὴρ ὄλμαγιηπ, βὰζ ἐτμεγὲ μὸυκτεπὶρ ὀλὰν χὲρ πὶρ μὸυμὶν Χριστιανὴν φαρζὴ ἰτιγὶ πετιχί τιρ. Ζίρα, (1) Ρεσουλλερὲ πὸυτούν τὸυνγιαγιὰ κιτὶπ χὲρ μαχλουκὰ πεσαρετὶ βὰζ ἐτμελερὶ ἔμρ ὀλουντηγηντὰ, πού ἐμρὶν τεκμὶλ ἰτζρασὴ γιάληνηζ ἀνλερὶν γετὶϊλε μὸυμκὶν ὀλάμαγιατζαγη ἀσικιάρ ἰτι. Ὄϊλὲ ἰσὲ, πεσαρετὶν πούτούν τὸυνγιαγιὰ, χὲρ μαχλουκὰ βὰζ ὀληνμασὴ ρεσουλλερὶν χαλεφλερὶ βασητασήϊλε μὸυμκὶν ὀλὰ πιλίρ ἰτι. (2.) Ρεσουλλερὶν ἐγιαμηντὰ πασκὰ πὶρ τζὸκ μὸυμινλερὶν βὰζ ἐτμὲκ χητμετινὶ τερούχτὲ ἐττικλερὶ Ἀμάλη Ρουσουλτὰ ἀσικιὰρ κὸρὸυνούρ. Χριστοσὴν κηγιαμηνὰ ὂν πιρλὲρ ἰλὲ περαπὲρ σαχὶτ ὀλμὰκ ἰτζοὺν Ἰουδανὴν γερινὲ Ματθαῖος ἰντιχὰπ ὀληντή· (ά. 22—26). Στέφανος Γεχουτὶ μουαλλιμλὲρ ἰλὲ μὸυπαχεσὲ ἐτέρ ἰτι· Σανχεδρὶμ συνοδοσὴ χουζουρηντὰ τάχι πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐϊλετί· (ς'. 9—10. 7). Στεφανοσὴν τεαττισιντὲν τολαγιὴ ταγηλὰν κιμσελὲρ κελαμὴ τεπσὶρ ἐτερλέρ ἰτι. (ή. 4). Ἴουνλαρὴν ἀρασηντὰ Φίλιππος μουχὶμμ πὶρ μεβκὶ τουτμὴς ἰτι. (ή. 5, 40). Παῦλος ἰμανὰ κελτικτὲν σόγγρα τέρακαπ βὰζ ἐτμεγὲ πασλατή. (θ'. 20). Ἀντιόχεια κιλισεσιντὲ Βαρνάβας ἰλὲ Σαῦλος Ρούχ οὐλ Κουτσὴν ἐμρὶ ἰλὲ ἰλχὰμ ἰλὲ σοϊλεγενλὲρ βὲ μουαλλιμλὲρ ταραφηντὰν ἔλ κονηλμάκλα κελαμὴ βὰζ ἐτμεγὲ ταχσὶς ὀληντηλάρ. (ιγ'. 1, 2, 3, 5). Τιμόθεος βὲ Τίτος τάχι πού χητμὲτ ἰτζοὺν ταγὶν ὀληντηλάρ. (1 Τιμ. δ'. 12—14. 2 Τιμ. δ'. 2. 2 Κορ. ή. 23. Τιτ. ά. 5. β'. 1). Ἀπολλὼς Ἰησουσὴν Μεσὶχ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτέρ ἰτι. Ἀκύλας ἰλὲ Πρίσκιλλα τάχι μερκουμὰ Ἀλλαχὴν γιολλαρηνὴ ταχὰ ζιγιατὲ τασρὶχ ἐττιλέρ. (ιή. 24—28). (3). Παῦλος ἰλὲ Βαρνάβας τεσκὶλ ἐττικλερὶ κιλισελερὲ ἰχτιγιαρλὰρ νασπ ἐτερλέρ ἰτι (ιδ'. 23). Παῦλος μεβιζὲ χητμετινὶ σατὴκ βὲ γαϊριλερὲ ταλιμὲ μὸυσταὶτ κιμσελερὲ ἐμανὲτ ἐτμεσινὶ Τιμοθεοσὰ, βὲ χὲρ σεχρτὲ ἰχτιγιαρλὰρ νασπ ἐτμεσινὶ Τιτοσὰ ἔμρ ἐτέρ. (2 Τιμ. β'. 2. Τιτ. ά. 5). Βάκαα ρεσουλὶ κιλισελερτὲ πὶρ τζὸκ ἰλχὰμ ἰλὲ σοϊλεγενλὲρ, βὲ μουαλλιμλὲρ, βὲ ἰχτιγιαρλὰρ πουλουνήρ ἰτι. (Πρᾶξ. ιγ'. 1. ιέ. 2. 20. 19. 1 Κορ. ιδ'. 26—31. ιθ'. 28. Ἔφεσ. δ'. 11. Ἑβρ. ιγ'. 17, 24. 1 Πέτ. έ. 1. Ἀποκ. ά. 20).

Ἴπεσαρετὶ βὰζ ἐτενλερὶν πού ὀρνεκλερὶ ἀρασηντὰ σαγιάνη τικκὰτ ικὶ χουσοὺς μὸυσαχετὲ ὀληνήρ. (ά.) Ἔλ κονηλμάκλα πεσαρετὶ βὰζ ἐτμεγὲ ταγὶν οὐ ταχσὶς ὀληνανλὰρ ἀρασηντὰ ἔλ κονήλμακσηζ βὰζ ἐτενλὲρ, γιάχοτ ἄσρη χαζηρτὰ ἰστιμὰλ ὀληνὰν ταπὶρὲ κὸρὲ, γάϊρι ρουχπανλὰρ τάχι πουλουνήγιορλαρ ἰτι. Στέφανος βὲ Φίλιππος γιάληνηζ σεμμασλὴκ μεμουριγετινὲ ἔλ κονμάκλε ταγὶν ὀληνμηλὰρ ἰκὲν, πεσαρετὶ τεπσὶρ ἐτερλέρ ἰτι· βὲ σονκρακὶ πούτούν ὀμρούνού πεσαρετὶ βὰζ ἐτμεγὲ βὰκφ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν ὀλμαλὴ ἰτί κι, μὸυπεσσὶρ τεσμιγὲ ὀληνμὴς τηρ· (Πρᾶξ. κά. 8). Στέφανος κεϊφιγετιντὲν ταγηλὴπ κελαμὴ τεπσὶρ ἐτὲν κιμσελὲρ ἀτὶ μὸυμινλὲρ ἰτιλέρ. Παῦλος χὲρ νέ κατὰρ ἐββέλτζε πεσαρετὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ὀληνμὴς ἰτι ἰσέ τε, ρέσμεν ἔλ κονήλμαζταν ἐββὲλ Ἰησουσὴ βὰζ ἐτμεγὲ πασλατή· (Πρᾶξ. θ. 10 ρουπὰρ ιγ'. 2, 3). Χανανιανὴν Παυλοσὴν οὐζερινὲ ἐλλερινὶ βὰζ ἐτμεσὶ μάχζα ἀνὴν κὸζλερινὶν ἀτζηλμασὴ βὲ Ρούχ οὐλ Κουτς ἰλὲ μεμλοὺ ὀλμασὴ ἰτζοὺν ἰτι. Ἀκύλας βὲ Πρίσκιλλα βὲ Ἀπολλὼς ἔλ κονουλμὴς ἰτικλερὶ κὸρὸυγμὲζ ἰκὲν, πεσαρετὶ βὰζ βὲ ταλὶμ ἐττικλερὶ μὸυσαχετὲ ὀληντή. Ἴπού κεϊφιγὲτ, γιάνι γάϊρι ρουχπὰν σηνηφηνὴν πεσαρετὶ βὰζ ἐττικλερὶ, βὲ Ἀλλαχὴν ἀνλερὶν ἐμεκλερινὶ πού ἰσὲ ρέσμεν ταγὶν ὀληνανλαρηνκὶ κὶπὶ μὸυπαρεκλετιγὶ Κιλισὲ τεβαριχιντὲν τάχι ἀσικιὰρ ὀλούρ. Ἴνι Μεσιχινὶν ἴλκ ἀσρλαρηντὰ οὔμουμεν χὲπ μὸυμινλὲρ πεσαρετὶ βὰζ ἐτερλέρ ἰτι. Ἰουστῖνος σεχὶτ, Τερτουλλιανὸς, Ράϊμηνδ Λήλλ βὲ Ράϊμηνδ Παλμάρις ρουχπὰν τεγὶλ ἰτιλὲρ, φάκατ πεσαρὲτ ἰσιντὲ ἀνλερὶν σάϊ οὐ γαϊρὲτ βὲ φετακιαρληκλαρὴ τεβαριχὲ ἀσινὰ ὀλανλαρὰ μαλόὺμ τιρ. Βαλδενσιλὲρ, Μωραβιαληλὰρ βὲ Ἴπρονιλὲρ πεσαρετὶν τεπσὶρὶ ἰτζοὺν τζαληνσμὴς τηρλάρ. Βικλιφὶν βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταγὶν ἐττιγὶ ραχιπλὲρ ἀρασηντὰ ἔλ κονήλμαμης κιμσελὲρ τάχι πουληνήρ ἰτι. Ἔλ ἀν Μεθοδιστ βαϊζλερὶν πάζηλαρη γάϊρι ρουχπὰν σηνηφηντὰν τηρλάρ. Ἴπεσαρὲτ ἰσιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλὰν Μ. Μούδη γάϊρι ρουχπάν τηρ. Μ. Μούδη κὶπὶ σάϊρ τζοκλὰρ ταχὰ βάρ τηρ.

(Π) Τικκατὰ σαγιὰν ικιντζὶ χουσοὺς πεσαρετὶ βὰζ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τε νισανὴν ζικρ ὀλουνμασή τηρ. Ἀπολλωσὰ Ἀλλαχὴν ταρικινὶ τασρὶχ ἐτενλερτὲν πιρὶ ὀλὰν Πρίσκιλλα Ἀκυλασὴν ζεβτζεσί ἰτι. (Πρᾶξ ιή. 26 γιὴ ἀγιὰτ 1—2 ἰλὲ τατπὶκ ἐϊλέ). Φάκατ πεσαρετὶ τεπσὶρ ἐτὲν νισὰ γιάληνηζ Πρίσκιλλα τεγὶλ τιρ. Μεσιχὶν βελατετινὶ μὸυζτὲ ἐτενλερτὲν πιρὶ τάχι Ἄννα ἰτι (Λουκ. β'. 36—38). Ἐφεντιμιζὶν κηγιαμηνὴ ἴλκ μόυζτὲ ἐτενλὲρ νισβάν ἰτι (Λουκ. κγ'. 55—56. κδ'. 1—9. 22—23). Μὸυπεσσὶρ Φιλιπποσὴν ἰλχὰμ ἰλὲ σοϊλεγὲν τὸρτ πακιρὲ κηζὴ βάρ ἰτι (Πρᾶξ. κά. 8—9). Ἔλ ἀν Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερικατὰ πεσάρὲτ βὰζ ἐτὲν πὶρ τζὸκ Χριστιὰν νισβὰν πουλουνήρ· νιτζελερὶ τάχι κεντὶ κεντιλερινὶ μισιονερλὶκ χητμετινὲ βὰκφ ἐϊλεμὶς ὀλουπί, πουνλαρὴν ἐμεκλερὶ τάχι μὸυπαρεκλενμεκτὲ τιρλέρ.

Ἴπουνλαρὴ ζικρ ἐτμεκτὲν μακσὲτ, γάϊρι ρουχπὰν σηνηφηνὴν πὶρ κιλισετὲ τεβαμὶ βὲ καῖμ μεμουριγεττὲ ἰστιχτὰμ ὀληνμαλαρηνὴ, βὲ νισβανὴν ἀλενὶ τζεμιγετλερτὲ βὰζ γιὰ ταλὶμ ἐτμελερινὶ ταβσιγὲ ἐτμὲκ τεγὶλ τιρ· νισὰ ταϊφεσινὶν βὰζ ἐτμεσὶ Α Κορ. ιδ'. 34—35 τὲ μὲν ἐτιλτιγὶ οὔμουμεν καπούλ ὀλουνήρ· λάκιν πεσαρετὶ βὰζ ἐτμὲκ γιάληνηζ ρεχαπὶν σηνηφηνὰ τζαΐζ ὀλούρ, ἐφκιαρὴ ρὲττ ὀληνμασὴ μούρατ ὀλουνήρ. Ἴπού μισαλλερτὲν ἀσικιὰρ κὸρὸυνούρ κι, πεσαρετὶ βὰζ ἐτμὲκ Χριστοσὴν ἰτζρὰ ἐττιγὶ χελασὴ ἰλὰν ἐτμὲκ χὲρ πὶρ Χριστιανὴν (ἐρκὲκ, νισὰ, ρουχπὰν, γάϊρι ρουχπὰν) πορτζού τηρ. «Βὲ Ρούχ βὲ Κε-

λὶν Κὲλ τὲρλὲρ, βὲ ἰσιτὲν Κὲλ τὲσὶν» (Ἀποκ. κβ'. 17).

Κ. Ἲ ε σ ά ρ ὲ τ κ ι μ λ ε ρ ὲ β ά ζ ὸ λ ο υ ν μ α λ ή τ ὴ ρ ;

Μάρκ. ιέ. 16 τὰ πού σουαλὰ τζεβὰπ πουλουνήρ. «Ἲ ούτούν τούνγιαγιὰ κιτὶπ χὲρ μαχλουκὰ πεσάρετὶ βὰζ ἔτινιζ.» Ματθ. κή. 19 τὰ τάχι «Ἴμτὶ κίτινιζ, τζούμλε μιλλετλερὶ σακίρτ κήληνηζ» τεγιού πουϊρουλμήζ τὴρ. Λουκ. κδ'. 47. Πρᾶξ. ά. 8 ἀγετλερτὲ πεσάρετὶν τζούμλε ταϊφελερὲ, μούντεχάϊ ζεμινὲ κατὰρ βὰζ βὲ σεχατὲτ ὸλουνμασὴ κερὲκ ἰτιγὶ κόστεριλίρ. Ἰστὲ Χριστιὰν ἰστζιλερὶν ἰσλεγετζεκλερὶ ταρλανὴν βούσατή. Ἲ ούτούν τούνγιὰ, Μ ούντεχάϊ ζεμὶν, τεβπὲ βὲ ἰμανὰ ταβὲτ ἐτετζεκλερὶ ἀτεμλέρ· τ ζ ούμλε μιλλετλὲρ, τ ζ ούμλε ταϊφελὲρ, χὲρ μ α χ λ ού κ. Βάκαα πού ἐμρὶν μεβχουμὴ ἴλκ τεφὰ ἀνκλασήλμαγιηπ, πεσάρετὶν ἴλκ μούπεσὶρλερὶ κελαμὴ γιάληνηζ Γεχουδιλερὲ βὰζ ἐτερλέρ ἰτὶ (Πρᾶξ. ιά. 19). Λάκιν Ἰντζιλὶν μούζτεσὶ ταϊφελερὲ τάχι τεπσὶρ ὸλουνμὰκ κερὲκ ἰτιγινὶ Ἀλλὰχ μούεσσὶρ πὶρ τὰρζ ἰλὲ Πέτρος Ρεσουλὰ κόστερτικτὲν σόγγρα, πεσάρὲτ μιλλέτι σαϊρεγὲ τάχι βὰζ ὸλουνμαγὰ πασλατὴ (Πρᾶξ. ἰ. 11. 1—18). Ἲ ού κεϊφιγὲτ Παῦλος ἰλὲ Βαρναβασὰ βὲ σάϊρ ρεσουλλερὲ τάχι κεσὲφ ὸλουντὴ (Πρᾶξ. ιγ'. 46—47. κβ'. 17—21. Ἔφεσ. β'. 1—6). Ἲ ού ἐμρὶν ἰτζρασὴ, γιάνι πεσάρετὶν Γεχουδιλερτὲν πασκὰ σάϊρ μιλλετλερὲ βὰζ ὸλουνμασὴ χὲρ νέ κατὰρ γαρὶπ βὲ μουτζὶπι μουζαγιακὰ πὶρ σέϊ ἰτὶ ἰσέ τε, ρεσουλλὲρ βὲ ἴλκ Χριστιανλὰρ ταραφηντὰν σατακάτλε ἰτζρὰ ὸλουντή. Ἲ εσάρετὶ ταϊφελερὲ βὰζ ἐτμὲκ φαρζὴ πὶρ βακὴτ κιλισελερτὲ ούνουτουλμούζ κὶπὶ ὸλτού ἰσέ τε, ἄσρη χαζηρτὰ μισιονερλὶκ ρουχὴ γενιτὲν ἰχγιὰ ὸλουνούπ, σίμτὶ πεσάρετὶν μούζτεσὶ σάϊκι χὲρ μιλλετὲ βασὴλ ὸλμούζ τὴρ.

Ἐμρὶν πού τζιχετινὶν σούϊ ἰστιμαλὴ τάχι μούμκὶν τὶρ. Ἀμερικαλὴ Μισιονερλὲρ βασητασήϊλε πεσάρετὶν Ἐρμενιλερὲ βὰζ ὸλουνμασὴ ἀλεϊχινὲ ἀνλερὶν ταραφηντὰν ἰτιρὰζ βουκού πουλμούζ τὴρ. Κ ούγια Ἐρεντιμὶζ «Ταϊφελερὲ βὰζ ἔτὶν» τεμὶζ ἰκὲν, Ἲ ὸρδ σιρκετὶ χιλάφη ἔμρ ὸλαρὰκ, Χριστιανλαρὰ βὰζ ἐττιρίγιορ. Βάκαα Ἲ ὸρδ σιρκετὶ Σαρκὴν κιλισελερινὶ ρεσουλὶ βὲ τὶρὶ Χριστιανληκτὰ πουλούπ τα σάλτ ούσούλη ἰταρέϊ κιλισὲ βὲ σάϊρ πού κὶπὶ ἐχεμμιγετὶ ἄζ ὸλὰν σεπεπλὲρ ἰτζούν ἀνλερὲ μισιονερλὲρ κόντερμὶζ ὸλσά ἰτὶ, τογρού ἐτμὶζ ὸλμάζ ἰτὶ· λάκιν σιρκέτι μεζπουρὲ σὰρκ κιλισελερὶ βεζαΐφι Χριστιανιγεγὶ λαγιηκὴ βέτζχλε ἰτζρὰ ἔτμετικλερινι κόρερὲκ, ἴλκ ἐββὲλ Σαρκτὰ βακὶ Χριστιανληγὴν ἰσλὰχ ἐτὶλμεσὶ ἐλζὲμ κόρούντού. Ἲ ὸρδ σιρκετὶ πουνούν ἰλὲ περαπὲρ πουτπερεστλερὲ τάχι πεσάρετὶ βὰζ ἐττιρίρ. Ἲ ού μεπτὲ ἰλὲ Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ ἀρασηντὰ ἰσλεμὲκ ούζρὲ μισιονὲρ κόντερὲν πάζη φερτλὲρ βὲ σιρκετλερὲ χὰκκ ούζρὲ ἰτιρὰζ ὸλουνούρ. Ἀνλερὶν μακσετὶ Ἐρμενὶ, Ρούμ βὲ Καθολικλὲρ ἀρασηντὰ τζαληγμὰκ ἰσὲ, πὶρ τζιχέτλε τεγετζεγιμὶζ ὸλμάζ ἰτὶ. Λάκιν ἐσὲρ ὸλουνούρ κι, κεϊφιγὲτ πασκὰ τούρλού τὶρ. Ἰτιματὰ σαγιὰν πὶρ μενπατὰν ἀληνὰν μαλούματὰ ναζάρεν, τζέντ σενὲ ἀκτὲμ Μαραστὰ πουλουνὰν Ἐπισκοπιανὴ κιλισεγὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲν πὶρ Ἐπισκοπιανὴ μεμούρη ρουχανὶ, σερπέσττζε σοϊλεγὲ πιλετζεγὶ πὶρ χὰλ βὲ μαχαλτὲ «Ἲ ού τιγιαρτὰ Ἀμερικαλὴ μισιονερλὲρ τοχούμ ἐκτιλὲρ, πίζ τε ἀνλερὶ πιτζετζέγιζ» τεμὶζ τὶρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Σ. ΤΕΡΖΙΑΝ

ΕΪΖΝΑΣΗ ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΝΕ ΓΙΟΛΤΑ ΒΙΪΖΟΥΤΕ ΚΕΛΤΪ ;

(4 ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν τεβαμή)

Ταλίμι τενασούλ ἐρπαπὴ ζάνν ἐτερλέρ κι, χαϊβανατὴν φερκλὶ τζινσλερὶ γεκτικεριντὲν κούλλιγεν μούτεφερρὶκ ὸλαράκ, ἀλέμι μεβτζουτιγετὲ κετιριλμὶζ ὸλσαλάρ ἰτὶ, ἀνλερὶν τζενινλεριντὲ οὔμουμεν βὲ γιαβρουλαρηντὰ τάχι κήσμεν παλατὲ μεζκούρ χαλλερὶν βούτζουτινὲ πὲκ μούνασεπὲτ ὸλμαγιατζακ ἰτὶ. Ἀνλερὶν ἐφκιαρήντζα μεζκούρ χαλλὲρ χαϊβανατὴν φερκλὶ τζινσλερὶ ἀρασηντὰ χησημλὴκ ὸλτουγηνὰ ἀλαμὲτ ὸλούπ, ἀνλὲρ κεντιλερὲ κατὶμ ἐτζτατλαρηντὰν μιρὰς καλμὴζ ὸλμαλή τὴρ. Ἀνλερὶν κηγιασήντζα χαϊβανὰτ τεπεττούλ ἐτερὲκ, γενὶ γενὶ τζινσλὲρ μεϊτανὰ κελμὲκ ούζρὲ ἰκὲν, χουσουλὲ κελὲν τεπεττούλ ἐφράτη χαϊβανατὴν ὁμρούνούν χὲπ κησμλαρηντὰ ἄϊνι νισπεττὲ βακὴ ὸλμαμὴζ τὴρ· πέρ ἄκς ὁμρούν πιτὰγετιντὲ πὶρ κησμὴ τεπεττούλτὲν κούλλιγεν μουὰφ καλμὴζ ὸλούγιορ· ἀντὲν σόγγρα πὶρ κὴσμ νισπέτεν ἄζ τεπτιλατὰ μαζχὰρ ὸλμούζ πουλουνούγιορ· βὲ νίχαγετ τεπεττούλ ἔν γιούκσεκ νισπετιντὲ ζαχὶρ ὸλούγιορ. Ἲ ινάεν ἀλέϊχ ἐφράτη χαϊβανατὴν ὁμρλερινὶν ἴλκ κησμὴ τεφτὶζ ὸλουντηκτὰ, ὸλ φερτλερὶν κατὶμ ἐτζτατὴ χακκηντὰ κέσπι μαλούμὰτ ἐτιλίρ. Μέσελα κουρπαγηλαρὴν γιαβρουσηνὴν ταχὰ ζιγιατὲ πάληκ σεκλιντὲ βὲ γιαπουσηντὰ πουλουνμασηντὰν κουρπαγηλαρὴν πὶρ νέβ πάληκτὰν τενασούλ ἐτμὶζ ἰτικλερὶ, βὲ ἄϊνι σουρεττὲ πιλιτζλερὶν τζενὶν ὁμρούνούν ἴλκ κησμηντὰν ταβούκ μακουλεσινὶν ἀνλερτὲν ἐτνὰ πὶρ νέβ κουσλαρτὰν, ἀνλερὶν τε γιηλὰν σεκλιντὲ πὶρ νέβ χαϊβαναττὰν, βὲ πού σονχρακιλερὶν τε νίχαγετ πὶρ τζὶνς πάληκλαρτὰν τεχαττούς ἐτμὶζ ἰτικλερὶ τεπεϊγιούν ἐτέρ. Χαϊβανατὴν ἐτζτατὴ χακκηντὰ πού γιολτὰ κέσπ ἐτιλὲν μαλούμὰτ ἴλμι ταπακάτ ούλ ἀρζτὰν ἀνκλασήλτηγηνὰ κόρὲ, χαϊβανατὴν φερκλὶ σηνὴρ βὲ τζινσλερινὶν ρούϊ ζεμιντὲ ζουχούρ ἐττικλερὶ σηραγιὰ ἔκσεριγε τεμάμεν μουβαφὴκ κελίγιορ· πινάεν ἀλέϊχ πού πουρχὰν ταλίμι τενασούλ ταραφτάρανὴ φικριντὲ ζιγιατεσὶίλε κέσπι κουββέτ ἐτίγιορ.

Ἲ εσιντζὶ· Χαϊβανατὴν τζογραφιάτζα σεμτλερινὲ κόρὲ τακσὶμ καπούλ ἐτμελερὶ ταλίμι τενασούλ λεϊχιντὲ ἰχαμὲ ὸλουνούρ. Γιούκσεκ ταγλὰρ βὲ τερὶν τενιζλὲρ κὶπὶ κετζιλμὲζ σεττλὲρ ἰλὲ πὶρὶ πιριντὲν ἀϊρήλμαμὴζ ὸλὰν κονσού μεμλεκετλερὶν χαϊβανλαρὴ ἀρασηντὰ νὲ τερετζετὲ μούσαπεχὲτ πουλουνούρ ἰσὲ, μεζκούρ καπιλτὲν σεττλὲρ ἰλὲ τεφρὶκ ὸλουνμὴζ κονσού μαχαλλερτὲ σεττὶν ἰκὶ ταραφηντὰ πουλουνὰν χαϊβαναττὰ ὅλ τερετζὲ μούσαπεχὲτ πουλούνμαγιορ· βὲ πού ἀτέμι μούσαπεχὲτ σεττὶν πόγιούκλούγιού ἰλὲ ἀνὴν μεβτζουτιγετινὶν μούτετινὲ μούτενασὴπ ὸλούγιορ. Ἲ ού χουσούς ἄλ ἐλ ούμούμ πὶρ καϊτὲ χούχμιντὲ ὸλούπ, πινάεν ἀλέϊχ χάλη χαζηρτὰ μεβτζούτ ἐτζνάση χαϊβανὰτ τζογραφιάτζα σεμτλερινὲ κόρὲ τακσὶμ καπούλ ἐτίγιορλαρ· σοϊλέ κι πόγιούκ τεργιαλὰρ ἰλὲ ἀϊρηλμὴζ ὸλὰν καραλαρὴν βὲ κέζαλικ πόγιούκ καραλαρὴν γιούκσεκ τὰγ μανζουμελερὶ γιάχοτ βασὶ τζόλλὲρ ἰλὲ ἀϊρηλμὴζ ὸλὰν κησμλαρηνὴν ἄλ ὲς σεβιγὲ κεντιλερὲ μαχσούς χαϊβανατὴ βάρ τὴρ. Ταλίμι τενασούλ μουτζεπίντζε πού χουσουστὴν νίτζε τεφσὶρ ὸλουνατζαγὴ ταχμὶν ὸλουνὰ πιλίρ. Ἲ ίλ φὰρζ ζάνν ὸλουνούρ κι Ἀμερικατὰ Καγιὰ ταγλαρὴ τεσμιγὲ ὸλουνὰν μανζουμέϊ τζιπὰλ βούτζουτὲ κέλμεζτεν ὅλ ταγλαρὴν ἰκὶ ταραφηντὰ πουλουνὰν χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ σιμτικὶ φὲρκ γιόκ ἰτὶ· φάκατ ὅλ ταγλὰρ βούτζουτὲ κελτικτὲ, ἰκὶ ταραφηντὰ πουλουνὰν χαϊβανὰτ ἀρασηντὰ ἀλακὰ κὰτ ὸλουντηγηντὰν, βὲ κηγιάσεν φερκλὶ ἀχβάλ ού κεϊφιγιὰτ ταχτηντὰ πουλουντηκλαρηντὰν, ἐσναϊ τεπεττούλτὲ φερκλὶ τζιχὲτ ἀλμησλάρ τὴρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ σιμτικὶ φὲρκ χουσουλὲ κελμὶζ τὶρ. Ἲ όγιούκ καραλαρὴν σεβαχιλινὶν χαϊβανατὴ ἰλὲ ἀνλερὲ μούτζαβὶρ ἀταλαρὴν χαϊβανλαρὴ ἀρασηντὰ ὸλὰν ἀτέμι μούσαπεχὲτ τάχι ἄϊνι βέτζχ ούζρὲ ἀνλερὶν ἀρασηντὰ τενίζ πουλουνμασήϊλε τεφσὶρ ὸλουνούρ.

Ταλίμι τενασούλ ταραφταρανὴ χαϊβανατὴν τζογραφιάτζα σεμτλερινὲ κόρὲ τακσὶμ καπούλ ἐτμεσινὶν πού βακηασηνὴν ταλίμι χηλκατὰ μουχαλίφ ὅλματηγηνη τακρὶρ ἐτερλέρ· φάκατ Χαλικὶν χαϊβανατὴν τζινσλερινὶ πού τεβζὶ καϊτεσινὲ κόρὲ τεβζὶ ἐτμὶζ ἰτιγινὶ τούσούνμεκτὲν ἰσὲ, χαϊβανατὴν τεπεττούλούνὲ χούκμ ἐτὲν ταπιὶ κουββετλὲρ βὲ καϊτελὲρ γιάχοτ «Χαγιὰτ νασίπι ἐνσὲπ» καϊτεσὶ ἰλὲ σιμτικὶ τεβζὶϊ ἐτζνάση χαϊβανὰτ πὶτ ταπὶ βούτζουτὲ κελμὶζ τὶρ τεγού τούσούνμεγὶ τερτζὶχ ἐτερλέρ. Χαλικὶν Μαδεῖρα ἀταλαρὴ κὶπὶ ρούϊ ζεμιντὲ πὶρ νοκτὰ χούκμιντὲ πουλουνὰν ἀταλαρὴν πὶρ κὰτζ ούφὰκ χαλιτζλεριντὲ γιασαμὰκ ἰτζούν χάσσετεν 113 τζὶνς πασκὰ χὶτζ πὶρ γερτὲ πουλούνμαγιαν σαϊλανκόζλὲρ γιαρατμὴζ ὸλμασὴ, κέζαλικ Σαρκὶ Χινδ ἀταλαρηνὴν ἔν ζιγιατὲ τζενουπτὲ πουλουνὰν πὶρ ἀτασὴ ἰλὲ Αὐστραλία καρασὴ πιριντὲν πὶρ τὸπ ἀτηλσὰ τικὲριντὲ ἰσιτιλετζὲκ κατὰρ γιακὴν ἰκὲν, μεζκούρ ἰκὶ μαχαλλαρὴν χαϊβανατηνὴ Χαλικὶν χάσσετεν ἰκὶ φερκλὶ τούνγιὰ χαϊβανατὴ κὶπὶ γεκτικεριντὲν μούτεφερρὶκ κηλιμὴζ ὸλμασὴ καβλὴ ἀκλὴ ἐγὶ ἰκνὰ ἐτμὲζ, χάττα ἀνὰ κιάμιλεν μουβαφὴκ τάχι τεγίλ τὶρ τεγιού χούκμ ἐτερλέρ.

(Μαπατή βάρ)

Σ. ΛΕΒΟΝΤΙΑΝ

ΙΧΤΑΡ

Ἀτὲτ ὸλτηγὴ ούζρὲ ἀϊτὰ πὶρ τεφὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν ούμουμὶ τουὰ τζεμιγετὶ ὀνόμούζτεκὶ Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού, γιάνι Ἀλαφράγκα Φεβρουάριος 4 τὲ Ἀμερικὰν Χανὴ ἰπατετχανεσιντὲ σαὰτ 7 τὲ βουκού πουλατζάκ τὴρ.

Ἲ ίλ τζούμλε καρντάζ βὲ κὴζ καρντασλαρὴν πού τζεμιγεττὲ χαζὶρ πουλουνμαλαρὴ ἀρζού ὸλουνούρ.

Βαϊζλὲρ μετζλισὶ ταραφηντάν

Α. Κ. ΑΣΑΔΟΥΡΙΑΝ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Ἰανουάρ. 21, βὲ Ἀλαφρ. Φεβρουάρ. 2, 1889

ΠΟΥΛΑΝΖΕΝΙΝ ΙΝΤΙΧΑΠΊ ΟΛΟΥΝΜΑΣΗ

Παριστὲ Παζὰρ κὸυνοὺ βουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπτὰ Ἴζενεράλ Πουλάνζε Μ. Δζὰκ λεχιντὲ ὀλὰν 162,000 ρεγὲ καρσὴ 244,000 ρεΐ καζανμάκλε πὸγιοὺκ πὶρ μουζαφφεριγετὲ ναΐλ ὀλμούς τηρ. Ἀκσάμλαγιην Πουλανζιστλὲρ πατηρτηλὴ νὸυμαϊσλὲρ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, βεχὶμ πὶρ χατισὲ βουκουὰ κέλμεμις τὶρ. Ἰντιχαπατὴν νετιτζεσὶ μαλὸὺμ ὀλοὺρ ὀλμὰζ Φρανσὴζ ἐσχαμὴ τζὸύζιτζε τενεζζὸὺλ ἐϊλεμίς τὶρ. Φλόκε καπινεσὶ τὲρ χὰλ κεντὶ ἰστιφασηνὴ ρεΐσι τζουμχοὺρ Μ. Καρνωγιὰ βερμὶς ἰσέ τε, μὸυσαριλέϊχ τὲρ χὰλ ἀνλερὶν ἰστιφασηνὴ καπὸὺλ ἔτμεμεσιΐλε περαπὲρ γενὶ καπινενὶν τεσεκκὸὺλ ἐτετζεγὶ μὸυχτεμὲλ ἄτὶ ὀλουνούγιορ.

Ἰντιχαπὴν νετιτζεσὶ ἔλπεττε Χὸυκούμετ ἰτζὸὺν πὸγιοὺκ πὶρ μουβαφφακιγετσιζλίκ τὶρ. Ἴζενεράλ Πουλανζενὶν 80,000 κουρὰ ἐκσεριγέτλε μαγλουπ ὀλατζαγὴ Μ. Φλόκε ταραφηντὰν ζὰνν ὀλουνμὴς ἰσέ τε, πίζ ζὰτ Ἴζενεράλ κεντινὶν ἰντιχὰπ ὀλουνατζαγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτέ ἰτὶ. Μὸυσαριλέϊχ «Στενδαρδ»ὴν μουχπιρινὲ κεντινὶν 30,000, βὲ πέλκι 60,000 ρέϊ ἐκσεριγὲτ καζανατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Ἴζενεράλ κεντινὶν μεμουληντὰν ταχὰ ἐγὶ ἰτζραττὰ πουλουνμὴς τὴρ. Μὸυσαριλεϊχὶν ἰντιχαπηνὴν νετιτζεσὶ ἐχεμμιγετσὶζ ὀλάμαζ. Βάκαα μὸυσαριλέϊχ γιάληνηζ μετζλίσι καβανιϊνὲ ἀζὰ βὲ Παρὶς μεπουσληγηνὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, Παρὶς μεπουσὴ σηφετίϊλε μετζλιστὲ ὀτουρμὰκ ἰστὲρ ἰσὲ, ἔββελα Νὸρ ἐγιαλετὶ μεπουσληγηντὰν ἰστιφαγιὰ μετζπὸὺρ ὀλατζάκ τὴρ. Φάκατ Παρὶς ἰντιχαπατηντὰ χὰλλ ὀλουνατζὰκ μεσελὲ σιμτικὶ τζὸυμχουριγετὶ ταχσὶν γιὰ τακπὶχ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτὶ. Ἐγιαλετλερτὲ Ἴζενεράλ Πουλάνζε μὸυκέρρερεν ἰντιχὰπ ὀλουντηγηντὰν, χοσνουτσηζληγὴν σιττετλὶ ὀλτηγὴ μαλὸύμ ἰτὶ ἰσέ τε, παϊταχττὰ τζουμχουριγετὶν ταχὰ κουββετλὶ ἰτιγὶ ὀὺμιτ ὀλουνμακτά ἰτὶ. Πού ὀὺμιτὶν χαβὶ ὀλτηγὴ τεπεϊγιὸὺν ἐϊλεμίς τὶρ. Ἴζενεράλ Πουλάνζε κεντινὶν πὲκ γαϊγιοὺρ τζὸυμχουρὶ ὀλτηγηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμὶς ἰσέ τε, μὸυσαριλεϊχὶν λισανὴ ἄντζακ τζαχιλλερὶ ἀλτατὰ πιλίρ. «Στένδαρδ» ἰντιχαπὴν βουκουϊντὲν πὶρ κὸὺν ἐββὲλ γιαζμὴς ὀλτηγὴ πεντὲ τεμὶς τὶρ κι, «Ἴζὸυμχουριλὲρ νέ τερετζὲ νά χοσνοὺτ βὲ γαζαπλανμὴς ὀλουρλὰρ ἰσὲ ὀλσουνλὰρ, ἀνλερὶν τζογηνὴν τζὸυμχουριγετὶν χαραπιγετὶ ἰτζὸὺν ρέϊ βερετζεκλερινὶ ζὰνν ἐτέμεγιζ, βὲ ἀνλὲρ πιλιρλέρ κι, Ἴζενεραλὰ μουαβενὲτ ἐτμέκλε μεζκοὺρ μεσλεκὶ ἰττιχὰζ ἐτετζεκλὲρ τὶρ.» Μεζκοὺρ γαζετανὴν πεγιανήντζα, ἔγερ ἀνλὲρ Λουΐ Ναπολεωνὴν ἰταρέϊ ὀρφιγεγὶ τεεσὶς ἐϊλετιγὶ Δεκέμβριος 2 ιντζὶ κὸυνόυνοὺ οὐνουτουρλὰρ ἰσὲ, ἔν φενασηνὰ μὸυσταχὰκκ ὀλατζακλάρ τὴρ.

«Στένδαρδ» Πουλανζενὶν ἰντιχαπὴ χαλιντὲ Μ. Κλεμανσωνὴν ταραφταρλαρηντὰν πὶρ κὰτζ ζεβὰτ τάχι ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Μ. Φρεϊσινενὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ πὶρ ρ α δ ι κ ὰ λ χεϊγέτι βὸυκελασὴ τεσεκκὸὺλ ἐτετζεγινὶ ταχμὶν ἐτίγιορ· ζίρα Μ. Κλεμανσωνὴν μουαβενετὶ ὅλμακσηζην κουββετλὶ πὶρ καπινὲ τεσκὶλ ὀλουνάμαζ. Ἰντιχαπάτη οὐμουμιγὲ νιζάμεν μουαϊγὲν ὀλὰν βακηττὰ βουκοὺ πουλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πού σενενὶν Ὀκτώβριος ἀγιηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσέ τε, πέλκι σιμτικὶ μεπουσὰν μετζλισινὶ φέσχλε ἰντιχαπὰτ ἰτζὸὺν ταχὰ ἐρκὲν πὶρ βακὴτ ταγινὶ λαζὴμ κελετζέκ τὶρ. Ἴζενεράλ Πουλάνζε χάϊλη ἐγιαλετλὲρ ταραφηντὰν μεπούς ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μὸυσαριλεϊχὶν ἄσηλ μὸυσκιλατὴ ὃ ζεμὰν πασλαγιατζάκ τὴρ. Ἔλ ἀν μακσέτι γεκιανελερὶ σουρέτι ἀχβαλὴν τζερεγιανηνὴ ἰχλὰλ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ τακὴμ ἀϊρὴ ἀϊρὴ φηρκαλὰρ μὸυσαριλεϊχὲ γιαρτὴμ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Πὶρ κὸνὲ κουββέτ οὐ ἰκτιταρὰ μαλὶκ ὅλματηγηνταν, μουαβενὲτ βὲ ἰστιρακηνὴ βὰτ ἐτμέκλε τζὸὺμλενιν χὸύσνι τεβετζτζὸυχὸυνὸὺ καζανὰ πιλμίς τὶρ. Φάκατ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ ὀλτηγὴ κουββετὲ ναΐλ ὀλτηγηντὰ, ἄτζεπα κρὰλ ταραφταρλαρηνήν μη; Ποναπαρτιστλερὶν μι; γιόκσα νά χοσνοὺτ ὀλὰν τζὸυμχουριλερὶν μουαβενετλερίϊλε μι ἰταρέϊ οὐμούρη χὸυκούμὲτ ἐϊλεγετζέκ τὶρ; Γιάχοτ τζὸκ κιμσελερὶν κορκτηκλαρὴ κιπὶ, ὀρτουνὴν μουαβενετινὲ μὸὺρατζαάτλε, κεντινὶ Φρανσανὴν χὸυμκτάρη μουτλακή μη ἰλὰν ἐϊλεγετζέκ τὶρ; Ὅλ χαλτὲ ὀρτοὺ μὸυσαριλεϊχὶν ἐμρινὲ ἰταὰτ ἐτετζέκ μι; βὲ ἔγερ ἐτέρσε ταχιλὶ χοσνουτσηζληγὴ καπατμὰκ ὀὺζρὲ ἐτζνεπὶ πὶρ τεβλὲτ ἰλὲ μουχαρεπεγὲ μὸυπασερὲτ ἐτετζέκ μι; Ἰστὲ πουνλὰρ χατρὰ κελὲν σουαλλερτὲν πάζηση ὀλοὺπ, ἀνλερὶ μὸυστακπὲλ ζεμανὴν χάλ οὺ τεσβιγεσινὲ χεβαλὲ ἐτμελίγιζ. Φάκατ Ἴζενεράλ Πουλάνζε μενζίλι μακσουτηνὰ γιακλαστήκτζα, ἔγερ ἀκὶλ πὶρ ζὰτ ἰσὲ, μαζιτὲν ἰπρὲτ ἀλαρὰκ Φρανσὴζ μιλλετινὶ χοσνοὺτ ἐτμενὶν γάγετλε μὸυσκὶλ, βὲ γιηκμανὴν γιαπμακτὰν τζὸκ κολάϊ ὀλτηγηνὴ χατηρτὰ χὴφζ ἐτετζέκ τὶρ.

Παριστὲν κελὲν σὸν χαπὲρλερὲ κὸρὲ, χεϊγέτι βὸυκελανὴν πακασὴ πεντζσενπὲ κὸυνοὺ πελλὶ ὀλατζάκ ἰτὶ. Γέβμι μεζκοὺρτὲ Μ. Φλόκε τεβαὶρι ἰντιχαπαττὰ χὲρ μὸυντεχιπὶν πὶρ ζὰτ ἰτζὸὺν ρέϊ βερμεσὶ, βὲ χὲρ ταϊρενὶν γιάληνηζ πίζ ζὰτ ἰντιχὰπ ἐτμεσὶ οὐσουληνὴν γενιτὲν μεβκιΐ ἰτζραγιὰ βὰζ ἐτὶλμεσινὶ τεκλίφ, βὲ καπινετονὴν πολιτικασηνὰ ταΐρ ἰζαχὰτ ἰτὰ ἐϊλεμίς τὶρ. Πουντὰν σόγγρα μεπουσὰν μετζλισιντὲν χεϊγέτι βὸυκελαγιὰ ἰτιμὰτ ρεγὶ ἰτὰ ἐτμεσὶ ταλὲπ ὀλουνατζάκ ἰτὶ ἰσέ τε, μεζκοὺρ ρεϊλερὶν νετιτζεσινὲ ταΐρ πὶρ μαλὸυμὰτ ἄχζ ἐϊλέμεμις ἰζ. Ἰπτιτα καπινέτο ἀράγιη οὐμουμιγὲ λεχιντὲ ὀλὰν κιαφφεΐ καρτσηκληκλαρὴ τζέπρεν πασττρμὰκ παπηντὰ μετζλισὲ πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ ἄρζ ἐτὶλμεσινὶ τεκλίφ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, μουάχχαρεν ἀκιλανὲ σουρεττὲ πού τετπιρτὲν βὰζ κετζιλμίς τὶρ. Χὸυκούμετὶν Ἴζενεράλ Πουλάνζε ἀλεϊχιντὲ ἰττιχὰζ ἐϊλεγὲ πιλετζεγὶ χὲρ πὶρ τετπὶρ χαλκὴν μὸυσαριλέϊχ χακκηντακὶ χόύσνι τεβετζτζὸυχὸυνὸὺν ἀρτμασηνὴ μουτζλιπ ὀλατζάκ τὴρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Λύστρια Ἰμπερατωρὴ χανετανηνὰ τεχσετλὶ βὲ μεμουλὴν γάϊρι πὶρ φελακὲτ ἰσαπὲτ ἐϊλεμίς τὶρ. Σὸϊλέ κι Λύστρια βελίϊ ἀχτὴ Πρὲνς Ροδόλφος πάζη τοστλαρήϊλε ἄβ ἰτζὸὺν Μιερλινγὲ κιτμίς ὀλτηγὴ χαλτὲ, τζαρσενπὲ σαπαχὴ κεντὶ γιαταγηντὰ ὀτὰ χητμεττζισὶ ταραφηντὰν ὀλὸὺ ὀλαρὰκ πουλουνμὴς τὴρ. Μὸυσαριλεϊχὶν ἰλλετὶ νὸυζοὺλ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνμακτὰ τὴρ. Πρὲνς 31 γιασηντὰ ὀλοὺπ, ζαΐρ γιάχοτ χουσουσὶ ἀγὴρ πὶρ ἰλλετὲ μὸυπτελὰ ὅλματηγη φὰρζ ὀλουνμακτά ἰτὶ. Μὸυσαριλεϊχὶν πιρατερὶ ὅλμαγιηπ, πίριτζικ ἐβλατὴ πὶρ κὴζ τζοτζοὺκ ὀλτηγηντὰν, Ἰμπερατωρὴν πιρατερὶ Κάρολος Λουδοβῖκος νιζάμεν ταχτὴν βαρισὶ ὀλμούς τηρ. Ἀρσιδοὺκ Κάρολος Λουδοβικοσὴν οὔτζ τζοτζουγὴ βάρ τηρ. Πού ἐσεφλὶ βακηαγιὰ ταΐρ κελετζὲκ χαφτὰ ταχὰ μουφασσὰλ μαλὸυμὰτ βερίριζ.

— Χουετὲν βαριτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Ἀννὰμ κητασὴ Κραλὴ Δὸν Χὰνχ βεφὰτ ἐτμίς τὶρ.

— Ἱσπανιαλὴ Μαρεσὰλ Κεσσάδα κετζὲν χαφτὰ Παζὰρ κὸυνοὺ βεφὰτ ἐϊλετί. Καρλίστ μουχαρεπεσινὶν σὸν ὃν οὔτζ ἀγιὴ ζαρφηντὰ μὸυσαριλέϊχ Κρὰλ Ἀλφονσὴν ὀρτουσηνὴν σερτάρη ἐκρεμὶ ὀλοὺπ, ταχτὴν ταλιπὶ ὀλὰν Δὸν Καρλογιὴ κεντὶ ἰττιασηντὰν βὰζ κετζμεγὲ μετζπὸὺρ ἐτὲν σεφερὶν πλανηνὴ κουρτού. Μαρεσὰλ Κεσσάδα μουάχχαρεν Ἱσπανία χεϊγέτι βὸυκελασηντὰ χαρπιγὲ ναζηρὴ ὀλτού, βὲ Κρὰλ μὸυσαριλεϊχὶν ρούτπεσινὶ πιριντζὶ σηνηφτὰν ζατεκιὰν σηνηφὴ ρούτπεσινὲ τερφὶ ἐϊλετί. Ὀλτούγιοὺ βακὴτ Μαρεσὰλ 71 γιασηντά ἰτὶ.

— Ἀλμανία ἰλὲ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χὸυκούμετλερὶ ἀρασηντὰ χάττη οὐστιβανὴν ὃν τερετζὲ τζενουπηντὰ βακὴ ὀλοὺπ, 40,000—50,000 ἐχαλισὶ ὀλὰν Σαμόα ἀταλαρηνὰ ταΐρ πὶρ μούτζατελὲ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ τὶρ. Ἀλμανία ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ Σαμοανὴν πί ταραφ πρακηλμασηνὰ ταΐρ πὶρ μουαχετὲ μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερίκα Σαμόα ἀταλαρὴ χὸυκούμετίϊλε ἂν ζιγιατὲ χὸύσνι τεβετζτζὸυχὲ ναΐλ ὀλμὴς μιλλετὶν ἰμτιγιαζατηνὰ ναΐλ ὀλατζαγηνὰ ταΐρ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἀχίρεν Ἀλμανλαρὴν ὀραλαρτακὶ τάβρ οὺ μουαμελελερὶ Ἀμερικανὴν Ἀλμανιανὴν μεζκοὺρ ἀταλαρὴ ζὰπτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηγηνὰ βεσβεσὲ ἐτμεσινὶ μουτζλιπ ὀλμούς, βὲ ρεΐσι Ἴζὸυμχοὺρ Κλίβλενδ κεντὶ πεγιανναμεσιντὲ χὲπ μουαχετελὲρ χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ Ἀλμανία Σαμοατὰ τεφεββὸὺκ νιγετιντὲ ὀλτηγηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Ἰστὲ πού βέτζχλε Ἀλμανλὰρ ἐχαλινὶν ἐκσεριγετινὶν τερτζὶχ ἐττιγὶ Κρὰλ Μαλιετταγιὴ ἄζλ ἰλὲ κεντὶ ναμζετλερὶ ὀλὰν Ταμαϊδέσα νὰμ ζατὴ ταχτὰ ὀτουρττηρμησλάρ τὴρ. Μὸυσαριλεϊχὶν βασηταστίϊλε ἀγὴρ μὸυτζαζατὴ χαβὶ ὀλὰν κανουνλὰρ βὰζ ἐτμισλὲρ τὶρ κι, πουνλαρὴν ἀχκιαμὴντζα ἀραζὶ ζὰπτ ὀλουνμὴς, βὲ ἐλ ἀν κὴσμη ἀζαμὴ Ἀλμανλαρτὰν μὸυρεκκὲπ ὀλὰν ἐτζνεπιλὲρ ἀταλαρὴν πὸυτοὺν τοπραγηνὰ μαλὶκ ὀλμαγὰ χακκλαρὴ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἀμερικατὰ τζὸκ κιμσελερὶν ἐφκιαρὴντζα Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χὸυκούμετὶ, Σαμόα χὸυκούμετίϊλε ἄκτ ἐττιγὶ μουαχετὲ ἀχκιαμὴντζα, λαζὴμ κελίρσε τζέπρεν Σαμόα ἀταλαρηνὴν μουχταριγέτι ἰταρεσινὶ χιμαγὲ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἀμερίκα χὸυκούμετινὶν τεκλιφὶ Μαλιεττανὴν ἀταγιὰ ἀβτὲτ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ὀλουνμασὴ, βὲ πουντὰν πὸϊλὲ Σαμόα ἐχαλισινὶν σερπέττζε ἰντιχὰπ ἐϊλετικλερὶ πὶρ χὸυκμτὰρ ἰλὲ γερλὶ πὸγιοὺκ μεμουρλὰρ, βὲ Ἀλμανλὰρ, Ἰγγλιζλὲρ βὲ Ἀμεριχαληλαρτὰν μὸυρεκκὲπ πὶρ κομιτὲ ταραφλαρηντὰν ἰταρὲ ὀλουνμαλαρηντὰν ἰπαρέτ τὶρ. «Νὸὺ Γιὸρκ Τρίπὸὺν» γαζετασὴ ἀταλαρὴν μουχαρεπὲ ἐτμεγὶ τεϊμὲζ ἰτιγινὶ, βὲ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χὸυκούμετινὶν, Ἀμερίκα κηταλαρὴ χαριτζιντὲ κιαφφεΐ καρτσηκληκλαρτὰν ἰχτιρὰζ ἐτμὲκ μεσλεκιντὲν σάπιαμαση λαζὴμ κελτιγινὶ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τὶρ. Φάκατ Σενάτο μετζλισὶ ἀ-

ζασηντὰν μεσχοὺρ πὶρ ζατὴν πεγιανήντζα, Πανάμα βὲ Νικαραγούα καναλλαρηνὴν κὸυσατηντὰν σόγγρα, μεζκοὺρ ἀταλαρὴν κὲσπὶ ἐτετζεγὶ ἐχεμμιγετὶν μὸυταλαασήϊλε Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν ἀταλαρὴν πιριντὲ πὶρ κὸμὸὺρ στασιονηνὰ μαλὶκ ὸλμασὴ μουχίμμ τὶρ.

— Πρὲνς 'Αλεξανδροσὰ ἀχίρεν Βιενναγιὰ ὸλὰν σεϊγιαχατηντὰ κὸστεριλὲν χὸυρμὲτ βὲ ριαγὲτ κὸνὲ κὸν σαϊαλαρὴν ζουχουρηνὰ σεπὲπ ὸλμούς τὴρ. Ποουνλαρτὰν ἓν μὸυχτεμελλὶ μὸυσαριλεϊχὶν πετερινὶν τζενεραλ ρὸυτπεσινὶ χαΐζ ὸλτηγὴ Αὐστρία ὸρτουσηντὰ πὶρ μεμουριγετὲ ταγὶν ὸλουνμασή τὴρ. Ἔγερ Πρὲνς 'Αλέξανδρος Αὐστρία τεβλετὶ χητμέτι ἀσκεριγεσινὲ τουχοὺλ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ισὲ, μὸυσαριλεϊχὶν ὸὺζερινὲ ἄρτηκ Βουλγαριστὰν ταχτηνὰ ναμζὲτ ναζαρήϊλε πακήλμαγιατζακ, βὲ κεντινὶν ἀσκερὶ χήρση σαννηνὴ ἰκνὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Σηρπιστὰν ἀλεϊχιντεκὶ κησσὰ βὲ παρλὰκ σεφεριντὲν περοὺ τζέπρεν ὸὺζερινὲ βὰζ ὸλουνὰν χαρακετσιζλικτὲν κουρτουλαρὰκ πὶρ φουρσατὰ ναΐλ ὸλατζάκ τὴρ.

— Καπτὰν 'Ασινωφὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὸλαρὰκ Χαπεσιστανὰ κιτὲν Ρουσία χεϊγέτι σεφεριγεσὶ χάϊλη κὸυνλὲρ τενιζτὲ τζαλκανὴπ, βὲ ναφιλὲ καραγιὰ τζηκατζὰκ πὶρ μελτζὰ ἀραγιὴπ, ἄκηπετ Πάπ ἐλ Μανδὲπ πογαζηνὴν χέμαν τζενουπηντὰ βακὴ βὲ Φρανσὴζ τάχτη χιμαγεσιντὲ Τάὸζὸζου κὸρφεζιντὲ καραγιὰ τζηκμησλάρ τὴρ. Παριστὲν βαριτ ὸλὰν πὶρ τηλεγραφὴν πεγιανήντζα, κατὴν βὲ τζοτζουκλάρ τα ταχίλ ὸλτηγὴ χαλτὲ, χεϊγέτι σεφεριγενὶν κιαφφέϊ ἀζασηνὴν ἀτετὶ 150 τὲν ἰπαρέτ τὶρ, φάκατ «Σούβιετ» νὰμ Ρούς γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, 100 Καζακτὰν μάτα ἀνλερὶν ἀτετὶ 200 τὲν ἰπαρέτ τὶρ. Καπτὰν 'Ασινὼφ κεντινὶν μακσετὶ τινὶ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμιζ ὸλμασήϊλε περαπὲρ, κιαφφέϊ ἀτεμλερὶ ἐγίτζε σιλαχλὴ ἰτιλὲρ, βὲ κεντιλερίϊλε περαπὲρ ικὶ τὰγ τοπὴ βάρ ἰτι. Χεϊγέτι σεφεριγὲ τογρουτὰν Χαπεσιστανὰ ἰλερλεμιζ τὶρ.

— Φράνσα μετζλίσι μεπουσανηντὰ σάϊρ πὶρ πατηρτηλὴ μενζαρενὶν ζουχοὺρ ἐϊλεμιζ ὸλτηγηνὰ κίμσε τεατζτζὸὺπ ἐτμέζ. Ἰανουάριος 25 τὲ Μ. Φλόκε κὸυρσίϊ χιταπετὲ τζηκτὴ ισὲ τε, σαματατὰν σεσὶ ισιτίλμετι. Χιττετλενερὲκ «Χὸυκὸυμετὲ κὸστερτιγινιζ ριαγὲτ πού μη τὴρ;» τεγιὸὺ νιτὰ ἐϊλετί. Ποὺ σουὰλ κρὰλ ταραφταρλαρηνὴν ιστιχζακιαρὶ κὸυλὸὺζ βὲ χαϊκηρμαλαρηνὰ σεπὲπ ὸλτού. 'Ανλερτὲν πὶρὶ Μ. Φλοκεγὶ Ροπεσπιερὲ πενζετερὲκ, Κιϊγιοτὶν ἀλετὶ ιλὲ ποϊνού βουρουλτηγηντὰν, Ροπεσπιερὶ Φλοκεγὲ μὸυρετζτζὰχ σαϊτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Τικὲρ πὶρ ζὰτ «Χὸυκὸυμετὶν ριαγὲτ ταλὲπ ἐτμεσὶ ἀκλὰ κὸύλλιγεν μουγαγὶρ τὶρ» τετί.

Βὲ λάκιν πού μισιλλὸὺ μενζαρελὲρ γιάληνζ Φράνσα μετζλισινὲ μαχσοὺς τεγίλ τὶρ. Μαὸζαριστὰν Παρλαμεντοσηντὰ, φηρκάϊ μουχαλιφὲ χὸυκὸυμετὲ μὸυσαϊτ φηρκανὴν γενὶ κανούνη ἀσκερὶ λαϊχασηνὴ πίλα τατίλ καπούλ ἐτετζεγινὶ χαπὲρ ἀλτηκλαρηντὰν, ἀζιμ πατηρτηλὰρ τζηκαρμακτὰ τηρλάρ. Ἰανουάριος 25 τὲ Κὸντ Ζίτζι, Μαὸζαριστὰν πὰς βεκιλινὶν πιρατέρι Κὸντ Τίτζα ὸὺζερινὲ σιττέτλε χὸυτζοὺμ ἐϊλετὶ, βὲ μετζλισὶν σάϊρ ἀζασὴ μὸυταχελὲ ἔτμεσε ἰτι, μὸὺταρεπὲ ἐτετζεκλερινὲ σὸὺπχὲ γιὸκ ἰτι. Καρησηκλὴκ ὅλ κατὰρ πὸγιὸὺκ ἰτϊ κι, ρεϊσι μετζλὶς ἰτζτιμαὴ καπατμαγὰ μετζπούρ ὸλτού. Φερτασὴ κὸυνὸὺ γίνε ἐββελκὶ κὰπὶ πατηρτηλὰρ βουκοὺ πουλτού. Κὸντ Καρόλγι πὰς βεκιλὶ Κραλὰ ἀτέμι χουλοὺς ἰλὲ ἰττιχὰμ ἐϊλετί. Κοντὴν πεγιανήντζα, ἔγερ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ Μαδζαριστανὰ νέ κιπὶ χισσιγιατὴν τζαρὶ ὸλτηγηνὴ πιλσὲ, ἀσκερὶ λαϊχαγιὰ τατιλὰτ καπούλ ἐτέρ ἰτι. Κὸντ πὰς βεκιλὲ χιτάπεν, «Σὲν Βιεννατὰ πὶρ κορκὰκ, Μαδζαριστανὰ πὶρ δεσπότ σην» τετί.

— Φιλεμένκ Κραληνὰ ταΐρ βαριτ ὸλὰν σὸν χαπερὲ κὸρὲ, μὸυσαριλέϊχ τουϊγουσηζλὴκ χαλετινὲ τὸυτζὰρ ὸλμούς ὸλοὺπ, βακτηνὴν τζὸκ κησμηνὴ ὸὺϊκουτὰ κετζιρίρ. Κρὰλ πὲκ ἄζ ταὰμ γεμεκτὲ, βὲ τετρίτζεν ἐτζελὶ γιακλασμακτά τὴρ. Περλιντὲ τὰπ ὸλουνὰν «Νέσηνελ Τζάϊτουγγ» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, Λουξεμβούργ Δουκαληγὴ χὲπ ἰχτιμαλατὰ καρσὴ τετάρικιατ κὸρμούς τὶρ. Λουξεμβουργὴν πὰς βεκιλὶ Παρλαμεντογιὰ Γρὰν Δοὺκ ὸλὰν Κραλὴν βεφατηνὴ χαπὲρ βερετζὲκ, βὲ Νάσσαβ Δούκούνοὺν Λουξεμβούργ ταχτηνὰ τζὸυλουσηνὴ μὸυπεϊγὶν ἰλανναμεγὶ κραὰτ ἐϊλεγετζέκ τὶρ.

— Ἰανουάριος 21 ὲ μὸυσατὴφ Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ Γαλιτζιανὴν «Δάγετ» μετζλισιντὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν Κρακοανὴν σιμτικὶ ἀρχιεπισκοποσὴ ἰλὲ χαλεφλερινὶν πρὲνς ὸὺνβανηνὴ χαΐζ ὸλμαλαρηνὴ ἔμρ οὺ ἰρατὲ ἐϊλετιγὶ πεγιὰν ὸλουνμὴς τὴρ. Ποὺ πεγιανὴ ἐϊλετιγὶ σηρατὰ Γαλίτζια βαλισὶ τετί κι, Κρακόα ἀρχιεπισκοποσλαρηνὴν ἀσρλάρτζα χαΐζ ὸλούπ τα, τζὸυμχουριγετὶν φὲσχ ὸλουνμασήϊλε λὰγβ ὸλουνὰν πρενσλὶκ ρὸυτπεσινὶν ἰχγιασὴ μανασὴζ πὶρ ρὸυτπὲ τεγίλ τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ κεντὶ νουτκηνὴν σὸν κησμηντὰ τεμιζ τὶρ κι, «Τικὲρ τζὸκ τζιχετλερτὲν χακαρετὲ τὸυτζὰρ ὸλτηγημὴζ πού κιπὶ πὶρ βακηττὰ πού καρὰρ Ἰμπερατωρὴν κατὶμ ριβαγὲτ βὲ ἀτετλεριμιζὲ ὅλ κατὰρ πελλὶ πὶρ ἰτιπὰρ ἐϊλετιγινὶ κὸστερίρ κι, πού μετζλὶς ἀνὴν ἐχεμμιγέτι ἀζιμεσινὶ τακτὶρ ἐτμεκτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ ἐτμεζ.» Ζὰνν ὸλουνούγιορ κι, χατιπ ἐφέντι κεντισινὶν πού νουτκὴ ἰλὲ Αὐστριατακὶ Λεχλιλὲρ ἰλὲ Ρουσιατακὶ Λεχλιλερὶν ἀχβαληντακὶ ζηττιγετὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲν πασκὰ, Λεχλιλερὶν τέκραρ μουχταριγέτι ἰταρεγὲ ὸλὰν σὸνμεζ ἀρζουλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστεμιζ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πρὲνς Φερδινανδὴν Βουλγαριστανταὶκὶ μεβκηϊνὲ ταΐρ πάζη σιγιασὶ ταϊρελερτὲ τεβεραὰν ἐτὲν σαϊαλὰρ ἰχτιμάλ κι μὸυπαλαγαλὴ τὴρ. Πρενσὶν Εὐρωπατὰ ὸλὰν τοστλαρὴ μὸυσαριλεϊχὶν ἀζὶμ χαταλαρτὰ πουλουνμὴς ὸλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ χαταλαρτὰν πάζηλαρη κεντὶ ἰκαμετκιαχὴ ὸὺζερινὲ κεντὶ χανετανηνὰ μαχσοὺς ἀρμὰ ἰλὲ γενὶ πὶρ παϊρὰκ ἀτζμασὴ, σουλαρὰ τουὰ ὸκουντηγὴ κὸυντὲ χὸυκμταρὴν ἀλαγιὰ ριγιασὲτ ἐτμεσὶ μεμοὺλ πουλουντηγὴ χαλτὲ, σεραϊτὰ καπανὴπ καλμασὴ, βὲ μὸυσαριλέϊχ ἰλὲ ρεσμὶ ἰχτιλαττὰ πουλούνμαγιαν ἐτζνεπὶ κονσολοσλαρηνὴν μουτζίπι τελασὴ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ, ἄπανσηζ Σηρπιστὰν κονσολοσὴ ταραφηντὰν βεριλὲν πὶρ παλογιὰ κὲλμεσὶ τὶρ. Φάκατ ἐπισκοποσλαρὴν Πρενσὲ μουκαβεμετλερινὲ ραχιπλερὶν ἰστιρὰκ ἔτμετικλερι μερβὶ τὶρ. Ἐπισκοποσλαρτὰν ἔκσερι Ρουσιαγιὰ μὸυσαϊτ ὸλτηκλαρὴ χαλτὲ, ραχιπλὲρ χακικὶ βατανπερβερλικτὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ραχιπλὲρ Πρενσὶ κεντιλερὶν σατακατὴ χουσουσηντὰ τεεμὶν ἐτμὲκ ὸὺζρὲ μὸὺσαριλεϊχὲ πὶρ μαζπατὰ τακτὶμ ἐτετζεκλὲρ, γιάχοτ νεζτινὲ πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ κὸντερετζεκλὲρ τὶρ.

— Ἄϊδην βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κετζὲν χαφτὰ πὶρ κετζὲ ζαρφηντὰ χαρακέτι ἄρζ βουκοὺ πουλμὴς τὴρ κι, Σπάρτα σεχριντὲ ἓν σετὶτ σουρεττὲ χὶσς ὸλουνμής τὴρ. Τὸρτ νουφοὺς τελὲφ, βὲ πὲς κισὶ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλανμησλὰρ ισὲ τε, ἐσγιὰ βὲ ἐμβάλτζα χασαρὰτ πουνλαρὴν τζὸὺζι ἀτετιντὲν πὲκ πογιὸὺκ ἰτι. Χανελὲρ, τὸυκκιανλὰρ, χανλὰρ βὲ τζαμιλὲρ ταχὶλ ὸλαρὰκ 300 ἐπνιγὲ κὸύλλιγεν γιηκηλμὴς γιάχοτ τὸυτζάρη χασὰρ ὸλμούς τὴρ.

— «Μονυτὼρ 'Οριενταλ»ὴν πὶρ μουχπιρινὶν πεγιανήντζα, χὲρ νέ κατὰρ τζιτζὲκ ἰλλετὶ 'Εδιρνετὲ πάζη τερετζὲ ἀζαλμὴς ισέ τε, ἐτραφτὰ ὸλὰν καριγελερτὲ κεμάλη σιττέτλε χὸυκμούνοὺ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τὶρ. 'Εδιρνενὶν γιάληνηζ 11,000 τὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν Γεχουδὶ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ τζιτζὲκ ἰλλετιντὲν 700 βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλμούς ὸλτηγὴ χισὰπ ἐτιλμὶς τὶρ.

— «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πεγιανήντζα Καλάϊ Σουλτανιγὲ ὸὺζεριντὲ βακὴ κατὶμ 'Αβυδος κουρπιντὲ ἀλτοὺν ματενλερινὶ ισλετμὲκ ὸὺζρὲ 180,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ σερμαγὲ ἰλὲ 'Ιγγιλτερρατὰ πὶρ σιρκὲτ τεσεκκοὺλ ἐϊλεμὶς τὶρ. Μεζκοὺρ ματενλὲρ Τροία χὸυκμταρὴ Πριαμος ταραφηντὰν πουντὰν 3,000 σενὲ ἀκτὲμ ισλετιλμὶς τὶρ. Μ. Κάλγερτ Στράπο ταραφηντὰν ἀνλερὶν μεβκηλερινὲ ταΐρ βεριλὲν μαλὸυματὰ κὸρὲ χαρακὲτ ἐτερὲκ ἀνλερὶ τέκραρ κεσφ ἐϊλετί, βὲ 10 σενὲ μουκαττὲμ ἀνλερὶ ισλετμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ἰμτιγιαζναμὲ ἰστιχσὰλ ἐϊλετί. Χὲρ νέ κατὰρ ἀνλερτὲ κεσρέτλε ἀλτοὺν πουλουνμὰζ ισέ τε, Αὐστραλιατὰ ἰστιφατὲ ιλὲ ισλετιλὲν ματενλερὲ φαΐκ ἄτὶ ὸλουνμής τὴρ.

— Τὸυρκία ιλὲ Ρουσία ἀρασηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν σὸν μουχαρεπὲ ζεμανηντὰ Χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ Ρούσδζουκ—Βάρνα τεμὶρ γιολοὺ κουμπανιασηνὰ 140,000 λίρα πορτζλού ἰτι ισέ τε, μεζκοὺρ μουχαρεπὲ πού μεπλαγὴν βὰτ ὸλουνὰν βακηττὰ τετιγεσινὶ μὲν ἐϊλετί. 'Αχίρεν Βαλάντιν Σιρὸλ Μαλιγὲ ναζηρὴ Χακὸπ πασὰ ιλὲ πού χουσουσὴν τεσβιγεσινὲ πὶρ τζαρὲ πουλμὰκ ὸὺζρὲ Ἰσταμπολὰ κελμὶς, βὲ σουρέτι τεσβιγεγὶ μουσαττὴκ Ἰρατέϊ σενιγὲ σατὴρ ὸλτηγηντὰν, μὸυμαϊλέϊχ κεντινὶν πού τεσεππούσιντὲ μουβαφφὰκ ὸλμής τὴρ. Κουμπανία 140,000 λιραγιὰ πετὲλ κηϊμέτι χακικιγεσὶ 15,000 λιρατὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν 154,000 λιραλὴκ Τασβιγέϊ τουγιοὺν καϊμεσὶ ιλὲ 140,000 λιρανὴν 1877 τὲν περοὺ ὸλὰν φαϊζινὶ καπούλ ἐϊλεμὶς τὶρ.

— Παζὰρ ἐρτεσὶ Τούρκ γαζεταλαρηντὰ νεσὴρ ὸλουνὰν ρεσμὶ πὶρ ιλὰν μουτζεπίντζε, πατεντ ρεσμὶ 305 σενεσὶ Μαρτιοσηντὰν ἰτιπάρεν νησφὴ Μάρτιος βὲ νησφὴ Σεπτέμβριος ἀϊλαρηντὰ ἀληνατζάκ τὴρ. Σεναγὶ βὲ ἀσχάπη σεναγιὶν σίμτιτεν ταχρὶρ, βὲ τερεττοὺπ ἐτετζὲκ πατεντ βερκισινὶν ταγινινὲ μὸυπασερὲτ ὸλουνμής τὴρ. Ταχρὶρ ισὶ πιτὲρ πιτμὲζ χὲρ σενατκιαρὰ κεντινὶν μικτάρη ρεσμινὶ μὸυτεζαμμὶν ὸλὰν πατεντ τεζκερεσὶ βεριλετζὲκ, πάτεχου ρέσμ τοπλαμὰκ ισὶ πασλαγιατζάκ τὴρ.

— 'Ερζούμ βιλαγετὶ βαλισὶ Μουσταφὰ πασὰ σαλὴ κὸυνὸὺ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ 'Ερζουμτὰν πασκὰ σάϊρ βιλαγετλερτὲ τάχι βαλιλὶκ μεμουριγετιντὲ πουλουνμὴς ὸλμασὴ σὸϊλὲ τουρσοὺν, ικὶ τεφὰ χαρπιγὲ ναζηρὴ ὸλμούς τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

'Ιανουάριος 21/2, 1889

'Εσχάμη Οὐμουμί 16. 29.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 47.
Ταφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσί 10. 20.
'Ιστιχράζη Ταχιλί 42. 35.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιρὰϊ 'Οσμανί 100 γρουστάν

Μετζιτιγέ	108 36	Πόλ	91 10
Μεταλίκ	102 20	Ναπολεών	87 30
Πεσλίκ	104 —	Κριμίτζα	51 10
'Αλτηλήκ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 32

Μανὲτ καϊμέ 8. 57.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ
ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΗ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 9, 1889 NOYM. 6

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ
Ζιγιαγιὴ ἰτζεριγὲ ἄλ 41
Ἀλλὰχ ἰλὲ γιόυρόυμέχ. 41
Σόυπχὲ ἰλὲ νάσηλ μουαμελὲ ἐτμελί; . . . 42
Κρὰλ Μιλάνο. 42
Κόλι νὰμ. κόπὲχ ἰλὲ κογιοὺν πεσλεγὶπ τόρετμέχ 43
Μουχαρρὶχ μουτζιπλὲρ ἰνσὰν ὁμρόυνόὺ κησσαλτὰ πιλιρλέρ μι; 44
Μεβκηλερὶ πετζαγὶς ἔτ 44
Μὸυτενεββιγέ 44
Μουχαρρεράτ. 45
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 47
Ἀχτζελερὶν Φιγιατή. 48

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νεὲρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σιμ Μετζιτιγέ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὁὺτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ Ἰσταπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινέ, ἀπονὲ γιαζηλμὰχ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεχτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΖΙΓΙΑΓΙΗ ΙΤΖΕΡΙΓΕ ΑΛ

Κὲντζ πὶρ κὴζ πὶρ κόὺν ὁταγιὴ σόυπόυρόὺρ ἰκὲν, πεντζερενὶν γιαννηνὰ κιτὶπ, τελὰς ἰλὲ καναπηνὴ καπατή. Μερκουμὲ κεντὶ ρεφικεσινὲ χιτάπεν, «Κόυνεσὶ ἰτζερὶ κιρμεγὲ πηρακμὰκ ὁταγιὴ τοζὰ πογούγιορ» τετί. Σεμσὶν περτεβλερὶ ἰτζιντὲ ἀγιάνεν παρλαγιὰν τὸζ ζερρελερὶ πουλανὴκ χαβατὰ πελλὶ ὁλάμαζ ἰτι. Νατὰν κὴζ τοζὴ ἰτζερὶ κετιρὲν κόυνές τιρ τεγιὸὺ τὸυσόυνούρ ἰτι.

Νέ κατὰρ τζὸκ ἀτεμλὲρ κεντιλερινὶ ἐγὶ ἀτεμλὲρ ζὰνν ἐτερλέρ. Πόυτὸὺν ὁμρόυνὸὺ Ἀλλαχὰ τογροὺ πόυρόυτὲτ ἰλὲ κετζιρμὶς ὁλὰν ζεβαλλὴ πὶρ ἰχτιγιὰρ κιάμιλεν ὁλόυμὲ χαζὴρ ὁλτηγγηνὴ σόϊλετί. «Ἀνὴν κιμέσνεγε ὃν παρὰ πορτζοὺ γιόκ ἰτι.» Ἔγερ Ἀλλαχὴν Ρουχὴ πόϊλελερὶν καλπλερινὲ ἰσρὰκ ἐτὲρ ἰσὲ, ἀνλὲρ κεντὶ χαλλερινὲ νέ ναζὰρ ἰλὲ πακατζακλαρηνὴ ζὰνν ἐτέρσινιζ; Ρούχ Οὐλλὰχ ἀνλερὲ κεντιλερὶ ἐζετζὲκ κατὰρ χεϊπετλοὺ κόυναχλαρὰ μαλὶκ ὁλτηκλαρηνὴ κόστερετζέκ τιρ. Ρουχὴν ζιγιασὴ τοζλοὺ ὁτατακὶ κόυνὲς περτεβινὲ πενζὲρ, ζίρα ὃ ἐββέλτζε σακλὴ ὁλανὴ μεϊτανὰ τζηκαρήρ.

Κόυναχλαρημὴζ σεπεπιντὲν πί χουζοὺρ ὁλμαγὰ πασλὰρ ἰσὲκ, ἄσλα ὃ χισσιγιατημηζὴ τὲφ ἐτμεγὲ τζαλήσμαγιαλημ. Περτεγὶ τζεκερὲκ τὸζ κάλματη ζὰνν ἔτμεγελιμ. Πού χὶσς Ἀλλαχὴν Ρουχηνὴν καλπλεριμὶζ ὁὺζερινὲ τὸυσὲν ζιγιασή τηρ. Ὃ πιζὶ πιζὲ τανητὴρ, βὲ κεντιμιζὶν φήσκ οὺ φόυτζουρὰ ταλμὴς βὲ πινάπεριν «κὸυνὰχ βὲ ναπακλὴκ ἰτζόὺν» ἀτζηλμὴς μερχαμὲτ μενπαηνά, γιάνι χανὴ «χὲρ κὸυναχτὰν πακλὲρ» ὁλὰν Ράππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ κιτμεγὲ μὸυχτὰτζ ὁλτηγγημηζὴ πιζὲ πεγιὰν ἐτέρ.

ΑΛΛΑΧ ΙΛΕ ΓΙΟΥΡΟΥΜΕΚ

Ἴπουνὴ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζόὺν ἀτὲμ Ἀλλαχὰ ἰναναμαλή τηρ. Ἀτὲμ Ἀλλαχὰ ἀνὴν ἰλὲ ὁὺνσιγὲτ ἐτὲ πιλετζεγὶ πὶρ Ζὰτ ὁὺμιτίϊλε ἰνανὴπ, Ἀνὴν ἰλὲ σοὺλχ ὁλμαλή, «ζίρα ἰκὶ κισὶ σοὺλχ ὁλμαζλαρ ἰσὲ, νάσηλ ρεφακὰτ ἐτετζεκλέρ;» Ἀλλὰχ κὸρόυλμὲζ ἰσέ τε, σεβιλμελί. Ἀνὴν γερλερὶν πιριντζισὶ ὁλὰν γιὸυρεκτὲ ταλὲπ ἐττιγὶ μεβκὶ κεντινὲ βεριλμελί. Ἰνσὰν καλπιντὲ Ἀλλαχὴ κόὺτζεντιρὶπ ὁραγιὴ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ἐτετζὲκ πασκὰ χὶτζ πὶρ ποὺτ πουλούνμαμαλη.

Ἀτὲμ Ἀλλαχὴν ταρικλεριντὲ γιὸυρόὺγερὲκ Ἀνὴν χὲρ τενπιχινὲ μουχαππέτλε ἰταὰτ ἐτμελί τιρ. Ἰπιζὶ Ἀλλαχτὰν ἀγιηρὰν χὲρ κὸυνὰχ τὲρκ ὁλουνμαλή. Χὲρ κὸυνὰχ πιζὶ Ἀλλαχτὰν ἀγιηρὰν πὶρ ἀτὴμ ὁλοὺπ, ἔγερ ἀτὲμ ἀνὰ ταλὰρ ἰσὲ, Ἀλλαχτὰν ἀϊρηλατζὰκ, βὲ πεϊνλεριντεκὶ ὁὺνσιγετὲ τάχι χαλὲλ κελεζέκ τιρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ ἰλὲ γιὸυρόυμὲκ ἰστὲρ ἰσὲκ, ἀζὶζ ὁλμαλή ἰζ. Νέ κατὰρ ἀζὶζ ὁλοὺρ ἰσὲκ, ὃλ κατὰρ Ἀνὰ γιακὴν κιτέριζ. Ἔγερ κὸυνὰχ ἰσλεγερὲκ Ἀλλαχὴν πιζτὲν ἰρακλανμασηνὰ σεπέπ ὁλμοὺς ἰσὲκ, γίνε πιζὲ τὸνμεσὶ ἰτζόὺν κὸυναχλαρημὴζ σεπεπιντὲν χόύζνι τερουνὶ ἰλὲ Ἀνὰ τὸνμεμὶζ λαζήμ τηρ. Ἀλλαχὰ τογροὺ τεβπέ οὺ ἰστιγφὰρ βὲ Ράππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ τογροὺ ἰμάν οὺ ἰτιμὰτ ἰλὲ κὸυναχλαρημηζὴ τὲρκ ἐτμελίγιζ. Ἰπὶζ Ἀνὰ κεντινὶν ταχκὶρ ἔτμεγετζεγι μαχζοὺν καλπὶν κουρπανλαρὴ βὲ τεβπεκιὰρ πὶρ ρούχ ἰλὲ κιτμελίγιζ.

Ἀλλὰχ ἰλὲ πού ταρζ ὁὺζρὲ γιὸυρόυμὲκ μεσοὺτ πὶρ ὅμρ, ἔββετ, τὸυνγιατὰ κὸρόυλὲν ἓν σαατέτλοὺ ὅμρ τιρ. Ἀλλὰχ ἰλὲ γιὸυρόυγενὶν χαλπιντὲ σεμαβὶ Πετερινὶ χοσνοὺτ ἐττιγινὲ ταὶρ σόυροὺρ πὰχς πὶρ σεχατέτ ὁλοὺπ, πού πὸυτὸὺν τὸυνγιανὴν λουτφηνὰ μαζχὰρ ὁλμακτὰν πί νιχαγὲ τερετζετὲ κηϊμεττάρ τηρ. Ἀνὴν τερουνιντὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ ὁλὰν ὁὺνσιγετὶν σόυρουρὴ ὁλοὺπ, πού τζὸύμλε μαχζουζιγέτι τὸυνγεβιγεγὲ φαΐκ τιρ. Ἀνὴν τερουνιντὲ «σεμαβὶ μὸυσαφὶρ» ὁλὰν «ζαμιρὶν λατὶφ σελαμετὶ» χὸὺκμ σόυρμεκτὲ ὁλοὺπ, κετζὲ ἀνὴν ριζανὸυμὰ τεπεσσόυμὸὺ ταχτηντὰ γιαττηγγηντὰ πού γιάχοτ κὸρόυνμὲζ, βὲ ἐπετὶ ὁλὰν τικὲρ τὸυνγιατὰ οὺγιανατζαγὴ χακκηντὰ χὶτζ ἐντισὲ ἐτμέζ.

Ἰπού κιπὶ πὶρ ὅμρ φαϊτελὶ πὶρ ὅμρ ὁλοὺπ, Ἀλλαχὰ σάν οὺ σερὲφ βὲ τινὲ ἰζζέτ τιρ. Ἰπόϊλεσὶ πὶρ ὅμρ ἀτεμλερὲ τὶν χακκηντὰ ἐγὶ πὶρ ἐφκιὰρ βερμεσίϊλε περαπὲρ ἀνλερὶν τὶν χακκηντὰ ἰταρέϊ χόύσνι κελὰμ ἐτμελερινὲ σεπὲπ ὁλούρ. Ἰπού σηνὴφ ἀτεμλὲρ γιαάατηκλαρὴ μόυττεττὲ περεκὲτ ὁλοὺπ, ὁλσελὲρ τάχι τὶν μενφαατηνὰ σόϊλερλέρ. Ἀνλερὶν τὸυνγιατὰ σόυρτὸυκλερὶ ὅμρ ἀτεμλερὶ τὰμμ ἰστετικλερὶ τὶν πού κιπὶ πὶρ τίν τιρ τεγὶπ, ἀνὴ ἀραμαγὰ ἰλζὰμ ἐτετζέκ τιρ.

Ἰπού κιπὶ πὶρ ὁμρόὺν νιχαγετὶ τάχι ἐγὶ βὲ μεσοὺτ ὁλούρ. Ἀλλὰχ ἰλὲ γιὸυρόυγὲν σεμαγιὰ τογροὺ γιολτζουλοὺκ ἐτμὶς ὁλούρ κι, πού ταρὶκ ἀνὴ μεσρουριγέτι σεμαβιγεγὲ τελαλὲτ ἐτέρ. Ἰπού ταρικτὲ γιὸυρόυγὲν ἀτὲμ ἔγερ γιάληνηζ ἀντὲ τεβὰμ ἐτὲρ ἰσὲ, μούτλακα ἔρ γιὰ κὲτζ ὁραγιὰ βασὴλ ὁλατζάκ τηρ. Ἰστὲ Ἐνὼχ, ἰστὲ Νῶε, βὲ ἰστὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲ χακκλαρηντὰ ὁκουτηγημὴζ, βὲ τὸυνγιανὴν χὲρ ἀσρηντὰ γιασαγιὰν τιντὰρ ἐρκὲκ βὲ καρηλάρ. Ἰπουνλὰρ ὅλ καπουλαρτὰν φήσκ οὺ φόυτζουρὴν ἄσλα κιρέμεγετζεγι σὸλ μουκαττὲς σεχρὲ κιρμισλέρ τιρ. Ἀνλὲρ ἐπετὶ Ἀλλαχὴν λατὶφ τεπεσσόυμίϊλε μόυτελεζζίζ, σεβκὸυλὸὺ Χελασκιαρὴν χιμαγεσὶ ταχτηντὰ σακὶν ὁλοὺπ, πεϊνλεριντὲ μαχρεμανὲ βὲ σόυρουρπὰχς πὶρ ὁὺνσιγὲτ κὸνενερὲκ μουκαττὲς βὲ μὸυπαρὲκ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμὶς τιρλέρ. Ἰπού μουτλοὺ χὰλ ἶλ ἐλ ἐπὲτ τεβὰμ ἐτετζέκ τιρ.

ΣΟΥΠΧΕ ΙΛΕ ΝΑΣΗΛ ΜΟΥΑΜΕΛΑΕ ΕΤΜΕΛΙ;

Ίέϊν ἐν νὰς, χὲρ σεγὶ σοὺπχὲ ἐτὲν πὶρ ταπιαττὰν ζιγιατὲ φεναληκλαρὰ σεπὲπ ὀλὰν ἄζ σέϊ βάρ τὴρ. Ταΐμα γιανκλὴς πουλμὰκ ἰτζοὺν τικκὰτ ἐτενλὲρ χακικάτη χαλτὲ ὀλαρὰκ γιανκλὴς μουαμελελερὲ σεπὲπ ὀλουρλάρ. Ίοϊλὲ πὶρ κιμσὲ κεντὶ κεντινὶ κότουλούκ τουσμενὶ φὰρζ ἐτὲρ ἰσέ τε, ταΐμα κότουλούκ χακκηντὰ τουσούντουγιούντεν, κότουλούγιούν ἀρτμασηνὰ σεπὲπ ὀλούρ. Ἀνὴν σουτζσὴζ κιμσελερὲ πόγιούκ χακκσηζλὴκ ἐτμεσὶ μουτζὶπ ὀλτήγὴ κότουλούγιούν ἄντζακ τζούζι πὶρ κησμή τὴρ. Σοὺπχὲ ἰγζὰπ ἐτιτζὶ τουϊγουλὰρ οὐγιαντὴρὴρ, τοστληγὴ ἰφσὰτ ἐτὲρ, οὐλφέτ οὺ οὐνσιγετὶ ποζὰρ, χὲρ γερὲ ἐμνιγετσιζλὶκ τοχουμὴ σατζὰρ, κερὲκ κεντινὶν βὲ κερὲκ σαϊρλερὶν σαατετινὶ ζεχιρλέρ. Ίού νετιτζελὲρ πὲκ μαλούμ ὀλτηκλαρηντὰν, τεγὶλ γιάληνηζ βεσβεσελὶ κιμσελερὲ, ἄντζακ πίζ ζὰτ σοὺπχὲ βὲ βεσβεσὲ οὐζερινὲ γάγετ οὐμουμὶ πὶρ λεκὲ τὰρχ ὀλουνμήὶ τὴρ. Σοϊλέ κι οὐλφὲτ οὺ μουασερετὶν χούσνι χαλτὲ καλμασηνὰ ἀρζουκὲς ὀλανλὰρ, «Ἔγερ ταϊμὶ σοὺπχὲ πού τερετζὲ μουζὶρρ ἰσέ, ἀνὴ πούτούν πούτούν τὲφ ἐτελλίμ» τεμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ πού χουσουστὰ πὶρ ἀζ ζιγιατὲ μούτελαὰ πιζὲ σοὺπχενὶν κούλλιγεν τέφ οὺ ρὲφ ἐτιλμεσινὶν νέ μούμκὶν νέ τε μακπούλ ὀλτηγγηνὴ τεφχὶμ ἐτέρ. Τούνγιατὰ κότουλούκ μεβτζούτ ὀλτήκτζα ἀντὲν κορκμὰκ βατζὶπ τιρ. Ζάτεν βεσβεσὲ ἴλκ τεφὰ βούτζουτὲ κελτιγιντὲ κορκουτὰν ἰπαρέτ τιρ. Φικρὶν μεσκούκ πὶρ χαλτὲ πουληνμασηντὰν νεσὲτ ἐτὲν βὲ ἄζ τζὸκ ἐσασὶ πὶρ σεπεπὲ μεπὶνὶ ὀλὰν πὶρ σοὺπχέ τιρ. Μέσελα πὶρ ἀτὲμ κεντὶ ἰσιντὲ πουληνανλαρτὰν πιρινὶν σατακατσηζληγηνὰ σοὺπχὲ ἐτέρ. Ἀνὴν βεσβεσὲ ἐτμεσινὲ πόγιούκ πέλκι τε ἄντζακ τζούζι σεπεπίλερὶ βάρ τὴρ. Σούπχεσινὶν σάτετζε χαγιαλὶ σεϊλὲρ ὀλμασὴ τάχι μούμκὶν τιρ. Μεσελὲ χὲρ νέ τε ὀλσὰ, ἰχτιμάλεν ἴλκ τεφὰ σοὺπχεγὲ ζαχὶπ ὄλμαμακ ἀνὴν ἐλιντὲ τεγὶλ ἰτι· βὲ πέλκι τε ποϊλὲ ὀλμασὴ χαϊρλή ἰτι· βὲ σοὺπχὲ ἔτμεμεσι κεντὶ μεναφιϊνὲ χὲμ τάχι ἀταλετὲ μουζὶρρ ὀλὰ πιλίρ ἰτι. Ίοϊλὲ πὶρ χαλτὲ πὶτ ταπὶ τὲρ χὰλ σοὺ σουαλὲ τεσατοὺφ ἐτέριζ· πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ πουληνὰν ἀτὲμ νέ γιαπμαλή τὴρ; Ίαάκασηνὴν γιανκλὴς πὶρ μουαμελετὲ πουληντηγηνὰ σοὺπχὲ ἐτὲν ἀτὲμ οὔτζ σέϊ γιαπὰ πιλίρ. Ὅ πού σοὺπχεσινὶν χακκλὴ ὀλοὺπ ὄλματηγγηνη τετζριπὲ ἐτὲ πιλίρ, ἀνὴ τὲρ οὺ τεσκὶν ἐϊλεγὲ πιλίρ· γιάχοτ σοὺπχετὲ τεβάμλε ἀνὴ κουββετλεντιρὲ πιλίρ. Οὔμουμεν πού σὸν ἰκὶ οὐσουλλὰρ ἰττιχὰζ ὀλουνμακτά τὴρ· βὲ πού κατὰρ φεναληκλαρὴν βούτζουτὲ κελμεσινὲ βὲ βεσβεσελὶ ταπιατλὰρ τεσκιλινὲ σεπὲπ ὀλμακτά τὴρ. Σούπχετὲ τεβὰμ ἐτμὲκ βὲ χάττα σούκοὺτ πὶρ ταρζτὰ ἀνὴ φικρτὲ σακλαμὰκ χὲμ νά χακκλὴκ χὲμ τάχι ἀκηλσηζλήκ τὴρ. Βὲ πουνὰ πὲκ οὐμουμὶ ὀλὰν σοὺ ἀτετὶ, γιάνι ἴσπου τεχακκοὺκ ἔτμεμιζ ὀλὰν σούπχὲ βὲ κορκουλαρὴ πασκαλαρὰ ἰλχὰκ ἐτμὲκ ἀτετινὶ ἰλαβὲ ἐτὲρ ἰσὲκ, μαζαρρὰτ κάτ ἐντὲρ κὰτ ἀρτμὴζ ὀλούρ. Ίὶρ τζὸκ σούπχὲ βὲ βεσβεσελὲρ βὰρ τὴρ κι ἀνλὲρ βούτζουτὲ κελὶρ κελμέζ μὰχβ ἐτιλμὲκ κερὲκ τιρλέρ. Ίοστουμηζὴν πιζὲ σογοὺκ μουαμελὲ ἐττιγινὲ σοὺπχὲ, πιρινὶν πιζὲ λαζὴμ ὀλὰν ριαγετὶ βέρμετιγινι χαγιὰλ, βὲ πὶρ κομσουμηζὴν χακκημηζτὰ φενὰ σοϊλετιγινὶ ζὰνν ἐτέριζ. Πὲκ ἰχτιμάλεν πού ζάνν οὺ σούπχελερμιζ γιανκλὴς τὴρ· φάκατ πού μεσελὲ φαϊτεγὶ μουτζὶπ πὶρ ταρζτὰ τεφτὶς ὀλουνάμαζ. Ίοστουμηζὰ ὀλὰν ἰτιματημὴζ γιάχοτ ριαγέτι σαχσιγεμὶζ πού κιπὶ τούσούντζελερὶ βὲ πόϊλὲ σούπχελερὶ φίκρ οὺ χαγιαληηζτὰν πούτούν πούτούν τζηκαρμαηζὰ σεπὲπ ὀλμὰκ κερὲκ τιρλέρ. Ίέλκι πὶρ κιμσὲ πιζὲ σὰλτ ἰφτιρὰ ὀλὰν ζεχιρλὶ πὶρ σὸζ ἰλχὰκ ἐτμίς τιρ· ταχκὶρ ἰλὲ ἀνὴ τούσούντζελεριμιζτὲν τὲφ ἐτελίμ. Χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ σεβὶπ χούρμὲτ ἐϊλετιγιμὶζ πὶρ ζατὰ σοὺπχὲ ἐτμεγὲ πὶζὶ τελαλὲτ ἐττικλεριντὲ πιλὲ τερούνι καλπὶτὲν ὀλαρὰκ τοστουμηζὰ ἰτιμὰτ ἐϊλεμεγὲ τεβὰμ ἐτελίμ. Ίιζὲ ἄσλα ἀλακασὴ ὄλμαγιαν πὶρ χουσουστὰ πὶρ κιμσὲ γιανκλὴς πὶρ σέϊ γιαπμὴς ὀλὰ πιλίρ, βὲ πουνὰ μούταχελὲ ἐτμεμιζ τάχι ἰτζὰπ ἐτμὲζ, πόϊλὲ πὶρ χαλτὲ πού νά χὸς ἐφκιαρὴ φικριμιζτὲν τζηκαρμὰκ ἓν μούνασιπ ταρίκ τιρ.

Χὲρ κόνὲ σούπχὲ ἰλὲ πού ἰκὶ γιολτὰν πὶρὶ ἰλὲ μουαμελὲ ἐττιγιμιζτὲ ἵς πὶτμὶς ὀλούρ. Ἔγερ ὃ πὶρ ἰχτὰρ ἰσὲ, κεντὶ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλατζάκ τὴρ· ἔγερ νά λαγιὴκ βὲ σαχτὲ πὶρ φὰρζ ἰσὲ, τέφ οὺ τεπὶτ ἐτιλετζέκ τιρ. Ίουνὴν χὲρ χάνκηση τα ὀλσὰ σούπχελερὶ βατζὶπ ὀλτηγὴ βὲτζχ οὐζρὲ κετζὶπ ναπετὶτ ὀλατζὰκ τὴρλάρ. Ίουνλὰρ φικρὶν κετζιτζὶ μούσαφιρλερὶ χαλιντὲ ἰφφέτ οὺ ἰστικαμετὶ ἰζχὰρ, γιάχοτ ἰσνὰτ ἐτιλὲν καπαχατὴ τασττὶκ ἐτμεγὲ φαϊτελὶ τιρλέρ. Φάκατ ἀνλερὶν ἰνσανὴν φικριντὲ ταϊμὶ ὀλμαλαρὴ πὲκ μουζίρρ τιρ. Σούπχὲ πακὶ καλὴρ ἰσὲ, γιαρατὰ ὀλὰν πὶρ τικὲν κιπὶ γιάχοτ μαγέϊ φεσὰτ χαλιντὲ χὲρ τζίνς οὐνσὶ φεσατὰ σεπὲπ ὀλούρ. Ἀτεμλὲρ πάζεν ζὰνν ὀλουντηγὴ κιπὶ πίτ ταπὶ βεσβεσελὶ τεγὶλ τιρλέρ. Ἀνλὲρ ζουχοὺρ ἐτὲν σούπχελὲρ ἰλὲ λαγιὴκη βὲτζχ οὐζρὲ μουαμελὲ ἐτέμετικλεριντὲν πού νά χὸς χαλὲ τοὺτζὰρ ὀλμοὺς τὴρλάρ. Ἀνλὲρ τζεσουρανὲ πὶρ ταρζτὰ σούπχεγὶ τετζριπὲ, γιάχοτ σεπὰτ ἰλὲ ἀνὰ μουκαβεμὲτ ἔτμεγιπ πιριπὶρ ἀρτὴ σηρὰ σούπχελερὲ μαχὰλ βερτικλεριντὲν, φικρλερὶ πουλανὴρ, τούσούντζελερὶ καραρὴρ, βὲ γιούρεκλερὶ ἐμνιγετσιζλὶκ βὲ ἀτζηλήκλε τολάρ. Φάκατ χὲρ κόνὲ σούπχὲ ἰλὲ ἀκιλανὲ χὲμ τάχι ἐμνιγέτλε μουαμελὲ ἐτὲν, ἀνλερὶ κεντὶ ζαπτηνὰ ἀλὴπ χίτζ πὶρ βέτζχλε σούπχεγὲ κοὺλ ὄλμαγιαν πὶρ ἀτὲμ βεσβεσελὶ ἀτεμλερὶν τούτζὰρ ὀλτήκλαρὴ περουσὰν βὲ ἀτζηλὴ χαλτὲν ἀζὰτ ὀλατζὰκ τὴρλάρ.

ΚΡΑΛ ΜΙΛΑΝΟ

Κρὰλ Μιλάνο, κερὲκ Λόνδρα βὲ κερὲκ Ίελγραδτὰ σιμτιγὲ κατὰρ ἀνκλασηλτηγηντὰν τὰχὰ κιαμὶλ σουρεττὲ ὀγιουνὴ καζανμὴς τὴρ. Ίούτούν ὀγρασμὰ χενκιαμηντὰ μεσελενὶν πού νετιτζετὲ καρὰρ κηλατζαγηνὴ, γιάνι Κρὰλ ταρὰ κελτιγιντὲ, χὲπ τούσμενλεριντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν κουββεϊ ζιχνιγεσιντὲ τζαρελὲρ πουλατζαγηνὴ ἔββελα χαπὲρ βερμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμὶς ἰτίκ. Ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τὴρ κι, Κρὰλ Βουλγαρλὰρ ταραφηντὰν μαγλοὺπ ὀλαλητὰν περοὺ Σηρπίσταντὰ, βὲ Κραλιτζασηνὴ τατλικιντὲν (ποσατηκτὰν) περοὺ Εὐρωπατὰ ὅλ κατὰρ χούσνι ναζαρτὰν τούσμούς τὶρ κι, σαλτανὰτ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ χάκκη χούκμρανισὶ μούνασεπετσίζτζε ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλήνμαμακτα τὴρ. Μούσαριλέϊχ κεντὶ μεμαλικὶ ταχιλιντὲ ἓν μουκτετὶρ ζὰτ, πόγιούκ πὶρ χατιπ, ἀκηλλὴ βὲ μαλούματλὴ πὶρ διπλωμὰτ, βὲ κεντὶ μεσλεκινὶ πόζμὰκ μακσέτι γεκγιανεσίϊλε χεϊγέτι βούκελαγιὰ ταχὶλ ὀλὰν πολιτικασίνασλαρὴ κεντινὶν μούτού κουλλαρηνὰ ταχβὶλ ἐτετζὲκ κατὰρ ἐγὶ πὶρ μούτεππὶρ τιρ. Χὶτζ κιμσὲ Κραλὴ ταχσὶν ἐτρὲζ ἰσέ τε, χὶτζ κιμσὲ μούσαριλεϊχὲ γαλιπ ὀλάμαζ. Ίούτούν μουχαλεφὲτ χενκιαμηντὰ, ριβαγετὲ ναζάρεν, Κρὰλ ἄσλα μεϊγιούς ὄλμαμηὴ τὴρ, βὲ χασὴλ ὀλὰν νετιτζὲ μούσαριλεϊχὶν κεντὶ τεπάασὴ ἰλὲ μεβκηϊνὶ ἐτραφηντὰ πουλουνανλαρτὰν ταχὰ ἐγὶ ἀνκλαμὴς ὀλτηγηνὰ πὶρ ἰσπάτ τὴρ. Βάκαα πὶρ ζεμὰν Κραλὴν μούστακπελὶ πὲκ μουζλὶμ κόρούνμεκτέ ἰτι. Κραλιτζανὴν τζεπρὶ τατλικὶ ἐφκιάρη ούμουμιγὲ ἰλὲ Ρουσία ταραφταρλαρηνὴ ὅλ τερετζὲ ταχρὶκ ἐτμὶς ἰτί κι, μούσαριλέϊχ γενὶ βὲ ταχὰ σερπὲστ πὶρ κανούνη ἐσασὶ βατὶ ἐϊλετιγιντὲ, ἐχαλὶ πού μουαμελεσιντὲν γάγετλε τζανὴ σηκηλὴπ, σουρέτι ζαχιρετὲ μούτεχαϊγὶρ ὀλαρὰκ, ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπατὴ φὲσχ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, ἰκιντζὶ ἰντιχαπαττὰ κεντὶ ἀλεϊχιντὲ ὀλανλαρὴν ἰκὶ κατλανμὴς, βὲ πόγιούκ Σκουπτζιναταὰ κεντὶ χανετανηνὴν ἄντζακ τὸρτ τοστού καλμὴς ἰτιγινὶ πουλτού. Μεζκούρ μετζλιστὲ πουλουνὰν σάϊκι χὲρ πὶρ ζὰτ τεκλὶφ ὀλουνὰν κανούνη ἐσασὶ λαϊχασηντὰ χουσουσὶ τεπτιλὰτ ἐτμὲκ μακσέτ οὺ μεραμήϊλε ὀραγιὰ κελμὶς, βὲ ἀνλερὶν κήσμη ἀζαμὴ Κρὰλ ἰστιφὰ ἐτετζεγινὶ τεχτὶτ ἐτσὲ πιλὲ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ ἰσρὰρ ἐτμεγὲ ἀρζουκὲς ὀλούπ, ὀγλού ταραφηντὰν πὶρ χεϊγέτι νεγιαπὲτ τάχι κεντὶ ἰσλερινὲ ούγιὰ πιλετζεγινὶ ζὰνν ἐϊλετί.

Ἀραϊ ούμουμιγενὶν τζερεγιανὴ πού γιολτὰ ὀλτηγὴ σούπχετὲν ἀρὶ ὀλτηγηντὰν, Κρὰλ νέ κιπὶ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ἐτετζεγινὶ τέρ χὰλ καραρλαστὶρτή. Ίού μεσλὲκ γάγετ μαχιρανὲ πὶρ μεσλέκ ἰτι. Κρὰλ πίλα ἰτιρὰζ βὲ τερεττούτ κεντινὶν βαζιφὲ ἐτίνμετιγι χὲρ πὶρ ματλουπὰ, ἄλελ χουσούς μουαχετελὲρ βὲ ἀσκερὶ σαρτναμελερὶ ἰμζαλαμὰκ, μὲν ἐτιτζὶ χάπς οὺ τεβκηφλὲρ ἰμτιγιαζάτη μαχσουσεσιντὲν βὰζ κετζμεγὲ ταΐρ ὀλὰν ματλουπλαρὰ μούσαατὲ ἐτϊπ, ούτζ κολάϊτζα ἀνκλασηλὴρ χουσουσλαρτὰ τεσλίμι μούττεὰ ἐϊλέμετι. Μούσαριλέϊχ Σηρπίστανὴν μεμαλίκι ἐτζνεπιγὲ ἰλὲ ὀλὰν ούμούρη σιγιασιγεσινὶ πίζ ζὰτ ἰταρὲ ἐτμὲκ χακκηντὰν βὰζ κέτζμετι. Μουτζεπίντζε ἀμὲλ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, κοϊλού τακτμηνὴν χὲρ ούτζ ἀζὰ ἰτζιντὲν πὶρ μεζούν ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ ὀλατζαγὴ φηκρανὴν τεπτιλινὲ ραζι ὄλματὴ, βὲ ἰστιφὰ ἔτμετι. Ίέρ ἄκς μαγλοὺπ ὀλσά ἰτι, μούσαριλέϊχ Ίόγιούκ Σκουπτζιναγὴ φὲσχ ἐτὲρ, νιζαμὶ Σκουπτζιναγὴ τετζεμμού ἰτζούν ταβὲτ ἐτμὲζ, βὲ πὲκ βασὶ ὀλὰν ἰμτιγιαζατὴ βασητασήϊλε πούς πούτούν Παρλαμεντοσὴζ χούκούμετ σούρέρ ἰτι. Ἰφρὰτ φηρκασηνὴν πόγιούκ κομιτεσινὶ καπούλ ἐτερὲκ, κεντὶ καραρλαρηνὴ ἀνλερὲ ὅλ κατὰρ σατὲ πὶρ λισὰν ἰλὲ πεγιὰν ἐϊλετί κι, ἀνὴντζιττὶ βὲ χαλὶς ὀλτηγηνὰ ταΐρ ἀνλερτὲ πὶρ καναὰτ χασὴλ, βὲ ἀνλερὶ ἀνὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλμαγὰ μετζπούρ ἐϊλετί. Κομιτὲ πὲκ ἄζ βακὴτ ἀλτηγὴ κὶπὶ, πὲκ ἄζ σούπχελερὶ βάρ ἰτι. Χὲρ νέ κατὰρ μεζκούρ κομιτενὶν ἀζασηνὴν κήσμη ἀζαμὴ κοϊλούλερτὲν, βὲ κοϊλούλὲρ κατὰρ τζαχὶλ ὀλὰν παπασλαρτὰν μούρεκκέπ ἰτι ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἀρασηντὰ Κραλὴν ἰστιφὰ ἐτμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμεσίϊ-

λε, κεντιλερϊν ούμιτινϊ κιάμιλεν πόσά τζηκαρμής ϊτιγινϊ, βέ όρτουνήν έβαμιρέ ϊταάτ έτετζεγινϊ, ταγηλμής κόϊλόυλερϊν πϊρ μουχαλεφετινϊ πέρ ταράφ έτμενϊν γάγετλε μόυσκϊλ όλτηγηνή, βέ Κράλ ταχττάν έντιριλετζέκ όλούρ ϊσέ, Αύστριανήν Ποσνατά άράμ έτέν άσκέρ πόλόυκλερϊ πϊρ χαφτά ζαρφηντά Σηρπιστανή ϊσγάλ έτετζεκλερινϊ πϊλέν έγϊ ταλίμ ού τερπιγέ κόρμούς όλάν ζεβάτ τάχι βάρ ϊτι. Πού τακημτάν όλάν κιμσελέρ ϊταάτ έτμεγϊ ταβσιγέ έττιλέρ, βέ έτζνεπϊ μόυσέββικλερινϊν άκσϊ νετιτζεγϊ χασήλ έτμέκ παπηντακϊ σάϊ ού γαϊρετλερινέ ράγμεν, Σκουπτζίνα γενϊ κανούνη έσασϊ λαϊχασηνή 75 ρεγέ καρσή 494 ρέϊ ϊλέ καπούλ έϊλετί. Πουντάν πασκά, Σκουπτζινατά ϊφράτ ταραφταρανηνά μενσούπ άζά κεντιλερέ γαλεπέ έτμϊς, βέ πού κιπϊ άλά πϊρ κανούνη έσασϊ βερμϊς όλάν κουββετλϊ πϊρ Κραλά κεντϊ τεατζτζόυπλερινϊ πεγιάν ζημνηντά κεμάλη μεσερρέτλε μόυσαριλεϊχϊ άλκησλατηλάρ.

Πινάεν άλέϊχ Κράλ σελαμεττέ όλούπ, μόυσαριλεϊχϊν σιγιασϊ κουββετϊ έκσιλμεκτέν ϊσέ άρτατζαγηνά σούπχεμίζ γιόκ τηρ. Μόυσαριλέϊχ πέκ μουχίμμ όλάν πέκ άζ σεϊτέν βάζ κετζμίς τϊρ. Κράλ χάλα κουββέϊ ϊτζραϊγενϊν ρεϊσί τϊρ. Μόυσαριλέϊχ κεντϊ βόυκελασηνή ϊστετιγϊ κιμσελερτέν ϊντιχάπ έτέ πιλίρ, σού κατάρ βάρ κι, μόυσαριλέϊχ άνλερϊ μεβκήϊ ϊκτιταρτά όλάν φηρκατάν σετζμεγέ μετζπούρ όλατζάκ τηρ. Μεζούν άζαγιά τάϊρ όλάν κανούν νιζαμϊ Σκουπτζινατά τάϊμα μόυσαριλεϊχέ ταραφτάρ όλάν πϊρ φηρκά πουλουνμασηνά σεπέπ όλατζάκ τηρ. Σηρπισταντά όλάν ταλιμλϊ ζατλάρ, πϊρ μεσλέκ ϊττιχαζή ϊτζούν λαζήμ κελέν νασιχατά σαρκτάν ζιγιατέ γαρπά μούνταζήρ όλατζακλάρ τηρ. Μουαχετελέρ μεσελεσινέ κελινϊντζε, Σηρπιστανήν ούμούρη σιγιασιγεσϊ, μουαχετελέρλε τεγίλ, φάκατ κϊζλϊ ϊττιφακλάρ βασητασήϊλε ϊταρέ όλουνμακτά όλούπ, μουχαρεπένϊν ζουχούρ έττιγϊ τακιχετέν ϊτιπάρεν, Κράλ γίνε χακίμι μουτλάκ όλατζάκ τηρ· ζίρα έββελα, μόυσαριλέϊχ έν μουκτετϊρ ζάτ τηρ, βέ σάνιγεν μιλλϊ πϊρ τεχλικέ σηρασηντά κανούνη έσασινϊν ϊτζρασηνή μουβάκκατεν τεεχίρ έτέ πιλίρ. Μιλλϊ μουκαβελεναμελερέ κελίντζε, Κραλήν Σηρπιστανά Αύστρία άσακιρϊ τάβέτ έτμέκ ϊμτιγιαζηνή γάϊπ έτμεσϊ σού καταρτζήκ φέρκ έτέτζέκ τϊρ κι, άνλέρ κελτικλεριντέ αέχαλινϊν μουχαφαζασή ϊτζούν» καβανιϊνϊν πϊρ βακήτ ϊτζούν τεεχίρϊ λαζήμ κελετζέκ, σόϊλέ κι, Αύστριανήν μεμλεκετϊ ϊσγάλ έτέν άμίρ όρτουσηνήν γερινέ Κράλ χούκούμέτ σούρσούν. Σούλχ ού άσαγίς βακητλαρηντά Κράλ τάϊμα έττιγϊ ούζρέ, κεντϊ καπϊνεσινϊ πόγιούκ μεσελελερέ πϊζ ζάτ κεντισϊ ναζαρέτ, βέ τεφερρούατή άνλερέ πρακμάκλε ϊταρέ έτέρ. Κράλ άλεϊχιντεκϊ έκσεριγέτ χϊτζ πϊρ βακητά Πόγιούκ Σκουπτζινатά όλτηγηντάν ζιγιατέ όλάματηγη χалтέ, μόυσαριλέϊχ κόζ κόρέ μεζκούρ έκσεριγετέ галіп όлτού. Κόϊλού такημнá χούρριγέти сахсигέ ϊχсанή, ϊφράт тараφтарларнήн мемуригетé капúл олунмасή, тахилϊ меселелертé хóусни теветзтзóучé наϊл олмуúс пϊр капϊненин генϊ месленкϊ пéлкι Краλá кентинϊн ϊттιá éϊлетигϊ сигιасϊ пϊр велϊϊ нϊϊмéт олмáк сηфетинϊ верíр. Кóϊлóú такημή кентинϊн 'Опранωвϊтз ханетанή лехинтé олáн хиссигιатηнή тахá зáϊ éтмετигι áсикιáр тηр. 'Анлéр кентϊ тζеχалетлеринé кιáмилен бакήф олтηклаρηнтáн, áсκéр тζемϊ меселесинé хéр хáнκι пϊр Еύρώпа мемлекетϊ éхалисинϊн карηстηгηнтáн зигιатé карήсмамакта тηрлáр. Πинáен áлéϊχ Крáл Милáно пóгιоúк пϊр мухарепé зухухурηнá катáр émнигеттé олоúп, мóусарилеϊχϊн мóустакпелϊ éхалинϊн пϊр кóнá хóúкм ού карарή ілé тегϊл, фáкат мухарепéϊ мезкóурé ілé карарκϊр олатζáк тηр. Μóусарилéϊχ хáζζ олунатζáк пϊр хóúкмтáр тегϊл ісé тε, пϊр ϊхтилалá моукабемéтле сáлт пéϊн коббетϊϊле áнá галіп олмоúс тηр.

ΚΟΛΙ ΝΑΜ ΚΟΠΕΚ ΙΛΕ ΚΟΓΙΟΥΝ ΠΕΣΛΕΓΙΠ ΤΟΡΕΤΜΕΚ

(5 интζϊ нóусхетекϊ пентϊн тебаμή)

Πϊр ζарáр ού зигιанá тóутζáр ólмагιарах, когιоунларήн оúзоún мóутτéт кáр гιηгηнή áлтηнтá кóмóулóú калмалаρή кеϊфигéти áтζипесϊ Скωтζиатá тζóк воукоú пóулоúр. Πáзен нитζé когιоунларήн пϊр кáтζ хафтá кáр гιηгηнή áлтηнтá калήп та пϊр ζараρá óгράматηклаρη кóрóулмоúс пϊр вакηá тηр. Тапϊϊгιоунήн ζаннήнтζа, табсанларήн éксериге карήн áлтηнтá хафталáртζа оúгιоусήк халтé вакήт кетζиртικлерϊ кϊпϊ, áнлéр гιарή оúгιоусήк пϊр халé кϊрифтáр олоурлáр. Πоú кιамил пϊр кησламá тегϊл тϊр, ζίра хаϊванлáр пóутоúн вакήт нефéс áлήп вермегé тевáм éтерлéр, бέ хаϊванήн сητζáк нефесϊ васητасήϊле пϊр хабá телигϊ тáϊма áтζήк χήфζ олоуноúр.

Πϊр тáг сηртηнтá вакή кóúзéл пϊр тζагιηрлήк оúфáк пϊр сóурóугιоú áнá гетисмéк оúзрé техлικелл пϊр гιолтζоулήк ітζрасηнá ігбá éтмегé кιафí тϊр. Тагá тζηкмáк éксериге éпегι соучоулéтле ітζрá олоунá пϊллϊр ісé тε, оútζроумлартáн кερϊ áсагή énмéк хáϊлη кóútζ пϊр масλахáт тηр. Сóурóунϊн пϊр кáтζ тζесоúр когιоунларή ϊптιта énмегé тζалησήп та, кáтη óúмϊт éтерéк énмектéн βáζ кетζерлéрсе, сóурóунϊн сáϊр áζасή énмегé калкησмагá пϊлé тζесарéт éтмезлéр. Πáтéхоу пóутоúн сóурóú оúζáк тагλáр ілé тепелéр áрасηнтá ісϊтϊлé пϊлетζéк теретζетé гιóúксéк сéс ілé мелемегé пасλарλáр, бέ éгер тζопáн áнлерϊн гιартήмηнá келмéзсе, гιá áтζлаρηнтáн олоурлéр, гιá та тáг гιрбелерϊ áрасηнтá хóúкм сóурéн сϊттетлϊ фоуртоуналáр басητасήϊле телéф олоурлáр. Πóутоúн когιоún сóурóулеринϊн гιоллаρηнή сасηраρáк кϊтмϊζ олтηклаρή, бέ гιолоуноú поулоúп та áбтéт étémетικлери гιóúксéк тáг сηралаρή тепелериντé пóúс пóутоúн тонмоúς халтé кéсф олηнмησлáр тηр. Тагιстанá махсоúс пϊр тζифттζϊ пϊр тефá поú кϊпϊ гáϊп олмϊζ пϊр когιоún сóурóусоú, бέ мезкóúр сóурóунóúн нé бέтζχле коурταρηлτηгηнá таîр áтιтекϊ сагιáнη тικκáт хикгιагегϊ нáкл éϊлемϊζ тϊр. Тζопáн кóпеклерϊ пϊр кáтζ кóунтéн пероú ζáϊ олмϊζ когιоунларή áраστήрмагá кóнтерилтϊ. Сатήк кóпеклéр когιоунларήн ϊζϊнϊ кéсф étенé катáр хáϊлι мóутτéт мóурóúр éϊлетϊ, бέ áнлерϊ кентилерϊн áсηл герлериντéн хáϊлη мϊл оúζактá кéсф éϊлетилéр. Когιоунларήн ϊζϊ áрасή сηрá кϊтé кϊтé тагларήн éн гιóúксéк пагιηрларηнтáн пϊрϊ óúзеринé тζηктηлáр. Когιоунлартáн пϊринϊн мелемесϊ тζапоúк áнлерϊн назáрη тικκатηнή тζélп éϊлетϊ, бέ ϊζтéн зигιатé сеслерϊн áрасή сηрá кϊтерéк, áζ вакητтáн гáϊп олмоúζ когιоунларή мóусахетé éттилéр. Когιоунлáр, тепесинтé кóúзél тζагιήр пóгιоúмектé олáн пϊр сáрп бέмаϊл кагιá тϊбарηнá тζηкмησлáр, фáкат кερϊ áсагή énмегé калкησтηклаρηнтá корκмησлáр ітϊ. Πϊр когιоún énмегé тζалησмής ітϊ ісé тε, énéркен оútζрημтáн áсагή гιоубарланήп партζалануής ітϊ. 'Ікϊ тζопáн кóпегϊ когιоунларήн áрасηнá átлагιήп тетκикát ітζрасηнá пáсλатηлáр. Τéр хáл áнлерϊн áрасηнтá ітилáфη éфкιáр хасήл олтηгηнтáн, áнлерϊн пϊрϊ óнтéн когιоунларá кηлагоúзлήк étмегé, тϊкерϊ ісé áнлерϊ árкатáн сóурмегé пáсλатηлáр. Бέ лáкιн áнлéр тагтáн áсагή énетζеклерінé гιокарή тζηктηлáр. 'Анлéр ілерϊ кϊттϊктζе тібáр тáχι тϊк пϊр хеϊгéт кéсп éϊлетϊ ісé тε, ікϊ тζопáн кóпегϊ тараφηнтáн сéбк олоунаράк когιоунлáр пéк тε ζарáр оú ζигιанá кϊриφтáр óлмагιарах каγιалáр áрасηнтáн тηрмανήп гιокарή тζηкмανήн гιолоуноú поултоулáр. Гιарήм саáт поú гаріп áлáϊ кϊттϊктζе гιокарή тζηкήп, ěн нϊχагε émін пϊр гιаϊλагιá моубаселéт éттилéр. Поú гιаϊлатáн тагларήн ікϊ сηртларηнή гекτикерінé рáпт étéн тáр пϊр пигιатé гιолоú βáр ітϊ. Гιанклής пϊр áтήм áлмáк пéк техлικелϊ ітϊ. Πϊр когιоún сóурóусоúноú поú кϊпϊ пϊр махалήн оúзеринтéн сóурмек мóумкинсϊζ кóрóúнмектé ітϊ. Коркоутηлтηклаρηнтá, гιáχоτ кóпеклéр тараφηнтáн ілерϊ сóурóултóúклеринтé, когιоунлáр хépисι пϊрликтé хоусоусϊ пϊр нокταгιá косоусήрлáр, βέ éгер сóурóунóún ěн тζесоурή пигιатé гιолоунή кетζмегé калкησсá, тϊкерлéр áнήн áртήнтζа кϊтетζеклеринтéн, áнлертéн гιоúзлéртζеси оútζрημтáн áсагή тóусоúп хелáк олоурлáр.

Κόπεκλέρ поú кеϊфигетé вакήф кóрóúнóúгιорлар ітϊ· ζίра áнлерϊн ікісϊ тáχι пигιатé гιолоунήн áгζηнá гιакήн пϊр махалтé тоуроúп, когιоунлартáн пϊринϊ сетζтϊктén сóггра, áнή ол пϊр тараφá кетζиртилéр. Тϊкерлéр áнήн árкасή сηрá кϊтмегé тζапалатηлáр ісé тε, кóпеклерϊн вахсιанé хабламалаρή анлерϊ кентϊ реϊслеринϊн árкасή сηрá сегиртмектén мéн éϊлетϊ. 'Аϊни таρζтá ікинтζϊ пϊр когιоún ол пϊр тараφá кóнтерилтϊ, βέ пóутоúн сóурóú ол пϊр тараφá кетζиριлϊнтζегε катáр поú оúсоúл текрáр étилтϊ. Πáтéхоу ікϊ тζопáн кóпегϊ ол пϊр тараφá кетζіп, таγηлмής когιоунларή тéкраρ пϊр гереé топлатηлáр, βέ тζок мóусκилатá тóутζáр ólмагιарах анлерϊ кентϊ сахіплерϊ гιаннá кóтóúртóулéр. Тагιстантá сетϊт кáр нóúзоúл éттигинтéн, βέ тóн земанларηнтáн пасκá хéп бакητлартá когιоунлáр тζимеζарларήн тапиî хасηлатήϊле кетζинирлéр. Поú мисиллóú áпанснζ зоучоúр étéн бакηалараá пϊр тетáрік олмáк оúζрé, тζопанлáр кентϊ таϊрéϊ мемоуригетлеринϊн мóунасіп кησмларηнтá коутрή 20 гιсрдатáн зигιатé олáн таϊреβι пϊр махáл étраφηнή ічатá étén, βέ пϊр тараφηнтá пϊр капоусή βέ сатé тáς пϊр тібартáн ічáрет олáн сенаî áгηлларá малік тірлéр. Πоú мелтζá хáнκι тараφтáн éсérсе éссін, когιоунларή рóúζкіартáн моучафаζá ététζéк тір. Фоуртоуналáр хóúкм сóуртóугιоú бакητлартá когιоунларá гém олмáк оúζрé, поú áгηлларήн коурпинтé тáϊма пϊр от гιηгηнή хаζήр поулоунóур.

'Εксериге кóúнтóúζ бактηнтá сóурóулéр пóúс пóутоúн кóпеклерϊн тікκáт оú ічтιмамηнá че-

βαλὲ ὀλουνοὺρ, βὲ ἄπανσηζ φουρτούνα ζουχουρηντὰ φιρασετλὶ χαϊβὰν κογιουνλαρὴν φουρτούνα ζουχουρηνὴ τὲρ χὰλ ἀνκλαγιὰ πιλετζεγὶ πὶρ ταρζτὰ χαβλαμαγὰ πασλάρ. Κογιουνλὰρ χὲπ τοπλαντηκτὰν σόγγρα, τζοπὰν κὸπεγὶ ἀνλερὶν ὀνούνὲ τὸυσούπ, ἀνλερὶ ἓν γιακὴν πὶρ ἀγηλὰ κὸτούρούρ, βὲ κεμάλη μεχαρέτλε ἀνλερὶ ἀνὴν ἰτζινὲ σούρέρ. Ἀνὴν ἐτέμετιγι πὶρ σέϊ, γιάνι κογιουνλαρὰ γὲμ βερμὲκ βάρ τὴρ, φάκατ πουνὰ ἰχτιγιὰτζ χὶσ ὀλούνμαζταν ἔκσεριγε τζοπὰν ἀνλερὶν ἰμτατηνὰ γετισίρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΙΚ ΜΟΥΪΖΙΠΛΑΕΡ ΙΝΣΑΝ ΟΜΡΟΥΝΟΥ ΚΗΣΣΑΛΪΑ ΠΙΛΙΡΛΕΡ ΜΙ;

Μεσχούρ Ἴγγλιζ ἔχλι βουκούφ ὀλὰν Δόκτωρ Δ. Π. Ρίτζαρδσην, γιούρεγὶν τζαπούκ χαρακὲτ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλὰν χὲρ χάνκι πὶρ μουχαρρὶκ χουσοὺς ἰνσανὶ χαγιατὴν κησσαλμασηνὰ παΐς ὀλούρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ. Ἔγερ παλατὲ μεζκούρ χουσοὺς ἄσλεν ζαΐφ ὀλὰν, γιὰ νεσλτὲν νεσλὲ κετζὲν χαστελικλερὲ γιά τα τάϊμα ὀτουρμακτὰν ἰλερὶ κελὲν ἰλλετλερὲ μούπτελὰ ὀλανλὰρ, βὲ γιάχοτ τεπτίλι ἄπ οὺ χαβὰ ἔτμεγερεκ ἰμράρη ὅμρ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν ζικρ ὀλουνμὴς ὀλσά ἰτι, ἀκλὰ μουβαφὴκ κὸρούνούρ ἰτι· ζίρα σινιρλερὲ τεεσὶρ ἐτὲν μουχαρρὶκ χουσουσλαρὴν γιούρεγὲ τάχι τεεσὶρ ἐτὲρ ἰτιγινὶ χὲρ ἀτὲμ πιλίρ. Μεϊτάνη μουχαρεπετὲ ὀλὰν ἀσκερλὲρ βὲ κεμιτζιλὲρ μουζίρρ ἰτζκὶ βὲ τοὺτοὺν ἰστιμὰλ ἐτμελερινὲ ράγμεν μουχαρεπὲ βακητλαρηντὰ ὀλτηγὴ κατὰρ σούλχ βακητλαρηντὰ τάχι μουχαρρὶκ μουτζιπλέρλε μουχὰτ ἰσελέρ τε, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνλὲρ οὺζοὺν γιασαγιανλὰρ τὴρλάρ. Ἰστατιστικλερὶν πεγιὰν ἐττικλερὶ πού χουσουσὴ τετζριπὲ τάχι ταστὶκ ἐτέρ. 20—40 σενὲ φαρκλὴ ἰκλιμλερτὲ ἰτζράϊ μεμουριγὲτ ἐτὲν ἀσκερλερὶν γιασλαρηνὴ, βὲ μουχαρεπετὲ γιαραλανὰν τεκαούτλερὶν χισαπηνὴ μούπεϊγὶν τουτουλὰν Ἰγγιλτέρρα ὀρτουσηνὴν ταϊνὰτ τεφτερὶ μουαϊγενὲ ἐτιλτιγιντὲ ἀσκερλερὶν πασκὰ ἀτεμλὲρ κιπὶ ὅλμετικλερι μούσαχετὲ ἐτιλμίς τὶρ. Κέζαλικ μεζκοὺρ χουσοὺς Γρινίουζ χαστεχανεσινὶν παχριγὲ τεκαούτλερὶ οὺζεριντὲ τάχι ισπὰτ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, μεζκοὺρ χαστεχανὲ λὰγβ ὀλουντηγηντὰν, ὀρατὰ πουλουνὰν χαστελὲρ σίμτι Ἰγγιλτερρανὴν χὲρ ταραφηνὰ ταγηλμησλάρ τὴρ.

Πού κούνκι κούντὲ τιτζαρὲτ ἰσιντὲ, πὶρ βαπὸρ νεζαρετιντὲ, γιάνι ἀκλὴν ἰσλεμεσὶ λαζὴμ κελτιγὶ κατὰρ βούτζουτιντὲ χαρεκετινὶ μουτζλιπ ὀλὰν πὶρ χητμεττὲ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ 70 σιννινὲ κατὲμ πασὰν πὶρ ἀτὲμ πουλμὰκ κούτζ πὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ. Ἰστὲ πουνούν ἰσπατὴ Νόϋ Γιορκτὰ Στάτιν Ἄϊλενδ νὰμ μαχαλτὲ πουλουνὰν ἀτεμλὲρ τὶρλέρ. Μεζκοὺρ μαχαλτὲ 800 ἰχτιγιὰρ φάκατ ἔκσεριγε σαγλὰμ κεμιτζιλὲρ βάρ τὴρ. Πουνλαρτὰν τζογουνὴν σιννὶ 70—80 ἀρασηντὰ ὀλούπ, ἰσκούζὰρ, κεσκὶν ἀκηλλὴ βὲ ἰστιχὰ σαχιπὶ κιμσελὲρ τὶρλέρ. Ἀνλὲρ σανὰ κεντιλερὶν πὶρ βακὴτ πιζὶμ τούτζτζὰρ κεμιλεριντὲ τζαλησάνλαρτὰν γιάληνηζ σὰγ καλανλὰρ ὅλματηκλαρηνη, ρεφικλερινὶν κήσμη ἀζαμὴ τεγίλ ἰσὲ ἔπεγι κησμὴ χάλα πὲρ χαγιὰτ ὀλούπ φαρκλὴ φαρκλὴ μαχαλλερτὲ κεντὶ τορουνλαρήϊλε περαπὲρ γιασατηκλαρηνὴ, βὲ πέλκι σανταλτζηλὴκ γιάχοτ καγηκτζηλὴκ ἐτμέκλε γιασατηκλαρηνὴ χαπὲρ βερετζεκλέρ τὶρ. Πουντὰν κὸρούνούρ κι ταζὲ χαβὰ ἰλὲ μουτζιπὶ κουββὲτ ὀλὰν χαρεκέτι πετενιγὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, σαγλὰμ πὶρ ἰνσὰν βούτζουτοὺ ἀτζληγὰ, σηκηντηγιὰ, βὲ χάττα ταχρὶκ ἐτιτζὶ μουτζιπλερὲ τὰγιανὰ πιλίρ.

ΜΕΒΚΗΛΕΡΙ ΠΕΤΖΑΓΙΣ ΕΤ

Ἰκὶ τιντὰρ Μούσλιμανὴν Μεκκεγὲ χαδζηληγὰ κιτμελερινὲ ταΐρ γαρὶπ πὶρ χικγιαγὲ βάρ τὴρ. Ἀπούκ γιαγιὰν, Σελὶμ ἰσὲ τεβεγὲ πινιλὶ ὀλαρὰκ γιολτζουλὴκ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀκσὰμ βακτὴ ἰκὶ χαδζῆ τάχι τζόλτὲ πὶρ κὰτζ χουρμὰ ἀγατζὴ πουλουνὰν πὶρ πουναρὰ γετισὶτιλὲρ, βὲ κετζεγὶ πιρλικτὲ κετζιρμεγὲ χαζηρλαντηλάρ. Ἀπούκ «Πού οὺζοὺν βὲ σηκηντηλὴ πὶρ γιολτζουλήκ τὴρ» τετίκτε, Σελὶμ «Πίλ ἄκς πού κησσὰ βὲ χὸς πὶρ γιολτζουλήκ τὴρ. Πὲν οὺρουκτὰ ἰτζιντὲ μουκαττὲς σεχρὶν μιναρὲ βὲ μαπετλερινὶν κὸρούντούγιού ἐλγὰμ σαλγὰμ (οὺζακτὰ ὀλὰν σεϊλερὶ γιακηντὰ κιπὶ κὸρμὲκ) βασητασήϊλε τεφρὶχ βὲ τεσβὶκ ὀλουντήμ,» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. Ἀπούκ χιττέτλε «Κὸρούλετζὲκ νέ ἐλγὰμ σαλγὰμ νέ τε μουκαττὲς σὲχρ ὅλματηκταν πασκὰ, ἀνλερὶν γερινὲ, κουμὴν ἰτζιντὲ ἀγιακλαρημὴ ἠσηρὴπ ζεχρλεγὲν σούρού σούρού καρηντζαλὰρ βάρ ἰτι» τετίκτε, Σελὶμ «Τζόλτὲ πὶρ καρηντζὰ πιλὲ γιόκ ἰτι» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. Ἰκὶ χαδζηλὰρ πιριπιρλερίϊλε πού βέτζχλε σετίτεν γαβγὰ ἐττικλερὶ σηρατὰ, Μεκκεγὲ χατζτζὲ κιτὲν σάϊρ πὶρ κιμσὲ ἀνλερὲ κελλὶπ γετισὶτί. Πού κιμσὲ ἀνλερὶν ταβασηνὴ κεμάλη σάπρλε τινλετικτὲν σόγγρα, ἄκηπετ « Σίμτι παρήσηννζ· πού μεσελενὶν χαλληνὴ γιάρην ἀκσαμὰ τὲρκ ἐτελίμ. Πού μούττεττὲ Σελὶμ γιαγιὰν, Ἀπούκ τάχι τεβεγὲ πινερὲκ γιολτζουλὴκ ἐτσινλὲρ » τετικτὲ πού πετζαγὶς τεκλιφινὲ ἰκισὶ τάχι ραζὶ ὀλτουλάρ. Ἐρτεσὶ κετζὲ Ἀπούκ τζελίλ μενζαρελερὶ κὸρμούζ, βὲ Σελὶμ καρηντζαλαρτὰν ἠσηρηλμὴς ἰτι. Σόγγρα ἀνλερὲ ρεφὶκ ὀλὰν κιμσὲ «Πιράτερλερ, κερὲκ γιούρούγερὲκ κερὲκ πινιλὶ ὀλαρὰκ πιζὶμ τζούμλεμιζ τάχι Μεκκεγὲ κιτμεκτὲ ἰσέκ τε, Σελὶμ, Ἀπουκὴν τουρτηγὴ γερτὲ τούρματηκτζα Ἀπουκὴν κὸρτούγιούνού κὸρέμεζ. Ἀρὰ σηρὰ γερλερὶ τεκισμὲκ ἐγὶ ὀλούρ» τετί.

Πού ὁμρτὲ βουκού πουλὰν μούτζατελὲ βὲ μούναζααλαρὴν γιαρησηντὰν ζιγιατεσὶ, μούτζατελὲ ἐτενλερὶν φερκλὶ μεβκὴ, ἀχλὰκ βὲ ταλίμ οὺ τερπιγελεριντὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Πλεΐν «Κομσουλαρημτὰν πὶρι, μούτεαχιτλερὶν ἀκαϊτινὲ ζαχλιπ ὀλὰν ζαΐφ βὲ σὲρτ πὶρ Σκωτζιαλὴ, τικὲρρὶ τὲ Κουττάση Σερὶρ ἀγινὶ ἰτζρασηντὰ χαζὴρ πουλουνμαγὰ κιτὲν σεμὶζ, κεϊφλὶ πὶρ Δζενοβαλὴ τὴρ. Ἔγερ πὲν Σκωτζιατὰ τογμουζ ὀλσὰ ἰτίμ, γιουλὰφ οὺνού γὲρ, βὲ Δζὼν Νοξὴν μεζχεπινὲ σαλὶκ ὀλὰ πιλτιγίμ κιπὶ, Ἰταλιατὰ πουλουνμὴς ὀλσὰ ἰτίμ, ἰχτιμάλ κι Παπαγιὴ γιαννηλμὰζ ἄττ ἐτὲρ ἰτίμ. Ὀϊλὲ ἰσὲ χεμεφκιὰρ ὅλματήγημ σεπεπτὲν, πού κιμσελερὶ τεπελεγεγίμ μι; γιόκσα ἀνλερὶν σατὴκ βὲ τοστανὲ ὀλούπ ὅλματήγηγην πουλμαγὰ τζαλησὴπ, ἀνλερὶν ἐλλεριντὲν τουταρὰκ, ἀνλέρλε περαπὲρ σεμαβὶ βατανὰ γιολτζουλήκ μη ἐτεγίμ;» τεγιὸὺ γιαζήγιορ. Σάϊρ τιραγετλὶ πὶρ μουχαρρὶρ «Πὶρ ἀτεμτὲν ἀνκλάματηγημ πὶρ ἐφκιὰρ ἰσιτίρ, γιάχοτ ἀντὲ φερκλὶ πὶρ μουαμελὲ κὸρούρσεμ, μεζκοὺρ ἐφκιάρ οὺ μουαμελεγὶ τακπὶχ ἔτμεγιπ τέρχαλ κεντιμὶ ρεφικιμὶν γερινὲ κομαγὰ τζαληπήρημ, σοϊλέ κι ἀνὴν πού βέτζχλε τοὺσούνοὺπ ἀμὲλ ἐτμεσινὲ σεπὲπ ὀλὰν ταλίμ γιὰ τετζριπεγὶ ἀνκλαγιὰ πιλεγίμ. Πού πλὰν μουτζεπίντζε χαρακὲτ ἐτμέκλε, πὲν ταπιάτη ἰνσανιγὲ χακκηντακὶ μαλούματημὴ τεβσὶ, βὲ μουχαππὲτ βὲ μούσαατεκιαρληγημὴ τεζγίτ ἐτέριμ» τέγιορ. Πὶρ Ἀλμὰν σαΐρ «Ἀλλαχὴν νουρὴ, πεντζερελερὶ ρενκλὶ τζαμλαρτὰν γιαπηλμὴς πὶρ ἰπατετκιὰχ ἰτζιντὲν ἀτεμλὲρ οὺζερινὲ ἰσράκ ἐτὲρ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτίγιορ. Πού νούρ κομσούμηζὰ, πὸζ γιάχοτ κασαβετλὶ κὸρούντούγιοὺ σρατὰ πιλὲ παρλὰκ κὸρούνὲ πιλίρ. Φάκατ πού ἄϊνι ζιγιὰ ὀλούπ πιζὲ ραχμὰν βὲ ραχὶμ ὀλὰν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κὸντεριλίρ. Γιάληνηζ σίνντζε πὲκ κούτζούκ γιάχοτ μούτεασσιπ ὀλὰν κιμσελὲρ τὶρ κι νουρὴ περράκ βὲ σαφὶ σουρεττὲ γιάληνηζ κεντιλερὶν κὸρὲ πιλίπ τε σάϊρ τζούμλε κιμσελερὶν ζουλμεττὲ ἰτικλερινὲ σούπχεσὶζ τιρλέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΑΜΕΡΙΚΑΪΑ ΙΤΖΡΑΪ ΙΧΤΙΡΑΑΤ. Ἀμεριὰτὰ ἰτζρὰ ὀλουνούπ τα τούνγιανὴν χὲρ τζιχετιντὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰ κελὲν ὂν πὲς τανὲ ἀζὶμ ἰχτιραὰτ σουνλάρ τὴρ· 1. Παμούκ μακινασὴ, 2. Ἀγὰτζ τικμὲκ μακινασὴ, 3. Ὄτ βὲ μαχσούλ πιτζμὲκ ἰτζούν μακίνα, 4. Γιουβαρλανὰν ματπαὰ μακινασὴ, 5. Πουχὰρ γιάχοτ βαπὸρ ἰλὲ σέϊρ οὺ σεϊγιαχὰτ, 6. Σητζὰκ χαβὰ μακινασὴ, 7. Τικιζ μακινασὴ, 8. Λαστικτὲν μαμουλὰτ, 9. Χαϊβὰνναλὴ μακινασὴ, 10. Τὰζ ὄϊρὰκ ἰτζούν κούμ ἰστιμαλὴ, 11. Φητζὴ γιάχοτ σάϊρ κάνγη πὶρ καπτὰ πουλουνὰν σεϊγιαλὴ (σουλοὺ νεσνελὲρ) ὀλτζμὲκ ἰτζούν τζὰρχ, 12. Τεγιρμεντὲ ζαχιρεγὶ οὺστ κατὰ τζηκαρμαγὰ μαχσοὺς ὀλὰν μακίνα, 13. Σεναΐ πούζ, 14. Ἠλεκτρὶκ μηκνατησὴ βὲ ἰστιμαληντὰν χουσουλὲ κελὲν φεβαΐτ, 15. Τηλεφών.

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜΤΕ ΣΑΚΙΝ ΜΙΛΕΛΙ ΜΟΥΧΤΕΛΙΦΕ. Ἱερουσαλημὶν σιμτικὶ σεκενεσὶ τακρίπεν 34,000 νουφοὺς ὀλοὺπ, πουνλαρὴν 9,000 ἰ Ἰσλὰμ, 18,000 ἰ Γεχουδὶ, βὲ 7,000 ἰ Χριστιὰν τὴρλάρ. Ἰκὶ Προτεστὰντ κιλισεσὶ ὀλούπ, πὶρι Ἰγγλιζλερὲ, βὲ τικὲρι Ἀλμανλαρὰ ἀϊτ τὶρ. Λατινλερὶν τὸρτ κιλισελερὶ βὲ τὸρτ τανὲ τάχι μαναστηρλαρὴ βάρ. Ρούμ βὲ Ρουσλαρὴν οὔτζ κιλισελερὶ, Ἐρμενιλερὶν ἰκὶ κιλισὲ βὲ πὶρ τζεσὶμ μαναστηρλαρή· Χηπτὶ, Μούττεχὶτ Γιουνανιλερὶν βὲ Συριαληλαρὴν πὶρὲρ κιλισελερὶ βάρ.

ΤΑΪΙΑΤΗΝ ΪΙΡ ΟΓΙΟΥΝΗ. Ἀμερικανὴν Γέϊλ νὰμ τάρ ἑλ φούνουν μεκτεπιντὲ γενὶ βὲ μεσχοὺρ πὶρ σακὶρτ ὀλούπ, ταχὰ λαγιηκήϊλα ἀμμενὶν τικκάτ οὺ ναζαρηνὴ κεντὶ οὺζερινὲ τζὲλπ ἐτέμεμιζ τὶρ. Πού σακὶρτ κούτζούκ βὲ ἰκὶ πασλὴ πὶρ καπλὴ πουγὰ ὀλούπ, τζεσετινὶν χὲρ κησμὴ μουνταζὰμ ἰσέ τε, ἰκὶ τανὲ πασὴ βάρ. Ρὰστ κελὲ ἄντζακ ἰκὶ χαφταλὴκ ἰκὲν πού χαϊβαντζὴκ τουτουλμουζ ὀλούπ, κορκάρηζ κι χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ κεντὶ μεβτζουτιγετινὲ μούσαϊτ τεγίλ ἰτιλέρ. Πού χαϊβαντζηγὴν ἰκὶ πασλαρὴ γεκτικὲρινὲ κιάμιλεν μουταπὴκ ὅλμαγιηπ, ἀνλὲρ κούλλιγεν φαρκλὴ βὲ βακὴτ βακὴτ μουγαγὶρ μουαμελελερτὲ πουλουνουρλάρ. Μέσελα, πὶρ ταρλατὰ κεζτιγιντὲ ἔγερ πὶρ καλὴν ὅτ παρτζασὴ πού ἰκὶ πασλαρὴν ἰκισὶ ὀρτασηνὰ ρὰστ κελὶρ ἰσὲ, χὲρ ἰκισὶ ἀνὴ κεντινὲ τζεκμὲκ ἰστετικλεριντὲν, χαϊβὰν ὀρατὰ καλμαγὰ μετζπούρ ὀλούρ. Πασλαρὴν πὶρι πὶρ ταραφὴν

ἀγιακλαρηνὰ, βὲ τικὲρὶ τικὲρ ταραφὴν ἀγιακλαρηνὰ χὸὺκμ ἐττιγιντὲν, χαϊβαντζὴκ ικὶ ταραφὴ ἰταρὲ ἐτμεγὶ σουχουλέτλε οἴρενέμεζ. Ἲὶρ πασὴν καπὴνὰ τζεκιλίπ τε οὺγιουτηγὴ βακὴτ τικὲρ πὰζ γιὸυρὸυμεγὶ καρὰρ κηλὰ πιλίρ, βὲ γιὸυρὸυμεγὲ πασλατηγηντὰ τικὲρ ταραφὴν τὰχι οὺγιανὴπ γιὸυρὸυμεγὲ πασλαμασηνὰ τεκὶν πὶρ ταϊρὲ ἰτζιντὲ τὸνέρ. Ἲάζεν πασλαρὴν πιρισὶ τικέρὶν κὸζὸυνὶ κὸρὸὺπ, ἀνὴ πὸτζὲκ γερινὲ κογιαρὰκ τζηκαρμὰκ ἰστετιγιντὲ τικὲρὶ καπὴν ἰτζινὲ τζεκιλίρ, γιάχοτ ικὶ πασλὰρ καβγὰ ἐτμεγὲ πασλαρλάρ. Ἲασλαρὴν ικισὶ τὰχι καπὴν ἰτζινὲ τζεκιλιρλὲρ ισὲ, γὲρ κεντιλερὲ τὰρ κελτιγιντὲ τὸγιὸυσὸυρλέρ. Ἰκισινὶν τὰχι ἰστιχασὴ ἐγὶ ὀλοὺπ, πάζεν πιρινὶν τὸκ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ταχὰ τικὲρὶ ἂτζ ὀλὰ πιλίρ. Ἰκισινὶν τὲ τεμαγιὸυλάτ οὺ χαχισλερὶ φαρκλή τηρ. Σὰγ πὰζ κορκὰκ βὲ χατιτμιζὰτζ ισέ τε, σὸλ πὰζ ζιγιατὲ τζεσοὺρ βὲ κουββετλὶ βὲ πὲκ ἐγὶ πὶρ ἰστιχαγιὰ μαλίκ τιρ. Γεκτικὲρλερινὶ ἀνκλαγιατζὰκ κατὰρ τερπιγὲ ὀλουνούγιορλαρ, σὸϊλέ κι μουκτετὶρ πὶρ μουαλλιμὶν τάχτη ναζαρετιντὲ οὺτζ ἂϊ τερπιγὲ ὀληντηκτὰν σόγγρα, πιριπιρλερινὲ ἐζιγὲτ βέρμεκσιζιν κεζιπ γιὸυζμὲκ ὅϊρενμὶζ τιρλέρ.

ΊΙΡ ΚΑΠΛΑΝ ΡΕΣΜΙ ΑΑΜΑΚ. Ἀχίρεν Χινδισταντὰ βουκοὺ πουλὰν μὸυεσσὶρ πὶρ βακηὰ γερλὶ γαζεταλαρηντὰ χικγιαγὲ ἐτὶλμίζ τιρ. Ἲοὺ βακηὰ πὶρ τζαμοὺς ἰλὲ πὶρ καπλὰν πὲκ σετὶτ σουρεττὲ τὸγιὸυσμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ σηρατὰ ἀνλερὶν φωτογραφηνὴ ἀλμακτὰν ἰπαρέτ ἰτι. Ἴζαμοὺς κεμάλη τικκάτλε πὶρ ταρλανὴν ὀρτασηντὰ ὀλὰν κὸυτὸυγὲ παγλαντὴ. Ἲὶτ ταπὶ χαγιατηνὴ ζάϊ ἐτμὲκ τεχλικεσιντὲ ὀλὰν μουσαββὶρ τζαμουσὴ ἀλετινὶν μερκεζὶ χιζασηνὰ κετιρτικτὲν σόγγρα, καπλὰν ἀνὴν ὀὺζερινὲ σαλὴ βεριλτικτὲ, καπλὰν κεντὶ πεντζεσινὶν τὲκ πὶρ ζαρπεσὶ ἰλὲ τζεσαμετλὶ τζαμουσὴ γερὲ τζαρπτή. Ἲοὺ σιττετλὶ γαβγὰ τακικεσιντὲ, φωταγρὰφ ἄνη βαχιττὲ ἀνλερὶν ρεσμινὶ ἀλτὴ, βὲ νετιτζεσὶ, μεχοὺφ μενζαρεγὶ, βὲ τζαμουσὴν ὀλμὲκ ὀὺζρὲ ὀλτηγὴ χαλὴ ρουσὲν σουρεττὲ κὸστερὲν πὶρ σουρὲτ ὀλτού. Ἲὶρ χικγιαγεγὲ ναζάρεν, «Καπλανὴν πεντζεσινὶν μεχοὺφ ταρπεσὶ ἰλὲ τζαμουσὴν ἀμελὶ σουρεττὲ ὀλμεσὶ ἀρασηνὰ τὸυσὲν γιὸυρεγὶν πὶρ τζαρπηντησὴ, φωτογραφτζηνὴν καπλὰν ἰλὲ τζαμουσὴν χεϊγὲτ βὲ τουρουσλαρηνὴ γιανηλμάζ τογρουλήκλε ἄχζ οὺ ἰραὲ ἐτμεσινὲ κιαφὶ ὀλτού. Ἲοὺ ἀτζιλπ μεχαρετὶν μενφαάτη ἰλμιγεσὶ βάρ τηρ. Κὸυνεσὶν περτεβλερινὶν μουχακκὰκ σεχατετἰίλε, καπλανὴν κεντὶ ἀβηνὴ νέ βέτζχλε ὀλτὸυρτὸυγιὸυνὲ ταϊρ χακκηντὰ πὲκ τζὸκ μὸυπαχασὲ ὀλουνὰν μεσελεγὶ χάλλ οὺ τεσβιγὲ ἐτέρ. Φωτογραφτζὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ τζεσοὺρ ἰτι· ζίρα κεντὶ σενατηνὴν πὸὺ μουζαφφεριγετινὶ καζανμὰκ ὀὺζρὲ, καπλὰν κεντινὶν χὸὺτζοὺμ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν ταγὶν ὀλουνὰν τζαμουσὴν ὀὺζερινὲ χὸὺτζοὺμ ἐτετζεγινὲ κεντὶ ὀὺζερινὲ χὸὺτζοὺμ ἐτμεσὶ τεχλικεσινὶ κὸζὸὺνὲ ἀλαρὰκ πὸὺ ισὲ μὸὺπασερὲτ ἐϊλετί.

ΚΗΖΗΑ ΧΟΥΜΜΑΝΗΝ ΝΕ ΒΕΪΖΧΑΕ ΣΙΡΑΓΕΤ ΕΤΪΙΓΙ. Μὸὺττεχιτέϊ Ἀμερίκα ὀρτουσηντὰ τζερρὰχ ὀλὰν Δόκτωρ Ἲρουκ ἀτιτεκὶ βακηαγιὴ πίζὲ πιλτιρμεκτὲ τιρ. «Ἲοὺ μαχαλτὲ γιασαμακτὰ πουλουνὰν σεκὶζ γιασηντὰ πὶρ τζοτζοὺκ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ κηζὴλ χὸυμμαγιὰ τουτουλτοὺ, βὲ ἰλλὲτ κεντινὲ μαχσοὺς ὀλὰν μὸυττεττὲ χὸυκμὸυνὸὺ ἰτζρὰ ἐϊλετί. Οὺζοὺν μὸυττὲτ χἰτζ πὶρ σιραγὲτ μενπαὴ κὲσφ ὀλουνάματη. Τζοτζοὺκ ἐβτὲν τησαρὴ τζήκμαμης, γιακηνλαρτὰ χαστὰ ἰλὲ περαπὲρ καλμὴς πὶρ κιμσενὶν περαπερίντζε πουλούνμαμης, βὲ ἀχίρεν τζιβαρτὰ μεζκὸὺρ ἰλλεττὲν χἰτζ κιμσὲ τουτούλμαμης ἰτι. Μουάχχαρεν χαπὲρ ἀλτήμ κι, χανὲ χητμεττζιλεριντὲν πιρὶ πὶρ σενὲ κατὰρ ἐββὲλ κηζὴλ χὸυμματὰν τουτουλμὴς πὶρ χασταγιὰ μουκαϊγὲτ ὀλμούς ἰτι. Χαστελλκ πιττικτὲν σόγγρα, ὅλ ζεμὰν κιϊμεκτὲ ὀλτηγὴ πάζη ἐσβαπλαρή τα ταχίλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, κεντὶ ἐσγιασηνὴ τορλαγιὴπ τοπλαγιὴπ σαντηγηνὰ γερλεστιρτὶ, βὲ μαχάλη μεζκὸὺρὴ τὲρκ ἐϊλετί. Ἲὶρ σενὲ σόγγρα μερκουμὲ κεντὶ σαντηγηνὴ πουραγιὰ κετιρττιριπ ἀνὴ ἀτζτὴ, βὲ κηζτζηγάζ τα ἀνὰ γιαρτὴμ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ ἀνὴν ἰτζιντεκὶ ἐσγιαγιὴ τησαρὴ τζηκαρτή. Ἲαλατὲ πεγιὰν ὀλουντηγὴ οὺζρὲ, κηζτζηγὰζ πουντὰν ἄζ βακὴτ σόγγρα κηζὴλ χὸυμματὰν τουτουλτού.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΙΝΤΖΙΑ ΒΕ ΑΝΗΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

Ἲένι πεσὲρ Χαλικτὲν τεπαοὺτ ἐτερὲκ σεφαλετὲ τὸυτζὰρ ὀλοὺπ κεντὶ κεντινὶ ὅλ χάλη χὸὺζν ἰστιμαλτὲν χελὰς ἐτμεγὲ τάχι ικτιταρὴ ὅλματηγηνταν, πὶρ πάζούη κατιρὶν οὺζανὴπ ἀνὴ χελὰς ἐτμεσινὲ μὸυχτὰτζ ἰτιγὶ πὶ ἰστιπάχ τηρ· πὸὺ σεπεπτὲν Χαλλάκη ἀλὲμ κεντὶ Ἲίνι βαχιτινὶ ἰρσὰλ ἐϊλεμεγὶ μὸυρὰτ πουγιηρμὴς ἰτι ισέ τε, Ὅλ Ζάτη τζελιλὶ, Ἀνὴν χητμέτι μουκαττεσισινὶ βὲ μακσέτι ἀλισινὶ ιμὰ ζημνηντὰ πάζη ἀλαμὲτ βὲ ἰσαρὲτ ταγὶν ἐϊλεγερὲκ κουτουμηνὴ 4000 σενὲ τεεχὶρ ἐϊλεμεγὶ τερτζὶχ ἐϊλετί.

Ἰρσὰλ ἐτετζεγὶ Χελασκιαρὴ καπὸὺλ ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν πένι Ἰσραηλὶ κεντινὲ κάβμη μαχσοὺς ἰττιχὰζ ἐτὶπ, ἀνλερὲ περαχίνι κεσιρὲ ἰλὲ μὸυράτη ἰλαχισινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Βὲ τεταρὶκ ἐττιγὶ κουρπανὰ ἰσαρὲτ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ βὰζ ἐϊλετιγὶ τανζηματτὰ ἐσάση μαγφιρὲτ κεφαρὲτ ἰτιγὶ νὸυμαγιάν τηρ.

Μιλλέτι μεζκὸὺρὲ Ἐφεντιμιζὶν μὸὺτενεββὶ μεμουριγετινὶ ιμὰ ἐτὲν καβανἰϊνι τινιγὲ βὲ ἐσάση χακκανιγὲ ὀὺζερινὲ μὸυεσσές ἰτι ισέ τε, Ἀλλαχὴν κερεμινὲ μαζχὰρ ὀλτοὺκτζα ἀνὴ σοὺϊ ἰστιμὰλ, βὲ ἐφκιάρη πατηλελερινὲ κὸρὲ ἀμὰλ ἐϊλεγιπ, τινὶν χακικατλαρηντὰν σαπαρὰκ μὸὺτενεββὶ φηρκαλαρὰ μὸὺνκασὲμ ὀλμακτὰ ἰτιλέρ. Ἲοὶλετζε Μεσιχὶν τεσριφινὲ ὀλὰν λὸὺζοὺμ τεσετὸὺτ ἐτμεκτέ ἰτι.

Ἴζενάπη Ἲαρινὶν μετρεσεσιντὲ ταλὶμ ὀλουνὰν μιλλετὶν ἀχβαλὴ πὸὺ ὀλτούκτζα κεντὶ ἀκηλλαρὴ ἰλὲ σὸὺλὸὺκ ἐτὲν ταϊφενὶν ἀχβαλὴ ταχὰ πὶν κὰτ πεττὲρ ὀλατζαγὴ πετιχί τιρ. Ταϊφελὲφ μεζκὸὺρ 4000 σενὲ ζαρφηντὰ ἰλχάμη ἰλαχιτὲν μαχρουμ ὀλαρὰκ Ἀλλαχὴν γαζαπηνὴ τεσκὶν ἐϊλεμὲκ ἰτζὸὺν ἐνβάϊ τζαρελὲρ ἰτζὰτ ἐτἰγιορλαρ ἰτι ισέ τε, ταχὰ ζιγιατὲ κάρη κιρτάπη ζουλμετὲ μὸὺστεγρὰκ ὀλμακτὰ ἰτιλέρ. Τζοκλὰρ τινσὶζ ὀλαρὰκ ἀχλάκη χασανεγὶ τέρκλε φήσκ οὺ φὸὺτζουρὰ ταλμὴς, ἀλὶμ βὲ ἀκὶλ κιμσελὲρ ισὲ τικκατλαρηνὴ χικμετὲ σὰρφ ἰλὲ φεϊλοσοφλὴκ οὺσηληνὴ πουλμὴς ἰτιλέρ. Ἲοὺ ἀλιμλερτὲν πὶρ φηρκὰ (Στωϊκὴ) σεφὰ βὲ τζεφὰ πὶρ σέϊ τιρ τεγιπ, ἀτεμὶν ἀνλερτὲν τεσσὶρ καπὸὺλ ἔτμεμεσινι φαζιλὲτ ἂτὶ ἐτερὲκ, ικπὰλ χὲρ νέ ἰσὲ ἀνὰ ραζὶ ὀλμαλὴ τεγιὸὺ ταλὶμ ἐτερλέρ ἰτι. Τικὲρ πὶρ φηρκὰ ἰσὲ (Ἐπικουρὴ) «Ἀτεμὶν πὸὺ τὸυνγιατὰν μάτα κιτετζεγὶ πὶρ γὲρ γιόκ· πουρατὰ ζέβκ οὺ σεφὰ σὸυρμὲκ ἀτὲμ ἰτζὸὺν κιάρη ἀκήλ τηρ» τερλέρ ἰτι. Ἲὶρ ἀχὲρ φηρκὰ (Πανθεϊσμὴ) «Ἲὸυτὸὺν ἀλέμ οὺ τζιχὰν ἀλλάχ τηρ» τὲρ ικέν, τικὲρ πὶρ τακὴμ «Χἰτζ Ἀλλὰχ γιόκ τηρ» τεγιὸὺ ἰττὶὰ ἐτερλέρ ἰτι.

Ἀχλακὶ τὸυνγιὰ οὺσούλη χικμὲτ βὲ καβανἰϊνι τιγιανὲτ ἰτζὰτ κερτεσὶ ὀλὰν κιαφφέϊ ἀκαἴτ βὲ βεσαἴτ ἰλὲ ταχὰ φενὰ χαλὰ κιριφτὰρ ὀλτηγηντὰν, Χαλίκι μουαζζὰμ κεντὶ Ζάτη Ἴζελιλινὶ πάζη τετἀρικιάτη λαζημὲ βὲ ἀλαμάτη ἀζιμὲ ἰλὲ ἐμπιγιανὴν νὸὺπουββετινὲ τὰμ μουταπὴκ ὀλὰν βάκτ οὺ ταρζτὰ τὸυνγιαγιὰ ἰρσὰλ ἐϊλετί.

Ἰντζίλι Σερὶφ Χελασκιαρὴν ὁμρὸυνὸὺν μὸὺλχὲμ πὶρ ταριχὶ ὀλοὺπ, ἀντὲ ὅλ Ζάτη Ἴζελιλὶν ὁμρὸυνὸὺν βεκαΐϊ μουχιμμεσιντὲν ἰρατέτ οὺλλαχὴν πένι πεσερὲ πεγιανηνὴ τενσὶπ κηλτηγὴ μικταρὴ μὸυνκάϊτ τηρ.

Χακκηντὰ τζὸὺζιτζε πὰχς ἐτμὲκ ἰστετιγιγιμὶζ ματτὲ ἰστὲ πού τηρ.

Φεραμοὺς ὀληνμαμαλη τὴρ κι, Ἰντζίλι Σερὶφ ἰλχὰμ ἰλὲ μουχαρρὲρ ὀλτηγηντὰν, μεβάττη μὸυντεριτζεσὶ ἄκλη ἰνσανινὶν μαφεβκιντέ τιρ. Ἰντζιλὶν σαφιλιγινὲ ταἴρ ὀλὰν ἰτιρὰζ πὶ ἐσάς τηρ.

Α. «Ἴὸρτ Ἰντζιλλερτὲ πουληνὰν φὰρκ ταπιἴ τιρ.» Τζὸύνκι πὶρ σεχρὶν φωτογραφὴ τὸρτ μὸὺχτελὶφ τζιχετλερτὲν ἀληντηγηντὰ ρεσμλὲρ γεκτικὲριντὲν φαρκλὴ ὀλατζαγὴ μισιλλὸὺ, Ἰντζιλὶν 4 μουχαρριρλερὶ τάχι Ἐφεντιμιζὶν ταριχινὶ ἄϊν οὺ ἀτὲτ βὲ ἀχλάκ οὺ μεσρεπὶ φαρκλὴ ὀλὰν μιλέλ οὺ ταϊφεγὲ φαρκλὴ μεράμ οὺ μακσὲτ ἰλὲ ταχρὶρ ἐττικλεριντὲν, Ἰντζιλλερτὲ βακὴ ὀλὰν τζὸύζι φαρκὴ ἀνὴν σαφφέτ οὺ χαλισετινὲ πὶρ τελίλ ἂττὶ ἐτὶπ, τὸρτ Ἰντζιλλὲρ ἓν μὸὺκεμμὲλ πὶρ ταρίχι τζελίλ βὲ νιμέτι κιαμιλὲ τεγιὸὺ καπὸὺλ ὀλουνμαλή τηρ. Ἰντζιλλερτὲν ἴλκ οὺτζὸὺ φίκρι ἰνσανιγὶ Ἰησουσὴν ἀμάλη χαρίκ οὺλ ἀτεσινὲ τζὲλπ, βὲ τὸρτὸυντζὸυσὸὺ Ἰησουσὴν μενπάη χαγιὰτ ὀλτηγηνὴ πίλ πεγιὰν, ἰνσανὴ Θωμᾶς κιπὶ «Ραππὴμ βὲ Ἀλλαχὴμ» τεγερὲκ ἀνὴν ἀγιακλαρηνὰ καπανμαγιὰ μετζπουρ ἐτέρ.

Β. «Ἄχτη Ἀτικ Ἄχτη Ἴζετιττὲ μὸὺτεμμὶμ βὲ Ἄχτη Ἴζετιτἴν ἐσασὴ Ἄχτη Ἀτικτὲ μὸὺντερίτζ τιρ.» Ἲιριντζὶ (Ἐσκὶ Ἄχτ) ὁρνὲκ γιάχοτ κὸλκὲ ἰτι. Ἰκιντζὶ (Γενὶ Ἄχτ) ὅλ ὁρνέκλε ἰσὰρ ὀλουνὰν ἀσήλ τηρ. Ἲὸὺτὸὺν Ἐσκὶ Ἀχττὰ Ἀλλαχὴν κὸὺναχτὰν ικρὰχ ἐττιγὶ, βὲ ἀτεμὶν τὸυσκὸὺν χαλλὶ κὸστεριλίπ, ἀντὲν καλκμασὴ ἰτζὸὺν πὶρ τζαρὲ, πὶρ κεφαρὲτ, ἔλχασηλ πὶρ κουρπὰν λαζὴμ ὀλτηγηνὴ κὸστερίρ. Ἰστὲ Γενὶ Ἄχτ τα πουνὴ χαβί τιρ. Ἀρίζ οὺ ἀμὶκ μὸὺτελαὰ ἰκισινὶν τάχι πεγιὰν ἐττιγὶ Ζάτη Ἴζελιλ πὶρ Ράππ Ἰησοῦς ἰτιγινὶ κὸστερίρ.

Ἐμπιγιανὴν γεκτικὲριντὲν φαρκλὴ βὲ πάζεν τε πὲκ τονὴκ ταρζτὰ Μεσὶχ χακκηντὰ σὸϊλεμελερὶ, μεσαφεϊ μὸὺχτελιφετὲν ἄϊνι μενζαρεγὶ σέϊρ ἐϊλεγὲν ζεβατὴν φαρκλὴ τασαββοὺρ ἀλτηκλαρὴ κιπί τιρ. Σοὺ κατὰρ κι ἐκανἰμι σελεσὲ Ἄχτη Ἀτικτὲ τολαγιητὰν βὲ Ἄχτη Ἴζετιττὲ ισὲ τογρουτὰν πεγιὰν ὀληνμὴς τηρ.

Γ. «Σιμτικὶ Ἰντζίλ (Ἄχτη Ἀτικ τάχι) ἄσηλ ταχρὶρ ὀληνὰν ἴλκ νὸὺσχενὶν ἀϊνί τιρ.»

(1) Σὸν 400 σενετὲ Ἰντζιλὲ πὶρ τεπτιλὰτ

ὀλάμαζ ἰτι· τζούνκι 1455 τὲ Γούδδεμπεργ ματπαὰ σαναατηνὴ ἰχτιρὰ ἐϊλετικτὲν σόγγρα, ἀνὴν νόυσχελερὶ τζογαλτὴγηντὰν, τεπτιλὰτ ἰτζοὺν πὶρ μεϊτὰν κάλματὴ. (2) Ἐλιμιζτεκὶ Ἰντζιλ νόυσχελερὶ 400—1500 σενελὲρ ἀρασηντακὶ μούττεττὲ ταχρὶρ ὀλουνμὴς ὀλαρὰκ σιμτικὶ ἀσρημηζτὰ μούζεχανελερτὲ ἀντίκα μακαμηντὰ σακλανὰν ἔλ γιαζησὴ νόυσχελερὶ ἰλὲ ἄϊνι ἰτιγινὶ κιαφφέϊ μούτεκκικλὲρ σεχατὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μεζκούρ κουρούνη βούστὰ ἐσερὶ ὀλούπ (πεσιντζὶ τεχρτὲν καλμὰ ζὰνν ὀλουνὰν πὶρ νόυσχὲ) Ἰγγιλτερρανὴν Ἱριτανία μούζεχανεσιντὲ, τικὲρ πὶρ νόυσχὲ ἔλ γιαζησὴ Ρωμανὴν Βαδικὰν κούτούπχανεσιντὲ (τὸρτὸυντζοὺ τεχρτὲν καλμὰ ζὰνν ὀληνήρ·) τικὲρ πιρὶ Παρισὶν Σαχανὲ κούτούπχανεσιντὲ μαχφούζ τηρ· βὲ ταχὰ νιτζὲ πούτούν βὲ τζούζ νόυσχελὲρ ἔλ γιαζησὴ ὀλαρὰκ τὸρτὸυντζοὺ τεχρτὲν περοὺ Ἰντζιλὶν ἄϊνι χαλτὲ καλτὴγηνὴ κόστερὲν τιρὶ πουρχανλάρ τηρ. (3) Ἴλκ ὀὖτζ τεχρλερτὲν καλμὰ τὰμμ πὶρ Ἰντζιλ σίμτι ἐλιμιζτὲ πουλήνμαγιορ ἰσέ τε, ὅλ βακτὴν μούμιν μούελλιφλερινὶν Ἰντζιλτὲν ἀγετλὲρ, ἰσπατλὰρ βὲ ἰστιχρατζλὰρ ἀλαρὰκ ταχρὶρ ἐττικλερὶ ὅλ κατὰρ τζὸκ χιταπλὰρ, κιταπλὰρ βὲ μεκτουπλὰρ βὰρ τὴρ κι Δόκτωρ Πένκλι τὲρ κι, «Ἔγερ τὸρτὸυντζοὺ τεχρτὲν ἐββελκὶ Ἰντζιλλερὶν γάϊπ ὀλτὴγὴ κιπὶ σονκρακιλὲρ τάχι γάϊπ ὀλσά ἰτι, πού ἰστιχρατζλαρτὰν γενὶ πὶρ Ἰντζιλ γιαπμὰκ κολάϊ τηρ. Πιριντζὶ τεχρτὲ γιασαγιαν Κυπροσλὴ Θεόδωρος, Ἰσκενδεριγελὶ Κύριλλος, ἰκιντζὶ βὲ ὀὐτζὸυντζοὺ τεχρτὲν Ἀντακιαλὴ Ὀριγένης, Ἰσκενδεριγελὶ Κλήμης, Λέων ἐπισκοποσὴ Εἰρήνη . . ., τὸρτὸυντζοὺ τεχρτὲν Χρυσόστομος, Ἱερώνυμος Ἰντζιλ ὀὐζερινὲ ὅλ βακηττὰ καπούλ ὀληνμὴς χακικὰτ κιπὶ σοϊλερλὲρ· βὲ ἄσλα πὶρ σούπχὲ κόστέρμεγιορλαρ. Ἴμτι τεμὲκ ὀλούγιορ κι Ἰντζιλὲ ὅλ βακηττὰν περοὺ πὶρ τεπτιλὰτ ὅλμαμὴς, βὲ ἀνὴν Χριστοσὴν ὁμρούνούν ταριχὶ ὀλτὴγηνὰ ἰτιρὰζ ἐτὲν πουλήνμαμὴς τηρ. (4) Μεζκούρ μουχαρριρλερτὲν πάζηλαρη Ἰντζιλὶν μούελλιφλερὶ ἰλὲ χὲμ ἄσρ ἰτιλέρ· ἔγερ ἀνλερὶν γιαζτηκλαρὴ γιαλὰν γιὰ τούζμὲ πὶρ σέϊ ὀλμὴς ὀλσά ἰτι, ἀνὴ τέζιγε τεκζιπ ἐτερλέρ ἰτι. Πά χουσοὺς Χριστοσὴν βὲ Χριστιανληγὴν τούσμενλερινὶν ἐλινὲ πού τζίνς γιανκλησλὴκ πόγιούκ πὶρ σερμαγὲ ὀλατζάκ ἰτι. Βὲ τέζιγε Χριστιανληγὴν ἐσασὴ ὀλὰν Ἰντζιλὶν γιαλὰν ὀλτὴγηνὴ τούνγιαγιὰ ἰλὰν ἐτιπ, ἀνὴν χαμιλερινὶ χετζὶλ ἐτετζεκλέρ ἰτι· λάκιν πόϊλεσὶ πὶρ ἰτιραζὴν ὀλτὴγηνὴ ἄσλα ἰσϊτμεγιορηζ.

Ἄντζακ Χριστιανληγὴν τούσμενλερὶ βὲ πουτπερέστ μούελλιφλερτὲν ἰκιντζὶ τεχρτὲ γιασαγιὰν Κέλσος, Χριστιανληγὰ κορσὴ πὶρ κιτὰπ γιαζτὴ, βὲ ἀντὲ Χριστιανλαρὴ ζεβκλενερὲκ τέρκι, «Ἀνλερὶν ταπτηγὴ Ἰησοῦς σταυρὸς ὀὐζεριντὲ ὀλμούζ τιρ.» Ἰντζιλτὲ ζικρ ὀλουνὰν μούτζιζελερὶν σηχχετινὲ μουγαγὶρ πὶρ σέϊ τέμεγιπ, ἄντζακ Ἰησοῦς ἀνὴ Μησρτὰ φαλτζηλὴκ ἰλὲ δϊρενμίζ τιρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτέρ. Ἰκιντζὶ τεχρτὲ γιασαγιὰν Πορφύριος βὲ τὸρτὸυντζοὺ τεχρτὲ μούνκὶρ τεσμιγὲ ὀληνὰν Ἰούλιος Καῖσαρ τάχι ἄϊνι ταρζτὰ σοϊλερλὲρ, βὲ Ἰντζιλὶν χακικὰτ ὀλτὴγηνὴ ἰκρὰρ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, Χριστοσὴν α'Λλαχὴν ὀγλή ἰμ» τετιγινὶ τζὲρχ ἐτμεγὲ τζαληόηλάρ.

Ἴμτι χούκεμὰ, ούλεμὰ βὲ κούπερὰ κατὶμ ἀσρλαρτὰν περοὺ Ἰντζιλὲ καρσὴ σοϊλεγερὲκ ἀνὴν Ἐφεντιμιζὶν ταριχὶ ὀλτὴγηνὰ, βὲ ἀντὲ πὶρ τεπτιλὰτ βουκοὺ πουλτὴγηνὰ ταὶρ πὶρ ἰτιρὰζ ἐτέμετικλερι τακτιρτὲ, ἄσρη χαζηρτὰ πάζη καπὰ ἐχαλινὶν, τζαχὶλ παπασὴν βὲ πάζη ρουχπανλαρὴν Ἰντζιλὶν ἀλεϊχιντὲ σοϊλεγερὲκ, «Πού Προτεστὰντ Ἰντζιλί τιρ» . . . τεγερὲκ Ἰντζιλὲ ἰτιρὰζ ἐτμὲκ ἰστετικλερινὶν σεφαχὲτ ὀλτὴγηνὰ ταὶρ ἰζαχὰτ ἰτζοὺν πουρατὰ βακὴτ σὰρφ ἐτμεγὲ χατζὲτ κὸρμέμ.

Ἰντζιλ χακικὰτ βὲ ἀνὴν κόστερτιγὶ ταρὶκ ἀταλὲτ βὲ σελαμὲτ ὀλούπ, τούνγιαγιὴ ζὰπτ ἐϊλεγὲν κουββετὲ μαλίκ τιρ. Πού κουββὲτ ἰτί κι πὶρ τακὴμ παληκτζὴ βὲ κόμρούκτζοὺ μακουλεσὶ ἐτνὰ ἀτεμλερὶ τζεσούρ τζενεραλλὰρ ἐττί· βὲ Ἐφεντιλερινὶν χούκούμετινὶ τεβσὶ ἰτζοὺν χὲρ κούτζλούγὲ ταγιανὴπ ὀλούμτὲν πιλὲ φιτούρ κετίρμετιλερ. Χαλαγιηκτὰν κορκὰν Πέτρος, Ρωματὰ πὰς ἀσαγὴ σταυροσὰ τζηκμαγιὰ ραζὶ ὀλτού. Ἰησουσὴν σὰγ βὲ σοληντὰ ὀτουρμὰκ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν Ἰάκωβος βὲ Ἰωάννης καϊνὰρ καζανὰ ἀτηλμαγιὴ βὲ τζελλατὴν ὀνούνὲ τὶζ τζόκμεγὶ σαζλὴκ ἰλὲ καπούλ ἐττιλέρ.

Ἄτζαπ τούνγιὰ ριγιασὴζ βὲ ἐμνιγέτλε πόϊλεσὶ ἀχὲρ ὀρνεκλὲρ κόστερὲ πιλίρ μι;

Ὅλ ἀτζαὶπ κουββὲτ ἀρσλὰν κιπὶ κόυμούρτεγὲν Παυλοσὴ ζούλμ τζεκμεγὲ ραζὶ κηλτή. Ζιναχιὰρ Φηλιξὶ τιτρεττὶ, ζηνταντζηγὴ κορκουτὴπ νέ ἐτεγίμ κι χελὰς πουλαγιὴμ τεγιοὺ φεργιὰτ ἐτμεγὲ μετζπούρ κηλτή. 3,000 κισιγὶ πιρτὲν τεπτίλ ἐϊλετί· Ρώμα τεβλετὶ ἰλὲ τζενκλεσὰτὶ, βὲ ἀνὴ φὲτχ ἐϊλετί. Τούνγιαγὴ τιτρετὲν Νερωνλαρὴ τιτρεττὶ, βὲ Κωνσταντινοσλαρὴ χούκμοὺ ἀλτηνὰ ἀλτή.

Ἴλκ τεχρὶν σονηντὰ πούτούν τούνγιανὴν Χριστιανλαρηνὴν μεβτζουτὶ 500,000 ἰτι· ἰκιντζὶ ἀσρτὰ 2 μιλλιὸν, ὀὐτζόυντζοὺ ἀσρτὰ 5 μιλλιὸν, τὸρτὸυντζοὺ ἀσρτὰ 10 μιλλιονὰ, ὂν πεσιντζὶ ἀσρτὰ 100 μιλλιὸν, 18 ιντζὶ ἀσρτὰ 200 μιλλιὸν, 1880 τὲ ἰσὲ 410 μιλλιὸν ὀλμὴς τηρ. 1880 τὲ Χριστιὰν χούκούμετλερὶν τάχτη ἰτὰρεσιντὲ πουληνανλὰρ ἰσέ, 700 μιλλιονὰ γιακὴν τηρ· πούτούν τούνγιὰ σεκενεσινὶν νησφὴ τεμὲκ τὶρ. Σὰπρ ἐϊλὲ, πὶρ ἀζτὰν πούτούν τούνγιὰ πού φατὶχ κουββεττὲν φὲτχ ὀλουνατζάκ. Ἰντζιλὶν κουββέϊ φιϊλιγεσὶ ματτὶ τεγὶλ μανεβὶ τιρ· ζαχιρὶ τεγὶλ ταχιλί τιρ· ζεμινὶ τεγὶλ σεμαβί τιρ· ἀκλὶ τεγὶλ ἀχλακί τιρ. Ἀνὴν μακσετὶ σεμαβὶ μελεκούτ τεσσὶς ἐτμέκ τιρ. Κάτλη νέφς τεγὶλ ταχλίσι νέφς τιρ. Κόζλερὶ ἀτζὴ πὶρ γιὰζ ἰλὲ ἡσλατμὰκ τεγὶλ, ἴλλα κὸζ γιασλαρηνὴ σιλμὲκ, χούλασαΐ κελὰμ τούνγιαγιὰ νούρ βὲ χαγιὰτ πὰχζ ἐϊλεμέκ τιρ.

Πού κελὰμ τούνγιαγιὴ κουλλὰν, λάκιν φεναγιὰ τεγὶλ, τούνγιαβὶ μεσερρὲτ ἰλὲ σὰζ ὅλ, λάκιν ἀνὰ ἐσὶρ ὅλμα τεγιοὺ ἔμρ ἐτέρ. Τούνγιαβὶ κέϊφ ού ζεβκὲ ζιγιατὲ κηϋμὲτ βερμεγὶ, χὲμ τε σοφουλὴκ ἰλὲ ἰνσανὶ ἀλακατὰν κιάμιλεν τζεκιλμεγὶ ἄϊνι χαλτὲ μὲν ἐτέρ· χούρριγέτι βιτζτὰν ἰλὰν ἐτιπ, πὶρ ζατὴν τικέρινὶν σεφασηνὰ ἀλὲτ ὀλμασηνὴ κιάμιλεν γιασὰκ ἐτέρ.

Πού ἐσάσλα κούλ βὲ ἀζὰτ, Γεχουδὶ βὲ Γιουνανὶ, ἐρκὲκ γιὰ καρὴ φαρκὴ μὰχβ ὀλτέρνεφσπερεστλὶκ τεγὶλ, νεφσὶ ἰνκιὰρ ἐτμεκλὶκ ματλούπ ἐτέρ. Βαλιτέϊν ἰλὲ ἐβλὰτ, ζιβτζ ἰλὲ ζεβτζὲ, ζενκὶν ἰλὲ φακὶρ μιγιανεσιντεκὶ ἀλακὰ χάττη κεμαλὲ βασὴλ ὀλτέρ.

Ἰντζιλ χουκούκη μιλελὲ νιζὰμ βερτί· ζεβὰλ πουλμακτὰ ὀλὰν πεσεριγετὶ ἀχλακὶ τζουρούκλούκ κιρταπηντὰν χελὰς ἐτὶπ, τούνγιαγιὰ ἔν ἀλὰ μετενιγὲτ τοχουμλαρὴ σατζτή. Ἔν νιχαγὲ γενὶ πὶρ μαχλούκ μεϊτανὰ κετιρτί.

Ἰντζιλὶν χαγιὰτ πὰχζ τεεσιρὶ μιλέλι κατιμὲ μεγιανεσιντὲ τζὸκ ἐρκὲν νούμαγιὰν ὀλτή· Γιουνανλαρὴν μεσχούρ ἔχλι καβανλϊϊνι Λυκοῦργος βὲ Σόλων ἔν ἐτνὰ ρεζαλετὲ μεϊτὰν βερτιλὲρ, Ρωματὰ μούσιπετλὶκ σερπὲστ ἰτζρὰ ὀληνήρ ἰτι· κεντιγὶ κὰτλ ἐϊλεμὲκ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ μὲτχ ὀληνήρ ἰτι. Ἀκὶλ βὲ ναμτὰρ φεϊλεσὸφ ὀλὰν Σενέκας, Πλούταρχος βὲ Πλίνιος . . . μούτζριμλιγὶ μὲτχ ἐτερλέρ ἰτι· Ἰγγιλτερραλὴ Κίππὴν τάχι «Πουτπερεστλὲρ πουνὰ καρσὴ τζενκλέσμετι» τεγιοὺ σεχατὲτ ἐτέρ· ἀτὲμ κουρπὰν ἐτμὲκ βὲ γενὶ τογὰν τζοτζουγὴ τησάρὴ πρακμαγιὰ ἴζν βεριλμὶς βὲ μούσταχσέν ἰτι. Λάκιν Ἰντζιλὶν νουρὴ χὲρ νέρεγε ἰσράκ ἐττὶ ἰσὲ, ὀρατὰν φήσκ ού φιτζούρ μὰχβ ὀλτή. Ἰντζιλ μουχαρεπενὶν τεχσετινὶ χαφιφλεττί· ἐσιρὲ χούρριγὲτ, κουλλαρὰ ἀζατλὴκ βερτί· τερὲ πεϊλιγὶ λὰγβ ἐτὶπ, ταϊφελερὶν καβανιϊνινὶ γιούτζελττί.

Πλάτων μετρεσεσιντὲν ταλὶμ ὀλουνὰν φεϊλεσὸφ Ἰουστῖνος σεχίτ, κεντὶ ταχριρατηντὰ σοϊλὲ σοϊλέγιορ· «Πὶς ἐββὲλ ζιναχιαρληκτὰ κεϊφ ἀρὰρ ἰτίκ, σίμτι ἰσὲ ἔν σηκὴ πεχριζκιαρληκτὰ, ἐββὲλ σιχιρπαζλὴκ ἐτὲρ ἰτίκ, σίμτι ἰσὲ κεντιμιζὶ τιρὶ Ἀλλαχὰ σουνμήσηζ· ἐββὲλ ἀλτουνὴ βὲ καζαντζὴ ἰζζετλὶ σαγιὰρ ἰτίκ, σίμτι ἰσὲ χὲπ ὀλανημὴς μούστερὲκ ὀλούπ, ἰχτιγιατζὰ κόρὲ τακσὶμ ἐτέριζ.» Μενάσιος, Τερτουλλιανὸς τάχι πουνὰ μούνασιπ σεχατετλὲρ ἐτερλέρ. Ἰούλιος Καῖσαρ Χριστιανλαρὴ ὀρνὲκ χαλιντὲ ταϊφελερὲ ταβσιγὲ ἐτὶπ, α'Ετζνεπιλερὲ βὲ τούσμενλερινιζὲ μουχαππὲτ κόστερμεκτὲ ἀνλερὲ πενζὲρ ὅλην» τέρ.

Ἰντζιλ καπαχατληγιὰ ἀφβλὴκ, κούναχκιαρὰ πακλὴκ, τέρτ ού τετζρούπὲ τζεκενλερὲ κουββέτ, πού μιχνὲτ τούνγιασηντὰν ἐπετὶ ραχὰτ πὰχζ πὶρ μεκιὰν, βὲ ὀλούμτὲν κορκανλαρὰ ὁμούρ μούζτεσὶ βερὲν πὶρ μουχπὶρ τιρ. Ἰντζιλ ὁμρούν χὲρ χαλιντὲ πὶρ τελίλ βὲ χὲρ τερτὲ πανζεχίρ τιρ.

Ἴμτι ἀνὴ μούνσιφανὲ βὲ πὶ γαραζανὲ μούτελαὰ ἐτὲν χὲρ ζὰτ «Ράπὶπ, σέν σιν Ἰπνουλλὰχ, Ἰσραηλὶν πατισαχὴ, χαγιὰτ ἐκμεγὶ» τεγιοὺ Ἰησουσὰ κοσὴπ ἀνὰ ταπὶ ὀλατζάκ τηρ.

Ἔϊ πού πεντὶ ὀκουγιὰν, πόϊλεσὶ πὶρ ἐσασὴν μούεσσισὶ ὀλὰν Ἰησουσὴν γέβμι βελατετινὶ, βεφατηνὴ τεπίρικ ἐϊλετιγιντὲ, βὲ ἀνὴν ἰσμὶϊλε Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀληντηγηντὰ τερχὰτρ ἐϊλέ κι πού ζατὴν κελίπ καλπιντὲ σακὶν ὀλμασὴ ἰτζούν κεντινὶ τιρὶ χεϊκὲλ σουνμακληγὴν κερέκ τιρ. Πένι Ἰσραὴλ Μησρτὰν τζηκτηκλαρὴ κούνούν, Ἀμεριχαληλὰρ χούρριγὲτ καζαντηκλαρὴ κούνού . . . σαζλὴκ ἰλὲ κετζιρτικλερὶ κιπὶ, ἐπετὶ κούνὰχ ἐσαρετιντὲν κουρταρὰν ὅλ Ζάτη Ἰζελιλὶν μεβλουτηντὰ χὲρ ζὰτ σὰζ ὀλσὴν, πού ζατὴν μούζτεσινὶ ἰλὰν ἐτσινβαϊζλὲρ μιμπερλεριντὲ πόϊλεσὶ ἀζὶμ χελασὴ ἰλὰν ἐτσινλὲρ, βὲ ἀνὴ ἰχμὰλ ἐτενλερὲ τεχσετλού χελὰκ χαζὴρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτσινλέρ.

ooo

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμ Ἰανουάρ. 28, βὲ Ἀλαφρ. Φεβρουάρ. 9, 1889

ΧΑΠΣΠΟΥΡΓ ΑΖΑΪ ΧΑΝΕΪΑΝΗΝΗΝ ΓΙΑΣ ΟΥ ΜΑΤΕΜΙ

Ἴπτιτα Αὐστρία τεβλετὶ βελίϊ ἀχτὴ Ἀρχιδοὺκ Ροδολφοσὴν νοὺζουλτὰν βεφὰτ ἐττιγὶ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν, κετζὲν χαφτὰ πού βέτζχλε χαπὲρ βερμὶς ἰτίκ. Μουσαριλεϊχὶν βεφατὴ κούνούνοὺν ἀκσαμησὴ χάσσετεν νεσὶρ ὀλουνὰν ρεσμὶ γαζέτα βελίϊ ἂχτ Πρενσὶν πασηνὰ πὶρ ριβολβὲρ ποσαλτμάγλε νεφσινὲ κὰστ ἐϊλετιγινὶ ἀλεμὲ ἰλὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Ὀρταληκτὰ ὂλ κατὰρ σαϊαλὰρ τεβερὰν ἐτμεκτὲ ἰτί κι, τεβλετὶν οὔτζ πὰς μεμουρλαρὴ ὀλὰν Κὸντ Καλνόκυ, Κὸντ Ταάφε βὲ Μ. Τίτζα χακικάτη χαλὴν γαζεταλὰρ ἰλὲ νεσὶρ ἐτιλμεσὶ λούζουμὴ καραρηντὰ ἰττιχὰτ, βὲ Ἰμπερατὼρ ἀκιλανὲ σουρεττὲ ἀνλερὶν πού καραρηνὰ μουβαφακὰτ ἐϊλετί. Κετζὲν σαλὴ κούνού βελίϊ ἂχτ Πρὲνς κεντὶ ρεφικλερὶ πουλουνὰν Πρὲνς Κόπουργ βὲ Κὸντ Χάγιοζ ἰλὲ περαπὲρ ἂϐ ἐτμεγὲ κιττιλέρ. Ἀρχιδοὺκ Ροδόλφος ἰλὲ Πρὲνς Κόπουργ Βιενναταὶ Ἰμπερατὼρ χανετανὴ ἀζασηνὰ κεσιτὲ ὀλουνατζὰκ πὶρ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνμαγὰ μετζπούρ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀϐτὰν ἐρκὲν ἀϐτὲτ ἐττιλέρ. Βελίϊ ἂχτ Πρὲνς κεντινὶν πὶρ ἀζ ναμιζὰτζ ὀλμασὴ πεχανεσίϊλε Βιενναγιὰ κιτμεκτὲν σάρφη ναζὰρ, βὲ λάκιν Πρὲνς Κοπουργὴν ζιγιαφέτι μεζκούρετὲ χαζὴρ πουλουνμασηντὰ ἰσρὰρ ἐϊλετί. Μούσαριλέϊχ Κὸντ Χαγιοζὴ μουττασὴλ πὶρ χανετὲ ούγιουμαγὰ καντηρὴπ, κετζὲ ζαρφηντὰ πετερὶ ἰλὲ βαλιτεσινὲ μεκτουπλὰρ γιαζτὴ, βὲ ἰχτιμάλ κι, ἰντιχὰρ (κεντὶ νεφσινὲ κὰστ ἐτμὲκ) φιϊλὶ ἰτζούν κεντὶ κεντινὶ χαζηρλαμὰκ παπηντὰ ὀτανὴν ἰτζιντὲ κεζιντί. Σαπαχὰ καρσὴ Ἀρχιδοὺκ Ροδόλφος χητμετκιαρηνὴ τζαγηρὴπ, ἀνὴ ἂϐ ἰτζούν ἀτλαρὴ χαζηρλαμὰκ ούζρὲ ἀχορὰ κὸντερμὶς, βὲ χητμετκιαρὴν γαϊπουπετὶ ἐσνασηντὰ νεφσινὲ κὰστ ἐϊλεμίς τὶρ. Χητμεττζὶ ἀϐτέτλε Πρενσὶν ὀτασηνὴν καπουσηνὴ τζαλμὴς ἰσέ τε, χὶτζ πὶρ τζεϐὰπ ἄλμαμης, βὲ Κὸντ Χαγιοζὴν κελμεσινὲ, βὲ Πρὲνς Κοπουργὴν ἴλκ τεμὶρ γιολὴ τρενίϊλε Βιενναταὶν ἀϐτὲτ βὲ μούϐασελετινὲ κατὰρ μερκούμ κεντινὶν πού καπουγιὴ τζαλμὰκ ἀμελινὲ τεϐὰμ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἀνλὲρ καπουγιὴ κηρὴπ ἰτζερὶ κιρερὲκ βουκούη χαλὴ κεσὶφ ἐϊλετικλεριντὲ κεμάλη τεχσέτλε ὀτατὰν τησαρὴ φηρλατηλάρ. Πρενσὶν πουλουντηγὴ ὀτανὴν καπουσηνὴ καπαγιαρὰκ, Κὸντ Χάγιοζ τὲρ χὰλ καρὰ χαπὲρὶ τεπίλιγ ἐτμὲκ οὔζρὲ Βιενναγιὰ μούτεϐέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλεμίς τὶρ. Βαλιτεσινὲ γιαζτηγὴ μεκτουπτὰ μούσαριλέϊχ ἰντιχὰρ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηγηνὴ βαζήχεν πεγιὰν ἐϊλεμὶς ὀλτηγηντὰν, ὃ χουχουστὰ πὶρ κὸνὲ σούπχεγὲ μαχὰλ κάλμαμης τὶρ. Ἀρχιδοὺκ Ροδολφοσὴν ρεφικλερὶ πὶρ ϐακηττὰν περοὺ μούσαριλεϊχὶν τζὰν σηκησηνὰ κιριφτὰρ ὀλτηγηνὴ μούσαχετὲ ἐϊλεμὶς ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, μούσαριλέϊχ «Αὐστρία-Μαδζαριστὰν τεϐλετὶ ταρίφ οὺ τερσιμὶ» ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν πὶρ ἐσερὶν μούελλιφινὲ χιτάπεν, «Οὐζοὺν μούττὲτ—χάττα πέλκι πὶρ κὰτζ ἄϊ πιλὲ γιασαμάγιατζαγημὶταν, ἔγερ ἐσερινὶν ἰτμὰμ ὀλουνμασηνὴ κὸρμεμὶ ἰστέγιορ ἰσὲν ἀτζελὲ ἐτμελίσιν» τεμὶς τὶρ. Ἀρχιδοὺκ Ροδολφοσὴν μαχζουνιγετινὶν πὶρ σεπεπὶ κεντινὶν γερινὲ κετζετζὲκ πὶρ ὀγλὰ μαλὶκ ὄλμαγιατζαγη ἰτι, ζίρα χεκιμλὲρ μούσαριλεϊχὲ ζεϐτζεσινὶν ἄρτηκ τζοτζουγὴ ὀλατζαγὴ οὐμιτιντὲν ϐὰζ κετζμεσινὶ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ ἰτι.

Βελίϊ ἂχτ Πρὲνς χὲμ βαλιτεσινὶν τζαλὶπ ἀτϐαρηνὰ μαλὶκ, χέμ τε πετερινὶν ἶς κὸρμὲκ καπιλιγετινὶ χαΐζ πουλουνμασὴ χασεπίϊλε Αὐστρία ἐχαλισινὶν γάγετλε χούσνι τεϐετζτζούχούνὲ ναΐλ ὀλμούς ἰτι. Ταχὰ ὃν τὸρτ γιασηντὰ ἰκὲν Αὐστρία μεμαλικὶ ταχιλιντὲ σοϊλενὲν χὲπ λισανλαρτὰ κούζέλτζε ἰμτιχὰν ϐερμὶς τὶρ. Γικιρμὶ γιασηνὰ κίρμεζτεν ἐϐϐὲλ φέννι χαρπὴ ἀλὰ σουρεττὲ ταχσίλ, βὲ μουάχχερεν κεντινὶν πού χουσουστακὶ μαλούματηνὴ ἰκμὰλ ἐϊλεμὶς ὀλτηγηντὰν, ταχὰ κετζενλερτὲ τετζεμμοὺ ἐτὲν ἀσκερὶ μετζλισλερτὲ μούσαριλεϊχὶν τεκλιφλερὶ γάγετλε μούνασιπ ϐὲ σηραλὴ ἂτὲ ὀλουνμὴς ἰτι. Βελίϊ ἂχτ χαζρετλερὶ σεϐκλὶ πὶρ ἀϐτζὴ ὀλμασὴ μούνασεπετίϊλε ἂϐ ϐὲ σεϊγιαχατὰ ταΐρ γαζεταλαρτὰ πὶρ τακὴμ πεντὶλὲρ νεσὶρ ἐϊλεμὶς τὶρ. Μούσαριλέϊχ 1881 τὲ Πελδζίκα Κραληνὴν ἰκιντζὶ κηζὴ Πρενσὲς Στεφανιαγιὴ τεζεϐϐούτζ ἐτὶπ, μούσαριλεϊχατὰν 1883 τὲ τογοὺπ Πρενσὲς Ἐλισάϐετ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν κηζτζηγαζὴ ὀλμούς τὴρ.

Πρενσὶν ἰντιχὰρ ἐϊλετιγὶ ὀταγιὰ τζεσετὶ ταπουτὰ κονουλὴπ νὰκλ ἰτζούν χαζὴρ ὀλούντζαγια κατὰρ χὶτζ κιμσενὶν κίρμεσινὲ μούσαατὲ ὀλούνμαμης τὴρ. Ταπούτ πὶρ τζεναζὲ ἀραπασὴ ἰτζιντὲ Πάδεν στασιονηνὰ κότούρούλούπ, ὁρατὰν χουσουσὶ τρὲν ἰλὲ Βιενναγιὰ νὰκλ ὀλουντού. Κετζὲν τζαρσεμπὲ ἀκσαμὴ γιαρὴ κετζετὲν 2 σαὰτ σόγγρα τζεναζὲ ἀλαγιὴ Χόφπουργ σεραγιηνὰ γετισὶ, βὲ μούσαριλεϊχὶν τζεναζεσὶ πίζ ζὰτ κεντὶ γιατὰκ ὀτασηνὰ κονουλτού. Ἰμπερατὼρ ὀγλουνὴν ρουχσὴς τζεσετινὶν μουϐασελετινὲ μουνταζὴρ ὀλαρὰκ, βὲ ὀτασηντὰ κεζινερὲκ πούτούν κετζεγὶ ούϊκουσὴς κετζιρτί. Ἰμπερατὼρ Ἰμπερατωριτζανὴν κεντισίϊλε περαπὲρ κελμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμασηνὰ κατὰρ πεκλετικτὲν σόγγρα, μούσαριλεϊχούμὰ Πρενσὶν πουλουντηγὴ ὀταγιὰ γιάληνης κιρὶπ ταπουτὴν γιανηντὰ τουὰ ἐϊλετιλέρ. Πρενσὶν τζεναζεσὶ ούζερινὲ ἴλκ τζελενκὶ κογιὰν τοὺλ καλμὴς ὀλὰν Πρενσὲς Στεφανία ἰτι.

Χὲπ γαζεταλὰρ χούζν οὺ ἰστιρακὴ μούσὶρ πεγιανὰτ ἰλὲ τολού τηρλάρ. « Ἐξτραπλὰτ » τέγιορ κι, «Σού κετὲρ ζεμανηντὰ γιάληνης τεσελλιμὶς χανετάνη Ἰμπερατωρὶ ἰλὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ μεϐτζούτ ὀλὰν ἰττιχατὰ, γιάνι πὶρ τζὸκ φουρτουναλαρὰ καρσὴ τουρμὴς ἰττιχατὰ τηρ.» Σάϊρ γαζεταλὰρ ἄϊνι ἐφκιαρὴ πὶλ πεγιὰν ἰττὶὰ ἐτίγιορλαρ κι, πού μούστερὲκ μαχζουνιγὲτ χανετάνη Ἰμπερατωρὶ ἰλὲ ἐχαλιγὶ γεκτικλερινὲ ταχὰ γιακὴν κετιρετζὲκ τὶρ. Χὲρ πὶρ ἐτζνεπὶ μεμλεκεττὲν τεσλιγὲ βὲ ταζιγὲ τηλεγραφναμελερὶ κεσιτὲ ὀλουνμὴς τὴρ. Πού τηλεγραφλαρτὰν πιριντζισὶ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηντάν ἰτι. Ζάτη Σαχανὲ πού καρὰ χαπερτὲν τολαγιὴ πὲκ μούτεεσσὶρ ὀλμούς τὴρ, ζίρα μούσαριλέϊχ 1885 τὲ Ἰσταπολὴ τεσριφλεριντὲ Γιηλδὴζ σεραΐ Χούμαγιουνηντὰ Ζάτη Σαχανενὶν μούσαφιρὶ ὀλμάγλε, Ζάτη Σαχανὲ μούσαριλέϊχ ἰλὲ σάχσεν κορούσμούς τὶρ. Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ Πρὲνς Ροδόλφος ούζερινὲ Ἀλμανιανὴν πὶρ χαμισὶ ναζαρήϊλε πακτηκλαρηντὰν, μούσαριλεϊχὶν βεφατηντὰν τολαγιὴ χαλισανὲ σουρεττὲ ἰζχάρη κετὲρ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Βιενναληλαρὴν τερττασληγὴ τζεναζὲ κετζέλεγιν σεχρὲ βασὴλ ὀλτηγηντὰ πογιούκ ἰζτιχὰμ ούζρὲ ἀνὴ πεκλεμεκτὲ ὀλμαλαρὴ, βὲ Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού ρέσμεν τζεναζεγὶ ζιγιαρὲτ ἐτμελερίϊλε ἰζχὰρ ὀλουνμής τὴρ. Τζεναζὲ ἀλαγιὴ σαλὴ κούνού ὀϊλετὲν ἐϐϐὲλ ἰτζρὰ ὀλουνούπ, Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Ἰμπερατωριτζανὴν ἀρζουσὴ ούζερινὲ Πελδζίκα Κραλὴ ἰλὲ Κραλιτζασηντὰν μάτα ἀλαϊτὰ χὶτζ πὶρ ἐτζνεπὶ πρὲνς χαζὴρ πουλούνμαμης τὴρ.

Ἰγγλιζλερὶν βερασὲτ καϊτελερὶ μουτζεπίντζε μασούμ Πρενσὲς Ἐλισάϐετ ταχτὴν ϐαρισὶ ὀλὰ πιλίρ ἰτι ἰσέ τε, Αὐστρία τεϐλετὶ κανουνὴ ἀχκιαμήντζα γιάληνης χανετάνη κραλινὶν χὶτζ ἐρκὲκ ἀζασὴ κάλματηγηντα πὶρ Πρενσὲς ταχτὰ τζούλούς ἐτὲ πιλίρ. Πού χὰλ Ἰμπερατωρίτζα Μαρία Τηρεσία ζεμανηντὰ ϐουκού πουλμάγλε, μούσαριλεϊχὰ 1740 τὰ ταχτὰ τζούλούσλε, 1780 σενεσινὲ κατὰρ Αὐστρία ούζερινὲ ἰτζράϊ σαλτανὰτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Σιμτικὶ μισαλτὲ ταχτὰ ϐερασὲτ χακκὴ Ἰμπερατωρὴν πιρατερὶ ὀλουπ, μούσαριλεϊχτὲν ἄντζακ οὔτζ γιὰς κούτζούκ πουλουνὰν ϐὲ κεντισινὶν 55 ηντζὴ σιννιντὲ ὀλὰν Κάρολος Λουδοβικοσὰ τούσμεκτὲ τὶρ. Ἰμπερατωρὴν μούσαριλεϊχτὲν πόγιούκ Μαξιμιλιανὸς ἰσμιντὲ σάϊρ πὶρ πιρατερὶ ϐὰρ ἰτί κι, Μεξικογιὰ Ἰμπερατὼρ ὀλουπ ὁρατὰ ϐεφὰτ ἐϊλετί. Κάρολος οὔτζ τεφὰ τεζεϐϐούτζ ἐτὶπ, ἰκιντζὶ ζεϐτζεσιντὲν οὔτζ ὀγλού ιλὲ πὶρ κηζὴ, ϐὲ ούτζούντζούν ζεϐτζεσιντὲν ἰκὶ κηζὴ ὀλμούς τὴρ. Μούσαριλεϊχὶν ἓν πόγιούκ ὀγλού Φραντζίσκο Φέρδινανδ κι πετερινὲν σόγγρα ταχτὰ ϐαρὶς ὀλατζάκ τὴρ, 1863 σενεσινὶν Δεκέμϐριος ἀγιηντὰ τογμούς τὴρ. Μούσαριλεϊχ χάλα ἐϐλένμεμις ὀλουπ, Δραγὼν ἀλαγιὴ καπτανὴ ρούτπεσινὶ χαΐς τὶρ.

Σαγιάνη τικκὰτ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι, Ἀλμανία Ἰμπαρατωρὴ ὀλμακτὰ Χάπσπουργ χανετανηνὴν ἰλκὶ — μούσαριλεϊχ 1273 τὲ Ἰμπερατὼρ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴς τὴρ, — ἐγιαμηντὰν περοὺ Αὐστρία κεντὶ χανετανὴν χούκούμετὶ ταχτηντὰ καλμὴς ὀλὰν Ροδόλφος Ἄλη Ὀσμανὴν μούεσσισὶ ἰλὲ μουασὴρ ἰτι. Χάπσπουργ ἰσμὶ Ἰσϐιτζερατὰ ϐακὴ ϐὲ παλατὲ πεγιὰν ὀλουνὰν ἴλκ Ροδολφοσὰ ἀΐτ ὀλὰν πὶρ καλὰ ἰσμιντὲν μαχοὺζ τὴρ κι, πού καλὰ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ σίμτι βεφατηνὴ χαπὲρ βερτιγιμὶς Ροδολφοσὰ Ἰσϐιτζεραληλὰρ ταραφηντὰν χετιγὲ ἐτιλμὶς τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰζενεράλ Πουλάνζε Παρὶς μούντεχιπλερινὲ χιτάπεν νεσὶρ ἐϊλετιγὶ τεσεκκούρναμεσιντὲ τεμὶς τὶρ κι, «Χὶτζ πὶρ ούσούλη ἰταρὲ ταχτηντὰ πὶρ ναμζὲτ ἀλεϊχιντὲ πὲτ νὰμ χούτζουμλὲρ, γιαλανλὰρ — καστὶ γιαλανλὰρ — βὲ μενφούρ τεχτιτλὲρ ἰλὲ τολού πὶρ μούτζατελεϊ ρεσμιγὲ, σιμτικιντὲν ζιγιατὲ σούϊ ἰπρὲτ ὀλατζάκ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλούνμαμης τὴρ. Ἐλλεριντζτὲ πουλουνὰν κουραλαρηνὴζλε τὲκ πὶρ ταρπετὲ χὲμ ἰφτιραλαρὴ χέμ τε μούφτεριλερὶ

σιλίπ σούπούρτούνούζ.» Μούμαϊλεϊχίν πεγιανήντζα «Φράνσα τζούμχουριγετί σίμτι χούσνι νιγèτ ασχαπηντάν πουλουνάν τζούμλε Φρανσηζλαρά ατζήκ ολατζάκ τηρ.» Ίντιχαπατήν βουκουϊντέν περού Ίζενεράλ κεμάλη ιχτιγιάτλε μουαμελέ ετμεκτέ όλούπ, μουχιπλεριντέν πίρ τακημηνήν κεντί λεχιντέ πίρ νούμαγίς μεϊτανά κετιρμέκ νιγετίίλε μεπουσάν μετζλισιντέ τοπλαντηκλαρηνή χαπέρ άλαράκ μεζκούρ νούμαγισί κετζιστίρμέκ ιστετιγιντέν, κετζέν χαφτά Πεντζσενπέ κούνού μαχάλη μεζκούρε κιτμεκτέν ιχτιράζ εϊλεμίς τιρ. Μεπουσάν μετζλισιντέ χεϊγέτι χούκούμέτ λεχιντέ έμνιγèτ κουρασή βερτικλερί κούνούν τετζεμμούί κούρούλτούλού πίρ τετζεμμού ίτι. Ίράτη κελάμ ετμεκτέ όλάν Μ. Φλόκε «Κούρσίί χιταπέτ άρτηκ σερπέστ τεγίλ τιρ» τεγερέκ βελβελέ σεπεπίίλε κούρσίί χιταπεττέν άσαγή εντί ισέ τε, άσαΐς ιατέ όλουντηκτά, μαχάλη μεζκούρε άβτέτλε κεντί νουτκηνή ίτμάμ εϊλετί. Μ. Φλόκε λή σκρυτέν δ' άρονδισμάν ούσούλη ιντιχαπιγεσί λεχιντέ πεγιάνη έφκιάρ εϊλεμίς τιρ. Μούσαριλεϊχτέν σόγγρα κούρσίί χιταπετέ Ποναπάρτ χανετανή ταραφταρανηντάν Μ. Κασάνγιακ τζηκήπ, «Τεατζτζούπ ετέριμ κι, αράϊ ούμουμιγενίν ιστιφά εϊλεμεγί ιχτάρ εϊλετιγί πίρ ζεμαντά βούκελά σιμτιγέ κατάρ μεμουριγεττέ πακί καλμής τηρ,» τετί. Τζούμά ερτεσί κούνού τεβαΐρι ιντιχαπαττά ρέγι χαφί ούσουληνήν πέ τέκραρ μερί ούλ ιτζρά τουτουλμασηνά ταΐρ όλάν κανούν λαϊχασηνήν σερίεν μεβκήϊ ιτζραγιά κονουλμασή χακκηντακί τεκλίφ μεπουσάν μετζλισί ταραφηντάν ρέτέ ετιλμίς τιρ. Χεϊγέτι βούκελάτζα πάζη τεπεττούλάτ βουκού πουλατζαγηνά ταΐρ όλάν ριβαγèτ μούχτεμέλ άττ όλουνούγιορ. Βούκελά πεϊνιντέ ιχτιλάφ μεβτζούτ όλτηγηνή πάζη γαζεταλάρ ιττιά ετίγιορλαρ.

— Σαρκί Άφρίκα κανούν λαϊχασηνά ταΐρ νουτκηντά Πρένς Βιζμαρκήν έν ζιγιατέ τζαλίπί τικκάτ όλάν πεγιανατηντάν (1)ιντζισί πίζ ζάτ κεντισινίν μούστεμλικιάτ πολιτικασηνά καρσή όλτηγή χαλτέ, Άλμάν μούστεμλικιατή πουλουνμασηνή άρζού ετέν εκσεριγετέ ταπί όλτηγή, Ζιντζισί τε Ίγγιλτερρανήν κατίμ βέ τετζριπεκιάρ πίρ μούττεφίκ όλούπ, Άλμανιανήν τεβλέτι μούσαριλεϊχά ιλέ 150 σενετέν περού ιμτιζάτζ βέ ιττιφακτά όλτηγηντάν ιπαρέτ ίτι. Κέζαλικ μούλαζίμ Βίσμαν Ράϊχσταγ μετζλισιντέ μεσελέϊ μεζκούρεγέ ταΐρ πίρ νουτκ ιράτ εϊλετί. Μεζκούρ κανούν λαϊχασηνήν πίρ κανούν χαλινέ βάζ όλουντηγή ούτζούντζού κραττά πόγιούκ πίρ εκσεριγέτι άρά ιλέ καπούλ όλουντού.

— Μαδζαριστάν Παρλαμεντοσηντά κανούνη άσκερί λαϊχασηνά όλάν μουχαλεφέτ άκαπιντέ σοκακλαρτά πίρ μούναζαά βουκού πουλτού. Πού μούναζααά έκσερι ταλεπετέν όλμάκ ούζρέ, πινλέρτζε κιμσελέρ «Γέφ όλσούν Τίτζα» τεγιού παγρηστηλάρ. Πάς βεκιλίν πίρατέρί ζάνν όλουνάν τικέρ πίρ ζατά σετίτ μουαμελέ κόστεριλτί. Παρλαμεντοτά άσκερί κανούν λαϊχασηνήν πόγιούκ εκσεριγέτλε καπούλ όλουνμασή Βιεννατά χέρ κεστέ σού ιτικατή χασήλ έτμεκτέ τίρ κι, πού χεγετζάν σαχτέ όλούπ, ζατεκιάν τακημηνήν πάζη άζασή ταραφλαρηντάν κεντί μεραμλαρηνήν τερβιτζί ιτζούν μεϊτανά τζηκαρηλμής τηρ. Άρχιδούκ Ροδολφοσήν βεφατή πίτ ταπί πού καρησηκληκλαρά χιτάμ βερμίς τιρ.

— Παναμά ταχβιλάτη τζετιτέσινίν μεβκήϊ τεταβούλέ ιχρατζηντάν πίρ μουβαφφακιγèτ χασήλ όλματηγηντάν, Παναμά ταχβιλάτη μεβτζουτεσινίν φιγιατή τέρ χάλ τενεζζούλ έτμίς τιρ. Φεβρουάριος 4 τέ Σαίν μαχκεμεσί Παναμά σίρκετινίν ταγητηλμασηνή, βέ Μ. Πρόυνενίν τασβιγέϊ ούμουρά μεμούρ όλτηγηνή ταστήκ εϊλεμίς τιρ.

— Κετζέν Παζάρ κούνού Προυξέλ σημεντηφεριντέ πόγιούκ πίρ καζά βουκού πουλούπ, 12 κατάρ μακτούλ βέ 30 κατάρ μετζρούχ ζουχουρά κελμίς τιρ.

— Ίανουάριος 31 τέ Μούττεχιτέϊ Άμεριканήν άγιάν μετζλισί ταραφηντάν ιττιχάζ όλουνάν χαρακέτ Σαμόα μεσελεσινίν άγήρ πίρ μεσελέ ίτιγινί ισάρ έτμεκτέ τιρ. Άγιάν μετζλισί ούμούρη χαριτζιγέ κομιτεσινέ, Μούττεχιτέϊ Άμερικανήν Σαμόα ιστικλαλιγετινί χιμαγέ έτμέκ βαζιφεσινίν ίτζρασή ιτζούν νέ κιπί τετπίρλερίν ιττιχαζή λαζήμ κελετζεγινέ ταΐρ πίρ ραπόρτ χαζηρλαμασή παπηντά έβαμίρ ιτά εϊλεμίς τιρ. «Στενδαρδ»ήν πεγιανήντζα, Άμερίка έχαλισί ιττιαλαρτά πουλουνμακτά γιαβάς χαρακέτ έτέρ ισέ τε, πίρ τεφά ιττιχάζ έτμίς όλτηκλαρή πίρ μεβκητέν κέρί τζεκιλμεκτέ τάχά γιαβάς χαρακέτ έτερλέρ. Άνλέρ άσικιάρ βέ μούσελλέμ όλαράκ, άχβάλη χαζηρενίν σιμτικί χεϊγετινέ πίρ κόνέ μούταχελεγέ μούσααττέ έτμεγετζεκλερινε, γιάνι Άλμανία Ίγγιλτέρρα βέ Μούττεχιτέϊ Άμερικανήν μούσαβί χουκούκη τούτζζαριγεγέ μαλίκ όλούπ, Σαμόα άταλαρηνήν ιστικλαλιγετινέ ριαγèτ έτμέκ ιτζούν μετζπουριγέτι μούστερεκέ ταχτηντά πουλουντηκλαρηνά ταΐρ όλάν μουαχετενίν τεπεττούλούνέ μουβαφακάτ έτμεμεγε καράρ βερμισλέρ τιρ. Άλμανία φιλοσηνήν κομαντανή Άλμανιανήν Σαμόα άταλαρηνά ιλάνη χάρπ εϊλετιγινί πεγιάν, βέ άταλαρήν τάχτη μουχασερεγέ άληντηγηνή ιλάν εϊλεμίς τιρ. Μούττεχιτέϊ Άμερίка χούκούμετί Άλμανία τεβλετινίν Άμεριканληларή каϊтέϊ όρφιγέ тахтηνά άлмάк хоукоукηνή танήматηгηна таΐр Πерлинтέ моукім Άмерίка сефиринέ тηлегрάф кеситέ ейлемиς, бέ Πрένс Бизмарк илανναμενίν етζнепилέр хакнηнтакί кησμηνήν итζрасηнтάν сάрфη наζάр етмесинέ таΐр филонήν комантаннηά тηлегрάф тζекмиς тир. «Колнисе Тζаϊтоуγγ»ήν иттиасήнтζа, Άлмания кентинин Самоатакί нουфоύζ оύ хаϊсигетинί иатέ илέ мούфситлерί моутζазάт ейлемесί лаζήм кέлип, Άмерикананήν моутахелесί карηсηкληκлαрή моутζлип олатζάк тηр. Мεζкούр газетанήν πегιанήнтζа, Πерлинтέн Βасιггωнά теклифлέр воукоу поулмактά тήр ки, поу теклифлέр Άмерикалηларή Άлманианήν άχбάλη χαζηрегί ихлάл етмέк нигетинтέ олматηгηна ихнά ейлегетζέк тир.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Έρζρούμ βιλαγετί βαλιλιγί Διγιαρπεκίρ βιλαγετί βαλισί εσπάκ τεβλετλού Σαμίχ пасά χαζρετлеринέ тевтζίχ пουγιουρηлмής тηр. Ζάτη Σαχανέ моутевеффά Моυстафά пасанήν тоύл калмής зевтζесинέ кάϊтη хагιάтлε пίр маάς пагланмасηнή иратέ ейлемиς тир.

— Πίр гелкέн кемисинίн Ρόδος атасή коурпинтέ гάрк олоύп, итζинтέ поулоунάн 9 тайфесинтέн гιάληнζ каптάн коуртоулмής тηр.

— «Λέβαντ Χεραλδ»ήν πεγιαννηά наζάрен, Μ. Ίωσήφ Ήλίας нάм ζάт Άккιатάн Самά катάр пίр темίр гιолή имтигιаζή иститά еттигί кипί, Μ. Ίωσήφ Моύтран тάхι Πеϊроуттάн Самά катάр моυмтет олмак оύζрέ тикέр пίр темίр гιолоу имтигιаζή иститά еϊлемиς тир. Харпигέ наζаретί ики теклифί тάхι наζάрη тетκиктέн кетζирмектέ тир. Πоу ики иститά талипί те Хоукоуметтέн тееминат талеп етметиклери кипί, икисинίн тάхι сермагетарларή Παристе поулоунмактά тηр. Άккιатάн темтіт олоунатζάк тарік таχά кησσά бе инсасή таχά колάϊ олоур исé те, Πеϊроуттάн гιапηлатζάк тарік ζάтен пίр лиманή, бе пеллі ехеммигέти тоутζтζариγесί олάн пίр сехртέн пасίланатζάк тηр.

— Βουлгаристάν хоукоумети Πерлинин Дойтζе нάм панкасήϊле 100 е петέл 90 капоул етмέк, бе сенеби гιоυзте 10 фаϊζ бермек оύζрέ, 10,000,000 франклήк пίр истикрàζ акт ейлемиς тир.

— «Λεβάντ Χεραλδ»ήν πεγιανήντζα, Όсманлή панкасή 180,000 лираλήк алтηληгή коултζегè таχбил олоуноуп сатηлмак оύζрè Ίγγιлтерраγιά контертигί кипί, пίр бе ики тζаргехлік мескоукιат тарп ettирмек оύζрè заρпχанέϊ Άмиреγè 50,000 лираλήк метζитигè ирсал ететζέк тир.

— Σеланик вилагети таχилиттè Драма сантζагή мемурларή 7 киситέн моурекκеп пίр еσκηγιά полоυгιоυноун Вουлгаристάн χоутоутηнтάн кетζтигини χапèр алараκ, полис моυлазими Ретζеп аγа маϊγетинтè 9 атèм олараκ анлерін оύзеринè χоутζоум етмегè китті. Έσкигιатάн икисини пίрі гιараλή олараκ фираρà моυβаффаκ олтηκларή кипί, оύтζоύ телеф, бе маπакисί тесλим олтоύ. Πоу χаϊтоутларήн Πелобатà темίр гιолоу мемурларηнή таγà асηраν χаϊтоυт полоυгιоυнè аϊт олтηκларή ζάνν олоунмактά тηр. Καστемонητέν Έмін бе Σоυлеϊмάν намηнтà ики χаϊтоутларήн телеф етилтиклерί χапèр верилтигί кипί, Καρà тенίζ саχилинтè вакί Δζанік сантζагηнтà ол тараφларήн моутζипі тεχсеті олάн сάϊр ики χаϊтоутлàр ζантармалàр тараφларηнтάν телèф етилмисλер тир.

— Πеϊроут газеталарηнήν πегιанήнтζа, Ίорδάνης нεχрі илè сάϊр Συρία нεχрлерί тζосарàк, васі аразі кηталарηнή соу пасмής, бе маχсоулат χасаратà тоутζàр олмής тηр. Ταχмінεν 10,000 когιоун илè кетζі, 1,000 окоуζ, бе 1,000 тебè селтèн котоурóулмоусλер тир. Άраπларήн тζатηрларή телеф олмоус исé те, нουфоύстζа ζагιат пèк аζ олмоύς тηр, соу катàр βάр κι, пίр такìм кимселèр агатζлàр оύζеринè фираρле имтàт гетисίп сахίли селаметè тζηкмаларηнà катàр имтитàт етèн 24 саатτà аτζ калмησλάр тηр.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ίανουάριος 28/9, 1889

Έσχάμη Ούμουμί	17. 13.
Ρούμελι Τιμούρ Γιολή σεχιμлερί	48. 75.
Τασφιγέϊ Τούγιούν καΐμεσί	10.
Ίστικράζη Ταχιλί	43. 12.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιράϊ Όσμανί 100 γρουσάν

Μετζιτιγέ	108 34	Πόλ	91 10
Μεταλίκ	102 —	Ναπολεών	88 —
Πεσλίκ	104 —	Κριμίτζα	51 10
Άλτηλήκ	104 —	Λίρα Ίγγλιζ	111 —

Μανèτ каΐμέ 8. 47.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΙΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηлèр Γιοκουδού — Άμερικάν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΘΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ
ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΔΑ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 16, 1889 ΝΟΥΜ. 7

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Πετὲρ πιλίρ 49
Μόυσαλεχάϊ μόυτεκαπιλέ. 49
Κίμ τιρ «Ρουχτὰ Φακιρλέρ;» 49
Πεδαρετὶν σαμιουνή. 50
Δζεπέλι Ταρὴκ καλασή 51
'Αλετλερὶ χὴφζ ετμέκ. 52
'Αφρικατὰ φιλλερὶν μάχβ οὺ ναπετὶτ ὀλμασή. 52
Τόυνγιανὴν τεμὶρ γιολλαρηνὴν κηϊμετί. . . 52
'Ηλεκτρίκα ζιγιασὴ ἰλὲ κουββετί 52
Μουχαρρεράτ. 53
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 55
'Ακτζελερὶν Φιγιατή. 56

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ὲρτεσὶ κόυνὸὺ νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι σαχανὲ βὲ τιγιάρη ὲτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σιμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ 'Ιστανπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ισμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΠΕΤΕΡ ΠΙΛΙΡ

Πὶρ κόὺν πὶρ πεϊζατὲ ἐμτιὰ σαντηγὴ ἀτζμάκ όὺζρὲ ἰκὲν, κόυτζόὺκ ὀγλὴ γιανηντὰ τουρμακτὰ ὀλοὺπ, μερκοὺμ σαντηκτὰν τζηκαρτηγὴ πακετλερὶ τζοτζουγὴν κολλαρὴ όὺζερινὲ κόρ ἰτι. Πού ἀρατὰ τατζιρὶν τζοτζουγηνὴν κόυτζόὺκ τὸστ βὲ ὀγιουνταδλαρηντὰν πιρισὶ ἀνὴν γιανηντὰ τουροὺπ ἐμτιαγιὴ σέϊρ ἐτμεκτέ ἰτι. Τζοτζουγὴν κολοὺ όὺζερινὲ πογτζὰ πογτζὰ όὺστόυνὲ κονουλμακτὰ ἰκὲν, τοστοὺ γιόυκόὺν πὲκ ἀγὴρ ὀλατζαγὴ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλαρὰκ σόϊλὲ τετί· «Δζώνη, καλτηρατζαγὴν κατὰρ γιόὺκ ἀλμὴς ὀλτηγηνὴ ζὰνν ἐτμέζ μι σιν;» Δζώνη πού σουαλὰ τζεβάπεν κόυλὲρ γιόὺζ ἰλὲ σόϊλὲ τετί· «Ζιγιανὴ γιόκ, πετερὶμ πενὶμ νέ κατὰρ γιόὺκ καλτηρατζαγημὴ πιλίρ.» Ἄχ! πού κόυτζόὺκ τζοτζοὺκ νέ κατὰρ τζεσοὺρ βὲ ἰτιμάτη κιαμιλὲ μαλίκ ἰτι! Γιόυκόὺν ἀλτηντὰ πί χουζοὺρ ὀλοὺπ, σαπηρσηζλὴκ κόστέρμετι. Κεντισινὲ πού ἰστὲ πὶρ τεχλικὲ ἰσαπὲτ ἔτμεγετζεγινε, βὲ πετερινὶν κεντισὶ όὺζερινὲ χαττὲν ζιγιατὲ γιόὺκ κόμαγιατζαγηνα ἐμίν ἰτι. Τζοτζουγὴν κουββετὶ γιάχοτ ὅλ κόυτζόὺκ κολὴν ζααφὴ πετερινὲ μαλόὺμ ὀλοὺπ, ἀνὴ τερετζεσιντὲν ἀσηρὴ ἰσὲ σάλμαγιατζακ ἰτι. Πάχουσους πετερὶ ὀγληνὴ σεβτιγὶ ἐτζλτὲν ἀνὴ μόυτεζαρρὶρ κηλμάκ ἰστεμέζ ἰτι. 'Αλλὰχ τάχι ἐβλατηνὴν πού κιπὶ τεσλιμιγὲτ ρουχηνὰ μαλὶκ ὀλμαλαρηνὴ ἰστέρ.

ΜΟΥΣΑΛΕΧΑΪ ΜΟΥΤΕΚΑΪΠΙΛΕ

('Ικὶ ταραφτὰν ὀλὰν παρηδήκ)

Καπούλ ἐττιγιμὶζ γαζεταλαρὴν πιριντὲ ἀτί όὺζ ζικρ μόυεσσὶρ βακηὰ κόρόυλμόύς τιρ. Σκωτζιανὴν μιλλὲτ κιλισεσινὲ μενσοὺπ ἰκὶ ἀζὰ κιλισενὶν τακσιμὶ, γιάνι Πρεσπιτέριεν κιλισεσὶ ἀζασηντὰν πὶρ τακημηνὴν αἴρηλήπ τα 'Αζὰτ κιλισεγὶ τεσκὶλ ἐττικλερὶ βακτὰ κατὰρ χαλὶς τὸστ ἰτιλέρ. 'Ικισινίν τε σενατὴ ἔβ ταμὴ καπλαγιητζηλὴκ ὀλοὺπ, κιλισελερὶ ἰταρὲ ἐτετζὲκ μεπτελὲρ χακκηντὰ ὀλὰν μόυτζατελὲ τεσεττόὺτ ἐττιγιντὲ ἀνλὲρ γεκτικὲρλερίίλε κόρόύσμεμεγε πασλατηλάρ. Φάκατ πὶρ κόὺν ἰκισί τε πὶρ ἔβ όὺζεριντὲ τζαληστηκλαρηντὰν, χὲρ πιρὶ ταμὴν πὶρ ταραφηνὴ σετζτὶ, βὲ ἰσλερινὶ τεβὰμ ἐτερὲκ, ταμὴν τεπεσινὲ κελτικλεριντὲ γιόὺζ γιόυζὲ καβουστουλάρ. Κατζμαγὰ μαχὰλ κάλματηγηνταν, 'Ανδρέας σαπκασηνὴ τζηκαρὴπ πασηνὴ καδηγιαράκ σόϊλὲ τετί· «Δζώνη, ζὰνν ἐτέριμ κερὲκ σὲν, κερὲκ πὲν Χριστοσὴν κιλισελεριμὶζ χακκηντὰ ὀλὰν ἰρατετὶ χουσουσηντὰ 'Ανὴν πιζὶμ σαχσημὴζ χακκηντὰ ὀλὰν ἰρατετινὶ οὺνουτατζὰκ κατὰρ μόυτζατελὲ ἐτμεμίζλε τιδανελίκ ἐττίκ. Χακικὰτ τεγιόὺ τανητηγημὴζ πὶρ χουσοὺς ἰτζόὺν τέκραρ πέ τέκραρ γαβγὰ ἐτερὲκ κόύλλιγεν ϧαρκλὴ πὶρ νετιτζεγὲ βασὴλ ὀλτούκ. Νεζακετσιζλίκ, κονσουγιὴ χορλαμὰκ, μόυρόυββετσιζλίκ, βὲ ρεφικιντὲν νερρὲτ ἐτμεκλιγὶν ἄσλα τογροὺ ὅλμαμαση κιάμιλεν μουχακκὰκ πὶρ μεσελέ τιρ. Χάϊρ, χάϊρ, πού τεγὶλ 'Αλλαχὴν, ἴλλα σεϊτανὴν ἰσί τιρ. Πανὰ κόρόυνόύρ κι ἔβ χουσουσηντὰ ὀλτηγὴ κιπὶ κιλίσε χουσουσηντὰ τάχι ὀλὰ πιλὶρ, γιάνι σὲν πού ταραφὰ τογροὺ κελτιγὶν κιπὶ, πὲν τάχι σανὰ τογροὺ κιτερὲκ ἔγερ ἰσιμιζὶ τικκάτλε ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰσὲκ νίχαγετ τεπετὲ πιρλεσετζέγιζ. Τόστουμ, βὲρ ἐλινί.» Πσίλετζε ἔλ ἐλὲ βερερὲκ νιχαγετὲ κατὰρ γεκτιὲρὲ πὲκ σατὴκ τὸστ καλτηλάρ. Φάκατ ἔγερ ἀνλερτὲν πιρισὶ χιττέτλε πὶρ ταραφὴ σόκσέ ἰτι, ἀνλερὶν ταμὴν τεπεσιντὲ πιρλεσμεσὶ μόυμκὶν ὅλμαγιατζακ ἰτι.

ΚΙΜ ΤΙΡ «ΡΟΥΧΤΑ ΦΑΚΙΡΛΕΡ;»

Τόυνγιανὴν ἓν ζενκὶνλερὶ «ρουχτὰ φακὶρ» ὀλανλάρ τηρ, ζίρα 'Εφεντιμίζ «Μελεκόύτ ὸὺς σεμαβὰτ ἀνλερίν τιρ» τεμίς τιρ. 'Ανλερὶν σερβετὶ «σαλὰχ, σελαμὲτ βὲ Ρούχ ὸὺλ Κοὺτς ἰλὲ ὀλὰν σόυρουρτὰν» ἰπαρέτ τιρ. Ἴσπου σεμαβὶ μαμελεγὲ ρουπάρεν ἐλμὰς, ἀλτοὺν βὲ κόυμόὺς χαζινελερὶ, γιάχοτ τζεσὶμ ἐμλὰκ χίτζ μεσαπεσιντὲ τιρλέρ. Ποὺ φανὶ σεϊλὲρ χελακὲ χόὺκμ ὀλουνμὴς ἰσελέρ τε, «ρουχτὰ φακιρλερὶν» σερβετὶ ἐπετί τιρ. Ποὺ ἐτζλτὲν 'Ιησοῦς, «Νέ μόυπαρέκ τιρ ρουχτὰ φακιρλὲρ!» τεγιόὺ πουγιουρούρ.

Φάκατ «ρουχτὰ φακὶρ» ὀλανλὰρ κιμλέρ τιρ; Πουνλὰρ νετζὶπ ἀρζοὺ βὲ ἀλὶ μακσετλερτὲν κόύλλιγεν μαχροὺμ ἐτνὰ βὲ ζελὶλ ἀτεμλέρ μι τιρλέρ; Χριστοσὴν μελεκόυτόυνόὺν τεπαασὴ ὀλοὺπ, «'Αλλαχὴν ἐβλατὴ» βὲ ζεβὰλ πουλμάζ πὶρ σερβετὶν τακτιράτη ἰλαχιγὲ ἰλὲ μουαϊγὲν βαρισλερὶ ὀλτηκλαρὴ χουσουσὴ τικκατὰ ἀλὴρ ἰσὲκ, πουνὴν μόυμκὶν ὅλματηγηνη κόρετζέγιζ. 'Ανλὲρ πατισαχλαρὴν Πατισαχήϊλε ρεφακατὰ κιρετζεκλερὶ σαατὰ χασρέτλε μουνταζὴρ τηρλάρ. Χάϊρ, «ρουχτὰ φακὶρ» ὀλανλαρτὰ χὶτζ ἀλτζὰκ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. 'Ανλὲρ μάχζα ἀζαμέτι μόυλόύκιανὲ τουϊγουσὴ βὲ χαγιάτη ἐπετιγενὶν βάσφ ὀλουνμάζ τζελαλινὶν παρλὰκ τεσαββουρήϊλα κέσπι κουββὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

'Όϊλὲ ἰσὲ, «ρουχτὰ φακὶρ» ταπιρίίλε νέ τεμὲκ ἰστενιλμίς τιρ; 'Ανλερὶν «ρουχτὰ φακὶρ» ὀλμαλαρὴ μαζιτεκὶ κουσουρλαρὴ χακκηντὰ τερὶν κανησλαρὴ, 'Αλλαχὴν ἰντιντὲ σιμτικὶ ἰχτιγιάτζ βὲ ρουχανὶ μετρουκιγετλερὶ βὲ φαζιλετλερινὶν κεντιλερὶν τεγὶλ, ἴλλα Χελασκιαρὴν λουτφὴ σεμερεσὶ ὀλοὺπ, Παῦλος ρεσοὺλ μισιλλόὺ σαχσλαρηνὴ «κόυναχκιαρλαρὴν πασὴ» γερινὲ κομαλαρηνὰ βαπεστέ τιρ. 'Ανλὲρ μεζιϊγετλερὶ ἰτζόὺν ἰφτιχὰρ ἐτὶπ, 'Αλλαχὴν σεβκόὺλόύλερὶ ὀλμουσλὰρ τεγιόὺ τόυσόυνμελερὶ σόϊλὲ τουρσοὺν, 'Αντὲν λαγιὴκ ὅλματηκλαρη περεκιατὴ κα-

πουλ ετικλερὶ ιτζούν ταίμ ούλ εβκατ τεατζτζούπ ού τεχαϊγιουρτὲ καλμακτὰ τηρλάρ. Ἀνλερὶν πίριτζικ ιφτιχαρὴ Σεμαβὶ Πετερλερινὶν μεχαππετινὲ μαζχὰρ ολμαλαρή τηρ. Κεντιλερὲ σεφαπὰχς ολὰν πού μεσελενὶν πίριτζικ χαλλινὶ Ἰησουσὴν ατιτεκὶ σὸζλεριντὲ πουλουρλὰρ, «Πενὶ σεβὲν πετερὶμ ταραφηντὰν σεβιλετζέκ τιρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ πενὶ σεβὲρ ισέ, πετερὶμ τάχι ἀνὴ σεβετζέκ τιρ.» Πού ζικηϊμὲτ χακικατὴν τουϊγουσὴ ἀνλερτεκὶ τεκεππούρι ταπιϊγὶ κηρμὴς ολούπ, σεβιλμελερινὶν χασαΐλι τζεμιλέϊ σαχσιγελερὶ ιτζούν τεγίλ, ἴλλα Ἰησοῦς Χριστοσὴν πούτούν τούνγιανὴν κούναχλαρὴ ιτζούν ιτζρὰ εἰλετιγὶ κεφαρὲτ βασητασήϊλε κούναχ βὲ τζεχεννεμτὲν χελὰς πουλαρὰκ Χελασκιαρλαρηνὴ σεβτικλερὶ ιτζούν ολτηγηνὴ ἀνλερὲ ιπρὰζ ετέρ. Ἀνλὲρ πού μεχαππετὲ μαλὶκ ὄλμασαλαρ ιτι, ετικλερὶ πεκ πογιούκ νανκόρλούκ ολατζάκ ιτι. Ἔπετὶ πετερλερὶ τάχι ἀνλερὶ Χελασκιαρλαρηνὴν μεχαππετινὲ μουκαπίλ ολὰν πού μεχαππετ ιτζούν σεβμίς τιρ. Πετερὶν πουνὴ ετμεσὶ ατεμλερὶν τερουνιντὲ Κεντὶ Ἴπνι βαχιτινὲ τογρού ολὰν ἴσπου μεχαππέτι ιλαχιγετὲ τάχι πὶρ λιγιακατ ολτηγὴ ιτζούν τεγίλ, ζίρα πού ἀνλερὶν σὴρφ βαζιφελερί τιρ, ἴλλα Ἀνὴν βασητασήϊλε κεντιλὲρ ιτζούν γιασαμαγιὴ τὲρκ πίρλε, Ἀνὴν ιτζούν γιασαμαγιὴ οϊρενμὶς ολμαλαρὴ ιτζούν τιρ. Πού μεχαππετ ἀνλερὶ Ἀλλαχὴν ιρατετινὲ ιταάτλα κεντισίϊλε πὶρ ολμαγὰ ιλζάμ ετμίς τιρ. Πινάπεριν ἀνλερὶν χαγιατὴ «Μεσὶχ ιλὲ περαπὲρ Ἀλλαχτὰ μαχφούζ τηρ.» Πού ἀνλερὲ πεκ ατζαϊπ ισέ τε, ἀνλερὶ Ἰησουσὴν «ρουχτὰ φακὶρ» ολανλὰρ ούζερινὲ οκουτηγὴ περεχιατὰ μαζχὰρ κηλὴπ, ἐββελκὶ τεκεππούρ βὲ χοτπερεστλικλερὶ γερινὲ κεντιλερὲ ιταάτη ταπιϊγὲ βὲ τενεζζούλ ρουχὴ βερμίς τιρ. Χὲρ πού κιπὶ τζὰν χακκηντὰ Ἀλλὰχ, «Ἴανὰ μούστακ ολτηγὴ ιτζούν πέν τε ἀνὴ χελας ετετζέγιμ» τεγιού πουγιουρούρ.

ΠΕΣΑΡΕΤΙΝ ΣΑΜΙΟΥΝΗ

[Μούελλιφ ταραφηντάν]

(5 ιντζὶ νούσχετεχὶ πεντὶν τεβαμή)

Ἰχὶ χαφτὰ μουκατὲμ πού μεσελεγὲ ταΐρ πὶρ τακὴμ πεντὶλὲρ νεσρινὲ μούπασερέτλε, καριγιούνη κιραμημζὰ ούϊκουτζὴ σαμιουνὴ ζίκρ ού πεγιὰν εϊλετίκ. Μεσελεγὶ πού κούν χούλασὲ γιολλού ιτζμὰλ ιλὲ χατὲν ασηρὴ μούνεκκιτ [*] ισιτιτζιγὶ ζικρ ετέριζ. Τζοτζουκληγημτὰ βατάνη ασλίμ ολὰν καριγετὲ πὶρ μούπαχεσὲ σιρκετὶ βὰρ ιτί κι, ακτέμτζε σετζιλμίς ολὰν πὶρ ματτενὶν τάχτη μούπαχασεγὲ ἀληνμασὴ ζημνηντὰ χὲρ χαφτὰ ιτζτιμὰ ετέρ ιτι. Πού μούπαχεσελὲρ χὲμ κουββέϊ νουτκιγεγὶ ταλίμ, χὲμ τε χατιπλερὶν τάχτη μούπαχεσεγὲ ἀληνατζὰκ μεσελεγὲ ταΐρ ἐββέλτζε κιταπλὰρ οκουγιαράκ κέσπι μαλούμὰτ βὲ μελεκὲ ετικλεριὶ σεπεπτὲν μουφτὶ ιτιλέρ. Φάκατ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ σάϊκι τάϊμα μουχαλίφ ταραφλαρὴ ιλτιζὰμ ετμὲκ ατετιντὲ ιτιλέρ. Πὶρ ακσὰμ άζατὰν πὶρὶ τὰμμ κεντὶ χασιμὶ νουτκηνὴ χιταμὰ ρεσιτὲ ετιγὶ σηρατὰ ιτζερὶ κιρτί. Τέρ χὰλ ἀγιαγὰ καλκὴπ, «Ρεΐς ἐφέντι, χατιπ ἐφεντινὶν νετὲν πὰχς ετίγιορ ιτιγιντὲν χαπερὶμ γιὸκ ισέ τε, πεντενὶζ ανὰ μουχαλεφὲτ ετμὲκ καραρηντά ἰμ» τετί. Πάζη κιμσελὲρ φικρλερινὶν χαλὶ τὰμμ πού μερκεζτὲ ολαράκ πὶρ βαζὴ τινκλερλέρ. Πού σέϊ ανλερὶν πίζ ζὰτ βαϊζτὲν, γιάχοτ μούμαϊλεϊχὶν μενσούπ ολτηγὴ μεζχεπὶ φηρκατὰν χὰζς ἔτμεμελεριντεν νεσὲτ ετὲ πιλτιγὶ κιπὶ, χάνκι μενπατὰν ζουχούρ ετιγινὲ πάκμαγιαρακ, ισιττικλερὶ χὲρ σεγὲ πεχανὲ πουλμὰκ ατετλερὶ νετιτζεσί τε ολὰ πιλίρ.

Ἰντικατ [*] ετμὲκ πεκ κολάϊ πὶρ σέϊ ολούπ, ατέτι μεζκούρὲ φέβκ ελ ατὲ ακλὶ ικτιτὰρ μεβτζουτιγετινὶ ισπὰτ ετμέζ. Βαϊζὶ ἐφκιάρη ζατιγεμὶς μαχκεμεσὶ χουζουρηνὰ τζέλπλε, ανὴν ἀλεϊχιντὲ μαχκούμιγετ ιλαμηνὴ τζηκαρμακτὰ κίπρ ού γουρουρημηζὰ χὸς κελὲν πὶρ σέϊ βάρ τηρ, ζίρα πόϊλὲ ετμέκλε κεντιμιζὶν βαϊζὲ φαΐκ ολτηγηνὴ ζὰνν ετέριζ. Πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ χὲρ ατὲμ ἄϊνι σεγὶ ιτζρὰ ετὲ πιλίρ. Χίτζ πὶρ χακιμὶν ισὶ πὶρ βαζὴ χούκμ ετμεγὶ τὲρ ὀχτὲ ετὲν χακιμινκὶ κατὰρ κολάϊ τεγίλ τιρ. Πὶρ κιμσὲ χηρσηζλὴκ τὸχμετίϊλε ιττιχὰμ ολουνούρσα, μεζκούρ ιττιχὰμ ισπὰτ γιὰ τζὲρχ ολουνὰ πιλίρ. Φάκατ πὶρ ατὲμ πὶρ τζὸκ σεπεπλερτὲν νασὶ πὶρ βαζὴ τακπὶχ ετὲ πιλίρ. Μερκούμ «Ούσούλη ιφατὲ χὸς τεγίλ ιτι» τεγὲ πιλίρ. Φάκατ ούσούλη ιφατὲ ἔκσεριγε ζέβκ ού ταπιατὰ μενούτ πὶρ χουσούς ολούπ, πὶρ κιμσεγὲ χὸς κελὲν πὶρ σέϊ τικερινὶν ναχοσουνὰ κιτέρ. Ἰκὶ βαΐζ Ἀνατολὴ ταραφλαρηντὰ πὶρ χαριγεγὶ ζιγιαρετ ετέρλέρ. Ἀνλερτὲν πιρὶ χάλ ού βακτὴν ιτζαπηνὰ κὸρὲ σαφὶ Γιουνανὶ γιάχοτ Ἐρμενὶ λισανηντὰ ιράτη κελὰμ ετὲρ, βὲ ἐχαλιτὲν ἔκσερι μούμαιλεϊχὶν λισανηνὴ ανκλαγιάματηκλαρη σεπεπτὲν ιντικατ ολουνούρ. Ἰτικὲρὶ κεντὶ νουτκηνὰ ἐχαλινὶν χὲρ κούν κεντὶ μούσαχεπετλεριντὲ κουλλαντηκλαρὴ πὶρ τζὸκ Τούρκτζε κελιμελερὶ κατησὴτηρὴρ· πού ἐχαλινὶν ταλίμ ού τερπιγὲ κὸρμούς τακημηνὴν μαχζουζιγετινὶ μουτζλιπ ολμάζ. Πού ἐφκιαρλαρὴν ιττιχατ ἔτμετιγι πὶρ μεσελὲ ολτηγηντὰν, χὲρ ικὶ τακημτὰν ολὰν βαϊζλὲρ χακκηντὰ πεχανὲ πουλμὰκ κολάϊ πὶρ σέϊ τιρ. Ἀλίμ πὶρ προφεσὸρ «Μ. Μούδη βὰζ ετμεγὲ μούνασιπ τεγίλ τιρ· ἔγερ μούμαϊλεϊχὶν ἐλινὲ Ἰπρανίτζε πὶρ Κιτάπη Μουκαττὲς βερσὲν, τὲρς ταραφηνὴ τογρού ταραφηντὰν τεμγίζ ετέμεζ» τέρ. Πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ ἀλίμ προφεσὸρ τζενκὲ χαζηρλανμὰκ ούζρὲ σιλαχηνὴ πιλετιγὶ σηρατὰ, Μ. Μούδη κεντινὶν σατὲ σαπανὴ ιλὲ μουχαρεπὲ μεϊτανηνὰ τζηκὴπ, ανήνλε γιούζ καχρεμανὴ γὲρ ιλὲ γεκσὰν ετέρ. Μ. Μούδη μαλούμάττζα κουσουρηνὴ κεμάλη τεβαζού ιλὲ ιτιράφλε, Ἰπρανὶ βὲ Γιουνανὶ λισανλαρὴ οκουγιάματηγηνταν τολαγιὴ ίζχάρη ἐσὲφ ετὲρ ισέ τε, σαϊρλὲρ ατεμλερὲ σάτετζε ἀλίμ ολμαλαρηντὰν νασὶ πεχανὲ πουλουρλάρ. «Ἴλμι ιλαχὶ προφεσορλαρὴ ἴλμι ιλαχὶ μεκτεπλερὶ καπουλαρηντὰ τουρούπ, ἔχλι ζελαλὲτ ολανλαρὰ καρσὴ σοϊλερλὲρ» τεγὲν πὶρ κιμσὲ πιλίριζ. Μερκούμ κιμσενὶν πού σόζού σοϊλεμεσὶ προφεσορλαρὴν χακίκατεν πού κιπὶ μουαμελετὲ πουληγημαλαρηντὰν τεγίλ, φάκατ σάτετζε μαλούματλαρὴ σεπεπιντὲν, ανλὲρ ἀλεϊχιντὲ πὶρ σούϊ ζὰνν μεϊτανὲ κετιρμέκ ιτι. Ἰστὲ πού βέτζχλε πὶρ βαΐζ οκουμὴς ολτηγὴ γιάχοτ ὄλματηγη, βαζλαρὴ κησσὰ γιάχοτ ούζούν, πέκ κουρού βὲ γιὰ σάτετζε πουρχανλαρτὰν ιπαρὲτ ολτηγὴ, γιάχοτ μούμαϊλέϊχ έμσὰλ βὲ νασιχατλὰρ ιρατήϊλε βὰζ ετμεγὲ μεϊγιὰλ ολτηγὴ σεπεπλεριντὲν νασὶ ιντικατ ετίλίρ. Ἰντικατ ετμὲκ ἀρζουσὴ μεβτζούτ ολτηγὴ χαλτὲ, πού ἀρζού χὲρ Κυριακὴ κούνού ικνὰ ολουνὰ πιλίρ. Χριστὸς μιλλετὶ ἀλτατὰν πὶρ ζὰτ σηφετίϊλε, βὲ Παῦλος κελαμηνὴν σὲρτ ὄλμασὴ σεπεπιντὲν ιντικατ ολουντηλάρ. Ἔκσερ βαΐζλερὶν ἀχβαληντὰ ιντικατ ετμὲκ πέκ κολάϊ πὶρ μεσελέ τιρ, ζίρα ιντικατ ιτζούν πάζη χακικὶ σεπεπιλὲρ βάρ τηρ. Ἀνλὲρ ταλίμ, τιραγὲτ, πελαγέτ ού φεσαχὰτ βὲ τεκατούς χουσουσλαρηντὰ κουσουρλὴ ολτηκλαρηντὰν, σαμιούν τεφάτλε ανλερὶν βαζλαρηντὰ ισλαχατὰ μούχτατζ πὶρ νοκτὰ κεσφ ετὲ πιλίρ. Πὶρ τεφὰ τοστλαρημτὰν πιρὶ χητμεττζιγὶ παρκιρὲ πεκ ἀγὴρ γιούκ γιουκλετμεσιντὲν τολαγιὴ ταζίρ ετμεκτέ ιτι. Χητμεττζὶ «Ὀϊλὲ ισὲ πὶρ παρκιρὶν χητμετὶ νέ τιρ;» τεγιού σουαλ ετί. Ἔγερ παρκιρὶν χητμετὶ τάϊμα ἀγὴρ γιούκ τασημάκ ιτϊϊσε, ἀγὴρ γιούκλὲρ τάϊμα πουλουνὰ πιλίρ ιτι, ζίρα ἐσγιὰ χαφὶφ ολτηγὴ χαλτὲ, γιὸλ κεναρηντὰν τασλὰρ τοπλανηλαράκ ανλὲρ ούζερινὲ ιλαβὲ ετιλὲ πιλίρ ιτι. Βὲ ἔγερ πὶρ βαΐζ ιντικατ ολουνμὰκ ιτζούν βαΐζ ὄλμούς ισὲ, ιντικατ ετετζέκ ματτὲ τάϊμα πουλουνὰ πιλίρ.

Ἰντικατ φερκλὶ γιολλαρτὰ πεγιὰν ολουνὰ πιλίρ.

Μούνεκκιτ γιάχοτ πεχανετζὶ βαϊζὶν πεγιανατὴ ἀλεϊχιντὲ σοϊλεγερέκ, πουρχανλέρλε ανλερὶ τεκζιπ ετμεγὲ τζηκησὰ πιλτιγὶ κιπὶ, βαζὴν πὶρ τζιχετινὶ ιστιχζὰ, βὲ πού βέτζχλε ανὴν τεσιρινὶ μὰχβ ετὲ πιλίρ. Γιάχοτ ιστιχζὰ τογρουτὰν πίζ ζὰτ βαϊζὶν σαχσηνὰ ολὰ πιλίρ. Βαϊζὶν σεσὶ βὲ γαμζέ ού χαρακετλερὶ ισιτενλερὶν κούλούσούνού μουτζλιπ ὄλμὰκ ούζρὲ κιαφὶ τερετζὲ μούπαλαγὰ ιλὲ τακλίτ ολουνὰ πιλίρ, γιάχοτ ταπιρὰτ, ἐλπισὲ γιάχοτ κηγιαφετὶν πὶρ τζιχετὶ μούεσσὶρ χίτζβ ού ιστιχζαγιὰ ἐσὰς ιττιχὰζ ολουνὰ πιλίρ. Πού πὶρ βαζὴν τεσιρινὶ μὰχβ ετμὲκ ιτζούν σάϊρ χὲρ χάνκι πὶρ ούσούλ κατὰρ μουβαφφὰκ πὶρ ούσούλ τηρ. Κεντὶ ιντικατλαρηνὴ φερκλὶ ταρζτὰ πεγιὰν ετὲν σάϊρ κιμσελέρ τε βάρ τηρ. Ἀνλὲρ βαζὴ πὶρ βαργιὸζ ιλὲ ἐζμεγὲ τζηκησμαζλὰρ ισέ τε, περταχλὴ πὶρ ϊϊνὲ ιλὲ ανὴν γιούρεγινὶ τελερλέρ. Πὶρ τοστ πού μισιλλούλερτὲν πιρινὲ «Πού κούν ἐγὶ πὶρ βὰζ τινκλετίκ» τέρ. Πουνὰ βεριλὲν τζεβὰπ «Ἔββετ—φακαττὰν» ιπαρὲτ ολούρ· πάτεχου πάζη ιτιραζὰτ πεγιὰν ετιλίρ. «Πὲν βαϊζὶν τετιγιντὲν χὰζς ετέριμ ἄμμα κιάσκι . . . . . ὄλμασαϊτη» τενιλίπ, πάτεχου πάζη κουσουρλὰρ ζικρ ολουνούρ. Χίτζ πὶρ βὰζ πού νεβ μούτετίλ ιντικαττὲν ἀζατὲ τεγίλ τιρ. Πού σηνηφτὰν ολὰν πὶρ κιμσεγὲ «Ἔββετ—φάκατ ἐφέντι» ταπὶρ ολουνσὰ ζαννημήζτζα γιακησηκσὴζ ολμάζ. Τὲκ πὶρ σὸζ σοϊλέμεγερεκ τε ιντικατ ετιλὲ πιλίρ. Πὶρ τεφὰ μαλούματημὴζ ὄλμαγιαρακ πού χουσουστὰ καπαχατλὴ πουλουνμησὴζ τηρ. Τοστλαρτὰν πιρὶ ιπατὲτ χιταμηντὰ πανὰ χιτάπεν, «Σὲν βαϊζὶν φιλὰν λακηρτησηνὴ ταχσὶν ἔτμετὶν, ζίρα πὲν σενὶν γιούζούνού ποζτηγηνὴ, βὲ πασηνὴ σαλλατηγηνὴ κὸρτούμ,» τετί. Βάκαα πίζ ὅλ

[*] Κριτικατζή [*] Κριτίκα

λακηρτητὰν χοσλάνματηκ ισέ τε, πιζιμ πού χοσνουτσηζληγημηζὴ σάϊρ πὶρ κιμσεγὲ τουγιουρμὰκ νιγετιντὲ τεγὶλ ἰτίκ. Ἱάζεν πὶρ βαζὴν ούζουνληγὴ ἀλένεν σαατὰ πακμάκλε πὲκ χουσουσὶ σουρεττὲ τενκὶτ ἐτιλίρ.

Ἴμτι χατὲν ἀσηρὴ ὀλὰν κιαφφεῖ ἰντικατὰτην μαζαρρατὴ τερκιάρ τηρ. Ἔγερ ἰντικὰτ πεγιὰν ἐτιλετζὲκ ὀλούρ ισὲ, βαζὴν σαϊρλεριν φικρλερὶ ούζερινὲ ὀλὰν τεσιρινὶ ποζάρ. Βαζὴ ἰσιτὲν πὶρ κιμσὲ ἄρζ ὀλουνὰν χακικαττὰν μούτεσσιρ ὀλὰ πιλίρ· Ρούχ ούλ Κουτς μεζκούρ βαζὴ μεζκούρ κιμσετὲ ταχὰ πὰκ σηϊρὲτ ἰτζούν πὶρ ἀρζού, βὲ Ἀλλαχὰ χητμὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ μακσὲτ χασὴλ ἐτμὲκ ούζρὲ, πὶρ βασητὰ μακαμηντὰ κουλλανὰ πιλίρ. Ἱού σηρατὰ πεχανετζὶ μεϊτανὰ κελιπ, μεζκούρ ἀτεμὶν ναζάρη τικκατηνὴ βαζτὰ ζαΐφ γιάχοτ κούλτούρούτζού πὶρ νοκταγιὰ τζὲλπ ἐτμέκλε, χὲπ πού ἐγὶ χισσιγιατὴ μὰχβ ἐτέρ. Μούνεκκιτὶν μεραμὴ πέλκι πού τεγίλ τιρ· μούμαϊλέϊχ Ἰντζιλὶν ἰντισάρηνὰ ἀρζουκὲς ὀλανλαρτὰν πουλουνούπ, σάϊρ πὶρ κιμσενὶν χακικὶ πὶρ Χριστιὰν ὁμρού κετζιρμεσινὲ μανὶ ὀλμακτὰν νεφρὲτ ἐτέρ. Ἱού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνὴν ἰντικατηνὴν τὰμμ νετιτζεσὶ ἰστὲ πού τηρ. Μούμαϊλέϊχ ἀτεμλερὲ βαϊζὶν κεντιλερὶν καλπίλερινὲ τεσσὶρ ἐτμὲκ ἰτζούν βασητὰ ἰττιχὰζ ἐϊλετιγὶ χακικατλαρηντὰν ἀζὰτ καλμαγὰ ἀνλερὶ μουκτετὶρ κηλὰν πὶρ καλκὰν βερίρ.

Γιάχοτ μούτεριζ κεντὶ ἰντικατατηνὴ πεγιὰν ἐτμέζσε πιλὲ φικρὶν πού χαλὶ ἀνὴ βαζτὰν πίζ ζὰτ ἰστιφατὲ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτέρ. Ἔγερ μερκούμ ταλίμ ού τερπιγὲ κόρμούς πὶρ κιμσὲ ισὲ, μεζκούρ σηφέτλε ἰστιλὰχ βὲ μαντήκτζα πάζη κουσουρλαρὴ κόρμεμεκ ἐτέμεζ ισέ τε, πού σεϊλὲρ ἀνὴν ναζάρη τικκατηνὴ πὲκ μεσγούλ ἐϊλέμεμελι τιρλέρ. Ἀσὲτζὴ πιζὲ λεζιζ βὲ σηχετὲ ναφὶ ταὰμ κετιρίρσε, σάρφ ού νὰχβ καβαϊτινὲ μουβαφὴκ σουρεττὲ λακηρτὴ ἐτέμετιγι σεπεπτὲν ἀνὴ ρὲττ ἔτμετιγιμιζ μισιλλού, βαϊζὶν πιζὶμ τζανημὴζ ἰτζούν κετιρτιγὶ τααμὴ τάχι ἄϊνι σεπεπτὲν νασὶ ρὲττ ἐϊλέμεμελιγιζ. Ἄτζεπα βαΐζ νίτζούν μινπερτὲ τουρούγιορ; Κεντὶ μαλούματηνὴ σατμὰκ ἰτζούν μι; χάϊρ. Μούμαϊλέϊχ ὀρατὰ ὀλμὲζ τζανλαρημηζὴν χελὰς βὲ τακτισὶ ἰτζούν ἰλχὰμ ὀλουνμὴς ὀλὰν Ἀλλαχὴν χακικατηνὴ πιζὲ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζούν τουρμακτά τηρ. Ἔγερ μούμαϊλέϊχ πού βαζιφεσινὶ μαλούμὰτ βὲ φεσαχὰτ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλίρ ισὲ, ταχὰ ἐγὶ, φάκατ ὃ πού χουσουσλαρτὰ πιζὶμ μεμούλ ἐττιγιμίζ κατὰρ τζηκμάζσα, βασητασήϊλε τζανημηζὴν περβερτὲ ὀλμασὴ ἰτζούν χακικατὴ καπούλ βὲ χὰζμ ἐϊλεγελίμ.

Ἀκσὶ ούτζὰ βαρὰν σάϊρ πὶρ σηνὴφ σαμιούν τα βὰρ τήρ κι, γιάληνηζ ἀνλερὶν ζικρϊϊλε ἰκτιφὰ ἐτέριζ. Ἀνλὲρ κεντὶ ἰμανλαρηνὴ βαϊζὲ ρὰπτ ἰλὲ κογιούν καβὰλ τινκλέρτζεσινε ὀτουρὴπ, βαΐζ χὲρ νέ τέρσε μεμνουνιγέτλε καπούλ ἐτερλέρ. Φιλὰν ἐπίσκοπος γιὰ φιλὰν βαϊζὶν πὶρ χουσουσὴ πεγιὰν ἐτμεσὶ κεϊφιγετὶ ἀνλερὶν ἰντιντὲ χουσούση μεζκούρὴν χακικὰτ ὀλτηγηνὰ κιαφὶ πὶρ πουρχάν τηρ. Βάκαα βαϊζλὲρ σαγιὰν βὲ μαζχάρη ἰτιμὰτ ὀλὰν ζατλὰρ ὀλμαλὴ ισελέρ τε, ἰτιματημὴζ κὸρ κόρούνὲ ὀλὰν πὶρ ἰτιμὰτ ὀλμαμαλη τηρ. Ἄσηλ χακικὶ ρούχ Ἀμάλη Ρουσουλτὰ Βεροιαληλαρὴν κόστερτικλερὶ, γιάνι «Πού σεϊλὲρ πόϊλέ μι τιρ;» τεγιού κεμάλη τικκάτλε κιταπλαρὴ τεφτὶζ ἰλὲ ἀνλερὶν χακικὰτ ὀλτηκλαρὴ τεπεϊγιούν ἐϊλετικτὲ ἀνλερὶ καπούλ ἐτμὲκ ρουχή τηρ.

ΔΖΕΪΕΛΙ ΤΑΡΗΚ ΚΑΛΑΣΗ

(Βαΐζ Δόκτωρ Φίλδ)

Χὶτζ πὶρ Ἴγγλιζ πουλουνμάζ κι, Δζεπέλι Ταρὴκ (Γιβραλτὰρ) πογαζηντὰν κετζτιγὶ σρατὰ καλανὴν τεπεσιντὲ κεντϊ τεβλετινὶν παϊραγηνὴν τεμεββούτζ ἐττιγινὶ κόρερεκ καλπὶ τερουνιντὲ μεσερρέτλε τόλμασην. Ἱὶρ Ἰγγλιζὶν ἰτικατήντζα πούτούν τούνγιὰ καλκσὰ μεζκούρ παϊραγὴ ὀρατὰν ἀσαγὴ ἀλάμαζ. Χὲρ πὶρ χακικὶ Ἴγγλιζ ὅλ παϊραγὴν ὀρατὰν ἀσαγὴ ἀληνμασηνὰ ἰμπερατωρὶ κουββετὶν ζαΐλ ὀλμασὴ ναζαρήϊλε πακάρ. Φάκατ ἄτζεπα Ἰγγιλτερρανὴν πού μουαμελεσὶ Δζεπέλι Ταρηκὲ χατὲν ἀσηρὴ κηϊμὲτ βὲ ἐχεμμιγὲτ βερμὲκ τεγίλ μι τιρ; Ἄτζεπα Δζεπέλι Ταρὴκ μουτζὶπ ὀλτηγὴ χὲπ κούλφετλερὲ λαγιήκ μη τηρ; Τούνγιαγιὰ σαχὶπ ὀλμὰκ ἰτζούν μιλλετλὲρ μιγιανεσιντὲ πόγιούκ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχούρ ἐττίκτε ἀζὶμ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ ὀλατζάκ μη; Καγιατὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν καλατὰν μακσὲτ, Ἱάχρη Σεφιδὲ ὀλὰν κετζιτὶν ἀμιρὶ ὀλμάκ τηρ. Δζεπέλι Ταρὴκ ἀρμασὴ πὶρ καλὲ ἰλὲ πογαζὴν ἀναχταρηνὰ μαλὶκ ἰτιγινὲ, βὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινινκιντὲν πασκὰ παϊραγὴ χαμὶλ ὀλὰν χὶτζ πὶρ βαπορὴν πίλα ἴζν πογαζὰ κιρμὲκ γιὰ ἀντὲν μουφαρακὰτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὅλματηγηνα πὶρ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ ούζρὲ πὶρ τε ἀναχταρτὰν ἰπαρέτ τιρ. Λάκιν πού χούκμ ού κουββὲτ ζάτεν ζαΐλ ὀλμούς τηρ. Ἰγγιλτέρρα πογαζὴν ἀναχταρηνὰ μαλὶκ ὀλὰ πιλὶρ ισέ τε, καπουσὴ σὲττ ὀλούνμαγιατζακ τερετζετὲ κενίς τιρ. Δζεπέλι Ταρὴκ καλασηνὴν γιούζ τονελατολὴκ τοπλαρὴ τογρουτὰν τενὶζ τζιχετινὲ τογρού νισὰν ἀλὴνσὰ πιλὲ κετζμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τονανμαγιὴ νέ τελὲφ νέ μὲν ἐτὲ πιλίρ. Σιμτικὶ ούσούλ ταχτηντὰ γιαπηλὰν τοπλαρὴν χουτουτὴ πού ὅλματηγηνη πιλίριμ. Γιούζ γικὶρμὶ τονελάτο ἀγηρληγηντὰ τοπλὰρ γιαπηλμὴς τήρ κι, πὶρ τονελάτο ἀγηρληγηντὰ ὀλὰν κούλλεγὶ ὃν μὶλ ούζαγὰ ἀτὰ πιλίρ. Ταριφὰ πουρνού ούζερινὲ κονουλμούς πού κιπὶ πὶρ τὸπ Εὐρώπα ἰλὲ Ἀφρίκα ἀρασηντακὶ κετζιτὶ καπαγιὰ πιλίρ. Λάκιν Ταριφὰ Ἱσπανιαληλὰρ ἐλιντὲ τιρ. Δζεπέλι Ταρηκτὲν Ἀφρίκα τζιχετιντὲ βακὴ Σιουταγιὰ ὀλὰν μεσαφὲ 14 μὶλ ὀλτηγὴ τζιχέτλε Ὀχάρα κουλεσὶ ούζερινὲ χαρπὴν ἓν σὸν μαχσουλὴ ὀλὰν ἓν νεβιτζὰτ τὸπ κουρουλσὰ, μεζκούρ τοπτὰν ἀτηλὰν κούλλὲ ὅλ κατὰρ μεσαφεγὶ κὰτ ἐτέμεγετζεγι πετιχὶ ὀλτηγηντὰν, τζὲνκ κεμιλεριντὲν μούρεκκέπ πὶρ τονανμὰ Ἀφρίκα σαχιλιντὲν Ἰγγλιζλερὶν ἀτεσιντὲν ἐμὶν ὀλαρὰκ κετζὲ πιλίρ. Ἴγγλιζ ἀτεσὶ Ἴγγλιζ τονανμασηνὰ μουκαβεμὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ κουββετλὶ ὀλὰν πὶρ Φρανσὴζ γιὰ Ἀλμὰν γιὰ Ρουσία τονανμασηνὴ Πάχρη Σεφιδὲ κιρμεκτὲν μὲν ἐτέμεζ. Πινάεν ἀλέϊχ ἰτιμὰτ καλαγιὰ τεγίλ, φάκατ τονανμαγιὰ ὀλμὰκ κερέκ τιρ. Ἔλπεττε καλὰ πὶρ φελακὲτ βουκουηντὰ καλανὴν τοπλαρὴ ταχτηντὰ Ἴγγλιζ τζὲνκ κεμιλερινὲ πὶρ μελτζὰ ὀλὰ πιλὶρ ισέ τε, γιάληνηζ καλὰ Πάχρη Σεφιδὲ ὀλὰν κετζιτὶ καπαγιάμαζ.

Τονανμαγιὰ κελίντζε, Ἰγγιλτέρρα πὶρ ασρτὰν ζιγιατὲ πὶρ μούττεττὲν περοὺ τενιζλερὶν μαλικεσὶ ὀλμούς ισέ τε, πουντὰν τεβλέτι μούσαριλεϊχανὴν τάϊμα ὃ χαλτὲ καλατζαγὴ ισ-

τιντατζ ὀλουνάμαζ. Ἰγγιλτερρανὴν τονανμασὴ χάλα τούνγιατὰ ἓν πόγιούκ βὲ ἓν κουββετλὶ, βὲ κεμιτζιλερὶ Νελσηνὴν ἐγιαμηντὰ ὀλτηγὴ κατὰρ μαριφετλὶ βὲ τζεσούρ ισελέρ τε, παχρὶ μουχαρεπενὶν σεραϊτὶ χάϊλητζα τεπετούλ ἐϊλεμίς τιρ. Ἴζενκ βὲ τιτζαρὲτ σεφινελεριντὲ πουχαρὴν ιστιμαλὴ, ούζερλεριντὲ γάγετλε πόγιούκ τοπλαρὴν κουρουλμὴς ὀλτηγὴ ζηρχληλαρὴν ινσασὴ μουχαρεπὲ σεραϊτινὶ μούσαβὶ κηλμαγὰ σεπὲπ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Ἰταλία πιλὲ τούνγιατὰ ἓν πόγιούκ ζηρχληλαρτὰν πάζηλαρηνα μαλὶκ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, σού πὶρ κάτζ σενὲ ἰτζιντὲ πιριντζὶ σηνηφτὰν παχρὶ πὶρ τεβλὲτ σηρασηνὰ κετζμίς τιρ. Νεάπολις λιμανηντὰ κόρτούγιούμ «Ἰταλία» νὰμ ζηρχλὴ Νελσηνὴν Τραφάλγαρ μουχαρεπεσινὶ καζανμαγὰ βασητὰ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ πούτούν τονανμαγιὴ μάχβ ού τελὲφ ἐτὲ πιλίρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἰταλία τονανμασὴ μούστακπελτὲ Πάχρη Σεφιδτὲ ἀμιρλὶκ ούγρηνὰ ὀλὰν πὶρ μουχαρεπετὲ ἰκιντζὶ τερετζὲ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ ὀλὰν πὶρ ἀλὲτ ἄτὶ ὀλούνμαμαλη τηρ.

Ἱού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ πὶζ σιμτικὶ ζεμανὴν ἰχτιραλαρηνὰ χαττὲν ἀσηρὴ ἐχεμμιγὲτ βερμὶς ὀλὰ πιλίριζ. Τζοκλαρὰ μαλούμ ὀλτηγὴ ούζρὲ, Ἀμερικαλὴ μεσχούρ παχρὶ κομαντὰν Φάρραγατ ζηρχληλαρὰ ἰτιμὰτ ἐτμέζ ἰτι. Μούμαϊλέϊχ κεντινὶν μουχαρεπέϊ παχριγετεκὶ τετζριπέϊ ζατιγεσίϊλε πού ἰτικατὰ ζαχὶπ ὀλμούς, βὲ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν πού χουσουστὰ μούσαριλεϊχτὲν ζιγιατὲ τετζριπεσὶ ὅλμαμης ἰτι. Φάρραγατ κεντινὶν παρλὰκ μουζαφφεριγετλερινὶ καζανμὰκ ἰτζούν ταχτατὰν γιαπηλμὴς κεμιλερὶ τάχι κιαφὶ πουλμὴς ἰτι. Μούμαϊλέϊχ Μοπιλὶν ούζερινὲ ὀλὰν μεσχούρ χούτζουμηντὰ τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν τονανμαγιὴ, πούτούν μουχαρεπὲ μεϊτανηνὴ κόρμεκ ούζρὲ ἄσηλ κομαντανὰ μαχσούς ὀλὰν κεμινὶν ούστ μεβκησηντὰ τουρτουγὴ χαλτὲ, Φόρτ (καλενὶν) τοπλαρὴ ἀλτηντὰν κετζιρτικτὲν σόγγρα, κεμάλη τζεσαρέτλε ζηρχληλαρ ούζερινὲ χούτζούμ ἐϊλεγιπ, ἀνλερὶ ἀτζὴκ κόρφεζτὲ πατηρτή. Πινάεν ἀλέϊχ μούσαριλεϊχὶν τούστούρη ἀμελὶ τ'Ἀχσὰπ σεφινελὲρ, τεμὶρ γιούρεκλερτὲν ἰπαρέτ ἰτι. Σεφινελὲρ βὲ τοπλὰρ ἐγὶ ισελέρ τε, ἰνσανλὰρ ταχὰ ἐγὶ τιρλέρ· πού σεπεπτὲν Ἴγγλιζ σετζαὰτ βὲ μεχαρετινὲ ὀλὰν ἰτιματηντὰν βὰζ κέτζμεγερεκ ἰττὶὰ ἐτέριμ κι, σεφινὲ βὲ τοπλαρτὰ νέ κιπὶ ισλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτϊλίρσε ἐτϊλσὶν, τζὲνκτὲ ἀσκερλερὶν πίρὶ τικὲρὶ καρσουσηντὰ πουλουντηκλαρὴ σὸν σαατὰ κατὰρ νετιτζὲ ἔκσεριγε τζὲνκτὲ μεχαρὲτ βὲ ἰστιτατὰ μεμουλὶν γάϊρι φουρσατλαρτὰν ἰστιφατὲ ἐτμεκτεκὶ τζεσαρετὲ, ἄπανσηζ τεπετούλαττὰν ἰστιφατεγὲ, βὲ πού βέτζχλε μαχιρανὲ ἰτζρὰ ἐτϊλὲν πάζη μουχαρεπελέρλε ζαρουρὶ μαγλουπιγὲτ κόρούνὲν σεγὶ μουζαφφεριγετὲ τεπτὶλ ἐτμεγὲ μενούτ τηρ.

Δζεπέλι Ταρὴκ πού βέτζχλε τεαρρουζὶ χαρακεττὲν ἀτζὶζ ὀλούρ ισέ, μούταφὰ ἰτζούν πούς πούτούν ἐμὶν μι τιρ; Πίζ ζὰτ Δζεπέλι Ταρὴκ ζὰπτ ὀλουνάμαζ μη; Ἄτζεπα τζεπέλι μεζκούρὴν ζάπτ ού τεσχιρὶ πούς πούτούν μούμκινσίζ μι τιρ; Ἱστὲ πού τεφάτλε σορουλὰν πὶρ σουὰλ ὀλούπ, μεζκούρ χουσουστὰ ἄντζακ ούμεραϊ ἀσκεριγὲ πεγιάνη ρεγὲ μουκτετὶρ τιρλὲρ, χάττα ἀνλὲρ ἀρασηντὰ πιλὲ πού χουσουστὰ ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ βάρ τηρ. Ἰχτιμάλ κι Ἴγγλιζ ζαπιτανὴ χὲπ Εὐρώπα τεβλετλερὶ πιρλεσετζὲκ ὀλσαλὰρ πιλὲ καλάϊ μεζκούρενὶν ζὰπτ ὀλουνά-

μαγιατζαγηνη ιττιὰ ἐττικλερὶ χαλτὲ, ἐτζζάϊ ναριγεγὲ βουκουφλαρὴ, βὲ ἐτζζάϊ μεζκούρεγὶ γενὶ τὸπ κούλλελερινὶ πὲκ ούζακλαρὰ ἀτατζὰκ σουρεττὲ κουλλανὰ πιλετζεκλεριντὲν χαπερτὰρ ὀλὰν Φρανσὴζ βὲ Ἀλμανιαλὴ μούχεντισλὲρ τὸπ κούλλελερὶ ἰλὲ ταχρὶπ ὀλουνάμαγιατζακ πὶρ καλὲ πουλουνάμαγιατζαγη ζεχαπηντὰ πουλουνουρλάρ. Ἰαχὰ πού κιπὶ μεσελελερὲ βουκούφ ού τετζριπεσὶ ὄλμαγιαν πεντενιζὶν ἐφκιαρήμτζα, Δζεπέλι Ταρὴκ καλασὴ ἐτραφηντὰ κεζτιγὶμ σρατὰ πανὰ κόρούντού κι, ἔγερ Εὐρώπα ὀρτουλαρηνὴν κιάφφεσι ἀνὴν ἀλεϊχιντὲ κηγιὰμ ἐτετζὲκ ὀλσαλὰρ, ἀνὴν καγιὰ τιβαρλαρηνὰ πὶρ κόνὲ τεεσὶρ ἐτέμεγιπ, γιάληνηζ πὶρ ιχτιλάλη ταπιὶ ἀνὴν αἐπετὶ τεμελλερινὶ» σαρσὰ πιλίρ. Ἔζ τζούμλε σιμτικὶ ἐτζζάϊ ναριγενὶν χὲρ σενὲ ταχὰ τεχσετλὶ ὀλὰν γενὶ πὶρ ιχτιρὰ ἰλὲ περαπὲρ, καγιαλὰρ ἰλὲ τεπελερὶ ραχνετὰρ ἐτμὲκ κουββετλερὶ ὅλ τερετζὲ τὶρ κι, πέλκι ἄκηπετ ἰνσανλὰρ ἀνλὲρ βασητασήϊλε ζεμινὶ πιλὲ σὰκκ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλατζακλάρ τὴρ.

Λάκιν Δζεπέλι Ταρὴκ μουχασερὲ γιάχοτ χούτζούμ βασητασήϊλε ζὰπτ ὀλουνσὴν ὀλούνμασην, ἰνσανὶ βακηαλὰρ σηρασηντὰ ἀκσὶ πὶρ βακηὰ ζουχοὺρ ἐτὲ πιλίρ κι, Ἰγγιλτερραγιὴ ἀντὲν βὰζ κετζμεγὲ μετζπούρ ἐτέρ. Ἔγερ πὶρ μουχαρεπέϊ ούμουμιγὲ ζουχοὺρ ἰλὲ ἀντὲ πιριντζὶ Ναπολεωνὴν χουσουληνὰ τζαλησήτηγὴ σέϊ, γιάνι πούτούν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Ἰγγιλτέρρα ἀλεϊχιντὲ πὶρ ιττιφακὴ βουκοὺ πουλσὰ, Ἰγγιλτέρρα γιάληνηζ πασηνὰ καλμὴζ ὀλαράκ, μούσαλεχὲ ταλεπινὲ μετζπούρ ὀλατζὰκ τερετζεσιντὲ τζαρεσὶζ καλὰ πιλίρ, βὲ καπουλὰ ιτζπὰρ ἐτιλετζεγὶ ἀγὴρ σαρτλαρτὰν πιρὶ Δζεπέλι Ταρηκὴν τεσλιμὶ ὀλὰ πιλίρ.

ΑΛΕΤΛΕΡΙ ΧΗΦΖ ΕΤΜΕΚ

Ἀτιτεκὶ πέντ καριγιούνη κιραμημηζὴν πὶρ τακημηνὰ τζαλίπι τικκὰτ ὀλατζάκ τὴρ. «Μενιφέκσηρηρ ἐνδ Ἠήλδηρ» νὰμ γαζέτα α'Αλετλερινὶ ἔλ ἀλτηντὰ βὲ ἐγὶ χαλτὲ χὴφζ ἔϊλὲ» τέρ. Ἠού νασιχὰτ χὲρ γερτὲ βὲ χὲρ μαχαλτὲ, τούνγιατὰ ἔν ούφὰκ τούκκιαντὰν ἔν πόγιούκ φαπρικαγιὰ βαρήντζαγια κατὰρ μούνασιπ βὲ ούϊγούν κελίρ. Χὲρ πὶρ ἀλὲτ τὰμμ κεντὶ μαχαληντὰ ὀλμαλὴ, βὲ ἰστιμὰλ ὀλούνματηγη βακὴτ τάϊμα ὀρατὰ χὴφζ ὀλουνμαλή τὴρ. Ἠὶρ σαντὴκ γιὰ πὶρ κὰπ ἰτζινὲ πὶρ τακὴμ ἀλετλερὶ ἀγιήρμαγιαρακ ἀτμάκ, νοταλαρὴ κεντιλερὶν μούνασιπ μεβκηλερινὲ πάκμαγιαρακ τζαλμάκ κατὰρ φενά τὴρ. Ἔγερ πὶρ κιμσενὶν βιδὰ ἀναχταρηνὰ, καλὲμ γιάχοτ τζεκιτζὲ ιχτιγιατζὴ ὀλούρ ἰσὲ, μεζκούρ νεσνελὲρ γιὰ σαντὴκ γιὰ ὀλπὲ γιά τα σάϊρ πὶρ μαχαλτὲ ὀλατζακλαρηντὰν τεφτὶζ ἀμελὶ πασλάρ. Ἠάζεν ἀρανηλὰν ἀλὲτ πέλκι κεσκὶν, γιάχοτ κὸρ, γιάχοτ κηρὴκ ὀλαράκ πουλουνούρ, βὲ πουλουνούντζαγια κατὰρ μερκούμ ἀραννηλὰν νεβτὲν πὶρ κὰτζ ἀλετλὲρ σατούν ἀλμαγὰ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ κατὰρ βακὴτ κετζιρίρ. Χὲρ νάσηλ ὀλούρ ἰσὲ, χὲρ πὶρ τάρζ ού μαχαλτὲ χὲρ πὶρ ἀλετὶ πὶρ γιανὰ ἀτμὰκ ἀτετὶ, πὶρ ἀτέμὶν μούπτελὰ ὀλατζαγὴ χουϊλαρτὰν ἔν μενφουρή τὴρ. Πουνὴν ἰσλαχὴ ἄντζακ ἀτετὲ βαπεστὲ πὶρ μεσελέ τὶρ. Χὲρ σεγὲ μαχσούς πὶρ μαχὰλ ὀλμασηνὴ, βὲ χὲρ σεγὶν κεντισινὲ μαχσοὺς μαχαλτὲ πούλουνμασηνὴ ὁμρούνούν σασμὰζ πὶρ καπὶρ κιμσὲ μεμλεκετὶν ταπιὶ σερβετινὲ τοκουνμαγὰ, γιάχοτ ἀνὴν μεσρού χηρφέτ ού σενατλαρηνὴ τεβσί ού ἰκμὰλ ἐτμεγὲ τενεζζούλ ἔϊλέμεγετζεκ τὶρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΝΗΝ ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗΝΗΝ ΚΗΪΜΕΤΙ

Τούνγιανὴν τεμὶρ γιολλαρὴ πού κούνκὶ κούντὲ 25,000 τὲν 66,000 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊμετιντὲ τὶρ. Ἠέλκι πού μεπλὰγ μούτεμετὶν μιλλετλερὶν μετζμούη σερβετλερινὶν ὀντὰ πιρινὲ, βὲ σάϊρ ἰσλερτὲ κουλλαντηκλαρὴ σερμαγενὶν τε ούτζτὲ πιρινὲ τεγὶλ ἰσὲ τόρττὲ πιρινὲ μούσαβί τὶρ. Χὲπ ἰμαλατὰ μαχσοὺς σενατλαρτὰ κουλλανηλὰν νεπατατὴν μετζμουὴ κηϊμέττζε τεμὶρ γιολλαρηνὰ μούσαβὶ ὀλούπ ὅλμαμαση σούπχελί τὶρ. Ἠανκαλαρτὰ κουλλανηλὰν σερμαγὲ μεπλάγη μεζκούρὴν γιανηντὰ πὲκ τζούζι πὶρ σέϊ τὶρ. Τούνγιανὴν χὲρ νέβ ἀκτζεσινὶν, γιάνι ἀλτούν, κούμούς βὲ καϊμὲ ἀκτζεσινὶν γεκούνού τούνγιατὰ μεβτζούτ ὀλὰν τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἄντζακ ούτζτὲ πιρινὶ σατούν ἀλὰ πιλίρ. Ἠού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ πού κεϊφιγετλὲρ χὶτζ πὶρ βέτζχλε σιμτικὶ ούσούλη τιτζαρεττὲ τεμὶρ γιολλαρηνὴν πούτούν ἐχεμμιγετινὶ πεγιὰν ἐτμεζλέρ. Ἠού κούνκὶ κούντὲ τιτζαρὲτ ούσουλλαρὴ πὶρ μανατὰ ἰσλὰχ ὀλουνμὴς νακλιγὲ βεσαϊτινὶν νετιτζέϊ σαριχεσί τὶρ. Τεμὶρ γιολού πόγιούκ φαπρικαγιὴ κεντὶ χασηλατηνὴ τούνγιανὴν πόγιούκ παζαρλαρηνὰ γετισττιρμεγὲ μουκτετὶρ κηλτηγὴ κιπὶ, πόγιούκ σεχρὶ τάχι κεντινὶν μεκούλατὰ μαχσοὺς λεβαζιματηνὴ γιούζλέρτζε βὲ πινλέρτζε μὶλ ούζακτὰ ὀλὰν μαχαλλερτὲν ἰστιχσαλὰ μουκτετὶρ ἐτέρ. Τεμὶρ γιολού πού βέτζχλε σερμαγενὶν πὶρ μερκεζὲ τζὲμ ὀλμασηνὴ κολαϊλαστηρτηγὴ κιπὶ, χάττη ζατιντὲ πού βέτζχλε τζὲμ ὀλμανὴν ἔν ἀλὰ πὶρ νουμουνεσί τὶρ. Κερὲκ ἐγὶ κερὲκ φενὰ ὀλσούν, σιμτικὶ τιτζαρετὶν πέλλὶ τζιχέτι μαχσουσεσὶ τεμὶρ γιολού ταριχιντὲ κεντινὶν πὰς σεπεπινὶ βὲ ἔν κιαμὶλ κεμαλιγετινὶ πουλούρ.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΖΙΓΙΑΣΗ ΙΛΕ ΚΟΥΒΒΕΤΙ

«Σάγεντιφικ Ἀμέρικην» νὰμ γαζετατὰν ἰστιχρὰτζ ἐτιλὲν ἀτί ούζ ζικρ πέντ, ἠλεκτρίκα ζιγιασηνὴν σάϊκι πιλίνμεμιζ ἰτιγὶ πὶρ τιγιαρτὰ ἰσκιὰν ἐτὲν καριγιούνη κιραμημηζὰ ἠλεκτρίκα ζιγιασὴ χακκηντὰ κενὶζ πὶρ τασαββούρ βερὲ πιλίρ. Κουββέϊ ἠλεκτρικιγὲ μακιναλὰρ βασητασήϊλε ταχσιλ ἐτιλίπ, κετζέλεγιν γιακμὰκ βὲ κούντούζούν ἰσὲ κουββετὲ πετὲλ ὀλμὰκ ούζρὲ κουλλανηλήρ. Μέσελα πὶρ ἀτέμὶν ἰσλετμὲκ ἰτζούν ἰκὶ ἂτ κουββετινὲ χατζὲτ μέσς ἐττιγὶ πὶρ πητζκησὴ, γιά τα πὶρ τζαρχὴ ὀλσὰ, μεζκούρ ἀτέμ ἰκὶ ἂτ πεσλεγετζεγινὲ, κεντὶ τούκκιανηντὰν ἠλεκτρίκα ζιγιασὴ σιρκετινὶν μαχζενινὲ πὶρ τὲλ ἰλχὰκ ἐτέρὲκ ἰκὶ ἂτ κουββετινὲ πετὲλ ὀλὰν ἠλεκτρίκα κουββετινὶ ἂχζ ἐτέρ· βὲ μεζκούρ κουββετὶ ἰστετιγὶ κατὰρ ἂτ γερινὲ κουλλαντηκτὰν σόγγρα, πὶρ γιὸλ ἰλὲ ἠλεκτρικανὴν κελμεσινὶ τουρτουρούρ. Ἠλεκτρίκα ζιγιασὴ ἰτζούν τετζεμμούὺ ἐτὲν μετζλιστὲ σιρκὲτ ρεϊσὶ Δήνκαν ἠλεκτρίκα κουββετινὶ ζιγιὰ κουββετινὲ μούσαβὶ ἐτὲ πιλμελερὶ ἰτζούν ἐββὲλ ἐμρτὲ κεντὶ ἀλάτ ού ἐτεβατλαρηνὴ κενισλεντιρμὲκ ούζρὲ μετζλὶς ἀζαλαρηνὰ πὶρ ἰχτὰρ ἐττὶ, κὶ πού ἰχτὰρ πὲκ μούνασιπ βακηττὰ ἐτιλτί. Φὶλ χα-

κικὲ ἀζαλαρτὰν πάζηση, χὲρ νέ κατάρ τα τζούζι πὶρ φὰρκ ἰλὲ ἰσέ τε, ἠλεκτρίκα κουββετινί, σάϊρ χὲπ ἰταρελὶ χουσουσλαρτὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, ταχὰ ἐχβὲν πὶρ ταρζτὰ ταχσίλ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν Ρεϊσὶν ἰχταρὴ οὐζρὲ χαρεκὲτ ἐττικλεριντὲ, φαπρικατορλὰρ μεζκοὺρ σιρκὲτ ἀζαλαρηνὰ ἠλεκτρικανὴν ταχὰ ζιγιατὲ βὲ τεβαμὶ πὶρ ταρζτὰ ἰστενιλτιγινὶ πεγιὰν ἐττιλέρ. Γιαζήκ κι ἠλεκτρίκα κουββετινὶν ἠλεκτρίκα τεεσιρὶ χαλιντὲ τὲλ βασητασήϊλε οὐζὰκ μαχαλλερὲ νὰκλ ἐτιλτιγὶ κιπὶ, νὰκλ ἐτιλετζεγὶ πὶρ βακτὰ ταχὰ γετίσμετικ ἰσέ τε, σαγιητὰ πὶν κατὰρ τοὺκκιανλὰρ βὰρ τήρ κι πὲς ἂτ κουββετιντὲν ζιγιατὲ ἠλεκτρίκα κουββετίϊλε ἶς κόρμεκτὲ τιρλέρ.

Μεζκοὺρ οὐσουλὴν ἰταρελὶ πὶρ οὐσοὺλ ὀλτηγὴ ἀσικιὰρ ἰσέ τε, γίνε κοὺτζοὺκ πὶρ μακίνα ἰλὲ πὶρ τε μακινίστ χὲρ χαλτὲ λαζήμ τηρ. Χέλε τοὺτοὺνοὺ, τοζοὺ, τοπραγὴ, βὲ ὀτουντὰν χασὴλ ὀλὰν γιαγὴ πὲρ ταρὰφ ἐτελίμ, ὀτοὺν σαρφιγιατὴ, βὲ χασὴλ ὀλὰν κούλοὺ τὸκμὲκ ἰτζοὺν μεσαρὶφ μούτζερρετ λαζήμ τηρ. Νακλιγὲ οὐσουλὴ οὐζρὲ, κοὺτζοὺκ πὶρ φαπρικατζὴ μακίνα ἰλὲ μακινίστ κουλλάνμαγιαρακ, ταχὰ ἄζ μεσαρὶφ βὲ ταχὰ κολαϊλήκλε κεντὶ ἰσινὶν τζαπουκλὴκ βὲ γιὰ ἀγηρληγηνὰ κὸρὲ ἰστετιγὶ κατὰρ ἠλεκτρίκα κουββετὶ ἐλὲ κετζιρὲ πιλίρ. Ἠλεκτρίκα ζιγιασὴ ἰτζοὺν γιαπηλὰν μακίνα ἠλεκτρίκα κουββετινὶ τάχι βερὲ πιλετζὲκ πὶρ ταρζτὰ γιαπηλτηγηντὰν, κούντοὺζοὺν κουββὲτ λαζὴμ ὀλτηγηντὰ ζιγιὰ ἰτζοὺν ὀλὰν μακιναγιὴ πὸς τουρτουρματὰν ἰσὲ κουββὲτ πορουλαρηνὰ ἰλχὰκ ἐτιλερὲκ κουλλανηλὰ πιλιρλέρ. Πὸϊλετζε πὶρ μακίνα ἰκὶ μακσέτλε, γιάνι κούντοὺζοὺν κουββὲτ βερμὲκ, βὲ φαπρικαλὰρ καπατηλτηκτὰν σόγγρα κετζέλεγιν ἠσὴκ βερμὲκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰ πιλίρ.

ΜΟΥ'ΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΤΕΦΣΙΡΙ ΠΕΣΑΡΕΤ

(δ ιντζὶ νόυσχετεκὶ πεντὶν τεβαμή)

Πεντελερὶ 'Αμερικατὰ ἰκὲν, Βαπτιστὴ μεζχεπινὶ καπούλ ἐτὶπ, ἴλμι ἰλαχὶ τερσλερινὶ ἰτμὰμ ἐτμὶς ὀλὰν Τούρκιαλὴ πὶρ νεβτζιβὰν ἰττιχατημὴζ ταϊρεσιντὲ κεντινὲ ἰσλεμὲκ ἰτζοὺν μούνασιπ πὶρ μαχὰλ ταβσιγὲ ἐτμεκλιγιμὶ ἀρζοὺ ἐττί. Πιζιμ ταϊρεμιζτὲ ἰσλεμεσιντὲν ἰσὲ, πασκὰ γερλερτὲ ἰσλεμεσινὶ ταβσιγὲ ἐττὶμ ἰσέ τε, μούμαϊλεϊχὶ ἰκνὰ ἐτέμετιμ. Σακὶρτάνη 'Ισὰ μισιονερλεριντὲν πὶρινὲ 'Ερμενὶ γιὰ Καθολικλερτὲν ζιγιατὲ νίτζοὺν 'Ιντζιλὶ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ τζαλησὴτηκλαρηνὴ σουὰλ ἐττὶμ ἰσὲ, πὶζιμ ἀνλερτὲν ζιγιατὲ χακικατὴ πιλτιγιμιζὶ σεπὲπ τεγιοὺ ζικρ ἐϊλετί. Πουνούνλε τζοκτζὰ 'Ιντζιλὶ κιλισελερτὲν ἀτὲμ τζὲλπ ἐτμεγὲ τζαλησὴτηκλαρηνὴ μουκὶρρ ὀλμοὺς ὀλτού. Λάκιν ἄσηλ σεπὲπ νέ τιρ; Γιὰ πάλατὲ μεζκοὺρ 'Επισκοπιανὴ ρουχανὶ μεμουρὴν τετιγὶ, γιάχοτ πού μισιονερλερὶν σάϊρ κιλισελερτὲν ζιγιατὲ, 'Ιντζιλὶ κιλισελερτὲν κολάϊτζα ἀτὲμ τζὲλπ ἐϊλετικλερὶ, γιάχοτ ταχὰ φενασὴ, κετζὲν σενεκὶ «'Ινδιπενδεντ»ὶν πὶρ νόυσχεσιντὲ μούελλιφὶν τετιγὶ κιπὶ, πουνλαρὴν ταραφηντὰν 'Ιντζιλὶ κιλισελερὶν 'Ερμενὶ βὲ Καθολὶκ κιλισελερτὲν ζιγιατὲ ἰσλαχατὰ μούχτατζ σαγιηλμαλαρή τηρ. Ματτέμιζτὲν πὶρ μικτὰρ σαπτὴκ, φάκατ πεσαρετὶν μούζτεσινὲ μούχτατζ, βὲ καρανληκτὰ γιασαγιὰν σοὺ κατὰρ τζὸκ μιλλετλὲρ βὰρ ἰκὲν, κιάσκι πούντζα μεσαριφὰτ βὲ ἐμεκλὲρ ταχὰ μούνασιπ μαχαλλερτὲ βὲ φαϊτελὶ πὶρ ταρζτὰ σὰρφ ὀλουνά ἰτι.

4. Νίτζούν πεσαρὲτ βὰζ ὀλουνμαλή τηρ;

Πεσαρὲτ βὰζ ὀλουνμαλή τηρ· (1) Κιλισενὶν ρεϊσινὶν ἐμρὶ ὀλτηγὴ ἰτζούν. Κιλισὲ Χριστοσὴν σάϊρ ἐμρλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πορτζλὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, «Πεσαρετὶ βὰζ ἔτιν» ἐμρινὶ τάχι ἰτζραγιὰ πορτζλή τηρ. (2) Ταϊφελερὶν χαλὶ πεσαρετὲ μούχτατζ τηρ. Πουνλαρὴν ἐσεφενκὶζ χαλὶ 'Εφεσ. β'. 12 τὲ μουχτασάρεν ταρὶφ ὀλουνήρ. 'Ανλὲρ Χριστοσσὴζ, 'Ισραὴλ μιλλετινὲ ἐτζνεπὶ, βατὴν ἀχτλεριντὲν γαρὶπ, οὐμιτσὶζ βὲ τούνγιατὰ 'Αλλαχσὴζ τηρλάρ. Πού χαλτὲ ὀλανλαρὰ πεσαρετὶ βὰζ ἐτμεκτὲν ζιγιατὲ νέ ἐγιλὶκ ὀλὰ πιλίρ; (3) Πεσαρὲτ χελὰς ἰτζούν 'Αλλαχὴν κουββετὶ τιρ. Ρωμ. ά. 16. Α Κορ. ά. 18-21. Λουτφὴν ἓν ἀζὶμ βασητασὴ πεσαρὲτ, κελαμὴν βαζή τηρ. Χελασὴν τὲρ ἀκὰπ σουρουτὴ ὀλὰν τεβπὲ, ἰμὰν βὲ γενὶ γιούρεκ πουνὴν ἰλὲ χασὴλ ὀλούρ, γιάνι πουνλαρὰ ζαχιρὶ βασητὰ κελάμ τηρ. Ρωμ. ἰ. 14—17. 'Ιωάν. ιζ'. 17. 'Εφεσ. ς'. 17. Α Πέτ. ά. 23. Βακηαλαρὴν σεχατετὶ (Πράξ. β'. 37. ἰ. 44)· βὲ σιμτικὶ βακτὴν τετζριπελερὶ τάχι πουνὴ ταστὶκ ἐτερλέρ. (4) Κιλισελερὶν ἰναγεττὲ νούμὰ πουλμαλαρὴ ἰτζούν πεσαρὲτ βὰζ ὀλουνμαλή τηρ. Πουνὴν ἰλὲ κιλισελερτὲ χαγιάτη ρουχανιγὲ νούμὰ πουλούρ· τζανλὰρ χελασηνὰ χασρετλερὶ ἀρτάρ· ταχιλὶ ἰσλερὶ ζαράρ τζέκμετικτεν μάτα ταχὰ ζιγιατὲ μούγεσσὲρ ὀλούρ. Νίχαγετ πεσαρετὶ ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ βὰζ ἐτμεκ κιλισεγὶ τάϊμα τιρὶ βὲ οὐγιανὴκ σακλάρ· (5) Πεσαρετὶ βὰζ ἐτμενὶν πάζη χουσουσὶ βὲ χαριτζὶ μενφααττλαρὴ τάχι βάρ τηρ. Πουνὴν ἰλὲ τούνγιατὰν φήσκ οὐ φιτζοὺρ καλκὰρ, βὲ ἀσαγίσι ἀμμὲ σαπὶτ ὀλήρ. Χριστιὰν μετενιγετὶ ἰντισάρ πουλούπ οὐσούλη μαϊσὲτ τερφὶ ὀλουνούρ. 'Ομοὺρ τατληλασὴρ, βὲ χαγιατὴν κηϊμετὶ τεζαγιούτ ἐτέρ. Σεναὰτ βὲ τιτζαρὲτ τάχι τερακκὶ ἐτὶπ, φάκρη χαλτὲν ἰλερὶ κελὲν σεφαλὲτ ἐκσιλίρ. Ταϊφελερὶν γανιμετὶ κιλισεγὲ ἰατὲ ὀλουνούρ, βὲ Μελεκούτ Οὐλλαχὴν ἰντισαρὴ ἰλὲ ζάϊ ὀλὰν 'Εδὲμ τζεννετὶ πέ τέκραρ πουλουνήρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Σ. ΤΕΡΖΙΑΝ

ΔΕΝΙΖΑΙ

'Αγγελιαφόρος μούταλαασηνὰ ραγπὲτ πουγιουρὰν ζεβὰτ μούτεατίλτ σεχρλὲρ χακκηντὰ κέσπι μαλούματὴ ἰτιγιὰτ ἐτινμὶς ὀλτηκλαρὴ χασεπίϊλε, Δενιζλὶ σεχρὶ οὐζερινὲ βεριλὲν ταφσιλαττὰν τάχι χοσνοὺτ ὀλατζακλαρὴ πετιχί τιρ.

Σέχρι μεζκοὺρ 'Αϊδὴν βιλαγέτι τζελιλεσὶ ἐλβιγεϊ μούλχακατηντάν τηρ, Ἰζμυρὲ σημεντηφέρλε πὶρ κοὺνλὶκ μεσαφετὲ βὲ σέχρλε μερπουτατηνὴν τζεσαμετὶ σαγεσιντὲ σίμτι μεσχοὺρ πὶρ τιτζαρετκιὰχ ὀλμὴς, βὲ μεβτζούτ ὀλὰν σουλαρὴ πὶρ γερὲ τοπλανμασὴ καπίλ ὀλσὰ, Μαρμάρα τενιζὶ βούσατηντὰ πὶρ τεργιὰ τεσκὶλ ἐτὲ πιλετζεγὶ ἰχτιμαλαττὰν πουληνμὴς ὀλμάγλε, ἴσμι μεζπουρὴ λαΐκ ὀλαράκ οὐζερινὲ ἀλμὴς τηρ.

Ἰζιχέτι σαρκιγὲ, τζενουπιγὲ βὲ γαρπιγεσὶ Παπὰ τὰγ νὰμ οὐζοὺν σιλσιλέϊ τζιπὰλ ἰλὲ μουχὰτ βὲ μεστοὺτ, τζιχέτι σιμαλιγεσὶ ἰσὲ σοὺ πασὰρ ἀραζίϊ βασιὲ ἰλὲ μαχτούτ τηρ.

Σὲχρ παγτζελὲρ βὲ ἀγατζλὰρ, κοὺλζὰρ βὲ τζιμενζαρλὰρ, ἠρμακλὰρ βὲ τζεσμελέρλε μουζεϊγὲν, βὲ μούτενεββὶ μεϊβελὲρ, τζιτζεκλὲρ βὲ χὲρ πὶρ μεβσιμὲ μαχσοὺς ὀλὰν σεπζελέρλε μεμλοὺ πουληντηγὴ σεπεπίϊλε σέϊρ οὐ τεμασασὴ λατὶφ βὲ φεραχφεζὰ ἂττ ὀληνσὰ σεζά τηρ. Ἀπ οὐ χεβασὴ βάκαα σακὶλ τανηλμὴς ἰσέ τε, καβαΐτι σηχχάτη πετενιγεγὲ μούραάτλα χαρακὲτ ἐτὲν κεσὰν ἰτζούν μουζιρρ ὄλματηγη πά τετζριπὲ ἀνκλασηλμής τηρ. Πουντὰν τζὲντ σενὲ μουκατὲμ ζεκὶ πὶρ μούτεσαρρὴφ πασὰ πουρατὰ ἐσνάϊ μεμουριγετιντὲ, σεχρὶν χαβασηνὴ ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἐμελίϊλε, χουλούλη χεραρέτι σεμσὲ βὲ ρούζκιαρὴν χουπουπηνὰ χαΐλ ὀλὰν πινλέρτζε τζεσὶμ ἀγατζλαρὴν κὰτ ἐτιλμεσινὶ ἔμρ πουγιουρμησλὰρ βὲ ἰτζρὰ τάχι ἐττιρμισλέρ τιρ. Πουρατὰ Χαλεπλὶ βὲ Κολοζλὴ βὲ γερλὶ ζενκινλερτὲν πάζη μούτεπὲρ τούτζτζὰρ Εὐρωπατὰν κετιριλμὶς μακιναλάρλα τετζχίζ οὐ τερτὶπ ἐτιλμὶς μουνταζὰμ οὖν φαπρικαλαρὴ κοὺσάτλα τζαρχλαρηνὴ πουχὰρ γερινὲ σοὺ βασητασήϊλα τὲβρ ἐττιρερὲκ ἰσλεττιρμεκτὲ, βὲ τακικ(οὖν)ινὶ τικὲρ ζενκὶν σεχρλερὲ κόντερμεκτὲ τιρλέρ. Σεχρὶν σάν οὐ σόχρετι ἰσὲ, μεζκοὺρ χὰς οὖν ἰλὲ οὐζακλαρὰ ρεβὰν ὀλμακτά τηρ. Σενετὲ ἀλτὴ μὰχ ζαρφηντὰ, τέκραρ πέ τέκραρ πιτζιλίπ σουβαρηλαρὰκ γετισὶτιριλμέκλε, γετὶ τεφὰ χασηλὰτ χουσουλὲ κετιρὲν τζὸκ γιοντζὰ ταρλαλαρὴ βάρ τηρ.

Μαχσουλατὴ μησὴρ, ταρὴ, σουσὰμ, παμοὺκ, πουγτάϊ, ἀρπὰ, βὲ μαμουλατὴ μαχὶρ Τοὺρκ τζοὺλχαλαρὴ τεστκιαχλαρηντὰ τοκουνμὴς πεστεμὰλ, ἀλατζὰ, βὲ ἐχβὲν χαβλιλέρ τιρ. Δενιζλὶ τακρίπεν 3,400 χανεγὶ χαβὶ βὲ χισάπη μούτεβασὴτ οὐζρὲ 17,000 νουφοὺς σεκενεγὶ μούχτεβὶ ὀλουπ, Ρουμλὰρ 300 βὲ 'Ερμενιλὲρ 100 χανὲ χισὰπ ὀλουνήρ. Σάϊκι χὲρ χανενὶν πὶρὲρ μικτὰρ παγτζεσὶ ὀλμάγλε, σὲχρ βασὶ πὶρ μεβκὴ ζὰπτ ἐτμὶς τιρ. Χούκούμέτι μαχαλλιγενὶν ἀταλὲτ βὲ χακκανιγὲτ περβερλιγὶ ἐτράφη ἐρπαατὰ τάχι σαγιὴ ὀλτήκτζα ὀλμὴς, βὲ σάϊρ καζαλὰρ πουραγιὰ ἰλχὰκ ἐτιλερὲκ, ταϊρέϊ λιβὰ κίττικτζε τεβεσσοὺ ἐτμεκτὲ πουληνμὴς τηρ. Νέφσι σεχρτὲ σουρέτι ταϊμετὲ τζαρσοὺ βὲ τοὺκκιανλὰρ βὰρ ἰσέ τε, ἄσηλ τζαρσοὺ Χριστιὰν μαχαλλεσιντὲν γιαρὴμ σαὰτ μεσαφετὲ κιαΐν ὀλουπ, σεχρὶν σιμάλι γὰρπ τζιχετινὲ τοὺσέρ. Τζαρσούϊ μεζκούρὴν 2,000 σενελὶκ ἀσάρη ἀτικὰ πακαγιασηντὰν ματοὺτ ὀλὰν βὲ ἀρζὴ, τουλὴ, οὐμκὴ βὲ ἰρτιφαὴ χουσουσλαρηντὰ γαρὶπ βὲ γάγετλε μούχκέμ οὐ καΐμ τουρὰν τιβαρλαρὴ οὐσούλη χεντεσὲ οὐζρὲ μούρεππά οὐς σέκλ βὲ χαρίτζεν γὲρ γὲρ μούσελλὲς τζηκαρτμαλάρλα ἰνσὰ ἐτιλμὶς ὀλουπ, τεκμὶλ τζαρσοὺ κουππέσι μούνχετὶμ πὶρ τζεσὶμ πεζεστανὰ μούσαπὶχ ὀλαράκ, πὲς καπουλάρλε ἀτζηλὴπ καπανὴρ, βὲ κετζὲ κοὺντοὺζ ἐμὶν πεκτζιλέρλε μουχαφαζὰ κηληνήρ. Σάτχη ζεμινὶ ἄλ ἐτ ταχμὶν 1,144,000 μούρεππὰ κατεμτὲν, γιάχοτ ταρλὰ χαλινὲ ταχβὶλ ἐτιλσὲ, 900 τὸνοὺμοὺ μούτετζαβοὺζ πὶρ τεπὲ βὲ ζεϊλιντὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἰσπου τζαρσοὺ χὲρ κοὺν ἀτζὴκ ἰσέ τε, χαφτατὰ μουαϊγὲν ἰκὶ κοὺν γεβμὶ παζαρὴ ὀλμαγὶν, πὲκ ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχὰμ τετζεμμοὺ ἐτερὲκ ἄχζ οὐ ἰτὰ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀ-

λουρλάρ. Ταχίլ βѐ χарίτζι. сουртà 1,000 катàр тоукκιанлàр, κιарκίр магазалàр, καχβелѐр βѐ χанлàр βáр тнр.

Йоù сεχрίн εχалίі Ісламигесі áл ел оумоум áхлáкн мемтоухѐ илѐ моуттаснф кимселѐр олоùп, хѐм Моуслимáн хém тε Христиáн хемсεхрилерíіле халисéт оý хоурмéтле моуамелѐ ετерлéр.

Моухапπѐт тоунгианнèн тоузѝ олтнгннà канні олараκ, Роум βѐ Ермені Христиáн тостлармнзѝн тáхι κерèκ πоуратà βѐ κерèκ сáїр сεхрлертѐ гекτικерлерíіле соурéτι таїмετѐ моухапπéτι πиратεранѐ оýзрè гиасáмаларѝ тερоúни тилτѐн áрзоù олоуннр.

РАФАНЛ

Денízли, Декéмбриос 15, 1888

ЕЇZNАSН ХАЇBANAT NE ГІОЛѢА BIЇZOYѢE ЌELAЇI;

(δ инτζl нóусхетекі πентíн тебамí)

'Алтннтζí· "Ел áн ферклі каралартà олáн хаїбанатнн áїни каралартà гиасамнѝ олоùп, гиакннтà тζинслері кетζмíѝ олáн хаїбанáт ілѐ áл ел оумоум снкѝ áлакатà олмасѝ таліми тенасóулѐ πíр πоурхàн халинтѐ ζікр олоуноúр. Йоунà ѐн моусаїт мисàл Аýстралиа карасѝ хаїбанатí тнр. Мεζкоùр каратà гиасагиáн хаїбанларнѝн ѐксерисι «торπалѝ» тесмигѐ олоуноùп, ана темáм» πíр халтѐ тевлít ѐтмíѝ ітиклері гиаброуларнгнѝ ѐπегι πíр βакнт карнларнгнѝн áлтннтà βакѝ πíр торπà ітζинтѐ таснгигнѝп πóгιоútоурлѐр βѐ моухафаζà ѐτерлéр. Мεζкоùр каранѝн ѐн óüст, гιáни тарíхτζе ѐн генí олáн тапакаларѝ тефтíѝ олоунтѝкта, áнлертѐ πоулоунáн τζинсι кетζмíѝ хаїбанларнѝн ѐсерлеринтѐн áнлерíн тáхι ѐксеригéтен торпалѝ хаїбанатà áїт олтнгѝ, βѐ сíмτι хагиаттà олáнларà ѐπегитζе моусапíх олтнкларѝ моусахетѐ олоунѝгιор. Імτι Аýстралиатà олтнгѝ кіпі, πасκà каралартà тáхι πáζη тερетζетѐ моусахетѐ олоунáн πоù βакнà таліми тенасóулѐ моубафнк олтнгнентáн, áнѝ тастік ѐтíгιор тегιоù ζáнн олоуноúр.

Гетинтζí· Кѝрη ζеминín тапакаларѝ гιокланнлтѝкта áнлертѐ πоулоунáн моутехатζтζір хаїбанáт ілѐ гιакнн селѐф βѐ хелефлері áрасннтà хóроулѐн álакà βѐ моунасепàт таліми тенасóулі такбигѐ ѐτѐр ζáнн олоуноúр. Πíл фáрζ хагиàт тарихнντѐ їлк ζоухоúр ѐτѐн πалнклартà πалнк хассигетлеринтѐн мáта хасéрàт хассигетлері тáхι πоулоуноúгιор. Тіслері, терилеринín поулларѝ βѐ коуїроукларнгнѝн тертипí кентилертѐн πíр áζ сóггра ζоухоùр ѐтмíѝ олáн хасératнгнкинѐ πенζéгιор. Кéζалιк їлк ζоухоùр ѐтмíѝ олáн коусláр коусларà áїт сηфетлѐр ілѐ πírлικτѐ хасératà áїт πáζη сηфетлерѐ тáхι малік хóроúноúгιорлар. Тіслеринín олмасѝ βѐ канàт кемиклері ілѐ коуїроукларнгнѝн тертипí хасепíїле кентилертѐн ѐббéлтζе тоúнгιатà гιасамнѝ олáн πíр такнм канатлѝ хасératà πенζéгιорлар. Ахтémтζе ζікр ѐттигимíζ βѐтζχ оýзрè, тнрнакларѝ оýтζ тζатàл олараκ áт капилинтѐн хаїбанларнѝн ѐсерлері тáхι каγιà таπакалаρнντà кѐсф олоунмнѝ тнр. Нíхагет хагиáтн хаїбанигѐ тарихинín хѐр хáнкѝ πíр кнсмнντà гιасамнѝ олáн хаїбанáт тζинслері βѐ сηнηфларѝ áнлерíн гιакнн селерфлері βѐ хелефлері ілѐ сηχриγеттѐ олоùп, áл ел оумоум áнлері гекτικеринѐ рàπт ѐїлегѐн халкалàр халинтέ тε πоулоунмнѝ тнрлáр. Йинáен álέїχ Ілмι Хаїбанàт нокτáї наζарнντàн πоútоún хаїбанàт álемі πíр мефрѐт áгатζà тесπíχ олоунà πилíр, сöїлé кι áнѝн тζесім πетенí πíр кàтζ іρі таллараà βѐ áнлертѐн хѐр πірі τéкраρ áхѐр таллараà моунсаїπ олмàк оýзрè, моукéрререн таксім олоунаρàк πí хисàп таллàр βоútζоутѐ келмíς тір· поù тζóумле ілé тε тζóумлесι πирликтѐ πíр βахіт πетѐн тесκіл ѐτерлéр. Талímι тенасóул ѐрπапнгнѝн ѐфкіарнντζа хаїбанатѝн ферклі сηнѝф βѐ тζинслеринín гιакѝн селѐф βѐ хелефлері ілѐ сηχριγеттѐ олмасηнѝн поù βакнасѝ таліми тенасóулѐ коуζéлτζе моубафакàт ѐτέр· πинáен álέїχ áнѝн сηχχетинѐ τелалѐт ѐτέр. 'Анлерín ζаннѝнτζа βакнáї мεζкоúрè, кéζалιк салíф оýζ ζікр πесинτζі βѐ álτнητζѝ поурχанларτà τермигιàн олоунàн βакналѐр таліми хилкатà моугагíр τегіл іселéр τε, áнѝн ітζапатнητàн олараκ леїχинтѐ πірѐр поурχàн халинтѐ ікамѐ ѐтілéмезлер· ѐл сепепτѐн хаїбанàт таричинтѐ моусахетѐ олоунàн βоукоуáтн мεζкоúрè таліми тенасóул тараφнѝ тоутоùп áнѝ тесπíт ѐτерлéр.

Таліми тенасóул тараφкіраннгнѝн таліми мεζкоúроù тесπíт ζнмнητà ірагѐ ѐттиклері поурχанлàр істѐ πасλήτζа поунларτàн іπарéт тір.

Сímτι таліми хилкàт тараφтаранннѝн таліми мεζкоúроù ісπàт ζнмнητà ікамѐ ѐттиклері поурχанларà хелíріζ. Йоунлàр хаїбанàт álемінтѐ таліми тенасóулѐ моухалíф хóроúнѐн βакналѐр álτнητнгнѝ, βѐ таліми мεζкоúроúн мεζкоúр álемтѐ βоукоù поулмнѝς тζоúмле тепетτóулàт βѐ βоукоуатѝ тефсíр ѐтмегѐ кіафі álматнητнгнѝ πегіàн ѐτерѐк, таліми хилкатà моúβаζепѐт ѐтмеклігín метζпоурі олτнητнгнѝ ітτіà ѐτерлéр.

Ѐббела· Хаїбанàт álемінтѐ таліми тенасóулѐ моухалíф хóроúнѐн βакналѐр поулоунτнгнητàн, таліми мεζкоúр капоулѐ сагіàн тегіл тір τéгιорлар. Таліми тенасóул хаїбанàт тζинслеринтѐ тепетτóулѐ хоутоутсѝζ капилигѐт фàрζ ѐτέр· πинáен álέїχ хаїбанàт áраснητà тζínς тесаббоурнгнѝ моúχкѐм танмагιнπ, ана таχà ζигιатѐ βакнт моурогрі ілѐ тепетτóул ѐτѐн πíр сегѐ кіпі наζàр ѐτέр. Фархлѝ тζинслерín тепетτóул тарикíїле кентí селефлеринтѐн меїτанà келтиклерині, βѐ моуáχχерен тáχι áχѐр тζинслерѐ техаббóул ѐттиклеринí таліи ѐтмѐк ілѐ хагиáтн хаїбанигѐ тарихинтѐ тζинслеριν γιαβàς γιαβàς τεσεκκούλ ѐττιγινί, βѐ πíр ѐгιàм πакі калтнκτàн сóггра, πíр поулнтнн мàхβ олτнгѝ кіпі заíл олτнгнгнѝ імà ѐтíгιор· сöїлé кι πíр тζинстн нé земàн πасλатнгѝ βѐ нé земàн хитàм поулτнгѝ катíен тагín олоунáмамалн тнр. Таліми тенасóулín поù таліматнгнà ѐскі βѐ генí хаїбанàт мегιанесинтѐ моухалíф βакналѐр моúсахетѐ олоуноúгιор.

А. Тарíхι πесѐр земанларнητàн πероù хаїбанаττà таліми тенасóулín φàрζ ѐττιγі соурεττѐ тζинстζе тепетτóул воукоуí моúмкін олτнгнгнà таїр ѐмарелѐр гιók тнр. Інсàн ѐлі álτнητà поулоунàн πáζη хаїбанàт тζинслеринтѐ нéвτζе тепетτóул βакѝ олмоúς тнр· лáкιн поù невлерín ѐмрι тепетτóултѐ тебàм ѐτерѐк, тζинς хоутоутнητàн тнсарѝ тζнкмагà моúсталτ олτнκларнгнà таїр ѐмарелѐр моúсахетѐ олоúнмамнς тнр. Йір тζинсі тесκіл ѐтѐн хаїбанатѝн φерклі хáл оý кеїφигетлѐр тахтнητà інсàн ѐлі ілѐ невлерѐ інкнсамѝ нé терετζѐ сóурáтле олоúгιор ісѐ, ѐмрι тепетτóул áл ѐτ тебàм áїні сóурáтле ілері кітмíς олсà, тарíхι песѐр земанѝ πір тζинсín πір кàтζ φерклі тζинсѐ інкнсамѝ моúмкín ітιгинín сóупχесíζ сουретτѐ анкласнлмасηнà кιафі олáтζák ітι. Лáкιν хála поù хоусоúς пѐк сóупχѐ тахтнητá тнр. Напολéων Йοнапàрт Мнсрѝ φѐтχ ѐтíπ ватаннà тóнѐр ікѐн, оратà поулоунàн πáζηántикалартàн πераπѐр котоúртоú· βѐ котоúртоугιоú сеїлерín араснητà πíр такѝм моумгιà ѐтілмíς хаїбанлàр, мéсела маїмоún, келинтζік, тимсàχ, карà леїлѐк, поугà, кóπек, кетї βѐ емсалí βáр ітι. Таліми тенасóул меселесі ол βакнтларτà генí ζоухоùр ѐтмíς олмáгин, Кóúбиер ілѐ πераπѐр àχѐр ікі месχоùр моуаллимлѐр ічтимáлен 2,500 τѐн 3,000 сенѐ катàр ѐскі олáн поù хаїбанларѝ тикнàт ілѐ тефтíς ѐттілéр· фáкат анлерí ѐл àн Мнснртà гιасамактà олáн áїні тζíнς хаїбанаττàн фаркльѝ поулáматнлар.

Йоù снратà соù хоусоúς та ζікр олоунмалѝ тнрκι, хоусоусі халлѐр тахтнητà тζинслѐр тахилинтѐ невлѐр хоусоулѐ келтігí нé терετζетѐ πíр βакнà ісѐ, мεζкоùр невлерín πíр тζòк снралартà нéвτζе тефрикатѝ кентилерѐ ѐτζнепí πíр сéї кіпí сагіарàк, катíм халлеринѐ тóнмѐк ітζоúн коубветлí πíр меїлѐ малік олτнκларѝ ол τερετζѐ πíр βакнá тнр. Нíхагет хаїбанатѝн πíр терετζѐ тепетτóулѐ капилигетлí олτнκларѝ нé терετζѐ сахíχ ісѐ, анлерín тζинслері тахилинтѐ калмагà олáн коубветлí меїллері ол терετζѐ сахíχ тір, βѐ поù сонракі хоусоúς хаїбанàт тарихинѐ хóúкм ѐтѐн πíр каїтѐ халинтѐ ѐхеммигéττζе ѐббелкинѐ фаїк олоùп,ántѐн тоún тегіл тір. Імτι гιабàς гιабàς тепетτóул ілѐ πíр тζинсín πíр кàтζ φерклі τζинсѐ техаббóул ѐτѐр ітигинí кιфагѐт микταрѝ тастік ѐτѐн ѐмарелерín хаїбанàт аралаρнντà хóроúлмемеси, πѐр àнς тепетτóул капилигетинѐ рáгмен хаїбанатѝн кентí тζинслері тахилинтѐ калмагà олáн коубветлí меїллері таліми тенасóулѐ моубафнк олмагинπ, πѐр àнς ана моухалíф тір.

Таліми тенасóул тараφтаранѝ βáкна поù ітираζà πíр кàтζ гιоúζ гιáχοт πíр кàтζ πín сенѐ тζинстζе тепетτóул ѐмарелерínín хóроúнмеси ітζоúн πѐк кнсса πíр βакнт тнр тегιоù тζебàп. верíгιорлар· фáкат соú та βáр кι πíр кàтζ πín сенѐ ón πѐς гιà гикірмі πín сенегѐ πалíг олτнκτа, πíр тζínς таχилинтѐ хоусоулѐ келмíς олáн невлерín тζínς хоутоутнητàн тнсарѝ тζнкатζакларѝ тапιάτη масλахаττàн гιакнnен малоúм олмагинπ,ántζак таліми тенасóул тараφтаранннѝн ζаннѝ тнр· βѐ таліми мεζкоúр поù ζán n oýзеринѐ πинà олоунмнѝς тнр. Йоунτàн мáта таричι πесѐр земанѝ πѐк кнсса ісѐ, хагиáтн хаїбанигѐ тарихіántѐн миллионлáртζа сенелѐр ѐббѐл πасλамнѝς олτнгнητàн, мεζкоùр оýζоún тарихín коугιоутатѝ áтζепа поù πапτà нé βѐтζχлε сехатѐт ѐτíгιор тегιоù хатрà келíр. Йоù соуàл πιζι áтí оýζ ζікр ікинτζі хоусоусà телалѐт ѐτέр.

(Мапатѝ βáр)

Σ. ΛΕΒΟΝΤΙΑΝ

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Φεβρουάρ. 4, βὲ Ἀλαφρ. Φεβρουάρ. 16, 1889

ΠΡΕΝΣ ΡΟΔΟΛΦΟΣΗΝ ΤΖΕΝΑΖΕ ΑΛΑΓΙΗ

Βελίϊ ἄχτ Πρὲνς Ροδολφοσὴν νασὴ κετζὲν χαφτανὴν Παζὰρ ἀκσαμηντὰ Χόφπουργ σεραγιηντὰ πουλουντηγὴ ὀτατὰν Χόφπουργ Κραλὶ κιλισεσινὲ νὰκλ, βὲ Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνούμοῦσαριλεϊχὶ κὸρμελερὶ ἰτζόὺν ἐχαλὶ μεζκοὺρ κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνμήζ τηρ. Ταχὰ σαφὰκ σόκμεζτεν πόγιούκ πὶρ καλαπαλὴκ τοπλανμὴζ, βὲ βουκουὰ κελὲν ταζγικτὲ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ ἀγὴρ σουρεττὲ μετζρουχ ὀλμησλάρ τηρ. Κιλισὲ ούφὰκ ὀλμασήϊλε ἄντζακ ικισὲρ ικισὲρ κὶρμεγὲ μόυσαατὲ ὀλουντηγηντὰν, γιάληνηζ χὲρ σὰχς πὶρ κὰτζ σανιγὲ ἄτφη ναζὰρ ἐτερὲκ, ἀκσὰμ ὀλοὺπ κιλισὲ καπάνμαζταν χαριτζτὲ πεκλεγὲν 100,000 κισιτὲν ζιγιατὲ ὀλὰν πὶρ καλαπαληγὴν ἄντζακ 20,000 καταρὴ κιλισεγὲ κὶρμεγὲ κατὶρ ὀλμησλάρ τηρ. Ἐρτεσὶ σαπὰχ κιλισὲ τέκραρ ἀτζηλὴπ, $2\frac{1}{2}$ σαὰτ κατὰρ ὅλ χαλτὲ καλτὴ ισέ τε, ὀϊλετὲν 2 σαὰτ κατὰρ ἐββὲλ κεντιλερὶν βεφὰτ ἐτὲν χησμλαρηνὴ σὸν τεφὰ κὸρμεκ ούζρὲ κὶτμὶς ὀλὰν Ἰμπερατὼρ χανετανὴ ἀζασηντὰν πασκὰ τζούμλεγε καπαντή.

Ὀϊλετὲν σόγγρα τζεναζὲ ἀλαγιὴ, τζεσέτι πὶ ρουχὴ μακπερέϊ μαχσουσεσὶ ὀλὰν Καπουτζὶν ραχιπλερὶ κιλισεσινὲ κὸτούρμούς τιρ. Μιλαδὴν 1619 ηντὰ βεφὰτ ἐτὲν Ἰμπερατὼρ Μάτιας ταραφηντὰν πού κιλισὲ κεντισὶ ιλὲ ζεβτζεσινὲ μαχσουσὶ μεζὰρ μακαμηντὰ ιττιχὰζ ὀλουνούπ, μουάχχερεν κιαφφεϊ Ἰμπερατὼρ χανετάνηνὰ μαχσούς μακπερὲ ταγὶν ἐτὶλμὶς, βὲ Πρὲνς Ροδόλφος μαχάλη μεζκούρὲ τὲφν ὀλουνανλαρὴν 113 ούντζούσού πουλουνμὴζ τηρ. Σεραϊτὰν πού κιλισεγὲ κατὰρ ὀλὰν γιολὰ ποϊλού πογιούντζα ἀσκερλὲρ τιζιλμὶς, βὲ χὲρ πεντζερετὲν ἀλαμέτι ματὲμ ὀλὰν σιγιὰχ ὀρτούλὲρ ἀσηλμὴζ τηρ. Ἰμπερατὼρ κούτζούκ κεριμεσὶ περαπερίντζε ὀλτηγὴ χαλτὲ, τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ χαζὴρ πουλουνμὴζ, Ἰμπερατωρίτζα, πόγιούκ κεριμεσὶ βὲ Ἀρχιδούσὲς Στεφανία Χόφπουργ σεραγιηντακὶ κιλισετὲ τουὰ ἐτμεγὲ καλμησλάρ τηρ. Ἄζ μούττὲτ σούρὲν ρουχανὶ μερασιμτὲν σόγγρα, ταπούτ κιλισενὶν ἀλτηντακὶ μαχζενὲ ἐντιριλμὶς, βὲ μούτὰτ ὀλὰν ἀγὶν ού ρεσμλὲρ χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ Ἰμπερατὼρ, Ἀρχιδοὺκ Κάρολος Λουδοβῖκος βὲ ὀγουλλαρήϊλε σαϊρλερὶ μεζκοὺρ μαχζενὲ ἐνμὶς τιρλέρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ σὸν χάϊρ τουατὰν σονχραγιὰ κατὰρ κεντινὶ ζὰπτ ἐτὲ πιλμὶς, βὲ κὶτμὲκ ούζρὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς ισέ τε, χεγιετζάνη χισσιγιατηνὰ μαγλούπ ὀλαρὰκ κὲρὶ κὲλμὶς, βὲ ταπουτὴν γιανηντὰ τὶζ τζὸκερὲκ πὲς τακικὲ κατὰρ χὸνκοὺρ χὸνκοὺρ ἀγλαμὴζ τηρ.

«Τάγπλατ» γαζετασὴ βελίϊ ἄχτ Πρὲνς Ροδολφοσὴν γιαζτὴγὴ πὲς μεκτουπλαρὰ ταὶρ ταφσιλὰτ βερμεκτὲ τιρ. Πετερινὲ ὀλὰν μεκτουπηντὰ μούσαριλέϊχ κεντινὲ ζαρουρὶ κὸρόυνὲν ἀμελτὲν τολαγιὴ ἄφβ τεμεννὶ ἐτμεκτὲ, βαλιτεσινὲ ὀλὰν μεκτουπηντὰ ἰντιχαρηνὴν ἐσπάπη μουτζιπεσινὲ ταὶρ μουφασσὰλ μαλούμὰτ βερμεκτὲ, Πρενσὲς Στεφανιαγιὰ ὀλὰν μεκτουπηντὰ μούσαριλεϊχαγιὰ βετὰ ιλὲ τζοτζουγηνὰ σὸν σελαμηνὴ κὸντερμεκτὲ τιρ. «Φρεμδένπλατ» γαζετασὴ Πρὲνς Ροδολφοσὴν Αὐστρία-Ἀλμανία ιττιφακὴ ἀλεϊχιντὲ ὀλτηγηνὰ ταὶρ σουγιοὺ πουλὰν τεβατουρὴ σετϊτεν τεχζίπλε τέγιορ κι, «Μούτεβεφφὰ Πρενσὶν σάϊρ τζούμλεσιντεν ζιγιατὲ πιζίμλε Ἀλμανία ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μούνασεπάτη τοστανενὶν κουββετλενμεσινὶ τερβὶτζ ἐτμεκτὲ ἀζὶμ πὶρ χισσεσὶ ὀλμούς τηρ. Πού μούνασεπάτη τοστανὲ ικὶ Ἰμπερατωρλὴκ ιλὲ Εὐρωπανὴν σούλχ ού σελαμετὶ χαϊρηνὰ ὀλμὰκ ούζρὲ κέσπι κουββέτ ετὶπ, ἰζαλεσὶ μούσκὶλ πὶρ ιττιφὰκ χεϊγετινὲ κὶρμὶς τιρ. Πρὲνς σίνντζε πόγιούτούκτζε Ἀλμανία ιλὲ τοστλὴκ φικρινὲ ταχὰ κουββετλὶ σουρεττὲ γιαπησὰ καλμὴζ τηρ.»

Ἰμπερατὼρ ἐχαλιγὲ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νὲσρ ἐϊλεμὶς τιρ. Πεγιανναμὲ, «Τεργιάϊ ματεμὲ γὰρκ ὀλμὴς ὀλαρὰκ, Τζενάπη Χακκὴν ἐβαμιρινὲ κεμάλη τεβαζοὺ ιλὲ πὰς ἐγὲρ, βὲ τάχτη ιταρεμτὲ πουλουνὰν ἀκβὰμ ιλὲ περαπὲρ βαζιφέϊ χούκμταρανεμὶ ιφὰ ἐτμεκλιγὶμ ζημνηντὰ λαζὴμ κελὲν κουββετὶ πανὰ ἰχσὰν πουγιουρμασηνὴ Τζενάπη Χακκτὰν ἰστιρχὰμ ετὲριμ» σὸζλερϊϊλε πασλαμακτά τηρ. Μούσαριλέϊχ πόϊλὲ πὶρ γέβμι ματεμτὲ, ἐχαλινὶν ιπρὰζ ἐϊλετικλερὶ ἀσάρη μουχαππετὶν κεντινὲ πὰχς ἐϊλεμὶς ὀλτηγὴ τεσελλιτὲν πάχσλε, κεντισὶ, Ἰμπερατωρίτζα, βὲ κελινὶ ταραφλαρηντὰν ἐχαλινὶν μουχαππὲτ βὲ σατακατηντὰν τολαγιὴ πεγιάνη τεσεκκοὺρ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἀλὶ μεμουριγετινὶν φαρζλαρηντὰ τεσελλὶ ἀραστὴρμακτὰ ὀλοὺπ, Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνούὺ Ἰμπερατωρίτζα ιλὲ περαπὲρ Πουδὰ Πεστεγὲ ἀζιμέτλε, πόγιούκ πὶρ ἰζτιχὰμ ταραφηντὰν ἀλκησλανμὴζ τηρλάρ.

Πρενσὲς Στεφανία κεντὶ φικρινὶ κετζὲν χαφτὰ ζικρ ἐττιγιμὶζ, βὲ ζεβτζινὶν τάχτη χιμαγεσιντὲ ὀλὰν «Αὐστρία—Μαδζαριστὰν τεβλετινὶν μουσαββὲρ χικγιαγεσὶ» ναμηντακὶ ἐσερὶ κεντὶ τάχτη χιμαγεσινὲ ἀλμάκλε ισγὰλ ἐτμεκτέ τιρ. Μούχτελὶφ μουχαρριρλὲρ ιλὲ ἐρπάπη σεναγιτὲν πεντλὲρ ἄχζ ἐτὶλμεκτὲ ὀλοὺπ, ἐσέρι μεζκοὺρ χὲμ Ἀλμὰν χέμ τε Μαδζὰρ λισανλαρηντὰ τάπ ού τεμσὶλ ὀλουνατζάκ τηρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Μ. Φλόκε μεπουσὰν μετζλισιντὲ ικὶ μουζαφφεριγετὲ ναὶλ ὀλμούς τηρ. Τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνούὺ μεπουσὰν μετζλισὶ μούσαριλεϊχὶν τεκλιφὶ μουτζεπίντζε «Σκρούτεν δ' Ἀρονδισμὰν» ούσούλη ιντιχαπιγεσινὶν μούζακερεσινὶν Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνούὺ, βὲ κανούνη ἐσασινὶν τατὶλὶ μεσελεσινὶν μούζακερεσὶ τὲ πεντζσενπὲ κούνούὺ ιτζρὰ ὀλουνμασηνὰ ιτάϊ ρεϊ ἐϊλεμὶς τιρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ τζερεγιὰν ἐτὲν μούζακερὲ χιταμηντὰ μετζλίσι μεπουσὰν ιντιχαπατηνὴν σαντζὰκ σαντζὰκ ρεϊ χαφὶ ιτζρασὴ ούσουληνὴν ιατεσὶ χακκηντακὶ κανοὺν λαϊχασηνὴ 222 ρεγὲ καρσὴ 286 ρεϊ ιλὲ καπούλ ἐϊλετί. Ἔγερ χεϊγέτι βούκελὰ κανούνη ἐσασινὶν τατὶλὶ μεσελεσιντὲ τάχι ἄϊνι τερετζὲ μουβαφφακιγετὲ ναὶλ ὀλοὺρ ισὲ, μεβκιϊ ικτιτάρτὰ πακὶ καλατζάκ τηρ, ζίρα ἀντὲν σόγγρα πούττζὲ μούζακερεσιντὲ πὶρ σεϊ ζουχοὺρ ἐτμέζσε μεϊταντὰ χεϊγέτι μούσαριλεϊχανὴν μεβκιϊνὶ τεχλικεγὲ ιλκὰ ἐτετζὲκ πὶρ μεσελὲ καλμάζ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ρεϊσι τζούμχοὺρ Μ. Καρνὼ σερκϊϊ ούμουμιτὲν σονραγιὰ κατὰρ μούτζατελέϊ σιγιασιγενὶν κέσπι σούκούν ἐτμεσινὲ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ, βὲ Χούκούμετὶν τοστλαρὴ μούττέτι μεζκούρετὲ ἐχαλινὶν χισσιγιατηνὴ ταχρὶκ ἐτετζὲκ πὶρ σεγὶν ἰτζρὰ ὀλούνμαμαση, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἰντιχαπάτη ούμουμιγενὶν βάκτη μουαϊγενὶ ὀλὰν σὸν παχαρὰ τεεχὶρ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Πουλανζιστλὲρ πουνὰ τζεβάπεν, ἀγράζ ού χισσιγιατὴν ζάτεν ἀλεβλενμὶς ἰτιγινὶ, βὲ χισσιγιάτη μεζκούρεγὶ, μεμλεκετὶν ἄσηλ ἀρζουσηνὴ πεγιὰν ἐτὲν ἰντιχαπάτη ούμουμιγετὲν πασκὰ χὶτζ πὶρ σέϊ τεσκὶν ἐτέμεγετζεγινι, κέζαλικ ἰντιχαπὰτ ἰτζρασὴ βὲ σερκϊϊ ούμουμινὶν κούσατὴ ταριχὶ ὀλὰν Μάϊος 5 τὲν ἐββὲλ λαζὴμ κελίρσε γενὶ πὶρ χούκούμὲτ τεσκιλινὲ ταχὰ τζὸκ βακὴτ ὀλτηγηνὴ ἰλάβετεν πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ρέϊ βερμὲκ χουσουσηντακὶ κανοὺν λαϊχασηνὴν ταστὶκ βὲ καπούλ ὀλουνμασὴ νετιτζεσινὲ κελιντίκτε, Πουλανζιστλὲρ γενὶ τεσεκκοὺλ ἐτετζὲκ μεπουσὰν μετζλισιντὲ χὲρ χαλτὲ ἐκσεριγὲτ κεντὶ ταραφλαρηντὰ ὀλατζαγηνὰ ἐμὶν ὀλτηκλαρηντὰν, ἀντὲν τολαγιὴ χὶτζ βαζιφὲ ἐτίνμετικλερινι ιττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Χούκούμὲτ ἀτὶλιγὲ ναζηρηνὴ τεπτὶλ ἐτμέκλε κεντὶ μεβκιϊνὶ ταχκὶμ ἐτμεγὲ τζαλησὶμὴζ ισέ τε, πού χουσούς ναζάρη ἐχεμμιγετὶ τζαλὶπ ὀλατζὰκ κατὰρ πόγιούκ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ.

— Πὶρ Φρανσὴζ μιραλαγιὴ ταραφηντὰν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀλαγιὰ κραὰτ ὀλουνμὰκ ούζρὲ νὲσρ ὀλουνὰν πὶρ ταχριράτη ούμουμιγενὶν πεγιανήντζα, ἀλάϊ τζερραχὴ Δόκτωρ Ἰϋδς Στραζπουργτὰ ὀλμὲκ ούζρὲ ὀλὰν βαλιτεσινὶν γιαταγὴ γιαννηνὰ τζαγρηλμὴζ ισέ τε, μούσαριλεϊχὶν νιγιάζ ού ρετζαλαρὴ, βὲ Στράζπουργ πολὶς μεμουρλαρηνὴν μεζουνιγέτι ρεσμιγεσινὲ ράγμεν, Ἀλμανία σεφιρὶ ἰνσανιγετὶν χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ ταλὲπ ὀλουνὰν μεζουνιγετὶ τιρὶγ ἐϊλεμὶς τιρ. Μιραλάϊ «Πού κιπὶ χουσουσλὰρ μούτεμεττὶν πὶρ μεμλεκετὲ γιακησὶρ μη;» τεγιοὺ σουὰλ ἐτμεκτὲ, βὲ πεγιανναμεσινὲ, «Σιμτικὶ ταχριράτη ούμουμιγὲ χὲρ πὶρ πὸλούγὲ κραὰτ ὀλουνμαλὴ τηρ. Πόλούκλερὲ ριασὲτ ἐτὲν μεμουρλὰρ, χὲρ πὶρ Φρανσὴζ ἀσκερινὶν Ἀλμανιαγιὰ τογρού νέ κιπὶ πὶρ χισσιγιαττὰ πουλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ τεφχὶμ παπηντὰ ἀνὴ κεντὶ ἀτεμλερινὲ τεφσὶρ ἐτμελὶ τιρλὲρ» τεγερὲκ χιτὰμ βερμὶς τιρ. Χαρπιγὲ ναζηρὴ Μ. Δ. Φρέϊσινε μεζκοὺρ βακηαγιὰ ταὶρ ταχκικὰτ ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐτμὶς, βὲ μούσαριλεϊχὶν πού μουαμελεσινὶ «Δέπα» ταχσὶν ἐτμεκτὲ πουλουνμὴζ τηρ, ζίρα μεζκοὺρ γαζετανὴν πεγιανήντζα, Ἀλμὰν μεμουρλαρηνὴν ἰνσανιγετὲ μουγαγὶρ χαρακεττὲ πουλουντηκλαρηνὰ σούπχὲ γιὸκ ισέ τε, πὶρ μιραλαγιὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν ἀσκερλερὲ χιτάπεν πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ νὲσρ ἐτερὲκ πού μισιλλοὺ μεσελελερτὲν πὰχς ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ὀλούνμαμαλη τηρ. Σάϊρ Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ μιραλαγιὴν χαρακετινὶ γάγετλε μὲτχ ἐτμεκτὲ ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ «Νὸρτ Δόϊτζε» ταραφηντὰν τσκπὶχ ὀλουνμησλάρ τηρ.

— Ἀμερίκα χούκούμετὶ Περλιντὲ Σαμόα μεσελεσινὶν τοστανὲ χάλλ ού τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ κονφερὰνς ἄκτ ὀλουνμασηνὰ μουβαφακὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Περλιντὲ μουκὶμ Ἀμερίκα σεφιρὶ χαστὰ ὀλτηγηντὰν, ἰχτιμάλ κι γενὶ πὶρ σεφὶρ ταγὶν ἐτετζὲκ ὀλὰν ρεϊσι τζούμχοὺρ Χαρρισηνὴν τζούμχουριγὲτ σανταλιασηνὰ ὀτουρμασηνὰ κατὰρ πὶρ σέϊ ἰτζρὰ ἐτὶλμεγετζεκ τιρ.

— Ρώμα σεχριντὲ κετζὲν χαφτὰ τζούμὰ κούνούὺ πὶρ καρησκλὴκ βουκού πουλμὴζ τηρ. Ἄχζ ού ιτανὴν κεσατληγηντὰν νάσι πινλέρτζε ἀμελὲ ἰσσὶζ καλμὴζ ὀλοὺπ, μετζλισλὲρ ἀκτήϊ-

λε, Χόυκόυμετίν κεντὶ μενφαατλαρὴ χατρὴ ἰτζόὺν τεβαΐρ ἀμελιγιατηνὰ πασλαμασηνὴ ταλὲπ ἐτμισλέρ τιρ. Ναφαὰ ναζηρηντὰν μεμοὺλ ἐττικλερὶ κατὰρ μόυσαΐτ πὶρ τζεβὰπ ἀλάμαγιαρακ, κεντὶ ρεϊσλερινίν ἰρὰτ ἐττικλερὶ νουτκλὰρ βασητασήϊλε χιττετὲ ταχρὶκ ὀλουνμουσλὰρ, βὲ ἰχτιγιατλὴ ταβρανὴπ μαγαζαλαρηνὴν καπουλαρηνὴ καπάμαμης ὀλὰν τόυτζτζὰρ μαγαζαλαρηνὴ σογιοὺπ σογανὰ τὸντερμισλέρ τιρ. Πάτεχου ἀνλὲρ πολισλὲρ ταραφηντὰν ταγητηλμὴς, βὲ 163 κισὶ χάπς οὺ τεβκὴφ ὀλουνμής τὴρ. Λαζὴμ κελὲν τεταπίρι ἰχτιγιατιγεγὶ ἰττιχὰζ ἔτμετιγιντεν τολαγιὴ πολις μόυτιρὶ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ὀλουνμὴς, κιαφφεΐ σιγιασὶ τετζεμμόυλὲρ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμὴς, πὶρ κὰτζ πὶν ἀμελεγὶ μεσγοὺλ ἐτετζὲκ ταϊρελὲρ ἰνσαατηνὰ πασλανμασηνὰ καρὰρ βεριλμις ὀλοὺπ, Ρωματὰ πουλουνούπ τα βιλαγετλερτὲν κελμις ὀλὰν ἰσσιζ ἀμελὲ κόυρουχὴ κερὶ κεντὶ μαχαλλερινὲ κὸντεριλετζέκ τιρ.

— Χαΐτι ἀτασηντὰ ταχιλὶ μουχαρεπὲ πέρ τεβάμ τὴρ. 1879 τὰν περοὺ ἰτζράϊ ριγιασὲτ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς ὀλὰν Ἰζενεράλ Σαλομωνὴν κετζὲν σενὲ ἰσγιὰν βασητασήϊλε μεμουριγετιντὲν τὰρτ ὀλουναράκ Παρισὲ κιττιγὶ, βὲ ὀρατὰ βεφὰτ ἐττιγὶ χατηρλαρτὰ ὀλμαλή τὴρ. Σιμτικὶ ρεΐσι τζόυμχοὺρ Λέδζιτιμ νὰμ ζὰτ ἰσέ τε, Ἰζενεράλ Χίππολεϊτ τάχι ριβαγὲτ ἰττιασηντὰ πουλουντηγηντὰν, ταχιλὶ μουχαρεπὲ πού ἰκὶ Ἰζενεραλλαρὴν ταραφκίρλερὶ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλμακτά τὴρ. Ἰανουάριος 24 τὲ Ἰζενεράλ Λέδζιτιμ Λὰ Γρὰνδ Σαλὲν νὰμ μαχαλὴ τοπὰ τουτμὰκ ὀύζρὲ κεντὶ τζένκ κεμιλερινὶ κόντερτὶ, βὲ ἐχαλιτὲν νιτζελερὶ μακτοὺλ γιάχοτ μετζρούχ ὀλτουλάρ. Πάτεχου τζένκ κεμιλεριντὲ ὀλὰν ἀσακιρτὲν οὔτζ γιόὺζ νεφερὶ μαχάλη μεζκόυρὴ ζὰπτ ἐτμὲκ ὀύζρὲ καραγιὰ τζηκτηλὰρ, βὲ τζένκ κεμιλερὶ μουφαρακὰτ ἐϊλετιλέρ. Ἰκὶ κὸὺν σόγγρα Ἰζενεράλ Χιππολεϊτὶν σεχρὶν κουρπιντὲ πουσουτὰ ὀλὰν 600 νεφὲρ ἀτεμλερὶ, σεχρὶν ὀύζερινὲ χόυτζούμλε πιρτὲν πιρὲ ἀνὴ ζὰπτ ἐττιλέρ. Σεχρὶ μουχαφαζὰ ἐτενλερτὲν ἔκσερι μακτοὺλ γιάχοτ μετζρούχ τὸυστὸυκτὲν σόγγρα, μαπακισὶ σαχιλὲ τογροὺ φιρὰρ ἐϊλετιλὲρ ισέ τε, τακιπὶ ἐτιλιπὶ κιάφφεσι τε τελὲφ ἐτιλτιλὲρ, βὲ χίτζ πὶρ ἐσιρ ἀλήνματη. Πού ἀρατὰ τζένκ κεμιλερὶ σάϊρ πὶρ σεχρὶ τοπὰ τουταράκ τζὸκ ἐπινιγεγὶ χαράπ, βὲ σεκενεσιντὲν πάζησηνη τελὲφ ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμούς τὴρ.

— Ζανγιπαρτὰν βιρούτ ἐτὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἀλμανία Σαρκὶ Ἀφρίκα κουμπανιασὴ 9,000 μὰρκ φιτιγέϊ νετζὰτ βερερὲκ Ἀλμανιαλὴ Καθολὶκ μισιοναρλαρὴ κουρταρμής τὴρ.

— Ἀμερικατὰν ἀτιτεκὶ χαπερλὲρ βόυρουτ ἐϊλεμίς τιρ· Κόγγρε Νικαραγούα καναλὴ κουμπανιασηνὴν ταστηκηνὰ ταΐρ ὀλὰν κανοὺν λαϊχασηνὴ καπούλ ἐϊλεμίς τιρ. Πήφελο σεχριντὲ ζουχοὺρ ἐτὲ κελὲν ἓν πόγιόὺκ γιανγὴν, Φεβρουάριος 2 τὲ βουκοὺ πουλαράκ, φαπρικαλὰρ, μαγαζαλὰρ βὲ χοτελλὲρ τάχι ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 40 πόγιόὺκ πινὰ χαράπ ὀλμής τὴρ. Βουκοὺ πουλὰν ζαγιὰτ 3,000,000 δολὰρ ταχμὶν ὀλουνμακτά τὴρ.

— Τζινὶν Σὶν Κιάγγ ἐγιαλετιντὲ ἐτζνεπιλὲρ ἀλεϊχιντὲ πὶρ σουρὶς βουκοὺ πουλμής τὴρ. Ἴγγλιζ κονσολοσχανεσὶ ἰχρὰκ, Ἀμερίκα κονσολοσχανεσὶ ὀύζερινὲ χόυτζούμ βὲ γιαγμὰ ἐτιλμὶς, βὲ κιαφφεΐ ἐτζνεπιλὲρ φιρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τὴρ.

— «Φιγαρο»νὴν πεγιανήντζα Παστεὺρ μεκτεπιντεκὶ προφεσορλαρηντὰν ἰκισὶ κοὺς πογὰν ἰλλετινὶν μικροπηνὴ κεσφ ἐϊλεμισλὲρ ὀλοὺπ, ἀσὴ ἰλὲ μεζκόὺρ ἰλλετὶ μὲν ἐτμεγὲ πὶρ βασητὰ πουλμὰκ ἄντζακ βακτὰ μόυχτατζ πὶρ μεσελέ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Σπαρτατὰ πὶρ χαρακέτι ἄρζ ταχὰ βουκοὺ πουλαράκ, 50 χανὲ ἰλὲ 12 τὸυκκιὰν βὲ πὶρ χαμὰμ γιηκηλμὴς, βὲ τζιβαρτὰ πουλουνὰν Πόδροὺμ κασαπασηντὰ τάχι ἄϊνι κόυντὲ χαρακέτι ἄρζ σατεμεσὶ χὶσ ὀλουνμάγλε ἐχαλὶ κηρὰ κατζμαγὰ μετζπούρ ὀλμής τὴρ.

— «Χακικάτ» Ἰζμὺρ βὲ Ἄϊδην τεμὶρ γιολληντὰ πὶρ καζὰ βουκουηνὴ χαπὲρ βερμεκτέ τιρ. Πὶρ μεμουρὴν βαζιφεσιζλιγὶ βασητασήϊλε ἀνὰ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ οὐζεριντεκὶ τρὲν Ὀτεμὶς σόυπεσὶ χαττὴ οὐζερινὲ γιόυρόυμοὺς, βὲ Ὀδεμιστὲν κελμεκτὲ ὀλὰν πὶρ τρενὲ τζαρπηλμής τὴρ. Ἰκὶ μακιναλὰρ πὲκ ζετελεντικλερὶ κιπὶ, ἰκὶ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπασὴ τάχι παρὲ παρτζὲ ὀλχὴς, φάκατ χὰμτ ὀλσοὺν νουφούστζα τελεφὰτ βουκοὺ πούλμαμης τὴρ.

— Ἰζμὺρ γαζεταλαρηνὴν πεγιανήντζα, Περγαματὰ κοϊλόυνὶν πιρὶ ταρλασηνὴ καζάρκεν πεγιὰζ μερμερτὲν πόγιόὺκ πὶρ ταποὺτ πουλμὴς, βὲ ταπούτη μεζκόὺρ χόυκόυμετ μεμουρλαρὴ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἀτζηλμής τὴρ. Κεμικλερτὲν πασκὰ ἀννὴν ἰτζιντὲ πὶρ τακὴμ ἀλτοὺν, ἰντζοὺ, βὲ ζικηϊμετ τασλαρτὰν ἰπαρετ τεζγινὰτ βὲ σάϊρ σαγιάνη τικκὰτ νεσνελὲρ πουλουνμής τὴρ.

— Ἀχίρεν Καστέμονη βιλαγετιντὲ κεσφ ὀλουνὰν κομόὺρ ματενινὶν ἰσλετμεκ ἰμτιγιαζὴ πά ἰρατέϊ Σενιγὲ Ραΐφ Μεχμὲδ Μαζχὰρ ἰλὲ σάϊρ τὸρτ κιμσελερὲ ἰτὰ ὀλουνμής τὴρ. Μόυτέτι ἰμτιγιάζ 99 σενέ τιρ.

— Ἰζμυρτὲ 50 βαρὴλ πἀρουτὴ χαβὶ ὀλοὺπ, Σισὰμ ἀτασηνὰ κιτμεκτὲ ὀλὰν πὶρ Γιουνανὶ γελκὲν κεμισὶ τουτουλμής τὴρ. Κεμινὶν καπτὰν βὲ ταϊφεσὶ τάχτη τεβκηφὲ ἀληνμησλάρ τὴρ.

— Τζηκὰν Δεκέμβριος ἀγιὴ ζαρφηντὰ Ἐέρι σαατεττὲ 510 νουφοὺς ἐρκὲκ βεφιὰτ ὀλμὴς τὴρ κι, 297 σὶ Ἰσλὰμ, 202 σὶ Χριστιὰν, βὲ 11 ἰ Γεχουδὶ τιρ. 460 νουφοὺς κατὴν βεφιὰτ ὀλμοὺς τὴρ κι, 302 σὶ Ἰσλὰμ, 147 σὶ Χριστιὰν, βὲ 11 ἰ Γεχουδὶ τιρ.

— Ἰζμιδὲ τεχαρριγιὰτ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν κὸντεριλὲν Ζοέρως πασανὴν πεγιανήντζα, γετὶ ἀϊτὰν περοὺ ὅλ χαβαλινὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ χαϊβανὰτ χασταληγὴ χόυκμούνοὺ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ. Μόυσαριλέϊχ Ἰζμὶδ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν Χερεκὲ νὰμ μαχαληντὰ πὶρ καραντίνα τεεσισινὶ ταβσιγὲ ἐτμεκτέ τιρ.

— Χάλα Ἐρζρουμ, Διγιαρπεκὶρ, Μάρδιν βὲ ἰτζερὶ ταραφλαρὴν σάϊρ μαχαλλεριντὲ κὴς κεμάλη σιττέτλε χόυκμινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ.

— Μ. δὴ Γνάϊστ Χόυκόυμέτι Σενιγὲ ἀβοκατλαρὴ ἰλὲ Πορὼν Χιρσὶν ἀβοκατλαρηνὰ κεντὶ χόύκμ οὺ ρεγινὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλτηγηντὰν, ἄρτηκ κεντιλερὶν Περλιντὲ καλμαλαρηνὰ χατζὲτ ὀλματηγηνη, βὲ πὶρ σουρετὶ Τεβλέτι Ἀλιγὲ σεφιρινὲ ἄρζ ἐτιλμὲκ, τικὲρί τε Παριστὲ μουκὶμ Πορὼν Χιρσὲ κόντεριλμὲκ ὀύζρὲ, μάχη χαλὴν 25 ιντὲ κεντὶ χόύκμ οὺ ρεγινὶ νὶ χαβὶ βαρακανὴν χαζὴρ ὀλατζαγηνὴ χαπὲρ βερμὶς τιρ.

— Μ. Καούλλα Ναφιὰ ναζηρηνὰ Ἀσία τεμὶρ γιολοὺ κουμπανιασηνὴν κηϊμέτι ἰτιπαριγεσὶ 45,000,000 φρὰνκ ὀλὰν ἐσχαμηνὴν κιάφφεσι σατὴν ἀληνμὴς ἰτιγινὶ, βὲ σεχμλερὶ σατὴν ἀλανλὰρ μικτάρη μεζκόυρενὶν γιόυζτὲ ὀνουνὴ τετιγὲ ἐττικλερινὶ μόυσὶρ πὶρ νὰμὲ ἄρζ οὺ τεσλὶμ ἐϊλεμίς τιρ. «Λεβὰντ Χεραλδ»ὴν πεγιανήντζα, μεζκόὺρ χισσελερὶν κιάφφεσι Δόϊτζε πανκασὴ βὲ σάϊρ Ἀλμὰν πανκαλαρὴ βὲ πὶρ κὰτζ Ἀλμανιαλὴ μεσχοὺρ ζατλὰρ ταραφηντὰν ἰστιρὰ ὀλουνμής τὴρ. Χαϊδὰρ πασὰ βὲ Ἰζμὶδ τεμὶρ γιολουνὰ πετὲλ τετιγὲ ὀλουνατζὰκ 6,000,000 φρανκτὰν 4,500,000ὶ χάλα τετιγὲ ὀλουνμὴς, βὲ Μ. Κελλενὶν Ἰζμὶδ κουρπιντὲ βακὴ τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν πὶρ κησμηνὴν ἰνσασηνὰ πετὲλ 1,500,000 φρὰνκ ἀκτζὲ ταλὲπ, βὲ ταλεπὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλίντζεγε κατὰρ μεπλάγη μεζκόὺρ μικταρηντὰ ἀκτζὲ σεκέστρο ἐττιρμεγὲ σελαχιγὲτ ἰστιχσὰλ ἐττιγιντὲν, μά πακὶ 1, 500,000 φρανκὴν τετιγεσὶ τεεχίρ ὀλουνμής τὴρ. Πού ταλὲπ λαζὴμ κελὲν ρεσμὶ μουαμελατὰ τεβφίκι χαρακὲτ χουσουσηντὰ Μ. Κελλενὶν ἰχμαλὴ σεπεπϊϊλε Τιτζαρὲτ μαχκεμεσὶ ταραφηντὰν ρὲττ ὀλουντηγηντὰν, μεζκόὺρ 1,500, 000 φρὰνκ τάχι χαζινέϊ τζελιλὲ σαντηγηνὰ κιρετζέκ τιρ.

— Σοφιανὴν ρεσμὶ γαζεταση τεμὶρ γιολλαρηνὴν Βάρνα βὲ Πούργαζ λιμανλαρηνὴν ἰνσασὴ σεραϊτινὶ χαβὶ κανουνὴ νεσρ ἐϊλεμίς τιρ. Πουνλαρὴν ἰνσασηνὴ πίζ ζὰτ Χόυκόυμὲτ τὲρ ὀχτὲ ἐτμίς τιρ. Πού μακσέτλε Χόυκόυμετὲ 11 μιλλιονὴ Γιάμπολου-Πούργαζ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ, 75 μιλλιονὴ τικὲρ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ, βὲ $6\frac{1}{2}$ μιλλιονὴ ἰκὶ λιμανὰ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ $92\frac{1}{2}$ μιλλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἀκτηνὰ μεζουνιγὲτ βεριλμίς τιρ. Ταχὰ οὐζοὺν ὀλατζὰκ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ Ρούσδζουκ βὲ Βάρνα σημεντηφὲρ χαττὴ οὐζεριντὲ βακὴ Κασβιδζὰν νὰμ μαχαλτὲν πασλαγιαράκ, Σούμλα, Τηρνόβα, Σίλβι, Λόβατζ (Λόφτζα ναμήϊλε τε μαρούφ τὴρ,) Πλέβνα βὲ Σοφιατὰν κετζερὲκ Κόυστενδιλὲ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτετζέκ τιρ. Πού γιολλὰρ ἰκμὰλ ἐτιλτικτὲ Γιαμπολουτὰν Σλιβναγιὰ πὶρ σόυπὲ χαττὴ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ τὴρ. Κανουνὴν τασρίχ οὺ πεγιανήντζα, ἔμρι ἰνσὰ γιὰ ὀρτουνὴν βὲ τεμὶρ γιολουνὴν κετζτιγὶ σεχρλὲρ ἐχαλινὶν τζαληπμασήϊλε ὀλὰν ἰνχισὰρ βασητασήϊλε γιά τα μουκαβελὲ βασητασήϊλε ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ, βὲ χὲρ ἰκὶ χάλ οὺ κεϊφιγεττὲ τάχι τεμὶρ γιολοὺ χόυκόυμετὶν ζάπτ οὺ ἰτάρεσὶ ταχτηντὰ ὀλατζάκ τὴρ..

Φεβρουάριος 14 ταριχίϊλε Παριστὲν βαριτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Κανούνη ἐσασινὶν τατιλινὲ ταΐρ χόυκόυμὲτ λαϊχασηνὴν μουττέτι γάϊρι μουαϊγενὲ τεεχιρὶ ἰτζοὺν μεπουσὰν μετζλισινὶν ρέϊ βερμεσὶ οὐζερινὲ Μ. Φλόκε καπίνεσὶ ἰστιφὰ ἐϊλεμίς τιρ. Ρεΐσι τζόυμχοὺρ Ἀγιὰν βὲ Μεπουσὰν μετζλισλερὶ ρεϊσλερίϊλε κόρόυσμούς τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ χὶτζ κιμσὲ γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκιλινὶ τὲρ ὀχτὲ ἐϊλέμεμις τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Φεβρουάριος 4/16, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί	17. 9.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί	48. 50.
Τασφιγέϊ Τόυγιοὺν καϊμεσί	9. 20.
Ἰστικράζη Ταχιλί	42. 10.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ. Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	108 26	Πόλ	91 10
Μεταλίχ	102 20	Ναπολεών	88 4
Πεσλίχ	103 30	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήχ	103 30	Λίρα Ἴγγλιζ	111 4

Μανὲτ καϊμέ 8. 52.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοχουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 23, 1889 NOΥΜ. 8

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰναγετἰν Ἀλλαχή	57
Τὀυκένμεμις βὲ τὀυκενμέζ	57
Πεὰαρετἰν σαμιουνή	58
Χιτζρετἰν ταχτιτί	59
Καρηντζαλὰρ ἰλὲ κελεπεχλέρ	59
Τζοτζουκλαρή μεὰακκατὰ ἀληὰτηρμάκ	60
Φιλεμὲνκ ἰστικλαλιγετί	60
Μόα Κραλὴ Μέρη	61
Μεμνουνιγετινὶ πεγιὰν ἐϊλέ	61
Μουχαρρεράτ	61
Σουουνάτη Σιγιασιγέ	63
Ἀχτζελερἰν Φιγιατή	64

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὀυνὀὺ νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ὰαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὀὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεὰἰν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀἴληγὴ ½ σἰμ Μετζιτιγὲ, βὲ πἰρ νὀυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀὺτζρετὶ πιζὲ ἀἴτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζὀὺν ταχριρὰτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμεριχὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ, ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἴτ μεβὰττ ἰτζὀὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δόκτωρ Πετιπονὰ ἀὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ Σἰρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΝΑΓΕΤΙΝ ΑΛΛΑΧΗ

«Ζίρα Ραππὴν νεζτιντὲ ἰναγὲτ βάρ.»

Ψαλ. ρλ'. 7.

Ἰναγὲτ πιζὲ ἀὸστεριλμιὶς ἰσέ τε, μενπαὴ Ἀλλαχτά τηρ. Ἰπὸὺ Κεντὶ κεμαλιγετινὶν ἀνασηρηντὰν πιρὶ ὀλουὴπ, ἀνὴν ἰτζρασηντὰν μαχζουζιγὲτ χἰσς ἐτέρ. Ραππὴν νεζτιντὲ μὀυκεμμὲλ ἰναγὲτ μεβτζούτ τηρ. Ἀλλὰχ χἰτζ πἰρ βακὴτ σιμτικιντὲν ζιγιατὲ ραχἰμ ὅλμαμης βὲ χέμ τε ὅλμαγιατζακ τηρ. Ραππὴν νεζτιντὲ λεταφέτλε καρηὰὴκ ἰναγὲτ βάρ. Ὁ ρικκὰτ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλουὴπ, πιζἰμ ἰτζὀὺν παγρὴ τουτουσήρ. Ἀνὴν μερχαμέτι λατιφεσὶ τάϊμα πιζἰμ ὀὺζεριμιζτέ τιρ. Ραππὴν νεζτιντὲ μὀυτενεββὶ ἰναγὲτ βάρ. Ἀνὴν ἰναγετὶ χὲρ χάλ οὺ κεϊφιγετὲ οὺγιάρ. Ἰπὸὺ ἰναγὲτ ὰὸυναχχιαρλαρὴ καπὸὺλ, ζὲμμ ἐτιτζιλερὶ λούτφη ἰλαχιτὲ ἰπκὰ, βὲ μὀυμινλερὶ χὴρζ ἐτέρ. Ἰπὸὺ ἰναγὲτ ὰὸυναχὴ ἄρβ ἐτὶπ, Ἰντζιλὶν τζὀὺμλε ἰμτιγιαζατηνὴ ὰὸνενμεγὲ γιὸλ ἀτζαρὰκ τουακιὰρ τζανὴ μεμουλιντὲν ζιγιατὲ μὀυπαρὲκ κηλάρ. «Ραππὴν νεζτιντὲ ἰναγὲτ βάρ.» Ρὰππ ἀνὴ ἰζχὰρ ἐτμεκτὲν χοὰλανὴπ, ἀνὴ ἰλχὰκ ἐτμεγὲ χαζὴρ, βὲ ἀνὴ τερρί οὺ τεζγὶν ἐτμεγὲ τάχι καρὰρ κηλμήζ τηρ. Ραππὴν νεζτιντὲ ἰναγὲτ βάρ. Ἰπὸὺ κεντὶ χακικὰτ περισανλερὶ Κεντινὲ τεκαρρὸὺπ ἐτμεγὲ τεὰὸἰκ ἐτμεσίϊλε περαπὲρ, κορκακλαρὰ κεντιλερὶ μὀυπαρεκλεμεσινὲ Ἀλλαχὴ ἰλζὰμ ἐτμὲκ μεραμήϊλα χἰτζ πἰρ σέϊ ἀετίρμεμελερινι ἰχτὰρ ἐϊλέρ. Ἰπὸὺ ζεμμαμλαρὴ (ζὲμμ ἐτιτζὶ) Ἀλλαχὰ τὸνμεγὲ ταβὲτ ἐτὶπ, μακσετὶ τάχι μὀυσκιλὰτ βὲ σηκλὲτ ἀλτηντὰ ἰγβαγιὰ μὀυπτελὰ Χριστιανλαρὴ μεσροὺρ κηλμάκ τηρ. Ἰναγετἰν Ἀλλαχὰ μὀυσαπἰχ, χισαπσὴζ βὲ ἐπετὶ ὀλτηγηνὴ ζἰκρ ἐϊλέ. Ἰναγὲτ Ἀλλαχὴν ταχτὴ ἐτραφηντὰ ὀλοὺπ, χὲρ κάνγη πἰρ ὰὸυναχχιὰρ ἀνὴ ἰστιχσὰλ ἐτὲ πιλίρ. Ἔϊ ποὺ πεντὶ ὀκουγιὰν τόστουμ, ἔγερ ἰστὲρ ἰσὲν, σενὶν ἰτζὀὺν ἰναγὲτ χαζήρ τηρ.

ΤΟΥΚΕΝΜΕΜΙΣ ΒΕ ΤΟΥΚΕΝΜΕΖ

Ἀτιτεκὶ κελαμλὰρ «Φόρουμ» γαζετασηνὴν Νοέμβριος ἀγιὴ νουσχεσιντὲ μὀυντεριτζ πἰρ πενττὲν μὀυστεχρὰτζ ὀλοὺπ, Τἰνι Μεσιχὶ χακκηντὰ ὀλὰν σιμτικὶ ὀὺμιτ ποὺ σὀζλερἰν τζεσαρὲτ πὰχς ρουχηνὴ τεπριγὲ ἐτὲρ ζὰνν ἐτέριζ.

Ἰνσαντὰ πἰρ Ἀλλαχὴν ἐφκιαρὴ σέβκι ταπὶ βὲ χισσιγιάτη πατηνιγὲ νεβιντέν τιρ. Ἰπὸὺ ἐφκιὰρ ἀτεμτεκὶ ἐσασὶ βὲ μουκταζὶ ἰμανλαρὴν σηνηφηνὰ μενσοὺπ τηρ. Ἀτὲμ τάπεν τινὲ μὀυστὰκ πἰρ μαχλοὺκ ὀλοὺπ, σετζτὲ ἐτμελί τιρ. Ἰπἰρ Ἀλλαχὴν ἐφκιαρὴ ἀνὴν πὀυτὸὺν μαλὀυματηνὴν ἐσασηνὴ τεσκὶλ ἐτὶπ, ἀντὲ ζήμνεν πεγιὰν ὀλουνμής τηρ. Χακίκατεν ἀτὲμ Ἀλλαχὴ χατρηνὰ ἀετίρμεκσιζιν τὀυσὀὺνέμεζ τεγιὸὺ ἰττιὰ ἐτμὲκ μὀυπαλαγὰ ὅλμαγιατζακ τηρ. Ἔγερ ἰνσὰν ταπιατὴ σιμτικὶ πουλουντηγὴ χαλτὲν τισαρὴ τζηκμὰζ ἰσὲ, ἀτεμλερἰν οὔμουμεν βὲ ταϊμὶ σουρεττὲ τεχριλικτὲ (Ἀλλαχσηζλὴκ) καλμαλαρὴ μουχάλ τηρ τενιλὲ πιλίρ. Μουγαγὶρ τεεσιρλερἰν τινσιζλιγὶν νεβπέτ οὺ ὀὺρὀὺνετὶ γερινὶ τουτατζαγηνὰ ἐμίν ἰζ. Ἰνσὰν φικρὶ βὲ καλπὶ οὺζοὺν μὀυττὲτ Ἀλλαχσὴζ βὲ ὀὺμιτσὶζ καλμακληγὴ ρὲττ ἐτετζέχ τιρ. Ἰπουντὰν μάτα ἐσκὶ ἐφκιάρη μεζχεπιγενὶν ἄλελ οὺμοὺμ σαρσηλτηγὴ καπὸὺλ ὀλουνσὰ πιλὲ, Τἰνι Μεσιχινὶν χἰτζ πἰρ βακὴτ σιμτικὶ κατὰρ ἐμὶν, ἀμελὶ βὲ χὀυτζουμὶ πἰρ μεβκὶ τούτματηγη, χὲμ τάχι τὀυνγιανὴν φὀυτουχατηντὰ χἰτζ πἰρ βακὴτ πὀϊλὲ ἰρὶ ἀτημλὰρ ἀλήνματηγη ἰσπὰτ ὀλουνὰ πιλίρ. Τἰνι Μεσιχινὶν σετζαατλοὺ μουχαρεπεσὶ βὲ μὀυτζαχετέϊ χαϊριγενὶν χὲρ σὀὺπεσιντεκὶ σαπἰτ τεκαττὀὺμὶ πασκὰ πἰρ σέϊ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ τὀὺσμὲν ταραφηντὰ μαλὀὺμ ζααφὴν βὲ μεμοὺλ ὀλουνὰν χελακὴν ἀλαμετλερί τιρ. Ἰχτιμάλεν ἴλμ οὺ μαριφὲτ βὲ ἰντικατάτη ταριχιγετὲ ὀλὰν τεκαττὀὺμ σεμερεσὶ πιζἰμ Κιτάπη Μουκαττεσὶ τεφσὶρ ἐτμὲκ παπηντὰ ἐσκὶ οὺσουλημηζὴ τατἰλ, περαχίνι Τἰνι Μεσιχὶ σὀὺπεσιντὲ πάζη τεπτιλάτ βὲ πάζη ἴλμι ἰλαχὶ ταλιματλαρηνὴν τέκραρ τεφτὶς ὀλουνμὴς πἰρ σεκλινὶ ταλὲπ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, Κιτάπη Μουκαττεστὲ ἴζχὰρ ὀλουνὰν τινὶν ἀτεμλερἰν φίκρ οὺ ζαμιρλερὶ ὀὺζεριντὲ ὀλὰν μακάρρη καϊμὶ ἐσάσεν σαρσηλμὴς τεγιὸὺ τὀυσὀὺνμὲκ ἀνὴν χεβεσκιὰρ τὀυσὀμενλερινὶν χὀὺλγιασὴ, γιάχοτ κορκὰκ τοστλαρηνὴν τεσαββουρατή τηρ τενιλὲ πιλίρ.

Ἰλμὶν τάχι ποὺ μεσελετὲ ἰλερὶ ἀιτέμεγετζεγι ἄϊνι τερετζετὲ μουχακκὰκ ὀλοὺπ, φακιρλερἰν ἀχβάλη μὀυσκιλεσινὶ ἐκσιλτἰπ χὲρ σηνὴρ ἀτεμλερἰν σαατὲτ βὲ ρεφαχιγέτι τζισμανιγεσινὲ μετὰρ ὀλατζαγὴ καεἴγεν μεμοὺλ πουλουνμής τηρ. Ἰλμὶν τζιχανὴν μουαμμασηνὴ ἄσλα χὰλλ ἐτέμεγετζεγι ἀιπἰ, πένι πεσερἰν κατερὶ χακκηντὰ σάϊκι μεγιοὺς ὀλανλαρὴν ἰττιαλαρηνὰ κὸρέ, ἰστικαμέτι τινιγετὲ κὀύλλιγεν γάϊπ ὀλμοὺς ὀλὰν χὀὺσν βὲ ὀὺμιτἰ, σὴρρ βὲ σὀυρουρὴ ταπιὰτ ἰλὲ ἀτεμὲ ἄσλα ἰατὲ ἐτέμεγετζεγι τάχι ἄϊνι τερετζετὲ πετιχί τιρ. Φάκατ ἀελμεσινὲ ἰλμὶν τάχι γιαρτὴμ ἐττιγὶ μεσοὺτ βακηττὰ ἴλμ πένι πεσερὶ ταχὰ ζιγιατὲ τερφί οὺ ταχρίκ ἐτμὲκ παπηντὰ τινὶν ἓν κουββετλὶ μουαβινὶ ὀλατζάκ. Τἰνὶν λάγβ οὺ φὲσχ ὅλμαγιατζαγη, βὲ πένι πεσερὶ ἰταρὲ βὲ τανζἰμ ἐτὲν πὀγιὸὺκ κουββετλερἰν ἀρασηντὰ κεντὶ ρὀὺτζχανιγετινὶ ἄσλα γάϊπ ἔτμεγετζεγι χακκηντὰ ὀλὰν κανησημὴ ζάτεν ἰραὲ ἐττίμ. Τἰνὶν μὀυστακπελτὲ ὀνὲ τζηκατζὰκ ὀλὰν γενὶ τεχλικὲ βὲ ἰχτιγιατζλαρὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ λαζήμ ὀλὰν γενὶ κουββέτ οὺ καπιλιγετλὲρ μεϊτανὰ ἀετιρετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτὲ πιλίριζ. Τἰνι Μεσιχὶ χὲμ σερπεστιγὲτ βὲ χὲμ μουχαφαζακιαρανλὴκ, χὲμ τεκαττὀὺμ

βὲ χὲμ ἰτιρὰζ ταραφταρή τηρ. Ὅ τεκατ-τὸὺμ ἰτζὸὺν πὶρ μεχμούζ, βὲ ζὰπτ ἰτζὸὺν πὶρ ζιμὰμ (κὲμ) ὸλτηγὴ κιπὶ, τζαχιλλερέ τε πὶρ κηλαγούζ τηρ. Ἴνι Μεσιχινὶν τὸυκενμεσὶ σὸϊλὲ τουρσοὺν, κεντιντὲ ταϊμὶ σεπαβετὶν βὲ χάλα κιάμιλεν σηνανήλμαμης κουββὲτ μενπαλαρηνὴν μεβτζουτιγετινὲ ικνὰ ὸλμούζ τηρ. Ὅ πιζὲ νά μαχτοὺτ ισλαχὰτ βὲ τεκαττὸὺμ βὰτ ἐττιγὶ σηρατὰ κεντιντεκὶ κουββετὶ χὶσς ἐτμεκτέ τιρ.

ΪΕΣΑΡΕΤΙΝ ΣΑΜΙΟΥΝΗ

[Μὸυελλὶφ ταραφηντάν]

(7 ιντζὶ νὸυσχετεκὶ πεντὶν τεβαμή)

Οὐϊκουτζὴ ἰσιτιτζὶ, χαττὲν ἀσηρὴ μὸυνεκκιτ ἰσιτιτζὶ, βὲ βαϊζὶν χὲρ τετιγινὶ κὸρ κὸρὸυνὲ καπὸὺλ ἐτὲν ἰσιτιτζὶ ζάτεν μὸυταλαὰ κὸυζαρημὴζ ὸλαρὰκ, πὸὺ τεφὰ τάχι γαραπὲτ βὲ ἐϊλεντζὲ ἀρασὲηρὰν ἰσιτιτζιτὲν πὰχς ἐτέριζ.

Βακτήϊλε, ἔλ ἀν κιάφφεσι τε πὲρ χαγιὰτ ὸλμαγιαν τὸρτ κὸυτζὸὺκ τζοτζουγημὴζ ὸλοὺπ, μιτὲ ζααφηνὰ μὸυπτελὰ ὸλτηκλαρηντὰ ἀνλερὲ βερμὲκ ἀτετιντὲ ὸλτηγημὴζ πὶρ νὲβ ἰλατζημὴζ βάρ ἰτι. Πὸὺ ἰλατζὴν τατλὴ βὲ χὸ̀ς πὶρ τατὴ ὸλτηγηντὰν, ἰλὰτζ σισεσινὶ κὸρὸὺρ κὸρμὲζ ἀνλερὶν τὸρτὸὺ τάχι ἐτραφημηζὰ τοπλανὴπ, ἰλατζτὰν πὶρ μικτὰρ ταλὲπ ἐτιμεγὲ πασλαρλάρ ἰτι. Ἰλατζὴν σιφὰ πὰχς τεεσιριντὲν τολαγιὴ πὲκ ἄζ βαζιφὲ ἐτινιρλέρ ἰτι ισέ τε, τατηντὰν χοσλαντηκλαρηντὰν ἀνὴ ἀληρλάρ ἰτι.

Τζὸκ κιμσελερὶ πουνὰ πενζὲρ πὶρ μουτζλὶπ κιλισεγὲ τζὲλπ ἐτμεκτέ τιρ. Ἀνλὲρ βαϊζὶν ὸνὸυντὲ ὸτουρὴπ μὸυμαϊλεϊχὶν μὸυζεϊγὲν ταπιρλὲρ, ἐϊλεντζελὶ χικγιαγελὲρ βὲ γενὶ γενὶ φίκρ οὺ μὸυταλααλὰρ ἰλὲ κεντὶ ἀκλὶ μεζζακλαρηνὴ χοσλαντήρμασηνὴ μεμοὺλ ἐτερλέρ. Ἀνλὲρ χὸ̀ς πὶρ βακὴτ κετζιρμὲκ ἀρζουσηντὰ ὸλοὺπ, κεντὶ ζέβκ οὺ τελεζζὸὺζλεριντὲν τολαγιὴ πὶρ κιτὰπ γιάχοτ γαζεταγιὰ ὸλτηγὴ κατὰρ τζαποὺκ σουρεττὲ βαϊζὲ μιννετταρληκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερλέρ. Τζοτζουκλαρημηζὴν ἰλατζλαρὴ γιουτμαλαρηνὰ σεπὲπ ὸλὰν τζοτζούκτζα μουτζλὶπ ἰλατζὴν μιτελερινὲ κιρὶπ μεμοὺλ ἐϊλετιγιμὶζ σιφὰ πὰχς τεεσιρὶ χασὴλ ἐτμεσινὶ μὲν ἐϊλέμετι. Φάκατ μινπερτὲν ἰλὰν ὸλουνὰν χακικαττὰχ μὸυρὰτ τζανὰ χάϊρ ἐτμὲκ ὸλτηγηντὰν, τογρού γιολτὰ καπὸὺλ ὸλούνματηκτζα πού νετιτζὲ χασὴλ ὸλμάζ. Χὶτζ πὶρ τζεσὲτ ταπιπὶ «Νέ κιπὶ πὶρ τουϊγού ἰλὲ πού ἰλατζὴ ἰτζτιγινιζὲ τικκὰτ ἔτινιζ» τεμὲζ ισέ τε, τζανλαρὴν Πὸγιὸὺκ Χεκιμὶ «Νέ βέτζχλε (γιάνι νέ τουϊγού ἰλὲ) τινκλετιγινιζὲ τικκὰτ ἔτινιζ» πουγιουρήρ. Σάτετζε ἐϊλεντζὲ χατρὴ ἰτζὸὺν βὰζ τινκλεμενὶν μαζαρρατὴ οὔτζ τὸὺρλού τιρ.

1. Πού βέτζχλε βὰζ τινκλεμὲκ Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ ριαγετσιζλὶκ πεγιὰν ἐτέρ. Κιτάπη Μουκαττὲς νέ τιρ; Νέ σεπεπτὲν πὶζ ἀνὴ σάϊρ χὲπ κιταπλαρτὰν φερκλὶ βὲ ἀνλερὲ φαὶκ ἄττ ἐτέριζ. Χριστιανλὴκ ἀλεμιντὲ πουλουνὰν πινλέρτζε μινπερλερτὲν ιράτη κελὰμ ἐτὲν ζατλὰρ νέ σεπεπτὲν κεντιλερὶν ἐσάση κελαμλαρηνὴ ἄϊ πέ ἄϊ βὲ σενὲ πέ σενὲ πού ἐσκὶ Κιταπτὰν ιντιχὰπ ἐτερλέρ; Σεπεπὶ, ἀνὴν ἰτζιντὲ Ἀλλαχὴν σὸϊλεμεσὶ βὲ ὅ τα πιζὲ χιτάπεν σὸϊλεμεσί τιρ. Κετζὲν σενὲ μὸυσινν Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Βιλχελμὶν βεφατὴ ὸὺζεριν, ὸγλού Φρειδερῖκος ταχτὰ τζὸὺλουὺς ἐϊλετικτὲ τέρ χὰλ κεντὶ τεπαασηνὰ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ σατὴρ ἐϊλετί. Ἀτζεπα πὶρ Ἀλμανιαλὴ μεζκὸὺρ πεγιανναμεγὶ ἄχζ ἐϊλεμεσὶ ὸὺζερινὲ, «Πού γενὶ πὶρ σέϊ τιρ, ὁτουρήπ τα ἀνήνλε ἐϊλενελίμ» τετί μι; Ἔγερ πὸϊλὲ τετὶ ισὲ, βαταντασλαρὴ μεζκὸὺρ κιμσενὶν χὸὺρμετσιζλιγιντὲν τολαγιὴ ἀνὰ τογρού νεφρὲτ ἰλὲ τολμουὺς ὸλτηκλαρηντὰ ἄτζεπα σὸὺπχὲ βάρ μη τηρ;

Βαϊζ γιάληνηζ Κιτάπη Μουκαττεστὲ μὸυντερὶτζ χακικατλαρὴ ἰλάν οὺ ἰζὰχ ἐϊλετιγὶ μερτεπετὲ, μὸυμαϊλεϊχ Παυλοσὴν Σελανικλιλερὲ τετιγὶ κιπὶ, (1 Θεσ. β'. 13) ἀνλερὶ ἰνσὰν κελαμὴ κιπὶ τεγιλ, ἄντζακ Ἀλλαχὴν κελαμὴ κιπὶ πεγιὰν ἐτὲ πιλίρ. Ἰσιττιγιμὶζ σάτετζε Ἀλλὰχ ταραφηντὰν κελὲν πὶρ χαπὲρ τεγιλ, ἄντζακ κὸυναχὴν χὸυκμὸυντὲν κατζὴπ κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν γιάληνηζ ταρικὶ πεγιὰν ἐτὲν πὶρ χαπέρ τιρ. Μιλατὴν 1857 σενεσιντὲ Χινδιστανὴν Λούκναβ σεχριντεκὶ Ἴγγλιζ ἀσακίρι μουσταχφηζασηνὴν οὐφὰκ πὸλὸὺγιὸὺ Χινδιστὰν ἀσηλαρὴ ταραφηντὰν ἀϊλάρτζα μουχασερὲ ὸλουντού. Μουχαφὴζ ἀσκερλερὶν ἀτετὶ κὸὺν πέ κὸὺν ἀζαλμακτὰ ἰτϊϊσε τε, ἀνλὲρ τεσλὶμ ὸλμανὴν κεντιλερὶν, ζεβτζελερινὶν βὲ τζοτζουκλαρηνὴν ὸλὸὺμὸὺνὲ σεπὲπ ὸλατζαγηνὴ πιλιρλέρ ἰτι. Τζενεραὶλ Χάβλοκκ ἀνλεριν ἰμτατηνὰ γετισμεκτὲ ὸλτηγηντὰν, φὰρζ ἐτελίμ κι Τζενεραλὴν πὶρ μουχπιρὶ κεντινὶν γιακὴν ὸλτηγηνὴ, βὲ πού κουρτουλού ἰσινὲ νέ βέτζχλε γιαρτὴμ ἐτὲ πιλετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ὸὺζρὲ, τὸὺσμὲν σαφφλαρὴ ἰτζιντὲν κετζμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλτού. Ἀνλὲρ «Σίμτι κιτὶπ πού μουχπιρὶ τινκλεγελίμ τε ἐϊλενελίμ μι;» τερλέρ ἰτι. Λάκιν πίζ κι Κιτάπη Μουκαττεσὲ ἰνανήρηζ, τεβπὲ ἔτμεμιζ κιμσενὶν ὀνὸυντὲ ταχὰ πὸγιὸὺκ πὶρ μουχαταρὰ μεβτζούτ ὸλτηγηνὴ πιλτιγιμὶζ χαλτὲ, χελὰς χικγιαγεσὶ βὲ χελὰς πουλανλαρὴν χὲρ κὸὺν τεζαγιὸὺτ ἐτὲν χαζινεσινὶν νέ βέτζχλε γιγηλμασὴ βάσφ οὺ ταριφίϊλε, πὶρ μασὰλ χικγιαγεσίϊλε ἐϊλεντιγιμὶζ μισιλλὸὺ ἐϊλενελίμ μι; Ἴγγλιζ κιλισεσιντὲ ἰπατετὲ πασλαντηγὴ ζεμὰν ὀκουνὰν σού σὸζλὲρ, γιάνι «Ράππ μουκαττὲς χεϊκελιντέ τιρ, ἔϊ πὸὺτὸὺν ζεμὶν! ἀνὴν χουζουρηντὰ σὸὺκὸὺτ οὺζρὲ τὸὺρ,» κελαμλαρὴ κατὰρ πασκὰ χὶτζ πὶρ σέϊ Ἀλλαχὴν πεϊτινὲ γιακητὰν χισσιγιατὴ πεγιὰν ἐτέμεζλερ.

2. Τινκλεγενλερὶν πού χὰλ οὺ ταβρλαρὴ βαϊζλερὲ πὶρ ιγβά τηρ. Ἀνλὲρ τινκλεγενλερὶ χοσλαντήρμὰκ ἰστετικλεριντὲν, κιλισελερινὲ τζὸκ κιμσελὲρ κελλὶπ κελαμλαρηνὴ κεμάλη τικκάτλε τινκλετικλεριντὲ μαχζοὺζ ὸλουρλάρ. Ἱερεμιανὴν ζεμανηντὰ σάϊρ χὲπ πεϊγαμπερλὲρ Ναβουχοδονοσορὴν μαγλουπ ὸλοὺπ, Βαβυλὼν πογιουντηρηγηνὴν κηρηλατζαγηνὴ χαπὲρ βερτιλὲρ, ζίρα Γεχουδιλερὶν ἰσιτμὲκ ἰστετικλερὶ σέϊ ὅ ὸλτηγηνὴ πιλιρλέρ ἰτι. Ὁ ζεμανὴν νιτασὴ «Πιζὲ χὸ̀ς σεϊλὲρ τεπλὶγ ἐϊλὲ»τὲν ἰπαρὲτ ὸλτηγὴ κιπὶ, σιμτικὶ ζεμανὴν νιτασὴ τάχι «Πιζὲ ἐϊλεντζελὶ σεϊλὲρ βὰζ ἐϊλὲ»τὲν ἰπαρέτ τιρ. «Γενὶ πὶρ σέϊ σὸϊλεμεκτὲν βὲ τινκλεμεκτὲν πασκὰ σεγὲ βακὴτ σὰρφ ἔτμεγεν» Ἀθηναιλιλερὶν ἀχλάκ οὺ μεσρεπὶ σίμτι οὺμουμὶ πὶρ ταπιὰτ ὸλμὴζ τηρ. Ἔν ζιγιατὲ ὀκουνηλὰν ἐσερλὲρ ἐϊλεντιρμὲκ μακσετίϊλε γιαζηλμὴζ μασὰλ κιταπλαρή τηρ. Ἔγερ τζεμαὰτ φαρζλαρηνὴ ὅϊρενμὲκ ὸὺζρὲ, βὲ «Ἀλλὰχ τζανλαρτμηζὰ νέ πουγιουρούγιορ» τεγιὸὺ κεμάλη κερμίϊλε σουὰλ ἐτερὲκ κιλισεγὲ κελιρλὲρ ισὲ, βαϊζ ἀνλερὲ «Ἀλλαχὴν πὸὺτὸὺν ἰρατετινὶ χαπὲρ βερμεγὲ» τεσβὶκ ὸλουνατζάκ τηρ· φάκατ ἀνλὲρ κατὶμ ταλιματὰ κουρού βὲ χὲρ κεσὲ μαλὸὺμ σέϊ τιρ τεγιὸὺ ἰτιρὰζ ἐτερὲκ κιλισεγὲ κελιρλὲρ ισὲ, βαϊζὶν ἀνλερὶ χοσνούτ ἐτμεγὲ τζαλησμασηνὰ πόγιὸὺκ ἰγβὰ βάρ τηρ. Ἰὶζ πουνὴ τεμέκλε κουρού βὲ τατσὴζ βαζλαρὴ ἰλτιζὰμ ἔτμεγιορηζ. Βαΐζ Ἰντζιλὶν χακικατλαρηνὴ ἄρζ ἐτμὲκ παπηντὰ γενὶ βὲ τζαλιπ οὺσουλλὰρ ἰτζὰτ ἐτμὲκ οὺγρηνὰ μαλὶκ ὸλτηγὴ χὲπ μεχαρετὶ κουλλανμαλή τηρ. Μὸυμαϊλέϊχ τζὸκ ὀκουμαλή, Χριστοσὴν ἐττιγὶ κιπὶ, ἀλέμι ταπιϊτὲν μισαλλὲρ ἰττιχαζὴ ἰτζὸὺν τάϊμα κὸζλερὶ ἀτζὴκ ὸλμαλὴ, βὲ κεντὶ βαζλαρηνὴ χαζηρλαμὰκ ἰτζὸὺν κεμάλη σατακάτλε τζαλησμαλὴ ισέ τε, πουνλαρὴν τζὸὺμλεσιντὲ ἀνὴν μακσετὶ χακικατὴ ταχὰ μὸυεσσὶρ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὸλμαλή τηρ. Βαϊζὶν ὸρνεκλερὶ βὲ χακικατὴ ἄρζ ἐτμεκτὲ κουλλαντηγὴ γενὶ οὺσουλλὰρ μακσὲτ τεγιλ, φάκατ βασητὰ ὸλμαλή τηρ. Μὸυμαϊλεϊχὶν ἀτεμλερὶ ἄντζακ ἐϊλεντιρὲν πὶρ βαζὴν μουβαφφακιγετσιζλὶκ ὸλτηγηνὴ χὶσς ἐτμεσὶ λαζήμ τηρ. Βαΐζ σαρὶ (πουλασκὰν) πὶρ ἰλλεττὲν βεφὰτ ἐτὲν κιμσελερὶν ἐργεβανὶ βὲ νεφὶς κετενὶ λαπὶς ὸλμὴζ ὸλαντὰν πασκὰ πὶρ κιμσετὲν ἰλὰτζ ἀλμακτὰν ἰμτινὰ ἐττικλερινὶ ἰσιτίπ τε, ἀτεμλερὶ ὸλὸὺμτὲν κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν μεζκὸὺρ λιπασλαρὴ κιγινὲν χεκὶμ κιπὶ ὸλμαλή τηρ. Ἰστὲ πού βέτζχλε βαϊζὶν μακσετὶ ἀτεμλερὶ κουρταρὴπ ἀνλερὶ μουκατὲς ὅμρ κετζιρμεγὲ τεσβὶκ ἐτμὲκ ὸλτηγηντὰν, μὸυμαϊλέϊχ κεντὶ βαζλαρηνὴ ἀτεμλερὶ ἀνλερτὲ μὸυντερὶτζ χακικατὴ καπὸὺλ ἐτμεγὲ ταχὰ ζιγιατὲ χαζὴρ ἐϊλεμὲκ οὺζρὲ, μισὰλ βὲ γενὶ πουρχανὴν ἐργεβανὶ βὲ ἀλὰ κετενίϊλε τεζγὶν ἐτέρ. Φάκατ βαϊζὶν ἀτεμλερὶ ἐϊλεντιρμεκτὲν πασκὰ μεραμὴ γιὸκ ισὲ, ἀνὴν Ἀλλαχὰ ὸλὰν μεσουλιγετὶ τεχσετλὶ ὸλατζάκ τηρ, βὲ ἔγερ σὶζ κιλισεγὲ σάτετζε ἐϊλενμὲκ μεραμήϊλε κιτίγιορ ισενίζ, ἀνὴ πού κὸυναχὴ ἰρτικιὰπ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτίγιορσηνηζ.

3. Ζάτεν παλατὲ πεγιὰν ἐϊλετιγιμὶζ οὺζρὲ, ἔγερ χακικὰτ πιζὲ χαϊρλὴ ὸλατζάκ ισὲ, ἀνὴ τογρού σουρεττὲ καπὸὺλ ἐτμὲκ κερέκ τιρ. Βάκαα πάζεν ἰστιχζὰ ἐτμὲκ μακσετίϊλε κελενλὲρ τουὰ ἐτμεγὲ τουρουρλὰρ τενιλμίζ τιρ. Ἄϊνι σέϊ ἐϊλενμὲκ μεραμήϊλε κελενλὲρ χακκηντὰ τάχι τενιλὲ πιλὶρ ισέ τε, πού σέϊ ἀνλὲρ κελαμὴ τινκλετικλερὶ ἐσνατὲ χισσιγιατλαρηνὴν τεπεττούλού σεπεπιντέν τιρ. Ἀνλὲρ ἐϊλεντζὲ ἀραμὰκ χαλιντὲν τουὰ ἐτμὲκ χαληνὰ τεπεττούλ ἐϊλεμελὶ τιρλέρ. Πού ὅλματηκτζα, χακικὰτ τζάπουτζακ ἀνλερὶν τζανηνὰ τεεσὶρ ἐτμέζ. Τζοτζουκληγηματὰ κὸυτζὸὺκ κὴζ καρνταστμὰ πὲκ χαστάϊτι, βὲ βαλιτεμὶζ ἀνὰ οὺζερὶ σεκέρλε καπλὴ πὶρ χὰπ βερὶρ ἰτι. Βαλιτὲμ κὴζ καρνταστμὰ χιτάπεν, «Χαπὴ γιουττήν μη;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττικτὲ, μερκουμὲ «Ἔββετ, γιάληνηζ τοχουμηνὴ ἀγζημτὰν τησαρὴ τὸὺκὸὺρτὸὺμ» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτίϊ. Μερακλὴ σαμὶ μιταλλαρὴ, πελαγάτ οὺ φεσαχατὴ, βαζὴχ πουρχανὴ γιουτὰρ ισέ τε, ἀνλερὶν ἰτζιντὲ σαρηλὴ ὸλὰν χακικὰτ τοχουμηνὴ τησαρὴ τὸὺκὸὺρὸὺρ. Μερκοὺμ βαζὴν οὺζερινὲ κεντισινὶν χαριτζιντὲ ὸλὰν μὸυκελλὲφ πὶρ πιναγιὰ, γιάχοτ πὶρ μενζαρεγὲ μαχζουζιγέτλε τεμασὰ ἐττιγὶ κιπὶ, χοσλαναρὰκ σέϊρ ἐτὲ πιλετζεγὶ πὶρ σέϊ ναζαρήϊλε πακάρ. Τζανλαρηνὴν ἰτὰμ ὸλουντηγὴ βακὴτ πού χὰλ οὺ χεϊγεττὲ πουλουντηκλαρὴ βακὴτ τεγίλ τιρ. Τζενάπη Χὰκκ χαγιὰτ ἐκμεγινὶ πάζεν χεκιμλερὶν γηταγιὴ χασταγιὰ βερτικλερὶ τάρζλε

τερὶ ἀλτηντὰν χοκνὰ ἐτμέκλε πιζὲ βερμέζ. 'Αγηζλαρημηζὴ ἐγίτζε ἀτζμαλήγιηζ κι, 'Αλλὰχ ἀνλερὶ τολτουρσήν. Ἰὶζ «Γιὰ 'Αλλάχ! πὲν κὸυναχκιαρὰ μαγφερὲτ ἐϊλὲ, γιὰ 'Αλλάχ! ταχὰ μουκατὲὲς βὲ μὸυφὶτ πὶρ ὅμρ κετζιρμὲκ ἰτζὸὺν πανὰ γιαρτὴμ ἐϊλὲ» τεγιὸὺ φεργιὰτ ἐτμελίγιζ. Ἰὶζ χακικατὰ σάτετζε τεμασὰ ὀλουνμὰκ ὸὺζρὲ κεντιμιζτὲν χαρὶτζ ὀλὰν πὶρ σέϊ ναζαρήϊλε τεγίλ, φάκατ καλπλεριμιζὲ καπὸὺλ ὀλουνοὺπ σηϊρετλεριμίζλε κὸστερὲ πιλετζεγιμὶζ πὶρ σέϊ ναζαρήϊλε πακμαμὴζ λαζήμ τὴρ.

ΧΙΤΖΡΕΤΙΝ ΤΑΧΤΙΤΙ

'Ατιτεκὶ πεντὲν 'Αμερικατὰ γενὶ βὰζ ὀλουνατζὰκ κανουνὴν χιτζρετὶ μὲν ἐτμεσινὶν τερετζεσινὲ ταὶρ πέλκι «Σπέκτεϊτηρ» γαζετασὴ γιανηλμακτὰ ἰσέ τε, χιτζρετὶν ταχτιτὶ χουσουσηντὰ πὶρ κανοὺν βὰζ ὀλουνατζαγηνὴ χὲμ μὸυχτεμὲλ χέμ τε ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σέϊ ζὰνν ἐτέριζ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

Μεπουσὰν μετζλισινὶν μουχατζιρὶν κομιτεσὶ ταραφηντὰν Κογγρεγὲ τεκλὶφ ὀλουνὰν κανοὺν λσϊχασὴ ἰτικατημήζτζα Εὐρωπατὰν Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερικαγιὰ χιτζρετὶ σὸν σονουνὰ γιὰ πὸύς πὸυτοὺν μὲν γιά τα ἀγὴρ σουρεττὲ ταχτιτὶ ἐϊλεγετζὲκ ὀλὰν πὶρ τακὴμ κανουνλαρὴν πιριντζισί τὶρ. Μεζκὸὺρ κανοὺν λαϊχασὴ σοὺ κετζὲν ὃν πὲς σενὲ ζαρφηντὰ πὸγιὸυμεκτὲ ὀλοὺπ, χάλα πὸγιὸυγετζὲκ, βὲ μὸυρατλαρηνὰ ἔρμετικτζε χαρακεττὲν ἄσλα τοὺρ ὅλμαγιακτζακ ὀλὰν ικὶ ἀϊρὴ ἐφκιὰρ ἀκηντηλαρὴ μαχσουλή τὴρ. Ἰὸυτοὺν Ἰττιχαττακὶ μὸυτεπὲρ σηνηφλὰρ βὲ ἄλελ χουσοὺς σερμαγεταρὰν, ζὰπτ ὀλουνμὰζ ἐτζνεπὶ κουραλαρὴν ἀρτμασὴ, μεζκὸὺρ κουραλαρὴν κεντὶ σεχρλεριντὲ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ νουφοὺζ, βακτήϊλε νιζάμ οὺ ἰντιζὰμ βὲ τερπὶγὲ μερκεζὶ ὀλὰν Ἰὸστων κιπὶ πὶρ σεχρὶν πὶρ 'Ιρλανδαλὴ σεχρινὲ τεχαββὸυλὸὺ, Νὸὺ Γιορκὴν μουχτελὶφ μὸυντεχιπλερὶ ταραφλαρηντὰν ἄλ ἐτ τεβὰμ ἐτιλὲν σεφιχανὲ ἰσρὰφ, Σικαγονὴν ἐτζνεπὶ ἰστζιλερὶ ἀρασηντὰ ἰχτιλαλτζουγιανὲ ἐφκιαρλαρὴν ζουχουρὴ, βὲ 'Ιρλανδαληλαρὴν χὸυκὸυμέτι οὺμουμιγενὶν μὸυνασεπάτη ἐτζνεπιγεσὶ ὸὺζερινὲ ἰτζρὰ ἐϊλετικλερὶ φενὰ νουφοὺζ οὺ τεεσὶρ σεπεπιλεριντὲν νάσι φενὰ σουρεττὲ κορκμακτὰ τὴρλάρ. Μεμουριγὲτ ταλιπλερὶ, ἀραλαρηντὰ γερλεσμὶς ὀλοὺπ τα κεντιλερὲ πενζέμεγεν πὶρ καπιλενὶν κουραλαρηνὴ γάϊπ ἔτμεμεκ χατρὴ ἰτζὸὺν χὲρ σενὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ ἐχαλινὶν ἀρζουλέμετιγι πὶρ μουχαρεπὲ τεχλικεσινὲ κιρισμεγὲ μετζπουρ ὀλούγιορλαρ. Μεζκὸὺρ μὸυτεπὲρ σηνηφλὰρ, ἰστεσελὲρ, Ἰττιχαττὲ τογμουζ κιμσελερτὲν πασκὰ πὶρ κιμσενὶν ρέϊ βερμεγὲ, γιάχοτ μεμουριγεττὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνμαγὰ σελαχιγετὶ ὅλμαμασηνα ταὶρ Κανούνη 'Εσασιγὲ πὶρ φηκρὲ ἰλαβὲ ἐτμέκλε πὸὺ μαζαρρατὴ μεϊτανταν καλτηρὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, μεζκὸὺρ τεκλιφὶ ἐτμεγὲ τζεσαρετλερὶ ὅλματηγηνταν, τεχλικενὶν τεζαγιὸὺτὸὺνὸὺ χιτζρετὶ ταχτιτὶ ἐτμέκλε μὲν ἐτμεγὶ μὸυρετζτζὰχ σαγιήγιορλαρ. 'Ανλερὶν ἀρκασηντὰ κουρὰ χακκηντὰ ταχὰ βαζιφεσὶζ ὀλούπ τα «ἐτζνεπιλερὶν» ὸὺτζρετλερὶ τενζὶλ ἐττικλεριν ζὰνν, βὲ ἀνλερὶν «τὸὺν» τάρζη τεαϊγιὸὺσλεριντὲν ικρὰχ ἐτὲν, βὲ Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν «ἰσὶ» ὸὺζερινὲ χατὲν ἀσηρὴ ταλιπλὲρ ἀρασηντὰ τακσὶμ ὀλουνμάκλα νιζαμηνὰ κονουλὰ πιλὶρ πὸγιὸὺκ πὶρ μὶλκ ναζαρήϊλε πακὰν ἰστζιλερὶν πὸγιὸὺκ πὶρ τζὸὺμχουρὴ ἰλερλεμεκτέ τὶρ. Ἄλ ἐλ χουσοὺς γάϊρι μὸυτεμετὶν ἄτὶ ἐττικλερὶ σὸυρὸὺ σὸυρὸὺ χιτζρὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Ἰταλιαλὴ βὲ Μαδζὰρ Σλαβλαρηνὴν μὸυβασελετλεριντὲν τολαγιὴ ἀνλερὶν πὸὺ ἀρατὰ γάγετλε τζανλαρὴ σηκηλμακτά τὴρ. Ἰταλιαληλὰρ ἰλὲ Μαδζαρλὴ Σλαβλὰρ πὲς τεαϊγιὸὺσλερινὶ ἐλτὲ ἐτμεγὲ κιαφὶ ὀλατζὰκ ὸὺτζρετὲ πετὲλ κὸὺτζ βὲ ἀγὴρ ἶς ἰτζρασηνὰ ραζὶ τὶρλέρ. 'Αμελὲ κὸὺρουχὴ φενὰ σουρεττὲ χαρακετὲ κὲλμὶς τὶρλέρ. 'Ανλὲρ πάζη τερετζὲ κεσρέτλε κὲλμὶς γιάληηζ 'Ασιαληλὰρ ὀλὰν Τζινλιλερὶν χιτζρετλερινὶ ζάτεν μὲν ἐϊλεμισλὲρ ὀλοὺπ, μὸυντεχὰπ Εὐρωπαληλαρτὰν πασκὰ κιάφφεσινι τησαρητὰ πρακμαγὰ τζαλησήγιορλαρ. 'Ανλερὶν μεπουσλαρὴ ἔλπεττε ἀνλερὲ ἰταὰτ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, πὸὺ κανοὺν λαϊχασὴ ἀνλερὶν ματλουπλαρηνὰ ὀλὰν μὸυσαατελερὶν μουκαττεμεσί τὶρ. Ἰὸὺ κανοὺν λαϊχασὴ ἴλκ ναζαρτὰ κὸρὸὺντὸὺγιὸὺντὲν ταχὰ ἀγήρ τὴρ, ζίρα λαϊχάϊ μεζκὸὺρὲ ἰσλεμεγὲ γάϊρι σαλιχ μουχατζιρλερὶν μεμλεκετὲ τουχουλινὶ μὲν ἐττικτὲν πασκά, κιάμιλεν γενὶ ὀλὰν ὸὺτζ μεπτὲ ἰτχὰλ ἐτίγιορ κι, βακὴτ μιρουρήϊλε ταχὰ σετὶτ καβανιϊνὲ ἐμσὰλ ἰττιχὰζ ὀλουνὰ πιλίρ. Ἔββελα μεζκὸὺρ κανοὺν λαϊχασὴ καπὸὺλ ὀλουνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, χὶτζ πὶρ μουχατζὶρ ἐλιντὲ 'Αμερικαγιὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλετιγὶ ἰσκελετὲ μουκὶμ 'Αμερίκα κονσολοσηντὰν πὶρ σεχατετναμὲ, γιάνι χακικάτη χαλτὲ πὶρ πασπὸρτ ὅλμακσηζην καραγιὰ τζηκάμαγιατζακ τὴρ. Ἰὸὺ σεχατετναμενὶν ἰστιχσαλὴ πουντὰν πὸϊλὲ μὸυμκινσὶζ κηληνὰ πιλίρ.

Σάνιγεν, χὲρ μουχατζὶρ, κεντισινὶν ἰχτιλαλτζὴ, ἔχλι ἰστιρὰκ, τζὸκ καρὴ ἀλὰν, μὸυτζρὶμ, 'Αμερίκα ἐχαλισινὲ πὶρ γιὸὺκ ὀλμαγὰ μὸυσταὶτ, γιάχοτ καζανὴπ ἀρτηρτηγὴ παρὰ ἰλὲ Εὐρωπαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὅλματηγηνη γιοκλαματζὴ μεμουρλαρὰ καναατπὰχξ ὀλατζὰκ σουρεττὲ ἰσπὰτ ἐτμελί τὶρ. Ἰὸυνλὰρ ὸϊλὲ σαρτλὰρ τὴρ κι, λαζὴμ κελτίκτζε τεβσὶ ὀλουνὰ πιλίρ, σὸϊλέ κι σερμαγεταραντὰν πασκὰ ἐτζνεπιλὲρ Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ταχιλιντὲ ἰκαμὲτ ἐτμὲκ χάκκ οὺ σελαχιγετιντὲν μαχρὸὺμ ὀλατζακλάρ τὴρ. Σάλισεν, χὲρ πὶρ μουχατζὶρ 'Αμερίκα τοπραγηνὰ ἀγιὰκ πασταγὴ κιπὶ, πὶρ Ἰγγλιζ λιρασὴ βερκὶ τετιγεσινὲ μετζπὸὺρ τὴρ κι, πὸύ τα χὲπ πὸὺ ταχκικὰτ μεσαριφινὶ καπατμὰκ ἰτζὸὺν τὶρ. Ἰὸὺ ρὲσμ ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ ἰτζὰπ ἐττιρτιγὶ χαλτὲ, μουχατζιρλερὶν χιτζρετινὶ πὸύς πὸυτοὺν μὲν ἐτετζὲκ τερετζὲ ἀγὴρ ὀλοὺντζαγια κατὰρ τεζγιτ ἐτιλὲ πιλίρ. Φὶλ χακικὰ Χὸυκὸυμετὶν ἐλιντὲ ὸϊλὲ σιλαχλὰρ βὰρ τὴρ κι, πὶρ ἀζ κεσκινλετιλμέκλε, ρέσμεν μιλλὶ κανούνη ἐσασιγὶ τατὶλ ἐτμὲκ κιπὶ μὸυσκὶλ βὲ τζαπρασὴκ πὶρ τετπιρὲ μὸυρατζαὰτ ἔκμεκσιζιν μουχατζιρλερὶ 'Αμεριναγιὰ κελμεκτὲν πὸύς πὸυτοὺν μὲν ἐτὲ πιλίρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, πὸὺ κανοὺν λαϊχασὴ πέλκι μεπουσλὰρ ἀκτέμτζε κεντὶ μὸυεκκιλλερίϊλε ἰστισάρὲ ἐϊλεμὲκ ἰστετικλεριντὲν, πὸὺ ἰτζτιμὰ χενκιαμηντὰ καπὸὺλ βὲ ταστὶκ ὀλοὺνμαγιατζακ τὴρ. Φάκατ πὶρ τεφὰ καπὸὺλ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, ἀνὴν σεραϊτὶ ζαννημήζτζα σιμτικιντὲν ἐκσὶκ τεγίλ ζιγιατὲ σηκὴ ὀλατζάκ τὴρ. 'Εγιαλετλερτὲ ἓν πὸγιὸὺκ βὲ μουνταζὰμ σιρκὲτ ὀλὰν «Νάϊτζαβ Λεϊπὴρ» νὰμ σιρκὲτ, ριβαγετὲ ναζάρεν, χιτζρετὶν πὸύς πὸυτοὺν μὲν ἐτὶλμεσινὶ ἰλτιζὰμ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἐσνὰφ κὸυντελικτζιλεριντὲν μὸυρεκκὲπ ὀλοὺπ χάσσετεν βασὶ τιτζαρετὲ μαλὶκ ὀλὰν «Γὸλδ Ἰίτηρς» νὰμ σιρκὲτ, σιρκετὲ ταχὶλ ὀλμὰκ ἰστεγὲν χὲρ ἐτζνεπινὶν 20 Ἴγγλιζ λιρασὴ τζεριμὲ βερμεσινὲ ταὶρ πὶρ κανοὺν βὰζ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἰὸὺ ὸϊλὲ πὶρ τζεριμὲ τὶρ κι, πὸύς πὸυτοὺν μενὶ μὸυτεζαμμὶν ὀλοὺπ, χὸυνερβὲρ ἰστζιλερὶν μιζάτζ οὺ ταπιατλαρηνὴ χὲρ χάνκι πὶρ κανουντὰν ταχὰ ἐγὶ πεγιὰν ἐτέρ. Βὲ λάκιν τάρτ οὺ ἰχρὰτζ φικρὶ Γαρπτὰ ταχὰ τὰμμ κεμαληνὰ βασὴλ ὅλμαμης ὀλοὺπ, ἐτζνεπιλὲρ σενετὲν σενεγὲ τεκεσσὸὺρ ἐττὶκτζε, βὲ σίμτι πὸυτοὺν Εὐρώπα μεμαλικιντὲ σάϊκι τεαμμὸὺμ ἐτμὶς ὀλὰν ἀσκερὶ κουρὰ κεσιτεσιντὲν φιρὰρ, μαλὸυματὴν ἰντισὰρ πουλμασὴ, βὲ βαπὸρ οὺτζρετινὶν οὺτζουζληγὴ βασητασήϊλε χαγιατὴν ταχὰ κολάϊ βὲ ταχὰ τζαλὶπ πὶρ πλανὴ μακαμηνὰ κετζτίκτζε κέσπι κουββὲτ ἐϊλεγετζέκ τὶρ. 'Αλμανιατὰν 'Αμερικαγιὰ χὲρ σενὲ πὸγιὸὺκ πὶρ ὀρτοὺ φιρὰρ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἴζενουπὶ Εὐρώπα κεντὶ ἐχαλισινὶ Σιμαλὶ 'Αμερικαγιὰ πὸσαλτμαγὰ ταχὰ γενὶ πασλαμακτὰ ὀλοὺπ, τζενουπὶ Εὐρωπαληλαρὴν ἀλτζὰκ κετζιμὶ, χεϊγετλερινὶν φερκλὶ ὀλμασὴ, τεμιζλιγὲ τογροὺ ὀλὰν βαζιφεσιζλικλερὶ Ἰγγλιζλὲρ, 'Αλμανλὰρ, βὲ Ἰσκανδιναβιαληλαρὴν ἄσλα ἔτμεμις ὀλτηκλαρὴ μερτεπετὲ 'Αμερικαληλαρὴ χιττετλεντιρμεκτέ τὶρ. Κέζαλικ ἰτικατημήζτζα ἀνλὲρ κεντὶ λισανλαρηνὴ ταχὰ οὺζοὺν μὸυττὲτ μουχαφαζὰ ἐτὶπ, Ἰρλανδαληλὰρ κιπὶ πὶρ γερὲ τοπλαναρὰκ γιασαμακτὰ, βὲ ταχὰ 'Αμερίκα ἐχαλισινὶν ρεκαπετὲ τζηκήσματηγη ρεντζπερλὶκ ἰσιντὲν Ἰρλανδαληλαρτὰν ζιγιατὲ κατζηγμακτὰ τὴρλάρ. Τάρτ οὺ ἰχρὰτζ ἐτμὲκ φικρινὶν κέσπι κουββὲτ ἐτετζεγινὶ οὺμούγιορηζ, βὲ πὸὺ μεμουλτὰ ἐχαλὶ ζάτεν ἀσαγὶς οὺ ἐμνιγέτι μεμλεκετὶν σὲλπ ὀλουνατζαγὴ μερτεπετὲ τεκεσσὸὺρ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν—ριβαγετὲ ναζάρεν, κελετζὲκ σενὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ταχρίρι νουφοὺς, Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερικανὴν Ἰγγιλτερρανὴν ικὶ μισλὶ σεκενεσὶ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλεγετζέκ τὶρ — βὲ φαϊτελὶ σουρεττὲ χισσετὰρ ὀλουνάμαγιαν σάϊ οὺ γαϊρετὶν πὶρ μὶλκ μακαμηντὰ ἰτιπὰρ ὀλουνμασηνὰ ὀλὰν μεϊλὶν πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερτὲ πιρτὲν ζαχὶρ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ.

ΚΑΡΗΝΤΖΑΛΑΡ ΙΑΕ ΚΕΛΕΠΕΚΛΕΡ

Ἰομπέϊ γαζετασηνὴν γιακηνλαρτὰ νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ νουσχεσιντὲ Μ. Δὴ Χάϊβιλ κελεπεγὶν πὶρ τζινσινὲ μαχσοὺς πατιτενὶν, (πὶρ νεβ τηρτὴλ) Χινδιστὰν πάγτζὲ βὲ χανελερινὶν πὸγιὸὺκ, ἀτὶ, σιγιὰχ καρηντζαλαρὴ ταραφηντὰν πεσλενὶπ χιμαγὲ ὀλουνμαλαρηνὴν ταρζηνὴ ταρὶφ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἄλ ἐλ οὺμούμ καρηντζαλὰρ κελεπεκλερὶν μὸυχλὶκ βὲ πάρησμὰζ τὸὺσμενλερὶ ὀλοὺπ, χὲρ νὲ ζεμὰν φουρσὰτ πουλουρλὰρ ἰσέ, μερχαμετσίζτζε ἀνλερὶ τελὲφ ἐτὶπ γερλὲρ ἰσέ τε, πὸὺ σιμτικὶ μισαλτεκὶ πατιτελὲρ καρηντζαλαρὴν γάγετλε μὸυστὰκ ὀλτηκλαρὴ, βὲ πατιτεγὶ πὸϊνουζλαρὴ ἰλὲ ὀχσαγιαρὰκ ἰστιχσὰλ ἐττικλερὶ πὶρ νεβ σιρὶν σεϊγιὰλ χασὴλ ἐϊλετικλεριντὲν, ἀνλερὲ γάγετλε τικκὰτ ὀλουνούρ. Πατιτὲ πὶρ τζαλὴ ἀγατζηνὴν οὺφὰκ βὲ τικενλὶ πὶρ κοζασηνὴ γεγερὲκ κετζινὶρ, βὲ πὸὺ ἀγατζὴν τιπιντὲ καρηντζαλὰρ μουβακκὰτ πὶρ γιουβὰ γιαπαρλάρ. Ἰουνιοσὴν ὀρ

ιασηντὰ ταχὰ γιαγμουρλὰρ γιαγμαγὰ πασλάμαζταν ἐββὲλ ἀγατζὴν οὐζεριντὲ πὸγιοὺκ ἰσκοὺζαρλὴκ μοὺσαχετὲ ὀλουνούρ. Καρηντζαλὰρ, πατιτελὲρ ἀρασὲηρμὰκ, βὲ ἀνλερὶ πουλτηκλαρηντὰ ἀγὰτζ πετενιντὲν ἀσαγὴ τογροὺ κεντὶ γιουβαλαρηνὰ κὸτὸυρερὲκ πὸυτὸὺν κὸὺν ἀγατζὴν ταλλαρὴ βὲ γιαπρακλαρὴ οὐζερινὲ κατζησμακτὰ πουλουννηλάρ. Ἰαλλὰρ ἰλὲ γιαπρακλαρτὰ πουλουνὰν χὲρ πὶρ πατιτὲ σαλίμεν γιουβαγιὰ γετισὲτιριλίντζεγε κατὰρ μουχαφαζὰ ὀλουνούρ. Πατιτὲ ὀραγιὰ γετισὲτιγιντὲ, πὶρ νὲβ οὐϊκουγιὰ ταλὴπ πουπὰ ταπὶρ ὀλουνὰν τηρτὴλ χεϊγετινὶ ἀλήρ. Ἀγατζὴν τιπιντὲ ὀλὰν γιουμσὰκ τοπρὰκ πὶρ ἀζ σηϊρηλατζὰκ ὀλσὰ, μουχτελὶφ τερετζὲ κεμαλιγετλερτὲ βὲ ἀγατζὴν ἐτραφηντὰ χαλκαβαρὶ ὀλαρὰκ σὰφφ σὰφφ τιζιλμὶς πουλουνὰν κελεπὲκ, πατιτὲ βὲ τηρτηλλὰρ μὸὺσαχετὲ ὀλουνούρ. Καρηντζαλὰρ ἀνλερὶ τησὰρὴ τζηκαρμαγὰ ἰτιράζλε, τὲρ χὰλ τοπραγὴ χερὶ γεριν̀ὲ κομαγὰ πασλαρλάρ. Ἔγερ ἀνλερὶν οὐζερινὲ κονουλὰν τοπρὰκ τὲκραρ πὶρ ταραφὰ ἀληνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀνλερὶ καλτηρὴπ ταχὰ τερινὲ κὸμερλέρ. Κελεπὲκ κοζατὰν τζηκμαγὰ πὶρ χαφτὰ καλτηγηντὰ, κεντὶ κοζασηντὰν τζηκμὰκ ἰτζὸὺν καρηντζαλὰρ ἀνὰ κεμάλη νεζακέτλε γιαρτὴμ ἐτερλὲρ, βὲ κοζατὰν τζηκὰν κελεπὲκ κουββετλὶ βὲ σαγλὰμ ὀλοὺρ ἰσὲ, κεντὶ κανατλαρηνὴ ἀτζὴπ οὐτζμὰκ ἰτζὸὺν ἀνὰ μὸὺσαατὲ ὀλουνούρ. Κέσπι κουββὲτ ἐττικτὲν πὶρ βακὴτ σονχραγιὰ κατὰρ κελεπεκλὲρ κεντιλερὶν πουλουντηκλαρὴ γερὶν ἐτραφηντὰ οὐτζουσηρλάρ. Πὶρ σηρατὰ πὶρ κελεπὲκ ἀτζηλμακτὰ ὀλὰν κανατλαρὴ κουρούμαζταν ἐββὲλ γερὲ τὸυστὸὺ, βὲ πὶρ ἀσκὲρ καρηντζὰ ἀνὴ κουρταρμαγὰ τζαλησὲτή. Μεζκὸὺρ καρηντζὰ κελεπεγὶ κεμάλη τικκάτλε χερὶ ἀγατζὰ κὸτὸυρτὸὺ, βὲ ἀνὴν τέχραρ πὶρ ταλὰ γιαπησμασὴ ἰτζὸὺν πὶρ κὰτζ τζεχτλὲρ ἐττὶ ἰσέ τε, κεντινὶν χὲπ σάϊ οὐ γαϊρετλερινὶν φαϊτεσὶζ ὀλτηγηνὴ κὸρερὲκ, σακατλανμὴς κελεπεγὶ ἐγὶ ὀλμασὴ ἰτζὸὺν κεντὶ χαληνὰ τὲρκ ἐϊλετί. Καρηντζὰ ἀβτέτλε κελεπεκτὲ ἐγιγὲ τογροὺ πὶρ τεπεττὸὺλ κὸρμεμεσι οὐζερινὲ σαπρὴ τὸυκεντὶ, βὲ ἀνὴν οὐζερινὲ χὸὺτζούμλε ἀνὴν ἰκὶ κανατλαρηνὴ κοπαρτηκτὰν σὸγγρα βὸὺτζουτὴ γιουβαγιὰ κὸτὸυρτὸύ. Βὲ λάκιν πὸὺ νὲβ τζεπρὶ μουαμελελὲρ πὲκ νατὶρ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ζαΐφ βὲ ναζὶκ κελεπεκλερὶν πὸύς πὸὺτὸὺν ἀτζὶζ χαλτὲ καπὰ σιγιὰχ καρηντζαλαρὴν μεσγοὺλ καλαπαληγὴ ἀρασηντὰ κεζμελερινὶ, βὲ ἀτὶ, πὸγιὸὺκ πασλὴ ἀσκερλερὲ σὸυρὸὺνμελερινὶ κὸρμὲκ γαριπ̀ πὶρ σεϊράν τηρ. Τετζριπὲ χατρὴ ἰτζὸὺν καρηντζαλαρὴν ἀρασηνὰ σάϊρ τζινστὲν ὀλὰν πὶρ κελεπὲκ πατιτεσὶ ἀτηλτηκτὰ, καρηντζαλὰρ ἀνὴν οὐζερινὲ χὸὺτζούμλε ἀνὴ παρτζὰ παρτζὰ ἐτμισλέρ τιρ.

ΤΖΟΪΖΟΥΚΛΑΡΗ ΜΕΣΑΚΚΑΤΑ ΑΛΗΣΤΗΡΜΑΚ

Βικτωρία Κραλιτζανὴν ζεβτζὶ Πρὲνς Ἀλπὲρτὶν πετερὶ ταλίμ οὐ τερπιγετὲ ἓν μουχίμμ σεϊλερτὲν πιρὶ τζοτζουκλαρὴ χὶτζ τελὰς ἔτμεγερεκ ἀγρηγιὰ ταγιανμαγὴ δϊρετμὲκ ἰτιγὶ ἐφκιαρηντά ἰτὶ. Μὸὺσαριλέϊχ ὀγουλλαρηνὴ ἄσλα τὸϊμὲζ, βὲ ἰντζιτμέζ ἰτὶ ἰσέ τε, τὶς ἀγρησὴ γιάχοτ̀ βὸὺτζουτὲ μαχσοὺς ὀλὰν σάϊρ πὶρ ἀγρητὰν ἐζιγὲτ τζεκτικλεριντὲ, ἀνλερὶν ἰστικγιὰ ἐτμελερινὲ, γιάχοτ̀ ἀγλαμαλαρηνὰ μὸὺσαατὲ ἐτμέζ ἰτὶ. Ἀνλερὶν μὸὺνασὶπ ἰλὰτζ ἀρασὲηρμαλαρὴ οὐμουλήρ ἰτὶ ἰσέ τε, πὸὺ ἀρατὰ ἀνὰ σὸυκὸὺτλε σὰπρ ἐτμελὶ, γιάνι πασκαλαρηνὴ ραχατσὴζ ἔτμεμελι ἰτιλέρ.

Πρὲνς Ἄλπερτ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἐτμεκτὲ πὸὺ οὐσουλὰ ἰμτισὰλ ἐττιγὶ κιπὶ, μαχτουμὴ Ἰγγιλτέρρα βελίϊ ἀχτὴ τάχι ἄϊνι βέτζχλε χαρακὲτ ἐϊλετί. Σανδρινχαμτὰ πὶρ μὸὺσαφὶρ Ἰγγιλτέρρα βελίϊ ἄχτ Πρενσινὶν τζοτζουκλαρηντὰν πιρινὶν σιττέτλε τὸσεμὲ οὐζερινὲ τὸυστὸυγιὸὺ χαλτὲ, γίνε ἀγιαγὰ καλκὴπ κεντὶ κεντινὶ πὶρ ἀζ ὀγαλατηκτὰν σόγγρα, βαλιτεϊνὶ χαζὴρ ὀλμαλαρηνὰ ράγμεν, πὶρ κιμσετὲν, μουαβενὲτ βὲ τεβετζτζὸυχὲ ναΐλ ὄλμαγιαρακ, τοπαλλαγιὰ τοπαλλαγιὰ τησὰρὴ τζηκτηγηνὴ κὸρμεσινὲ τεατζτζὸὺπ ἐϊλετί. Τζοτζουκλαρὴ μεσακκατὰ ἀληστηρμὰκ φικρϊίλε χανετὲ πουνὴν πὶρ κανοὺν ὀλτηγὴ μὸὺσαφιρὲ χαπὲρ βεριλτί. Φὶλ χακικὰ Εὐρωπατὰ Πρενσινκιντὲν ταχὰ κὸὺτζ πὶρ σανὰτ γιόκ τηρ. Λάκιν πιζὶμ τζὸὺμλεμιζ τάχι χάϊλη ἀγρὴ βὲ ἀτζηγιὰ τεχαμμοὺλ ἐτμεμίζ λαζήμ τηρ. Τζὸὺμλεμιζ τάχι ἰτζρασηνὴ ἀρζοὺ ἐττιγιμὶζ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ, βὲ ἰτζρασηντὰν ἰκρὰχ ἐϊλετιγιμὶζ σεϊλερὶ ἰτζρὰ ἔτμεμεγε μετζπούρ ἠζ. Πὸὺ ἰνσὰν νασιπὶ ὀλτηγηντὰν, ἀντὲν κουρτουλμανὴν ἰχτιμαλὴ γιόκ τηρ. Τὸυνγιατὰ μεβτζουτιγετιμιζὶν πὸὺ κανουνηνὰ ἰταὰτ ἔτμεγενλερ κατὰρ τζὸκ ἐζιγὲτ τζεκενλὲρ, βὲ κεμάλη φεραχιγέτλε ἀνὴ καπὸὺλ ἐτενλὲρ κατὰρ τα σαατετλὶ ὀλανλὰρ πὲκ ἄζ πουλουνήρ. Σερτλεσὲτιρμὲκ αὐσουλὴ οὔτζ τερετζεγὲ βαρτηρηλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, ζαρουρὶ ἀγρὴ ἀτζηλαρὰ σεπὰτ βὲ οὐλούββη τζενάπλε ταγιανμὰκ κουββετινὶ κὲσπ̀ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὸὺ οὐσουλὴν ζαρουρὶ ἰτιγὶ σὸυπχετὲν μὸὺσταγνί τιρ. Νιτζὲ βαλιτελὲρ τζικερπαρελερινὲ χὲρ πὶρ ἐζὶκ γιὰ σὶζ ἰτζὸὺν φέβκ ἐλ ἀτὲ τερττασὶλὴκ κὸστερμέκλε ἀνλερὶ ναζικλεσὲτιριρλέρ. Τζοτζουκλὰρ τζογὰ βάρμαζταν κεντὶ καζαλαρηνὴ πὸγιὸὺτμεγὲ ἀλησὴρλὰρ, βὲ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν χαϊρλὴ ὀλὰν τααμλαρτὰν ἰκρὰχ ἐττικλερινὶ ἰττὶὰ ἰλὲ χοσλαντηκλαρὴ σεϊλερὶ ἐλὲ κετιρμενὶν γιολουννὴ δϊρενιρλέρ. Ἄτ δοκτωρὴ «Ὅλ ταγιὰ ἀρπὰ βέρμε» τετιγιντὲ, ὀγλὰν «Λάκιν ὃ πασκὰ πὶρ σέϊ γεμὲζ» τεγιὸὺ τζεβὰπ̀ βερίρ. Ἄτ δοκτωρὴ «Ὄϊλὲ ἰσὲ γεμὶ ἀνὴν γιαννηνὰ πρὰκ τά κι ὃ ἀνὴ γεσὶν» τεγιὸὺ τενπὶχ ἐτέρ. Ἀτλὰρ ἰλὲ χὰλ νάσηλ ἰσὲ τζοτζουκλὰρ ἰλέ τε δϊλέ τιρ. Τζοτζουκλαρὴν σετὶτ ἰστιχαλαρὴ ὀλτηγηντὰ, πὸὲ χὸὺλγιαλὰρ ἀνλερτὲν τὲφ ὀλουρλάρ. Χὶτζ κίμσενιν κεντισινὶ γερτὲν καλτηρὴπ̀ ὄπμεγετζεγινι πὶλὲν πὶρ τζοτζοὺκ κεντισὶ ἀγιαγὰ καλκὴπ̀, ἰντζιμιὲ ὀλὰν πασὴνὴ κεντισὶ ὀγαλάρ.

ΦΙΛΕΜΕΝΚ ΙΣΤΙΚΛΑΔΙΓΕΤΙ

Φιλεμενκλιλὲρ Φιλεμενκὶν Φρανσὴζ χὸυκὸυμετιντὲν ἀζὰτ̀ βὲ ἰστικλαλιγέτι μιλλιγενὶν γενιτὲν σαπὶτ ὀλμασηνὴν γετμὶς πεσιντζὶ σενὲ πασὴσηνὴν ζίκρι τζεμιλινὶ Νοέμβριος 17τὲ ἰτζρὰ ἐτμισλέρ τιρ. Τὸυνγιατὰ χὶτζ πὶρ μιλλὲτ Φιλεμενκλιλὲρ κατὰρ λαγιηκλὴ σουρεττὲ κεντὶ χὸυρριγετινὶ καζανμὴς γιάχοτ̀ ἀνὴν ἰστιχσαληντὰν τὸλαγιὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἰφτιχὰρ ἐτμεγὲ χακκλὴ πουλουνμὴς τηρ. Φιλεμένκ μιλλετινὶν ἔλαν οὐζεριντὲ σακὶν ὀλτηγὴ ἀραζιγὶ πὶζ ζὰτ μιλλὲτ κεντισὶ μεϊτανὰ κετίρμεμις ἰσὲ, ἀνὴν ταχλισιγεσὶ (κουρταρμὰ χακκὴ) πὶρ γιορουλμὰζ τζέχτ̀ οὐ γαϊρετλερὶ ὅλμασα, μαλὶκ πουλουντηκλαρὴ τζὸὺζι ἀραζὶ κητασὴ, μαχσουλσὴζ πὶρ τοὺζ παταγὴ ὀλούρ ἰτὶ. Ἰνσανὶ τεσεππὸὺς μεμλεκετὶ πὸὺ πατακλὴκ χαλιντὲν κουρταρμὴς ὀλοὺπ̀, ἀνὴ Εὐρωπατὰ ἓν μαχσουλτὰρ μεμλεκετλερτὲν πιρὶ ἐϊλεμίς τιρ. Ἰνσανὶ σάϊ οὐ γαϊρὲτ μεμλεκετὶ σισλὶ βὲ σηχχετὲ μουζίρρ πατακληκλαρὴν πὶρ μεϊτανὴ ὀλμὰκ χαλιντὲν βασὶ βὲ κὸὺζὲλ πὶρ τζιφτλιγὲ τεπτὶλ ἐϊλετικτὲν πασκὰ μαμοὺρ σεχρλὲρ ἰνσὰ ἐτμὶς, βὲ ἀνλερὶ σενὰτ βὲ μετενιγὲτ μαχσουλλαρὴ ἰλὲ τολτουρμὴς τηρ. Φιλεμένκ μιλλετὶ κεντὶ ἐλλερινὶ χὲρ γερὲ οὐζατμὴς τηρ, βὲ ζεμὶν ἀνὴν σετζαὰτ βὲ πασιρετινὶν ἐσερλερϊίλε τολού τηρ. Μιλλετὶν νουφούζ οὐ σερβετινὶν ἀτζαὶπ̀ ταριχὶ ἐσάσεν ἀνὴν μὸὺστακὶλ ὀλμὰκ χουσουσηντακὶ κατὶ καραρὴ ἰλὲ μερπούτ τηρ. Φιλεμένκ μιλλετὶ ταπιατὴν μὸὺσαατεσιζλικλερινὲ μεϊτὰν ὀκουτοὺ, ἐσκὶ βὲ γενὶ τὸυνγιαγιὴ κεντινὲ χαρατζκὸὺζὰρ ἐϊλετί, ἰσὶ κεντισὶ ἰτζὸὺν βὲ κεντὶ πασὴνὰ ἰτζρὰ ἐϊλεμεκτὲ ἰτιγινὶ χίσς ἐϊλετιγιντὲν κέσπι ἴλμ οὐ χὸυνὲρ ἐϊλετί. Ἀνὴν ζουχουρὴ, σερκὸὺζεστὶ, ἰστικλαλιγετινὶν κησσὰ ἀραληκλάρλε ἰπκὰ βὲ μουχαφαζασὴ ταριχὶ τεβαμὶ πὶρ ἀτζιπέ τιρ. Ἰσβιτζέρα ἰστικλαλιγετὶ, κεντισινὲ μαχσοὺς χὲπ πὸγιὸὺκ φιϊλλερϊίλε περαπὲρ, Φιλεμένκ χὸυρριγετινὶν τιρὶ χικγιαγεσινὲ μὸὺσαβὶ κελέμεζ. Ταγιστὰν πὶρ μαχαλὴν ἐχαλισὶ μὸὺταφαὰ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰστιχκιαμλαρτὰ σακὶν ὀλοὺπ̀, σαϊρλερὶν χασετινὶ οὐγιαντηρατζὰκ πὲκ ἄζ σεγὲ μαλίκ τιρ. Φιλεμενκλιλὲρ πὶρ χαφτατὰ ἰστιλὰ ὀλουνὰ πιλετζὲκ βὲ πὲρ τεβὰμ ἰστιλὰ ὀλουνμὴς ὀλὰν πὶρ μεμλεκεττὲ σακὶν ὀλμακτὰ ἰσελὲρ τε, κεντιλερὶν τζαλησγανληγὴ σαγεσιντὲ τζοκτὰν ἀνὴ ἀρζουλενετζὲκ πὶρ μεμλεκὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἀνλὲρ ἀνὴν ἰτζινὲ τζοκτὰν χάττ̀ οὐ χισαπὰ κελμὲζ σερβὲτ τζὲμ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Κεντιλερὶν ἰχτιμαμλαρὴ σαγεσιντὲ οὐζὰκ γερλερτὲ πὶρ τακὴμ κηϊμετλὶ πελτελὲρ ζάπτ οὐ ἰστιλὰ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἀλὰ σουρεττὲ ἰστιμαληνὴ δϊρενμὶς ἰτικλερὶ πακρὶ φουρσατλαρὴ, χὸυνὲρ βὲ μεχαρετλερὶ, κουββετλὶ κομσὸυλαρὴ, Φιλεμένκ τοπραγηνὴ κεντινινκιλερὲ ἰλαβὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν φαζλὰ ἰγβαλάρ ἰτὶ. Σαγισησὶζ τεχλικελὲρ ὀρτασηντὰ Φιλεμένκ ἰστικλαλιγετὶ γιασαμαγὰ ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σεγὶ χαΐζ ὀλτηγὴ κὸρὸὺνοὺγιορ. Τερὲ πεϊλιγὶ πὸὺ ἀρζουλενετζὲκ χαγιατὴ μὰχβ ἐτετζεγινὲ πὲρ ἄκς ἀνὰ κουββὲτ βερμιὲς τιρ. Εὐρώπα πινλέρτζε οὐφὰκ τεσποτλαρὴν γιοὺκὸὺ ἀλτηντὰ ἐζιλτιγὶ σηρατὰ, Φιλεμένκ κεντινὶν Κοντλαρηνὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ φελὰχ πουλμακτά ἰτὶ. Βουργανδία, Ἱσπανία βὲ Φρανσὴζ χὸυκὸυμετλερὶ ἀζὰτ̀ ρουχουνὴ πὸγμαγιαρακ ἀνὴν οὐζεριντὲν κετζτιλέρ. Μὸὺτεαττὶτ χὸυκὸυμὲτ οὐσουλλαρὴ ταχτηντὰ Φιλεμένκ ἰστικλαλιγετινὶν ζάτ οὐ μαχιγετὶ πὶρ τζὸκ ἀσρλαρτὰν περοὺ πὶλα τεγαγιὸὺρ τεβὰμ ἐτμὶς τιρ.

Γιάληνζ 1795 τὲ Φιλεμένκ ναμὴ ταχτηντὰ ἀϊρὴ πὶρ μιλλετὶν μὰχβ ὀλμασὴ τεχλικεσὶ βάρ ἰτὶ. Ἔγερ Φράνσα κεντινὶν μεμλεκετὶν οὐζεριντεκὶ νουφούζη ἀσκερισινὶ μάχζα Φιλεμένκ μιλλετινὶν χάϊρ οὐ μενφαατηνὰ κουλλανμὴς ὀλσά ἰτὶ, Φρανσανὴν ἀβάμμη νασὰ μενσοὺπ̀ ἐφκιάρ οὐ τασαββουρατηνὴν σιραγετὶ, Χολανδανὴν ταϊμὶ σουρεττὲ Φράνσα τζεμαχίρι (τζουμχουριγετλὲρ) μὸὺτζτεμιεσινὲ ἰλχακήϊλε χιτὰμ πεζὶρ ὀλούρ ἰτὶ. Ἰοναπαρτενὶν χανετανηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν χίρση σὰν ἀνὴ ὃ μουχαταρατὰν κουρταρτή. Ἰπτιτὰ κεντὶ χανετανηνὴ βὲ πάτεχου κεντὶ

Ἰμπερατωρληγηνὴ πὸγιὸυτμὲκ χατρὴ ἰτζὸὺν Πὸναπάρτε Πἀταβία τζὸυμχουριγετινὶ λὰγβ ἐϊλετὶ, βὲ πιρατερινὶν τὸρτ σενὲ σὸυρὲν σαγιάνη ἰστιχζὰ χὸυκὸυμετιντὲν σόγγρα τζὸυμχουριγέτι μεζκὸυρεγὲ ἀϊτ ὸλὰν ἐγιαλετλερὶ κεντὶ μεμαλικινὲ ζάμμ οὺ ἰλχὰκ ἐϊλετί. Ἀντὲν σόγγρα Φιλεμὲνκ μιλλετινὶν κεντὶ ἰστικλαλιγετινὶ ἰστιχσαλὰ κηγιὰμ ἐτμεσὶ ἄντζακ βακτὰ μὸυχτὰτζ πὶρ μεσελέ ἰτὶ. Πουντὰν 75 σενὲ ἀκτὲμ Λάϊπτζικ μεϊτάνη μουχαρεπεσὶ ἀρζοὺ ὸλουνὰν φουρσατὴ μεϊτανὰ κετιρτί. Πὶρ ἄϊ σόγγρα Φιλεμὲνκ μιλλετὶ κεντὶ ἰστικλαλιγετινὶ ἰλὰν, βὲ Ὀρὰνδζ Πρενσινὶ Ἰγγιλτερρατὰν Φιλεμενκὲ ταβὲτ ἐϊλετί. Ὅ ζεμανὴν χάλ οὺ κεϊφιγετλερὶ πογιουντηρηγὴ κηρμασὴ ἰτζὸὺν Χολανδαγιὰ μὸυσαΐτ ἰτὶ. Ναπολέων κεντὶ κουββέϊ ἀσκεριγεσινὶ κὴς βακτηντὰ Ρουσία κὸλλερινὲ σὲβκ ἐτμέκλε μάχβ οὺ τελὲφ ἔτμεσε ἰτὶ, Φιλεμὲνκ καβμὴ κεντὶ ἐλίϊλε κεντὶ οὺζερινὲ κοϊμοὺς ὸλτηγὴ πογιουντηρηγὴν ἀλτηντὰν κολάϊ κολάϊ κουρτουλάμαζ ἰτὶ. Πὶρ ἄσρ ἐββὲλ, κεντινὶν ἀσκερλερὶ Μὰρς Πόρω βὲ Οὺζενινκιλὲρ ἰλὲ περαπὲρ σεφερὲ κιττικλερὶ ζεμὰν χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ ἄϊνι τερετζὲ μὸυσαΐτ ἰτιλέρ. Οὺτζὸυντζὸὺ Βιλχελμὶν τὸυσμενὶν χακκηντὰν κελμεγὲ πὲκ μὸυσαΐτ ὸλὰν Ἴγγλιζ ταχτηντὰ ὸτουρὴρ ἰκὲν ἄκτ ἐϊλετιγὶ πὸγιὸὺκ ἰττιφακτὰν Φιλεμὲνκ τεβλετὶ ἰστιφατὲ ἐϊλετί. Ἄλ ἐλ οὺμοὺμ Φιλεμὲνκ μιλλετὶ, Εὺρωπατὰ ζουχουρὰ κελὲν καρσὴ κονουλμὰζ κουββετλερὲ μουκαβεμὲτ ἰτζὸὺν οὺμουμὶ μερκέζ οὺ μερτζὶ ἰτὶ. Φιλεμὲνκ ἰστικλαλιγετινὶν Εὺρώπα μουαβενετινὲ μιννεττὰρ ὸλμασηντὰν ζιγιατὲ Εὺρώπα χὸυρριγετλερὶ ταχὰ Φιλεμὲνκ χὸυρριγετπερβερλιγινὲ μιννεττὰρ τηρλάρ. Φιλεμὲνκ μιλλετὶ ζὰνν ὸλουντηγὴ οὺζρὲ χάσσετεν Ἰγγλιζλερτὲν ζιγιατὲ σουλχπερβὲρ τεγίλ τὶρ. Ἰεφάτλε Φιλεμενκλὲρ, Πελδζικαληλαρὴν τάχτη χὸυκὸυμετιντὲ πουλουντηκλαρὴ 1814 τὲν 1830 ἀ κατὰρ σὸυρὲν μὸυττέττὲ χὶσς ἐϊλετικλερὶ μισιλλὸὺ κεντιλερὶν σὲρτ βὲ ζαλὶμ ὸλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἰγγλιζλερὶν ἀνὴ τὸυτζτζαρὶ χαρισλὶκ βὲ χοτπερεστλὶκ ἰλὲ ἰττιχὰμ ἐτμεγὲ σεπεπλερὶ ὸλμούς τὴρ. Πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ ταρὶχ μερακληλαρηντὰν χὶτζ πὶρὶ Φιλεμὲνκ, ἀνὴν ἰστικλαλιγετὶ βὲ χάττα χοτπερεστλιγὶ Εὺρωπανὴν χὸυρριγὲτ βὲ τεκατττὸυμὸυνὲ λαζὴμ κελμὶξ ἰτιγινὶ ἰνκιὰρ ἐτμέζ. Ματτένιν χάττη ζατηντὰ, χουσουσὶ πὶρ Φιλεμὲνκ μιλλετινὶν μεϊτάνη βὸυτζουτὲ κελμεσινὲ, βὲ Εὺρώπα οὺμούρ οὺ μεσαλιχινὲ ἰτζράϊ νουφοὺζ ἐτμεσινὲ μεϊταντὰ πὶρ σεπὲπ κὸρὸύνμεγιορ. Μεβκήϊ τζογραφισὶ τζιχετίϊλε τάχι Φιλεμενκὶν ἀϊρήτζα μεβτζουτιγετινὲ πελλὶ πὶρ σεπὲπ γιόκ τὴρ. Νιτζὲ Ἀλμανία πολιτικασίνασλαρὴ ἀνὰ κεντὶ μεμλεκετλερινὶν πὶρ κησμὴ ναζαρήϊλε πακαρλάρ. Πιριντζὶ Ναπολέων ἀνὴ τάπεν κεντὶ μεμαλικινὶν πὶρ κησμὴ ἂττ ἐϊλετί. Πίζ ζὰτ κεντὶ ἐχαλισὶ Πελδζικατακὶ χάκκη τεμελλὸυκλερινὶν κετζμισὲ ὸλὰν κάβλ οὺ ἐφκιαρὴ μουτζεπίντζε τεμαμιγέτι μιλκιγεσινὲ ταΐρ σὸυπχελερινὶ ικρὰρ ἐϊλετιλέρ. Ἀϊρὴ πὶρ τζὶνς χαλιντὲ Φιλεμὲνκ καβμὴ Βούρτεμπεργ γιάχοτ Σαξωνία ἐχαλισιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ σιγιασὶ ἰστικλαλιγὲτ ἰλὲ τερακκὴ ἐτέμεζ ἰτὶ. Ἐτζνεπιλὲρ ναζαρηντὰ Φιλεμὲνκ ἀτζηκτὰν ἰσμινὶ τασητηγὴ μιλλετὶν οὺμουμηντὰν πὸὺς πὸυτὸὺν τεφρὶκ ὸλουνάμαζ. Χακικάτεν πὲς γιὸὺζ γιὰ ταχὰ ζιγιατὲ σινελερτὲν περοὺ, Χολάνδα, Ρουσία, γιάχοτ Φράνσα, γιάχοτ Ἰσπανία κατὰρ πὸὺς πὸυτὸὺν ἀϊρὴ πὶρ μιλλὲτ χαλιντὲ πουλουνμήϊς τὴρ. Ἀνὴν πὶρ ἀβουτζ ἐχαλισὶ βὲ πὶρ παρτζὰ ἀραζισὶ πὸυτὸὺν πού μουττέττὲ ὸϊλὲ πελλὶ βὲ χὶσς ὸλουνουρ πὶρ πεϊλὶκ ὸλμὴς τὴρ κι Εὺρώπα καπινελερινὶν ἀνὴ κεντὶ μετζλισλερινὲ ταχὶλ ἐτμελερὶ μουμκινσὶζ ὸλμήϊς τὴρ.

ΜΟΑ ΚΡΑΛΗ ΜΕΡΗ

Ἀννὰμ πελτεσινὶν πεγιαπὰν χεβαλισιντὲ βακὴ νὶμ τζεζιρετὲ Μόϊς ταπὶρ ὸλουνὰν πὶρ καπιλὲ γιασάρ. Ζὰνν ὸλουντηγηνὰ κὸρὲ, πουνλὰρ Ἀσία σεκενεσινὶν πὶρ ταραφτὰν Τζινλιλὲρ, τικὲρ ταραφτάν τα Ἀνναμληλὰρ ταραφηντὰν τὰρτ ἐτιλερὲκ πουλὰ πιλτικλερὶ γερλερὲ ἰλτιτζὰ ἐτμὶς ὸλὰν σὸυπεσὶ τὶρ. Ἀνλὲρ σατὲ πὶρ ζραὰτ οὺσουλὴ ἰλὲ κετζινιρλὲρ, βὲ πάζεν ἀτζληκτὰν ὅλ κατὰρ σηκησηρλάρ κι, χασεράτ βὲ σάϊρ μεκροὺχ τααμλὰρ γεμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλουρλάρ. Βὲ λάκιν ἀνλὲρ λατὶφ ἀτβαρλὴ βὲ μὸυσαφὶρ περβὲρ πὶρ κάβμ τὴρ.

Κετζενλερτὲ Μ. δὴ Μάϊρινα νὰμ πὶρ Φρανσὴζ κεντὶ ταλιϊνὶ ἀραμὰκ οὺζρὲ Ἀνναμτὰ βακὴ Φρανσὴζ μὸυστεμλικιατηνὴ τέρκλε Μόα μεμλεκετινὲ κελτί. Μὸυμαϊλέϊχ ὸρατὰ κεντινὶν χαγιὰλ ἐττιγιντὲν ταχὰ πὸγιὸὺκ πὶρ παχτὰ ὸγρατή. Μ. δὴ Μάϊρενα ὅλ κατὰρ χὸύσνι καπὸὺλ πουλτοὺ βὲ ὅλ κατὰρ κέσπι νουφοὺζ ἐϊλετί κι, κεντινὶ Μοανὴν κραλὴ ἰλὰν ἐϊλετὶ, βὲ ρεϊσλὲρ ταραφηντὰν χὸυκμταρλαρὴ σηφετίϊλε καπὸὺλ ὸλουντού.

Μ. δὴ Μέϊρενα «Μοανὴν πιριντζὶ Κρὰλ Μερισὶ» οὺνβανηνὴ οὺζερινὲ ἀλτή. Μὸυμαϊλέϊχ Κονκοὺγγ νὰμ καριγεγὶ κεντινὲ παϊτὰχτ ἰττιχὰζ ἐϊλεμὶς, βὲ ἄντζακ 17 σατὴρ οὺζοὺν βὲ πὲς ματτετὲν ἰπαρὲτ ὸλαρὰκ καπὸὺλ ἐττιγὶ κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμήντζα κεντὶ χαλεφινὶ ρεϊσλερὶν ριζασήϊλε νάσπ οὺ ταγὶν ἰτζὸὺν σελαχιγετὶ ὸλμασήϊλε περαπὲρ σαλτανὰτ σὸυρμὲκ χακκὴ βερασὲτ ταρικίϊλε κεντὶ νεσλινὲ κετζετζέκ τὶρ. «Κρὰλ Μερη»νὶν μουβασελετιντὲν ἐββὲλ πὶρ τακὴμ μισιοναρλὰρ Μοαγιὰ ζάτεν κελμισλὲρ, βὲ ταχὰ ἀλὰ ζηραὰτ οὺσουλὴ ταλὶμ ἐϊλετικλεριντὲν, χὸύσνι καπουλὰ μαζχὰρ ὸλμησλάρ ἰτὶ. Γερλιλὲρ μισιοναρλαρὴν ταλὶμ ἐττιγὶ μεζχεπτὲν τολαγὴ χὶτζ βαζιφὲ ἐτίνμετιλερ. Ἀνλὲρ νέ μισιοναρλαρὰ τεατττὶ, νέ τε ἀνλερὶν σὸζὸὺνὲ τικκὰτ ἔτμετιλερ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ζηραὰτ οὺσουλλαρηνὴ κεμάλη μαχζουζιγέτλε τετκίκ οὺ μὸυταλαὰ ἐϊλετιλέρ. Κρὰλ Μέρη κεντὶ τεπαασηνὰ Παριστὲν τζιφττζιλιγὲ μαχσοὺς μακιναλὰρ κετιρτμεγὶ βὰτ ἐτμὶς ὸλοὺπ, μὸυμαϊλεϊχὶν χὸυκὸυμὲτ σὸυρμεσὶ μεμλεκετὶν Φράνσα ταραφηντὰν ζὰπτ ὸλουνμασηνὰ πὶρ μουκαττεμὲ ἂττ ἐτιλμεκτέ τὶρ.

ΜΕΜΝΟΥΝΙΓΕΤΙΝΙ ΠΕΓΙΑΝ ΕΪΛΕ

1252 ταριχιντὲ Λιονὰρδ Κεστιλὶν χαλεφὶ ὸλοὺπ «Ἀλὶμ» ισμίϊλε μὸυσεμμὰ ὸλὰν ὸνουντζὴ Κρὰλ Ἀλφόνσο χακκηντὰ πὲκ τζαλὶπ πὶρ χικγιαγὲ ἀτὶ οὺζ ζικρ πὶρ ταρζτὰ νὰκλ ὸλουνμήϊς τὴρ· «Ἀλὶμ» κεντὶ χητμετκιαρλαρηνὴν τααμτὰν ἐββὲλ τουὰ ἔτμετικλερινὶ ἀνκλατηγηντὰ πὲκ ζιγιατὲ μὸυκεττὲρ ὸλαρὰκ ἀνλερὶν πού κουσουρλαρηνὴν φενὰ ἰτιγινὶ ἀνλερὲ πεγιὰν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὲκ μὸυεσσὶρ βὲ κὸυζὲλ πὶρ οὺσοὺλ πουλμαγὰ τζαληστή. Ἐν νίχαγε πὶρ πλὰν πουλαρὰκ, χητμετκιαρλαρὴ κεντὶ ἰλὲ περαπὲρ ταὰμ ἐτμεγὲ σεραγιηνὰ ταβὲτ ἐττί. Ἰζούμλεσι σοφρατὰ τετζεμμοὺ ἐτὶπ πὲκ νεφὶς πὶρ τααμὴν τεβζὶ ὸλουνμασὴ οὺζερινὲ Ἀλὶμ χαζρετλερὶ ἄρτηκ τααμὴ γεγὲ πιλιρλὲρ τεγιοὺ πὶρ ἰσαρὲτ βερτί. Χαζηρτὰ ὸλανλαρὴν χέπισι τε πού ζιγιαφεττὲν ἰστιφατὲ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, χὶτζ πὶρ κιμσὲ τουὰ ἐτμεγὶ τὸυσὸύνμετι. Ζικρὶ ἐπέτεν καλατζὰκ ὸλὰν πού ζιγιαφεττὲ νέ βουκοὺ πουλτού; Μὶν γάϊρι μεμοὺλ ἰτζεριγὲ οὺστοὺ πασὴ γιηρτὴκ πὶρ φακὶρ κιρερὲκ τεκλιφσίζτζε σοφραγιὰ ὸτουρτοὺ, βὲ τζανηνὴν ἰστετιγὶ κιπὶ τογιανά τεκ γεγὶπ ἰτζτί. Ὅ ἀρατὰ χὲρ πὶρ τζεχρετὲ τεατζτζὸὺπ βὲ χαϊρὲτ ἀλαμετλερὶ μὸυσαχετὲ ὸλουντού. Κρὰλ χαζρετλερινὶν χητμετκιαρὴ ἔββελα κεντὶ κεντισινὶν γιούζὸυνὲ πακτηκτὰν σόγγρα, πὶρ τε πού φακιρὶν οὺζερινὲ ναζὰρ ἐτερὲκ τὲρ χὰλ φακιρὶν σοφρατὰν καλτηρηλμασὴ ἰτζὸὺν ἐφεντισιντὲν πὶρ ἔμρ σουτοὺρ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐττί. Χὲρ νέ χὰλ ἰσὲ, Κρὰλ Ἀλφονσονὴν σὸυκὸὺτ ἐτμεσὶ οὺζερινὲ φακὶρ ἀτὲμ μὸυσαριλέϊχ χαζρετλεριντὲν οὺτάνμαγιαρακ ἰστὰχ ἰλὲ γετί. Μεζκοὺρ φακὶρ ἐγίτζε γεγὶπ ἰτζερὲκ τοϊτηκτὰν σόγγρα καλκτὴ, βὲ μεμνουνιγετινὲ ταΐρ πὶρ τὲκ σὸζ πιλὲ σοϊλέμεκσιζ σεραϊτὰν τζηκτὴ κιττί. Ὅ ζεμὰν χαζηρουνὴν τζὸύμλεσι πιρτὲν «Πού νέ ἀλτζὰκ πὶρ ἀτὲμ ἰμίς!» τεγιοὺ παγηρμαλαρὴ οὺζερινὲ Κρὰλ χαζρετλερὶ σὸυκὸὺτ πὶρ ταρζτὰ ἀγιαγὰ καλκαράκ, «Ἐφέντιλερ, σὶζ πού φακὶρ ἀτεμτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἀλτζὰκ βὲ νανκὸρ σινίζ. Σὶζ χὲρ κὸὺν πού σοφραγιὰ ὸτουροὺπ σεμαβὶ πετερινιζὶν περεκετλεριντὲν ἰστιφατὲ ἐτμεκτὲ ἰκὲν μεμνουνιγετινιζὶ πεγιὰν ἐτμὲκ οὺζρὲ Σεμαβὶ Ζατὴν φέϊζ οὺ περεκετινὶ ταλὲπ ἔτμετινιζ. Ἔββετ, σιζτὲν χὲρ πιρινὶζ πού φακιρὶν χαλιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ φενὰ πὶρ χαλτὲ πουλουντηγηνζτὰν μαχτζουπ ὸλμαλὴ σηνὴζ» τεμίς τὶρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΙΣΤΑΝΟΖΤΑ ΜΟΥΧΙΜΜ ΠΙΡ ΙΣΛΑΧΑΤΑ ΑΖΙΜ ΠΙΡ ΜΟΥΚΑΤΤΕΜΕ

Ἰστανὸζ Ἐνκαρενὶν σιμάλη γαρπηντὰ, βὲ 6 σαὰτ μεσαφεσιντὲ βακὴ τζεσὶμ πὶρ κασαπὰ ὸλοὺπ, ἀντὲ μαμοὺρ πὶρ Ἰντζιλὶ τζεμιγετὶν μεβτζουτιγετὶ Ἀγγελιαφοροσὴ μὸυταλαὰ ἐτενλερὶν μαλὸυμοὺ ὸλμαλή τὴρ.

Οὺμουμεν μαζαρράτη ἀζιμεσὶ μὸυσελλὲμ ἂττ ὸλουνὰν ἀτετλερτὲν, ἄκλη σελὶμ ἐρπαπὴ κὸύλλιγεν ἰτζτινὰπ ἐτὲρ ἰκὲν, χὲρ νάσηλσα μαζαρρατὴ ὅλ τερετζὲ μαχσοὺς ὅλμαγιανλαρη ἶντ ἐν νὰς λά σέϊ χὸυκμιντὲ ματοὺτ πουλουνμακτά τὴρ. Ἀκὶλ βὲ τοὺρ ἐντὶς πὶρ παγτζεβὰν κεντὶ πάγτζεσινὲ πάλτὰ ἰλὲ κιρμὶς πὶρ μουχριπὶ τάρτ οὺ τεπὶτ ἐϊλετιγὶ μισιλλὸὺ, ἀγατζλαρὴν οὺζεριντὲ χέμαν καπούχ ἰτζιντὲ γιουβὰ γιαπμακτὰ ὸλὰν κὸυτζὸὺκ βὲ ζαΐφ κουρτλαρὴ τάχι τελὲφ ἐτὲρ, ζίρα πιλίρ κι ὅλ κουρτλὰρ ζαΐφ ὸλμαλαρήϊλε περαπὲρ πὶρ βακὴτ σόγγρα ἀγατζὴν ὸζὸὺνὲ γετισὶπ ἀνὴν χαγιατηνὴ κὰτ ἐϊλεγετζεκλέρ τὶρ.

Πί ἄϊνιχι τὸυτὸὺν ἰστιμὰλ ἐϊλεμὲκ ἀτέτι μουζιρρὲ βὲ μεζμουμεσὶ ἔπεγι πὶρ μὸυττὲτ ἀσηκηνὰ κέϊφ κιπὶ κὸρὸύνὸὺρ ἰσέ τε, νίχαγετ ἀνὴν μερκέζι χαγιατηνὰ βασὴλ ὸλατζαγὴ σὸύπχετὲν μὸυσταγνί τὶρ.

Ἰστανὸζ κιλισεσινὶν φαζιλετλοὺ τζοπανὴ Χαϊραπὲδ ἐφέντι Ὀδγιὰν μὸυττέτι μετιτετὲν περοὺ τὸυτὸὺν ἰστιμὰλ ἐϊλεμὲκ ἀτετινὲ μὸυπτε-

λὰ πουλουνμὴς ἰσέ τε, πουντὰν τακρίπεν 9 ἄϊ μουκατὲμ σαπὶτ καρὰρ ἰλὲ τὲρκ ἐϊλεμὶς, βὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε πού ἀνὲ κατὰρ τεβὰμ ἐϊλεμεκτὲ πουλουνμὴς τὴρ. Λάκιν μούμαϊλέϊχ πού καταρήϊλα ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ, ἀχερλερὶ τάχι ἀντὲν ἰτζτινὰπ ἐττίρμεγὶ φεριζέϊ μουκατὲτεσεσιντὲν ἄττ ἐϊλεμίς τὶρ.

Ἰστανὸζ ἐχαλισὶ τούτούνὲ ὅλ τερετζὲ μούστὰκ βὲ μούπτελὰ τὴρ κι, 30 γιασηνὴ τετζαβούζ ἐτμὶς χὲρ πὶρ ζούκούρούν σάϊκι πίλα μούστεσνὰ ἀνὴ ἰστιμὰλ ἐϊλεμεσὶ σάρτη μουτλάκ τὴρ. Πού τζούμλε ἰλέ τε μούμαϊλεϊχίν τζεσαρετινὲ χαλὲλ κέλμετὶ. Ἀμελὶ ὁλὰν ὅλ μούεσσὶρ βαζὴ ἰλὲ λισάνεν ἐϊλετιγὶ χιτὰπ βὲ νασιχατλὰρ πὲκ μούσμὶρ ὁλμούς τὴρ, σόϊλέ κι 20—25 σενετὲν πέρού τούτούν ἰστιμὰλ ἐϊλεγενλὲρ χέμ τε μούτεπὲρ τακημτὰν ὁλμὰκ ούζρὲ, τὲρκ ἐϊλεμεκτὲ, βὲ ἀχὲρ νιτζελερινί τε πού γιολτὰ ταχρὶκ βὲ τεσβὶκ ἐϊλεμεκτὲ τὶρλέρ. Ἐρμενὶ μούτεπερανηντὰν πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ βὲ χάττα μεμουρίνι χούκούμεττὲν πάζηλαρη πιλὲ ἀτέτι μεζκούρενὶν τερκινὶ βερμὲκ καράρη καβισινὲ κελμὶς τὶρλέρ. Σίμτι ἐχαλὶ ἀρασηντὰ πού χουσούς ούμουμεν σόϊλενιλμεκτὲ, βὲ κόὺν πέ κόὺν τὲρκ ἐτενλερὶν ἀτετὶ τεζαϊγιούτ ἐϊλεμεκτέ τὶρ· βὲ πού καραρτὰ τεβὰμ ἐτὲρ ἰσέ, γιακὴν σενελερτὲ πὲκ ούμουμὶ βὲ μακπούλ ὁλὰν σού ἀτέτι μουζιρρεγὶ κιάμιλεν μειτανὰν ρὲφ ἰλὲ Ἰστανὸζ πούτούν Τούρκία σεχὶρ βὲ κασαπατηνὰ ἰμτισαλὰ σαγιὰν πὶρ ὁρνὲκ ὁλατζαγηνὰ καβίγεν ούμιτβάρ ὴζ.

Μιλλετιμὶζ μιγιανηντὰ χὲρ σαχίπι τεεσὶρ ρουχανὶ μεμούρ μούμαϊλέϊχ τζοπανὴν ὁρνεγινὲ ἰμτισὰλ ἰλὲ, χὲρ τζιχέτλε μαζαρρατὴ τερκιὰρ ὁλὰν σού μουζίρρ ἀτετὶν τεφινὲ τζαλησσαλὰρ, μιλλετὲ πόγιούκ πὶρ χητμὲτ ἐϊλεμὶς ὁλατζακλαρὴ σούπχετὲν βαρεστέ τὶρ.

ooo

Ἰστανὸζ, Ἰανουάριος 3, 1889

ΕΪΤΖΝΑΣΗ ΧΑΪΒΑΝΑΤ ΝΕ ΓΙΟΛΤΑ ΒΙΪΖΟΥΤΕ ΚΕΛΤΙ;

(7 ιντζὶ νόυσχετεχὶ πεντὶν τεβαμή)

Ἰκιντζί· Ζεμινὶν ταπακαλαρηντὰ πουλουνὰν χαϊβανὰτ ἐσερλερὶ γιοκλανηλτήκτα ἀνλερτὲ γεκτικερινὲ βακήττζα τεακκούπ ἐτὲν κονσού τζινσλερὶν πιριπιρινὲ τετρίτζεν πὲκ ούφὰκ ἀτημλὰρ ἰλὲ τεπετττούλ βὲ τεχαββούλ ἐττικλερὶ μούσαχατὲ ὁλούνμαγιορ· χὰλ πού κι ταλίμι τενασούλ καβλίντζε πόϊλὲ ὁλμὰκ κερέκ ἰτὶ. Βάκαα ταλίμι μεζκούρὶν λεχιντὲ κετιριλὲν σὸν πουρχαντὰ ζικρ ὁλουντηγηνὰ κόρὲ, χαϊβανὰτ ταριχιντὲ ζουχούρ ἐτμὶς ὁλὰν τζινσλὲρ ἰλὲ γιακὴν σελεφλερὶ βὲ χαλεφλερὶ ἀρασηντὰ ἄλ ἑλ ούμούμ πάζη τερετζετὲ μούσαπεχὲτ ὁλούπ, χαϊβανὰτ τζινσλεριντὲ βουκού πουλμούς ὁλὰν τεπτιλὰτ μούτενασιπ ἀτημλὰρ ἰλὲ βακὴ ὁλμούς τὴρ· λάκιν ταλίμι τενασούλούν φὰρζ ἐττιγὶ σουρεττὲ γιαβὰζ γιαβὰζ βὲ πὲκ ούφὰκ ἀτημλὰρ ἰλὲ ὁλτηγηνὰ ταὶρ ἰσαρετλὲρ γιόκ τὴρ. Ταλίμι μεζκούρ λεϊχιντὲ κετιριλὲν ἓν μούσαὶτ μισὰλ ἀτὴν νεσεπὶ τὶρ. Ἀτὴν ἐτζτατηντὰν πιριντζὶ γιάχοτ ἓν ἐσκισινὶν τὸρτ τηρνακλὴ ἰτιγὶ, ἀντὲν σόγγρα ὄϋτζ τηρνακλὴ πὶρ τζινσὶν μεϊτανὰ κελτιγὶ, μουάχχερεν βούτζουτὲ κελὲν τζινστὲ ὸρτὰ τηρναγὴν κουββετλὶ ὁλούπ, ἰκὶ γιανηντὰ ὁλανλαρὴν ζαὶρ ὁλτηκλαρὴ, βὲ νιχαγετ τε σιμτικὶ πὶρ τηρνακλὴ τζινσὶν βούτζουτὲ κελτιγὶ τεχακκούκ ἐτμὶς τὶρ. Πού μισαλτὲ πὶρ τετερρούτζ μούσαχετὲ ὁλουνούγιορ ἰσέ τε, ταλίμι τενασούλούν ταλὲπ ἐττιγὶ σουρεττὲ πὲκ ούφὰκ ἀτημλὰρ ἰλὲ τεγίλ τὶρ. Μεζκούρ τὸρτ τζινσλὲρ γεκτικεριντὲν μούτεφερρὶκ ὁλούπ, κετὶ ἰλὲ καπλανὴν ἀρασηντὰ μούσαχετὲ ὁλουνὰν φαρκτὰν ζιγιατὲ φὰρκ ἰπρὰζ ἐτίγιορλαρ, βὲ ἀνλερὶν γεκτικερινὲ τετρίτζεν τεχαββούλ ἐτμὶς ἰτικλερινὶ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ούζρὲ ἀραλαρηντὰ ἀνλερὶ ραπτ ἐτὲν ούφὰκ χαλκαλὰρ πουλούνμαμης τὴρ. Κατὶμ χαϊβανατὴν πασκὰ τζινσλερὶ χακκηντὰ πού χουσούς ταχὰ πὲκ ζιγιατὲ σαχίχ ὁλούπ, πινάεν ἀλέϊχ καγιὰ ταπακαλαρηντὰ ὁλὰν κουγιουτατὰ χαϊβανὰτ τζινσλερινὶν γιαβὰς γιαβὰς τεσεκκούλ ἐττιγὶ, βὲ μουάχχαρεν πέϊ τὲρ πέϊ πασκὰ τζινσλερὲ τεχαββούλ ἐτερὲκ ζαὶλ ὁλτηγηνὰ ταὶρ καναὰτ πὰχς ἐμαρελὲρ γιόκ τὴρ.

Ταλίμι τενασούλ ταραφταρανὴ πού ἰτιραζὰ καρσὴ καγιὰ ταπακαλαρηντὰ μεβτζούτ κουγιουτατὴν πίτ ταπὶ πὲκ κουσουρλὴ ὁλτηγηνὴ, βὲ πού πὲκ κουσουρλὴ καϊτὴν τάχι ταχὰ πὲκ ἄζ πὶρ κησμὴ ὁκουνουλμὴς ἰτιγινὶ τερμιγιὰν ἐτίγιορλαρ. Φάκατ κεντιλέρ τε καπούλ ἐτμεγὲ μετζπούρ τὴρλάρ κι, χέμαν πὶρ τὲχρ κατὰρ βακηττὰν πέρού τούνγιανὴν φαρκλὴ καραλαρηντὰ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς ὁλὰν τεχαρριγιὰτ βασητασήϊλε χίτζ πὶρ κόσετὲ μεβζούϊ πὰχς ὁλὰν χουσουσὰ ταὶρ ἁλαμετλὲρ κόρούλμετιγι, βὲ κέζαλικ τούνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰν τεβσιριλμὶς ὁλὰν μούτεχατζτζὶρ (τὰς κεσιλμὶς) χαϊβανατὴν ὃν πινλέρτζε τζινσλερὶ πὶρ ἀραγιὰ κετιριλτίκτε γίνε μεζκούρ χουσουσὰ ταὶρ ἰσαρετλὲρ μούσαχατὲ ὁλούνματηγη σάλτ κουγιουτατὴν κουσουρλού ὁλμασὴ, βὲ κιάμιλεν ὁκουνμὴς ὅλμαμαση ἰλὲ κολάϊτζα βὲ σούπχεσὶζ πὶρ σουρεττὲ τεφσὶρ ὁλουνάμαζ. Ἰμτὶ χαϊβανὰτ τζινσλερινὶν ταλίμι τενασούλ καβλίντζε τετρίτζεν τεσεκκούλ ἐτὶπ, τετρίτζεν τάχι πασκὰ τζινσλερὲ τεχαββούλ ἐττιγινὲ καγιὰ ταπακαλαρηντὰ μεβτζούτ κουγιουτατὰ καναατπὰχς ἐμαρελὲρ γιόκ τὴρ· βὲ πού βακηὰ ταλίμι μεζκούρὲ μουχαλίφ ὁλούπ, ἀνὴ τεμελιντὲν σαρσητήρ.

Ούτζούντζού· Κονσού τζινστὲν ὁλὰν χαϊβανλαρὴν ἰτζτιμαϊντὲν ἄλ ἑλ ούμούμ γιὰ χίτζ ζούρριγὲτ χασὴλ ὅλμαμαση, βὲ γιὰ κατὴρ, γιάνι ζούρριγὲτ χουσουλινὲ μουκτετὶρ ὅλμαγιαν πὶρ γιαβρού μεϊτανὰ κελμεσὶ ταλίμι τενασούλὲ μουχαλίφ πὶρ βακηὰ χαλιντὲ τερμιγιὰν ἐτιλίρ. Πὶρ τζίνς ταχιλιντὲ πουλουνὰν φαρκλὴ νεβλερὲ ἀὶτ χαϊβανλαρὴν πιλὲ πὶρ ἀραγιὰ κελμεσιντὲν ζούρριγὲτ μεϊτανὰ κελτικτὲν μάτα, βούτζουτὲ κελὲν τέκραρεν ζούρριγὲτ τεβλιτινὲ καπιλιγετλὶ ὁλούγιορ· λάκιν φαρκλὴ τζινσὲ ἀὶτ χαϊβανατὴν ἰτζτιμαϊντὲν γιὰ χίτζ ζούρριγὲτ χασὴλ ὅλμαγιορ, γιά τα τεβλιτ ἐττικλερὶ γιαβρού ζούρριγὲτ χουσουλινὲ καπιλιγετσὶζ ὁλούγιορ. Πού χουσούς φαρκλὴ τζινσλερὶν ἀρασηντὰ πὶρ χάττη φὰσλ ὁλτηγηνὴ, σόϊλέ κι φαρκλὴ τζινστὲν ὁλὰν χαϊβανὰτ γεκτικερινὲ καρησάμαζ ἰτιγινὶ ἰμὰ ἐτὲρ. Χὰλ πού κι ταλίμι τενασούλ μουτζεπίντζε χαϊβανατὴν φαρκλὴ τζινσλερὶ ἀρασηντὰ, γιάχοτ χίτζ τεγίλ ἰσὲ πὲκ γιακὴν κονσού ὁλὰν τζινσλὲρ ἀρασηντὰ πόϊλὲ πὶρ κετζιτὶ ὅλμαγιαν μούφαρακὰτ τιβαρὴ γιὰ χεντεγὶ ὅλμασα κερέκ τὶρ· τζούννι ἄϊνι τζινστὲν χουσουλὲ κελμὶς νεβλὲρ ἀρασηντὰ ζούρριγὲτ χουσουλινὲ μούμαναὰτ γιὸκ ἰκὲν, ἄϊνι τζινστὲν χουσουλὲ κελμὶς τὶρ τεγιού ζὰνν ὁλουνὰν τζινσλὲρ ἀρασηντὰ νίτζούν τενασούλ ἐμριντὲ πὶρ μούμαναὰτ πουλουνμαλὴ ἰτιγινὲ ταλίμι τενασούλ μουκνὶ πὶρ τζεβὰπ βερέμεζ. Προφεσσὸρ Χήξλη πουγιουρμὴς τὴρ κι, ταλίμι τενασούλ ταραφταρανὴ πὶρ τζινστὲν βούτζουτὲ κελμὶς ἰτικλερὶ μουχακκὰκ ὁλὰν νεβλὲρ ἀρασηντὰ ἔμρι τενασούλὲ ταὶρ κάτι ἁλακὰ βουκού πουλμὴς ἰτιγινὶ κόστέρμετικτζε πού πουρχανὴν κουββετιντὲν ἀζατέϊ σὲρ ἐτέμεζλερ. Πού χουσουσὰ ναζάρεν, χαγιάτη χαϊβανιγὲ ἁλεμιντὲ τζίνς τεσαββουρὴ καβὶ βὲ κατὶ ὁλούπ, χαϊβανὰτ γεκτικερινὲ καρησάμαγιαν βὲ κετζέμεγεν τζινσλερὲ τακσὶμ ὁλουνμὴς τὴρ κιπὶ κόρούνούγιορ· βὲ πινάεν ἀλέϊχ πού χουσουσὴν ταλίμι τενασούλ ἰλὲ ἰμτιζατζὴ πὲκ μετζχούλ τὴρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Σ. ΛΕΒΟΝΤΙΑΝ

Ἀμερικὰν Πάϊπηλ σιρκετὶ μασλαχατκούζαρὴ φαζιλετλού Δόκτωρ Α. Δ. Ἴλισὶν βεφατὴ χαπερινὶ κεμάλη ἐσέφλε γαζεταμηζτὰ τὲρτζ ἐτέριζ. Μούμαϊλέϊχ Φεβρουάριος 16 γιὰ μούσατὴφ Ἰζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού Μησρὴν Ἀσιούτ νὰμ σεχριντὲ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Δόκτωρ Ἴλις ἴπτιτα 1848 τὲ Πορὸ σιρκετὶ μισιοναρὴ σηφετίϊλε Τούρκιαγιὰ κελίπ, Ἐρζρουμτὰ ἰττιχάζη μεκιὰν ἐϊλεμὶς, βὲ γαϊρέτι σετιτεσὶ χαττὲν ἀσηρὴ τζαλησμασηνὴ μουτζὶπ ὁλτηγηντὰν, ούτζ σενὲ χιταμηντὰ χαστὰ ὁλαρὰκ κεντὶ βατανηνὰ ἀβτετὲ μετζπούρ ὁλμούς τὴρ. Κησσὰ πὶρ μούττὲτ ἰστιραχαττὰν σόγγρα, πὶρ Ἀμερίκα κιλισεσινὶν τζοπανληγηνὴ καπούλ ἰλὲ ὁρατὰ ἁλτὴ σενὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε τζαλησμὴς τὴρ. 1857 σενεσιντὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Πάϊπηλ σιρκετινὶν μασλαχατκούζαρὴ ταγὶν ὁλουνούπ, ὅλ βακηττὰν πέρού μεζκούρ μεβκιτὲ πακὶ καλμὴς τὴρ. Ὁτούζ ἰκὶ σενετὲν πέρού μούμαϊλέϊχ μεμαλίκι σαρκιγενὶν χὲπ σὲχρ βὲ κασαπαλαρηντὰ Κιτάπη Μουκαττεσὶν γιαγιηλμασὴ ἰτζούν γιερουλμὰζ γαϊρὲτ βὲ ἄζ κιμσελερὶν κόστερὲ πιλετζεγὶ πὶρ ἄσκ ἰλὲ τζαλησμὴς τὴρ. Πού χὲρ πὶρ Χριστιανὴν μούμαϊλέϊχὲ γηπτὲ ἐτετζεγὶ πὶρ τεσεππούς τὶρ, ζίρα μισιονὰρ μεσλεκινὶν σού γιὰ πού τζιχετλερὶ χουσουσηντὰ σούπχὲ ἐτιλὲ πιλὶρ ἰσέ τε, χὲρ πὶρ ἀτεμὶν ἐλινὲ κεντὶ τζανηνὰ χιτάπεν, Ἀλλαχὴν τεπιλιγατηνὴ χαβὶ ὁλὰν Κιταπὴ κοϊμανὴν ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σέϊ ὁλτηγηνὰ μούνεββὲρ φικρ σαχιπὶ ὁλὰν χίτζ πὶρ Χριστιὰν βεσβεσὲ ἐτμέζ. Κέζαλικ Χριστιὰν σάϊ ού γαϊρετινὶν σάϊρ σούπελεριντὲ Δόκτωρ Ἴλις γιορουλμὰζ πὶρ τζὲχτ ἰλὲ τζαλησμὴς, βὲ μούμαϊλέϊχὶ γιακηντὰν πιλενλερὶν τζούμλεσινε ἀνὴν γαϊρὲτ βὲ ούμιτὶ πέρ τεσβὶκ ὁλμὴς τὴρ. Ἰστανπολτὰ κιαὶν Πάϊπλ Χάουζ πιναση μούμαϊλέϊχὶν γιατικιαρὴ τὴρ. Ἀμερικατὰ πινάϊ μεζκούρὴν ἰνσασηνὰ λαζὴμ κελὲν μεπλαγὴ τοπλαμακτὰ, βὲ γιαπηλὴπ πιτιριλίντζεγε κατὰρ ἀνὰ νεζαρὲτ ἐμεκτὲ μούμαϊλέϊχ πὶρ κατζ ἀτεμὶν κόρὲ πιλετζεκλερὶ ἰσὶ κόρμούζ τὶρ. Δόκτωρ Ἴλις κεριτὲ κεντὶ βεφατὴ γιασηνὴ τουτμὰκ ούζρὲ, πὶρ τούλ ζεβτζὲ ἰλὲ 4 ὀγούλ βὲ πὶρ κὴζ πρακμὴς τὴρ. Ὀγουλλαρηντὰν πιρὶ Ἰστανπολτὰ Πάϊπλ σιρκετὶ ἰσιντὲ μούστακτέμ τὶρ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Φεβρουάρ. 11, βὲ Ἀλαφρ. Φεβρουάρ. 23, 1889

ΦΡΑΝΣΑΪΑ ΪΟΥΧΡΑΝΗ ΒΟΥΚΕΛΑ

Κανούνη ἐσασὶ τατὶλὶ μεσελεσιντὲ πὶρ μαγλουπιγετὲν νασὶ Μ. Φλόκε καπινεσινὶν ἰστιφὰ ἐϊλεμὶς ἰτιγινὶ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερτίκ. Μουκάττεμα βεριλὲν πὶρ καρὰρ μουτζεπίντζε πού μεσελενὶν μούζακερεσὶ Φεβρουάριος 14 ὲ μούσατὴφ Πεντζσένπὲ κούνούνὲ τεεχὶρ ὀλουνμήὶ ἰτι. Κραλλὴκ ταραφταρλαρὴ ρεϊσὶ Μ. δὴ Μάκο ἔββελα τατὶλ μεσελεσὶ μούζακερατηνὴν πὶρ χαφτὰ τεεχὶρ ὀλουνμασηνὰ ταΐρ πὶρ τεκλὶφ ἐττί. Μούμαϊλέϊχ κεντισινὶν μενσούπ ὀλτηγὴ φηρκὰ τατὶλ λαϊχασὴ λεχιντὲ ἰσέ τε, σὰλτ μασχαραλὴκ βὲ ἀϊπτὰν ἰπαρὲτ ὀλατζὰκ πὶρ τατὶλ τεγὶλ, φάκατ χακικὶ πὶρ τατὶλ ἀρζοὺ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ, βὲ μεπουσὰν μετζλισινὶν ταγηλμὰ μεσελεσὶ τατὶλ μεσελεσιντὲν ἐββὲλ ὀλμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ, βὲ πὶρ χαφτὰ τεεχὶρ ἰτζοὺν ἄρζ ἐϊλετιγὶ τεκλιφιντὲν μακσετὶ, μούττέτι μεζκούρὲ ζαρφηντὰ καπινὲ ρεϊσὶ ρεΐσι τζούμχουρὰ μούσαριλεϊχὶ ἀγιὰν μετζλισιντὲν μεπουσὰν μετζλισινὶν ταγηλμασηνὰ μουβαφακὰτ ταλὲπ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτετζὲκ μούταλαὰτ ἄρζ ἐτὲ πιλμεσιντὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Μ. Φλόκε κερὲκ ὅλ βακὴτ κερὲκ σόγγρα, μεπουσὰν μετζλισινὶν ταγηλμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὅλματὴηγηνη πεγιὰν ἐτμεσὶ ούζερινὲ τεκλίφι μεζκούρ 173 ρεγὲ καρσὴ 375 ρέϊ ἐκσεριγέτλε ρὲττ ἐτιλμὶς τιρ.

Πάτεχου τζούμχουριγὲτ ταραφταραννηντὰν Μ. Μελίφω κούρσϊϊ χιταπετὲ τζηκαρὰκ κεντισινὶν τάχι πού τεκλιφὶν τεεχὶρ ὀλουνμασηνὴ, βὲ λάκιν ρὲττ ὀλουναντὰν φερκλὶ πὶρ τεεχὶρ ταλὲπ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλετί. Μούμαϊλεϊχὶν ἰφατεσίντζε ταχὰ ἐββελισὶ κούν ἀγιὰν μετζλισὶ ἐββελα μεπουσὰν μετζλισιντὲ καπούλ ὀληνὰν «Σκρούτὲν δ' Ἀρονδισμὰν» ούσούλη ἰντιχαπιγεσινὶν τέκραρ μερὶ ούλ ἰτζρὰ ὀλμασηνὰ ταΐρ ὀλὰν κανούν λαϊχασηνὴ 84 ρεγὲ καρσὴ 228 ρέϊ ἐκσεριγέτλε καπούλ ἐϊλεμὶς, βὲ λαϊχάϊ μεζκούρὲ πού βέτζχλε κανούν ὀλαρὰκ ρεσμὶ γαζετατὰ νέσρ ἐτιλμὶς τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ μούμαϊλεϊχὶν πεγιανήντζα ἰντιχαπὰτ ἰσινὲ πασλανμὴς ὀλτηγηντὰν, ταττιλὰτ μεσελεσὶ ἐχαλιγὲ πρακηλμαλὴ τηρ. Ἀλτὴ ἄϊ μεσελέϊ μεζκούρεγὲ ταΐρ μούταλαὰ ἰτζούν πὲκ ούζούν πὶρ μούττὲτ τεγὶλ τιρ. Ὅλ βακτὰ κατὰρ μεμλεκὲτ νιζαμάτη ἐσασιγενὶν τατὶλινὶ ἀρζοὺ ἐτὶπ ἔτμετιγινι, βὲ ἐτίγιορ ἰσὲ νέ κιπὶ πὶρ τατὶλ ἀρζοὺ ἐϊλετιγινὶ πιλετζέκ τιρ. Νιτζελερὶ καβανϊϊνι ἐσασιγενὶν τατιλινὶ ταλὲπ ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, χὶτζ ικὶ κιμσὲ κεντιλερὶν τὰμμ νέ σεγὶ ἀρζοὺ ἐττικλερὶ χουσουστὰ πὶρὶ πὶρλερίϊλε μουβαφακὰτ ἔτμεμεκτε τιρ. Τατίλι καβανϊϊν κομιτεσινὶν ρεϊσὶ Μελεφονὴν ἐφκιαρηνὴ τασχὶχ ἐτμὲκ ἰστετικτὲ, μούμαϊλέϊχ «Τατιλὰτ μεσελεσινὲ ταΐρ μεπουσὰν μετζλισινὲ ἄρζ ἐτετζὲκ πὶρ πλανὴν βάρ μη;» τεγιοὺ σουὰλ ἐτμεσὶ, βὲ ρεϊσὶν «Χάϊρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερμεγὲ μετζπούρ ὀλμασὴ ούζερινὲ τεμὶς τὶρ κι, «Ἀτεμλὲρ γιασατηκλαρὴ χανενὶν φενὰ σουρεττὲ γιαπηλμὴς ὀλτηγηνὴ ἀνκὶλατηκλαρηντὰ ἀνὴ γιήκμαζταν ἐββὲλ ἀνὴν τέκραρ νέ βέτζχλε γιαπηλατζαγηνὴ καραρκὶρ ἐτερλέρ. Τεβλὲτ ἀραπασὴ πὲκ γιαββὰς χαρακὲτ ἐττιγὶ τεπεϊγιούν ἐτέρσε, τακημὴ τεγισταρίπ τε ἀτλαρηνὴ ἀλὴ κομάκλε τζαπούκ γιούρούτούλέμεζ.» Μελέφο καπινενὶν γιολοὺ ούζερινὲ μανιελὲρ κομὰκ νιγετιντὲ τεγὶλ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἄκλη σελιμινὲ πὶλ μούρατζαὰ τατὶλι καβανϊϊν μεσελεσινὶν ταγινὶ μεμλεκετὶν χακικὶ χούκμταρλαρὴ ὀλὰν ἰντιχαπτζηλαρὰ τὲρκ ὀλουνσὰ ταχὰ μούνασὶπ τεγὶλ μι τιρ; τεγιοὺ σουὰλ ἐτμὶς τιρ. Μ. Φλόκε καπινὲ κεντὶ προγραμηντὰν σάπμαγιατζαγηνη σϊϊλεμὶς, βὲ μεπουσὰν ρεϊσὶ τατιλὰτ μεσελεσινὶν πὶρ μούττέτι γάϊρι μουαϊγενὲ ἰτζούν τεεχὶρ ὀλουνμασηνὰ ταΐρ Μ. Μελέφο ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν τεκλιφὶν ρεϊλερὲ χεβαλὲ ὀλουνατζαγηνὴ ἰχπὰρ ἐϊλεμὶς τιρ. Πάτεχου μεπουσλὰρ ρέϊ βερμὲκ ούζρὲ ἀτζέλετεν κόμὲ κόμὲ τοπλαντηλὰρ, βὲ ρεϊλερὶν νετιτζεσὶ καπινενὶν 89 ρέϊ ἐκσεριγέτλε μαγλουπιγετιντὲ καρὰρ κηλτή. Μ. Φλόκε ἀγιαγὰ καλκὴπ, κεντὶ βατηνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἀτετιντὲ ὀλτηγὴ τζιχέτλε καπινενὶν τέρ χὰλ ἰστιφὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

Ἰζενεράλ Πουλάνζε ἰντιχαπτζηλαρηνὰ χιτάπεν πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἰλὲ, ἀντὲ τεκλὶφ ὀλουνὰν τατιλὰτ λαϊχασηνὴν σατζμὰ πὶρ σέϊ ὀλουπ, ἀγιὰν μετζλισιντὲ ρὲττ ἐτιλετζεγὶ σούπχεσὶζ ὀλτηγηντὰν, καπινὲ ἀλεϊχιντὲ ρέϊ βερτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Μούσαριλέϊχ «Χεϊγέτι βούκελανὴν τούτζὰρ ὀλτηγὴ μαγλουπιγὲτ ἐφκιάρη ἀμμεγὲ μουτζίπι τεσελλὶ ὀλμασὴ λαζὴμ κελὶρ, ζίρα πού σέϊ μεπουσὰν μετζλισινὶν ταγηλὴπ, γενὶ πὶρ μετζλισὶν ἰντιχαπηνὰ τογρού πασκὰ πὶρ ἀτήμ τηρ» τεμὶς τιρ.

«Δέπα» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, ρεΐσι τζούμχούρ Μ. Καρνωνὴν μεσουλιγετὶ πὲκ ἀγήρ τηρ. Σίμτι ἄσηλ τεχλικετὲ ὀλὰν μεσελὲ σὰλτ γενὶ πὶρ καπινενὶν τεσκιλὶ τεγὶλ, ἴλλα τζούμχουριγὲτ ούσούλη χούκούμετινὶν πακά ού τεβαμή τηρ, βὲ ταχὰ ζιγατεσὶ βάρ· μούσαριλεϊχὶν ταραφηντὰν πὶρ ἀκσὶ καραρὴν μεϊτανὰ κελμεσινὶ μὲν ἰτζούν φετανὲτ βὲ ἰσκούζαρλὴκ λαζήμ τηρ. Γαζετάϊ μεζκούρὴν ἰττιασήντζα, Παρλαμέντο ἰλὲ ἰτάρὲ ὀλουνὰν τζούμχουριγὲτ σού σὸν ὂν σενενὶν μενφούρ μεσλεκὶ βασηταση̈ίλε σάϊκι μὰχβ ὀλμὴς τηρ. Κραλιγὲτ ταραφταρλαρὴ σϊϊλὲ τουρσὴν, κεντιλερὶν μαχαλλὶ μεσρού νουφουζλαρηντὰν μαχρούμ ἐτιλμὶς, ἰτικατάτη μεζχεπιγελερὶ γιαραλανμὴς, βὲ μεναφιλερὶ ζαραρὰ ὀγραμὴς πινλέρτζε χὰλκ χούκούμέτι τζούμχουριγὲ ἀλεϊχιντὲ τιρ. Πού νά χοσνούτ κιμσελὲρ χάττη ζατηντὰ λά σέϊ μεσαπεσιντὲ ἰσέ τε, πινλέρτζε κιμσελερὶν νεφρὲτ βὲ γαζαπηνὴ κόστερμεγὲ βασητὰ ὀλὰν πὶρ ζατὴ (Ἰζενεράλ Πουλανζεγὶ) χαΐζι νουφούζ ἐϊλεμὶς τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ τζούμχουριγὲτ 1870 σενεσὶ ζεμανηνὰ κερὶ κιτὶπ, σού σὸν ὂν σενετὲν περοὺ μεβκὶϊ ἰκτιταρτὰ πουλουνὰν χὲπ ἀτεμλερὶ πέρ ταρὰφ ἐτμέκλε, ἰτζρὰ ὀλουνὰν χαραπιγετὶ ταμιρὲ τζαληκμαλὴ τηρ. «Λιπερτὲ» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, μεπουσὰν μετζλισὶ ούμουμὴν ἰτιματηνὴ ζάϊ ἐτμὶς, βὲ ἄζ βακηττὰν μούττέτι μεμουριγετὶ χιτὰμ πουλατζαγηντὰν, ρεΐσι τζούμχούρ μετζλίσι ἀγιὰν ἀζασηντὰν πὶρ καπινὲ τεσκιλινὲ σάϊ ἐϊλεμελί τιρ. «Τὰν» γαζετασηνὴν ἰττιασήντζα, καπινὲ χὶτζ πὶρ φηρκαγιὰ ταχὶλ ὀλμαγιαν ζεβαττὰν τεσκὶλ ὀλουνμαλὴ τηρ. Κέζαλικ «Ταν» ἠν πεγιανήντζα, πεπουσὰν μετζλισινὶν ρεγὶ ταττιλὰτ λαϊχασηνὴ μεϊτανταν καλτηρμὴς τηρ. Χὲρ πὶρ τζούμχουρινὶν ἓν μουκαττὲς φαρζὴ τζούμχουριγετὶν γιάληνηζ ικὶ σαγλὰμ βὲ κουβετλὶ κησμὴ ὀλὰν τζούμχούρ ριγιασετὶ μεβκιΐ ἰλὲ ἀγιὰν μετζλισινὶν μεβκιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ.

Ρεΐσι τζούμχούρ Μ. Καρνὼ μεπουσὰν μετζλισὶ ρεΐσι Μ. Μελινὶ πὶρ καπινὲ τεσκιλινὲ ταβὲτ, βὲ μούμαϊλέϊχ τε μεζκούρ βαζιφεγὶ τέρ ὀχτὲ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, μουάχχερεν τεσατοὺφ ἐϊλετιγὶ μούσκιλαττὰν τολαγιὴ καπινὲ τεσκιλιντὲν σάρφη ναζὰρ ἐϊλετί. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. Καρνὼ πού ἰσὶ Μ. Ρουβιγεγὲ ἰχαλὲ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, πὶρ κιμσενὶν πού ἰστὲ μουβαφφὰκ ὀλούπ ὅλμαγιατζαγη σούπχὲ ταχτηντά τηρ. Ἔγερ πούτζτζὲ ἰσὶ πιτμὶς ὀλσά ἰτι, ὃ ζεμὰν γενὶ πὶρ καπινενὶν τεσεκκούλού ούζερινὲ, μεπουσὰν μετζλισὶ Ὀκτωβριοσὰ, γιάνι γενὶ ἰντιχαπατὰ κατὰρ τατὶλ ἐτιλὲ πιλίρ ἰτι. Φάκατ πούττζὲ ἰτζούν ταχὰ ρέϊ βερίλμεμις ὀλούπ, ἄσηλ μούσκιλὰτ πουντά τηρ. Ἰφρὰτ φηρκασηνὰ μενσούπ τζούμχουριλὲρ πού σὸν καπινενὶν μεβκιΐ ἰκτιταρτὰν τούσούρούλμεσιντὲν νασὶ, μούτετὶλ τζούμχουριλερτὲν σετζιλὲν πὶρ καπινεγὶ μεβκιΐ ἰκτιταρτὰν τούσούρμὲκ ούζρὲ, κράλ ταραφταρλαρὴ ἰλὲ πὶρλεσετζέκ τιρ. Μεϊτανταὰ μεβτζούτ ὀλὰν μούσκιλὰτ νοκταΐ ναζαρηντὰν πακηλαράκ, ἄτζεπα ρεΐς Μ. Καρνωνὴν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ γεκγιανὲ ταρὶκ μεπουσὰν μετζλισινὶ ταγητὴπ ἐρκὲν γενὶ πὶρ ἰντιχαπὴν ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐτμὲκ τεγὶλ μι τιρ; «Στένδαρδ» γαζετασηνὴν ἐφκιαρήντζα, μούμαϊλέϊχ ἀχβάλη χαζηρενὶν τεχλικεσινὶ, βὲ Πουλάνζε λεχιντὲ ρέϊ ἰτὰ ἐτμὲκ νεγὶ μούντιτζ ὀλατζαγηνὴ ἐχαλιγὲ κιάμιλεν ἰζὰχ ἐϊλέμετικτεν σόγγρα, μετζλισὶ ταγητὴπ ἰντιχαπὰτ ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐϊλεμελί τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Γιούζ πασὴ Βίσμαν μαϊγετιντὲ πὶρ τακὴμ Ἀλμὰν ζαπιτλερὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Φεβρουάριος 15 τὲ Σαρκὶ Ἀφρικαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μούμαϊλέϊχ Μησηρτὰ 1,000 τὲν ζιγατὲ Σουδανληλαρὴ ἀσκερλιγὲ ἀλατζάκ τηρ. Ζανγιπαρτὰ πουλουνὰν Ἀλμανλὰρ πέκ τε ἰντιζὰρ ἰλὲ ὅλμαγιαρακ ούμιτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ κι, μούμαϊλέϊχ Σαρκὶ Ἀφρικατὰ Ἀλμανία μεναφιϊνὶ ἰατεγὲ μουκτετὶρ ὀλατζάκ τηρ. Σίμτιλικ Ἀλμανλὰρ ἴσμεν κεντὶ τάχτη νουφουζλαρηντὰ ὀλὰν γερλερτὲν τὰρτ ὀλουνμησλάρ τηρ, σού κατὰρ βάρ κι, κεντὶ μεβκιλερινὶ ούτζ τζὲνκ κεμιλερὶ σαγεσιντὲ μουχαφαζαγιὰ μουκτετὶρ ὀλὰν ούφὰκ πὶρ φηρκὰ Ἀλμανλὰρ ἰκὶ λιμανλαρὴ ζάπτ ού ἰσγὰλ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Γερλιλερὶν ούτζ ἀϊτὰν περοὺ Ἀλμανλαρὰ μεϊτὰν ὀκουμαγὰ μουκτετὶρ ὀλμαλαρὴ Ἀφρικανὴν χὲρ ταραφηντὰ Εὐρωπαληλαρὴν σὰν ού σόχρετινὲ πὲκ μουζίρρ ὀλμὴς τηρ. Ἔν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, Καθολὶκ μισιονερλερὶ ταχὰ σαλὴ βερίλμεμισλερ τιρ.

— Ἀφρικανὴν καρσὴ τζιχετιντὲ ρεὶς Μάκούχ ταραφηντὰν Ἰγγλιζ τάχτη χιμαγεσιντὲ πουλουνὰν σάϊρ πὶρ ἀσιρὲτ ούζερινὲ χούτζούμ ὀλουντηγηντὰν, μούμαϊλεϊχὲ καρσὴ πὶρ φηρκὰ ἀσκὲρ κόντεριλτὶ, βὲ πὶρ πουτζούκ σαὰτ σούρὲν πὶρ μουχαρεπετὲν σόγγρα, μεϊτάνη μουχαρεπετὲ 300 μακτούλ πράκαράκ κερὶ τζεκιλμεγὲ μετζπούρ ὀλτού.

— Φιλεμένκ Κραλὴ σαλὴ κούνού κεντινὶν 72 ιντζὶ γέβμι βελατετινὲ γετισμὶς τιρ. Ταχὰ πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ μουκαττὲμ κεντινὶν

ἀγὴρ χασταληγηντὰν ἰφακὰτ πουλατζαγηνὰ κάτι οὐμὶτ ὀλουνμὴς ἰτι ἰσέ τε, μὸυσαριλέϊχ σίμτι χάϊλιτζε ἐγιλεσμὶς, βὲ ὅλ κατὰρ κέσπι κουββέτ ἑϊλεμὶς τίρ κι, τεβλὲτ ἰσλερινὶ κὸρμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμακτά τηρ.

— Γιουνὰν μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἀχβάλη μαλιγὲ πὶρ κὰτζ κὸὺν σὸυρὲν πὶρ μὸυζακερεγὲ μεβζούη πὰχς ὀλμὴς τηρ. Μ. Δελιγιάνη βὲ φηρκάϊ μουχαλιφενὶν τικὲρ νατηκλαρὴ Μ. Τρικουπηνὶν μεσλεκὶ Γιουνανιστανὴν μαλιγὲ τζιχετλερίϊλε χαραπηνὴ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὴ ἰπραζὲ τζαλησμησλάρ τηρ. Χὸυκὸυμὲτ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτὲν νατηκλὰρ σιμτικὶ οὐσούλη μαλιγενὶν καπὸὺλ ὀλουνμασηντὰν περοὺ ἰτιπάρη μαλινὶν κέσπι μετανὲτ ἐττιγινὶ πεγιὰν, βὲ σιμτικὶ βερκὶλερὶν μεμλεκετὶν κουββάϊ μαχσουλιγεσινὶ ἄσλα σεκτετὰρ ἔτμεγετζεγινι ἰφατὲ ἑϊλεμισλέρ τιρ. Μετζλίσι μεπουσὰν πὸυτζτζεγὶ καπὸὺλ βὲ πάτεχου μετζλισὶν ζαπτναμεσινὶ ταστὶκ ἑϊλεμίς τιρ. Ἰτζτιμὰ τατὶλ ὀλουνμὴς τηρ.

— Ἀχίρεν Ρωματὰ βουκουὰ κελὲν καρησηκληκλαρτὰν νασὶ μετζλίσι μεπουσὰν ὸὺτζ κὸὺν τζερεγιὰν ἐτὲν μὸυζακεραττὰν σόγγρα, 155 ρεγὲ καρσὴ 245 ρέϊ ἰλὲ Μ. Κρίσπη καπινεσινὲ πεγιάνη ἐμνιγὲτ ὀλουνμὴς τηρ. 36 μεπὸὺς κουρὰ βέρμεμισλερ τιρ.

— Μαδζαριστὰν Παρλαμεντοσηντὰ πατηρτὴλὴ μουπαχεσελὲρ πέρ τεβὰμ ὀλοὺπ, φηρκάϊ μουχαλιφὲ Μ· Τιτζατὰν γιὰ ἰστιφὰ γιά τα γενὶ πὶρ ἰντιχαπατὴν ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμεκτέ τιρ. Πεστενὶν σοκακλαρηντὰ καρησηκληκλὰρ πέρ τεβὰμ ἰσέ τε, Χὸυκὸυμὲτ κιαφφέϊ τετζεμμὸυλερὶ μὲν ἐτμὶς, βὲ πού ἐμρὶν ἰτζρασὴ παπηντὰ πὶρ κὰτζ πὸλὸὺκ ἀσκερλερὶ σιλὰχ ταχτηνὰ ἀλμὴς τηρ. «Τάϊμς» γαζετασηνὴν μουχπιρινὶν ἐφκιαρὴντζα, κανούνη ἀσκερὶ λαϊχασηνὰ ὀλὰν μουχαλεφὲτ τερινὲ κὸκ σαλμὴς ὀλοὺπ, μουχαλεφέτι μεζκὸὺρεγὲ ἰστιρὰκ ἐτενλὲρ Μ. Τιτζατὰν ἄζ βατὰν περβὲρ τεγιλλέρ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ μουχπίρι μὸυμαϊλέϊχ Βίεννα γαζεταλαρηνὴν μουχαλεφέτι μεζκὸὺρὲ σαχτὲ πὶρ μουχαλεφὲτ ὀλοὺπ, πὶρ κὰτζ ἀσηλζατεκὶὰν ταραφηντὰν κεντὶ μακσετλερινὶν τερβιτζὶ ἰτζὸὺν μεϊτανὰ τζηκαρηλμὴς τηρ, βὲ ἄζ βακηττὰν ζαὶλ ὀλατζάκ τηρ» γιολλοὺ πεγιανατλαρηϊλε χεμεφκιὰρ τεγὶλ τιρ.

— Κιαφφέϊ Παλκὰν μεμλεκετλερὶ καρησὴκ πὶρ χαλτὲ τιρ. Σηρπισταντὰ Κρίστιτζ καπινεσὶ, Κριστιτζὶν ἰστιφὰ ἐτμεσὶ, βὲ οὐμούρη χὸυκὸυμετὶν γιὸυκούντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν μερβὶ ὀλὰν ἀρζουσηνὰ ράγμεν, χάλα χὸυκὸυμὲτ ριγιασετιντὲ πακί τιρ. Φάκατ Κρὰλ πασκὰ πὶρ καπινὲ τεσκιλὶ μὸυσκιλατηντὰν νασὶ χεϊγέτι μεζκὸὺρεγὶ ἰπκὰ ἐτμεκτέ τιρ. Κετζὲν ἰντιχαπαττὰ γαλιπ ὀλὰν ἰφρὰτ φηρκασὴ μεβκίϊ ἰκτιταρὰ κετζετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτμὶς, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, Κρὰλ ἀνλερὶν γενὶ κανούνη ἐσασιγὶ ταστὶκ ἐτὲν ρεϊσλερινὲ ἄζ βακηττὰν γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκιλινὶ βὰτ ἑϊλεμὶς τιρ. Φάκατ ἰφρὰτ φηρκασηνὰ μενσοὺπ γαζεταλὰρ Λὺστρία ἰλὲ ἄκτ ὀλουνὰν τιτζαρὲτ μουαχετεσινὶν τεσχιρινὶ ταλὲπ, βὲ Κραλὴν ἐτζνεπὶ μεμλεκετλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μεσλεκινὲ ὅλ κατὰρ μουκαβεμὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ κι, μὸυσαριλέϊχ οὐμούρη χὸυκὸυμετὶ ἀνλερὶν ἑλινὲ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ. Κρὰλ χούρριγεττπερβερὰν φηρκασὴ ρεϊσὶ Μ. Ριστιτζὶ ρείσι βὸυκελὰ νὰσπ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσέ τε, μὸυσαριλεϊχὶν φηρκασὴ οὐφὰκ πὶρ ἀκαλλιγὲτ ὀλοὺπ, σάχσεν ἰφρὰτ ταραφταρλαρὴ ναζαρηντὰ μενφούρ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Κρὰλ Μιλανονὴν μὸυσκιλατὴ πὸγιὸὺκ τιρ. Σαπὴκ Πρατιάνο καπινεσινὶν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμασὴ τεκλιφὶ ἄντζακ πὶρ ρέϊ ἐκσεριγέτλε μεπουσὰν μετζλισιντὲ ρὲττ ὀλουνμὴς τηρ. Τεκλίφι μεζκὸὺρὴ ρὲττ ἐτὲν σιμτικὶ χεϊγέτι βὸυκελὰ σίμτιλικ μεβκίϊ ἰκτιταρτὰ ἰπκὰ ὀλουνμακτὰ ἰσέ τε, μὸυστακπελὶ πὲκ πέλλισίζ τιρ. Μὸυτζατελὲ ζαχιρτὲ μουχτελίφ φηρκαλὰρ ἀρασηντὰ ἰσέ τε, χακικαττὰ Ρουσία ἰλὲ Αὺστρία νουφουζὴ ἀρασηντά τηρ. Ἰστανπολτὰ μουκὶμ Βουλγὰρ ἐξαρχοσηνὰ Βουλγαριστὰν χὸυκὸυμετινὲν Ὀρθόδοξος μεζχεπὶ Συνοδοσηνὰ ὀλὰν μουαμελεσιντὲν τολαγιὴ ἰχκάκη χὰκκ ταλὲπ ἐτμεσὶ παπηντὰ 60 μὸυτεπὲρ ζατλὰρ ταραφηντὰν ἰμζαλανμὴς πὶρ ἀρζουχὰλ κὸντεριλμίς τιρ. Πού ζεβατὴν τζογού Ζάνκωφ ταραφταρλαρὴ ἰτϊϊσε τε, κιάφφεσι τεγίλ ἰτι, βὲ σάϊκι ἀνλερὶν κιάφφεσι τάχι τεβκὶφ ὀλουνμησλάρ τηρ. Πουνλαρτὰν κήσμη ἀζαμὴ μὸυτεπὲρ ζατλὰρ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν ἀρασηντὰ σαπὴκ μὸυτιρὰν ἀζασηντὰν Μ. Κεοτζὼφ μισιλλὸὺ ζατλὰρ τάχι πουλουνμακτά τηρ. Ἀνλερὶν μουχακεμελερὶ νετιτζεσὶ χὲρ νέ τε ὀλσὰ, πού σέϊ Βουλγαριστὰν χὸυκὸυμετινὲ πὶρ σηκηντὴ ὀλατζάκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Παζὰρ ἐρτεσὶ σαπαχὴ Ἰστανπολὴν Φατὶχ σεμτιντὲ κιαῖν μεργοὺμ Δερβὶς πασανὴν κοναγηνὴ ἰχατὲ ἐτὶπ 42 μέτρο γιὸυκσεκλιγιντὲ ὀλὰν πὶρ τιβὰρ ἄπανσης γιηκηλὴπ, τιβαρὴν ἀλτηντὰ οὐφὰκ πὶρ χανετὲ μεσκοὺν Βασίλειος νὰμ πὶρ Ρούμ ἰλὲ ζεβτζεσὶ βὲ πὲξ νεφὲρ τζοτζουκλαρὴ τιβαρὴν χαραπελερὶ ἀλτηντὰ καλμησλάρ τηρ. Ἀνλὲρ χαραπελὲρ ἀλτηντὰν τζηκαρηλτηκτὰ 7 γιασηντὰ πὶρ ὀγλὰν ἰλὲ 5 γιασηντὰ πὶρ κὴζ ὀλὸὺ πουλουνμησλάρ τηρ. Ἀϊλενὶν μαπακὶ ἀζασὴ τζὸκ γιαραλανμὴς ὀλαρὰκ χασταχανεγὲ κὸτὸυρούλμὸυσλὲρ, βὲ ὀρατὰ τζοτζουκλαρὴν βαλιτεσὶ τάχι βεφὰτ ἑϊλεμίς τιρ.

— Τιτζαρὲτ μαχκεμεσινὶν Μ. Κιλλενὶν ματλουπηνὴ ρὲττ παπηντὰ ἰτὰ ἐττιγὶ καρὰρ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, Χαϊδὰρ Πασὰ-Ἰζμιδ τεμὶρ γιολού κηϊμετιντὲν πακὶ καλὰν 1½ μιλλιὸν φρανκὴ τάχι Δόϊτζε Πάνκ ταραφηντὰν Χὸυκὸυμετὲ τεσλὶμ ὀλουνμὴς τηρ. Μεζκὸὺρ τεμὶρ γιολουνοὺν γενὶ χεϊγέτι ἰταρεσὶ πὲκ χὸὺσνι τεβετζτζὸυχτὲ τεγὶλ τιρ. Χεϊγέτι μεζκὸὺρὲ πὶρ χιϊλετὲν τολαγιὴ ἰττιχὰμ ὀλουνμακτά τηρ. Πού χιϊλὲ βασηταση ϊλε τεμὶρ γιολού ὸὺτζρετλερὶ ζαχίρεν ἄϊνι σέϊ καλαρὰκ, χακικαττὰ ἀρτηρηλμὴς τηρ. Ἀνλὲρ ἐχαλὶ ἰλὲ κεντὶ σελεφλερὶ κατὰρ ναζακετλὶ μουαμελετὲ πουλούνμαμακτα τηρλάρ.

— Πουλγὰρ Ἐξαρχοσὴ Ἀζὶζ Συνοδοσὴν ταγηλμασὴ ἐμαρετὶν μεναφὶϊ μεζχεπιγεσινὲ μουζίρρ ὀλτηγηντὰν, χεϊγέτι μεζκὸὺρενὶν τέκραρ τετζεμμοὺ ἐτμεσινὶ ταλὲπ ἐτμεσὶ ὸὺζερινὲ Βουλγαριστὰν χὸυκὸυμετὶ Σύνοδος ἀζαληγηνὰ λαγιὴκ ὀλατζὰκ τερετζετὲ οὐζοὺν μὸυτετὲτ Ἐπισκοποσλὴκ μεμουριγετιντὲ πουλούνμαμηζ ὀλὰν Δημήτριος βὲ Κωνσταντῖνος νὰμ Ἐπισκοποσλαρὴν γερινὲ πασκὰ Ἐπισκοποσλαρὴν ταγὶν ὀλουνμαλαρὴ σαρτήϊλε πού ταλεπὲ ραζὶ ὀλμούζ τηρ. Σαπὴκ Βουλγαριστὰν μὸυτιρανὴ ρεϊσὶ Μ. Ζανκώφ πὶρ βακηττὰν περού ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ πουλουντηγὴ Σὲν Πετερσβουργὴ τέρκ ἔτμεζτὲν ἐββὲλ Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερίϊλε οὐζοὺν πὶρ μὸυλακὰτ ἑϊλεμὶς τιρ.

— Σαλὴ κὸυνοὺ μαπέϊνι Χὸυμαγιουντὰ Ἰταλία σεφιρὶ Πарὼν Πλὰν τζεναπλερινὲ ἰκράμεν μὸυκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ πουγιουρηλμὴς τηρ. Ταμτὰν σόγγρα Ζάτη Σαχανὲ Πарὼν Πλὰν ἰλὲ οὐζοὺν πὶρ μὸυλακὰτ ἑϊλεμὶς, βὲ μουάχχερεν Πάνκη Ὀσμανὶ διρεκτωρὴ Μ. Φώστηρ χουζούρη Πατισαχιγὲ καπὸὺλ, βὲ Ζάτη Σαχανὲ ἰλὲ χουσουσὶ μὸυλακαττὰ πουλουνμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμὴς τηρ.

— «Λέβαντ Χεραλδ»ὴν Τραπζὸν μουχπιρινὶν πεγιανήντζα, σέχρι μεζκὸὺρὴν Ρούμ μητροπολιτὴ κετζενλερτὲ ταὰμ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἰκέν χὸυτζούμ βὲ τὰρπ ὀλουνμὴς τηρ. Ἰὸγιὸυλὲν Μητροπολιτὴν ὅλ μαχαλὲ κιτμεσιντὲν ἐββὲλ βεκιλλίκ βαζιφεσινὶ ἰτζρὰ ἐτὲν παππᾶς, πὶρ κιμσενὶν σαγτὴτζ ὀλμὴς ἰτιγὶ πὶρ κατηνὴ τεζεββὸὺτζ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βερμὶς ἰτι. Μητροπολὶτ πού μουαμελεγὶ ὅλ κατὰρ ἀγὴρ πὶρ νιζαμσηζλὴκ ἄττ ἑϊλετί κι, παππασὴ τζεζὰ ταχτηνὰ βὰζ ἰλὲ, μεζκὸὺρ τεζεββὸὺτζὸὺν χὰλλ, βὲ τατλικὶ ἰτζὸὺν λαζὶμ κελὲν τετπὶρλερὶ ἰττιχὰζ ἑϊλετί. Ζενκὶν ὀλὰν φαμιλιανὴν τοστλαρὴ μὸυμαϊλεϊχὶν πού μουαμελεσιντὲν ὅλ κατὰρ γαζαπλανμὴς τήρ κι, πού φιϊλὶ ἰτζρὰ ἑϊλεμισλέρ τιρ. Ἄϊνι μουχπίρὶν πεγιανήντζα, τζιτζὲκ ἰλλετὶ Τραπζοντὰ χὸυκμὸυνοὺ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Πίτλις ρεσμὶ γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, τζιτζὲκ ἰλλετὶ ὀρατὰ τάχι κεντὶ χὸυκμὸυνοὺ ἰτζρὰ ἑϊλεμεκτὲ τιρ. Κέζαλικ μεζκὸὺρ γαζετανὴν πεγιανήντζα, Πίτλις βιλαγετινὶν πάζη κοϊλερινὲ πὶρ νέβ πουλασὴκ ἰλλὲτ ζουχοὺρ ἑϊλεμίς τιρ, ἀνὴν τὰμμ ταπιατὴ πιλίνμεμις τιρ. Μεζκὸὺρ ἰλλεττὲν τουτουλανλὰρ ἄλ ἐλ οὐμουμ ἰκὶ ὸὺτζ κὸὺν ζαρφηντὰ βεφὰτ ἐτμὶς τιρλέρ.

— Τὸὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανήντζα Διγιαρπεκὶρ βιλαγετινὲ πὶρ ἐσκιγιὰ πὸλὸυγιὸὺ τάρ οὺ μὰρ ἐτιλμίς τιρ. Πού ἐσκιγιὰ πὸλὸυγιὸὺ 3 Κὸὺρτ ρεϊσλὲρ ταραφηντὰν κομαντὰ ὀλουνμακτά ἰτι. Πού χαϊτουτλὰρ πὸλὸυγιὸὺ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνὰν σεκαβετλὲρ τζὸκ ἰτιλέρ. Μεζκὸὺρ σεκαβετλερτὲν πιρὶ πὶρ καριγεγὶ ζιγιαρέτλε 5 ἰ Ἰσλὰμ βὲ πιρὶ Χριστιὰν 6 ἀτὲμ, κέζαλικ μὸυτεπὲρ πὶρ Ἐρμενινὶν οὐτζ τζοτζουγηνὴ κὰτλ ἑϊλεμισλέρ τιρ. Διγιαρπεκὶρ βαλισὶ Σηρρὶ πασὰ πού βατζιαγὶ ἰσιτερὲκ, πὶν πασὴ Ζαχαρία πεγὶν τάχτη κομαντασηντὰ πὶρ φηρκὰ σούβαρὶ ἰρσὰλ ἑϊλετί. Σούβαρὶ φηρκασὴ ἰλὲ χαϊτουτλὰρ κεντιλερὶν γιακμὴς ὀλτηκλαρὴ καριγὲ κουρπιντεκὶ πὶρ μαχαλτὲ πιρὶ πιρινὲ τεσατὸὺφ ἐττιλέρ. Ρεϊσλερτὲν πιρὶ κὰτλ ὀλουνοὺπ, τικὲρλερινὲν 43 νεφερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἐσὶρ τουτηλτηλάρ.

Φρανσατὰ Μ. Τιραρὴν τάχτη ριγιασετιντὲ ὀλαρὰκ γενὶ χεϊγέτι βὸυκελὰ τεσεκκὸὺλ ἑϊλεμίς τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Φεβρουάριος 11/23, 1889

Ἐσχάμη Οὐμουμί 17. 15.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί 48. 50.
Ταφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσί 9. 20.
Ἰστικράζη Ταχιλί 43.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρέϊ Ὀσμανί 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	108 26	Πόλ	91 15
Μεταλίκ	102 20	Ναπολεών	88 2
Πεσλίκ	103 30	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήκ	103 25	Λίρα Ἴγγλιζ	111 2

Μανὲτ καϊμέ 8. 47.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμερικὰν Χάν.